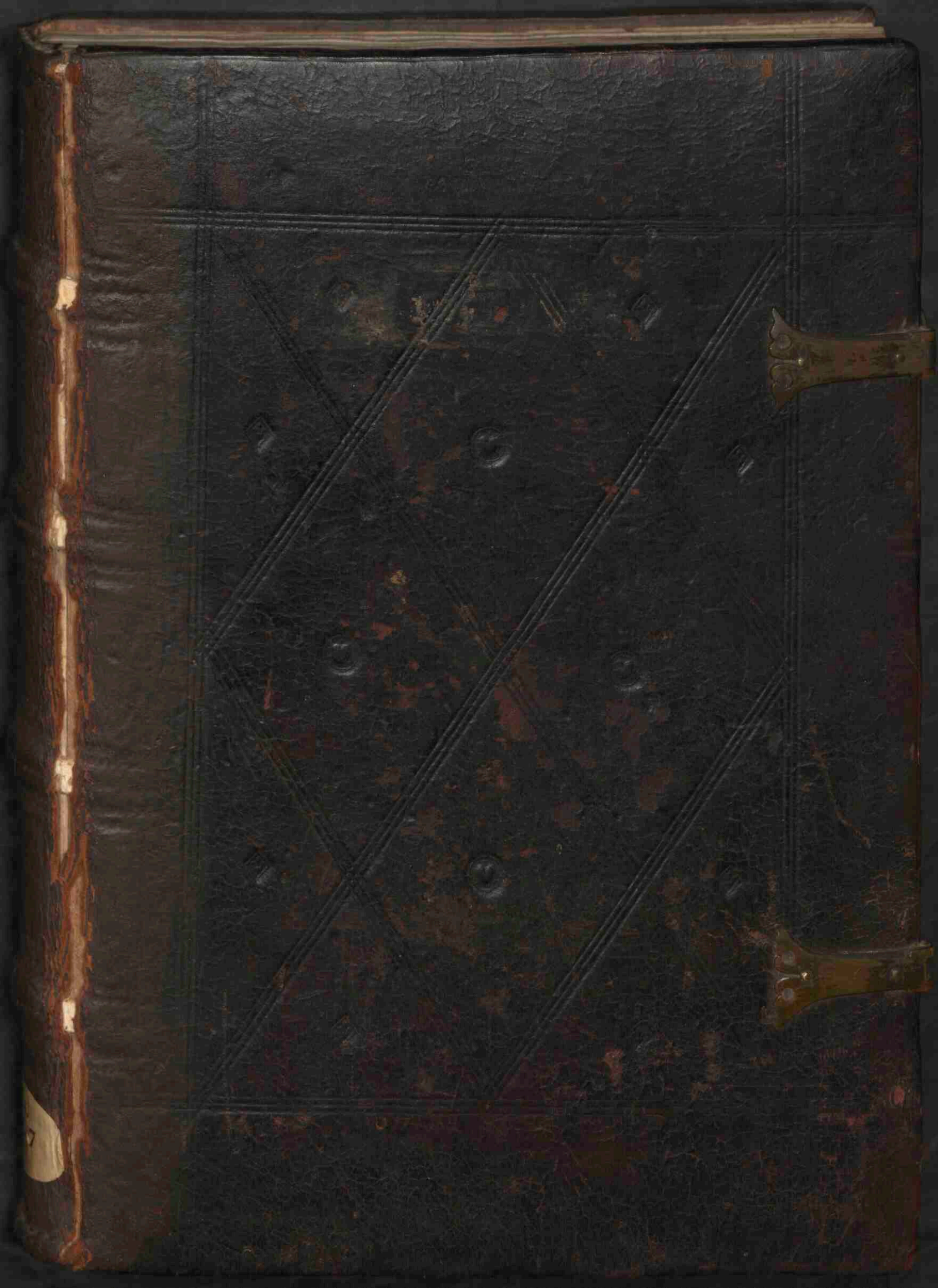




Quaestiones hebraicae

<https://hdl.handle.net/1874/328917>



Aevum medium.
Scriptores ecclesiast.

Nº. 74

Hs.
3 C 7

Quaestiones hebraicae in Actibus
Apostolorum

103 (*Eccl. 74, antea 294b.*) Membr. fol. 96 ff. 2 col. Saec. XV.

S. Hieronymus, Quaestiones hebraicae, f. 1—52.

Fol. 1a. Incipit prologus beati iheronimi presb. in librum de hebraicis quaestio-
nibus. Fol. 52b. Explicit expositio cantici debbore.

Ejusdem Liber de nominibus locorum S. Scripturae, f. 53—72.

Ejusdem Liber interpretationum hebraicorum nominum, f. 73—93a.

Beda Venerabilis, De nominibus regionum et locorum in Actibus
Apostolorum, f. 93b—96.

103

S. Hieronymus, Quaestiones hebraicae, fol. 1—52.

Varii his foliis inscripti sunt S. Hieronymi libelli:

Fol. 1—20b: Quaestiones hebraicae in Genesim.

Fol. 20b—21b: De decem tentationibus.

Fol. 22a—34b: Quaestiones hebraicae in II. I et II Regum.

Fol. 34b—47a: Quaestiones hebraicae in II. I et II Paralipomenon.

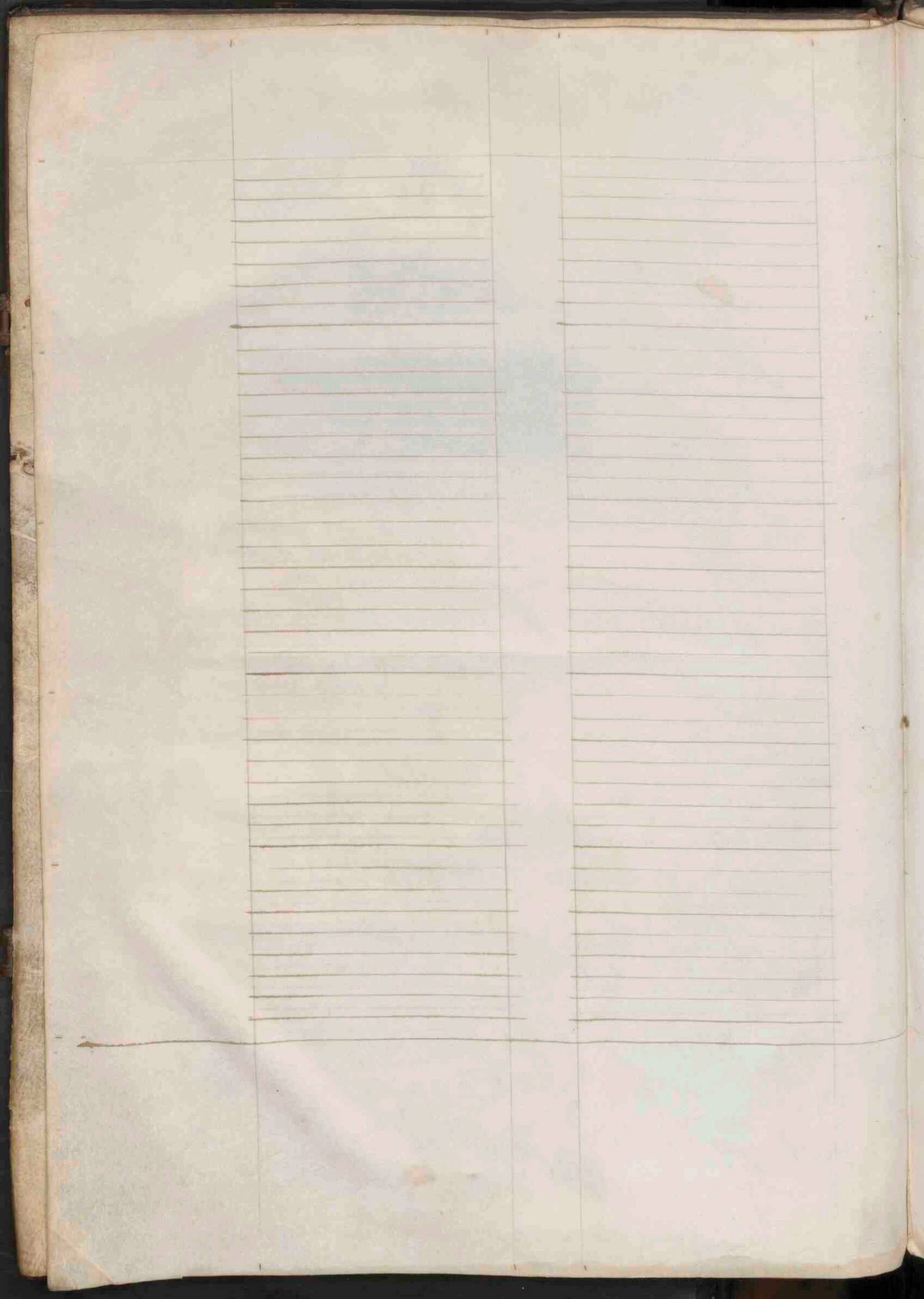
Fol. 47a—50a: Quaestiones de lamentationibus Jeremiae.

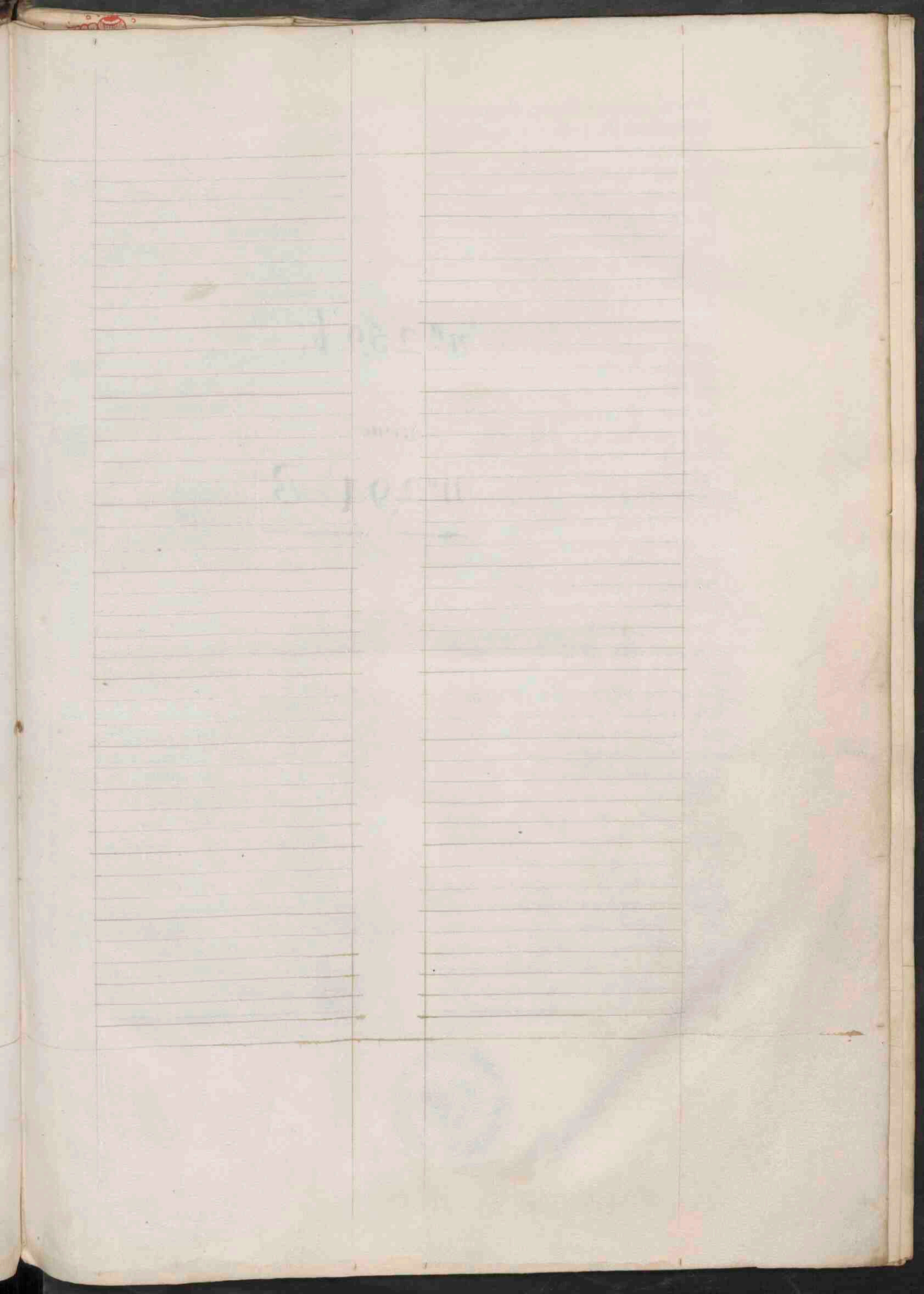
Fol. 50a—50b: Epistola ad Dardanum de generibus musicorum.

Fol. 50b—52b: Expositio in Canticum Debborae.

Codex oriundus est ex conventu Canoniorum Regularium Traiectensi; vide notam
ad cod. 78.

Ms. 3.C.7
T. 103





n^o. 259. b.

n^ome

n^o 294. B

to pferunt. q̄ in n̄is codicib⁹ nō
habent. Ex quo p̄spiciū ē illa
magis vera esse exemplaria q̄
noui testamēti auctoritati con
cordant. Accedit ad hoc qd̄ iose
phus qui septuaginta int̄pretu
ponit hystoria. q̄nq̄ tantū ab
eis libris moy si inflatos re
fert. quos nos quoq̄ confitem
plus q̄ ceteros ā habraus con
sonare. Sed et hi qui postea
int̄pretēs exstiterūt aquilam
loquor et symachū et theodoti
one longe alit̄ habent q̄ nos
legim⁹. ad extremū qd̄ etiā ob
tractatores n̄os placare potest
p̄grina merces t̄m̄ volentib⁹
navi defertur. balsamū pip̄ po
ma palmarū rustia nō emūt. De
adamantio aut̄ sileo. cui⁹ nō me
sipua licet cōponē magnis. meo
noīe inuidiosus est. Qui tū in d̄
melis suis q̄s ad vulgus loq̄tur
cōmune cōtationē sequat̄ in dis
putatiōe maiore hebraica veri
tate superatus. et suorū agminib⁹
arūdatū interdū lingue pere
grine quērit auxilia. Hoc vni
dico qd̄ velleū tū inuidia noīis
eius habere etiā sciētia sc̄ip
turay. floccipendens ymagines
vmbraꝝ q̄ laruarū quarū nata
esse dicit. terrere puulos. et in
angulis garrere tenebrosis.

*Incipiūt questiones hebraice de
libro geneseos.*

In principio
fecit deus celu
et terra. Plen
q̄ estiant sic
in alteratiōe
quo q̄ iasonis
et papisa sp̄
tū est et itulli
anus in libro
contra praxe
a disputat. n̄
nō hylarius i
expositiōe in

psalms
affirma in hebreo haberi. in fi
lio fecit deus celu et terra. Et
falsū ēēci ipius veritas ap̄ro
bat. Nat̄ septuaginta int̄pre
tes et symachus et theodotion
in principio t̄stulerūt. et in hebo
scriptū est b̄resith qd̄ aquila iter
pretatū in capitulo. et non ha
ben qd̄ p̄pellat̄ in filio. Magis
itaq̄ sc̄d̄ sensū q̄ sc̄dm̄ ubi t̄st
lationē expo accipit. qui tam
in ip̄a fronte geneseos q̄ caput
om̄i librorū ē. q̄ etiā in p̄n̄cipio
iohis ē ā geliste celi et t̄re con
ditor ap̄robat. Unde in psal
mo de s̄ipo ait. In capite li
bri sc̄bitū est de me. id est in p̄n̄
cipio geneseos. Et in euāgelio.
Omnia ip̄m̄ facta sūt. et sine ip̄
so factū est nichil. Sed ad hoc
sciendū apud hebreos hic li
ber b̄sith vocat̄. hanc habent
tes cōsuetudinē. ut volumib⁹ ex
p̄ncipis eorū noīa imponat̄.
Et sp̄s dei ferebat̄ sup̄ aq̄s.
Pro qd̄ in n̄is codicib⁹ sc̄ip
tū est ferebat̄ in hebreo hab̄
mar haefeth qd̄ appellat̄e pos

su. iacobabat siue cofouebat. i
 silitudine volucrib oua calore
 aiantis. Ex quo itelligim' no
 de spu' mudi dia vt nonnulli ac
 bitiant sed de spu' sco. qui r ipe
 viuificator oim a pncipio diuit.
 Si aut viuificator. conseqter et
 conditor. q' si conditor et deus. E
 mittes em' spm' tuu' aut et urabu
 tur. Et cōgregatioes aquarū ap
 pellauit maria. **N**ondu' q' oib
 dgregatio aquarū siue false sint.
 siue dulces: iuxta idyoma lingue
 hebraice maria nūcupet'. **T**rus
 tra igit porphyrus euāgelistas
 ad faciendū ignoratib' miratu
 lū. eo. q' dñs sup mare abulauit.
 platu' genesareth mare appellas
 se calupniat. ai oib' lacus et aq
 uā cōgregatio. maria nūcupent.
 Et cōsumauit deus in die sexto o
 pera sua que fecit. Pro die sexta.
 in hebreo septima habet. Acta
 bim' igit iudeos qui de otio sab
 bati gloriānt. q' iam tūc in pnci
 pio dissolutū sit sabbatū dū
 deus opetur in sabbato cōplens
 opa sua in eo et bñdites ipi di
 ei. q' in ipō vniūsa cōpleuerit.
 Et plantauit dñs deus pady
 su in eden contra oriente. **P**a
 dyso ortu' habet idz gan. **P**oero
 eden deliciae intpretat. pro quo
 symachus trāstulit pady su flo
 rente. **N**etno qd sequit' contra
 oriente in hebreo mimi' sra scri
 bit. qd aq'la posuit ayo apruo
 ey. et nos ab exordio possu' dicit.
 Symachus vō ehytpot' et
 theodonon ehyapolois qd et ip
 su' no oriente sed pncipiu' sig

nificat. Ex quo manifestissime cō
 probat. q' p' usq' deus celu' & tra'
 fuerit pady su ante cōdidit. sic
 legitur in hebreo. **P**lantauit
 aut dñs deus pady su in eden a
 pncipio. **N**omen vni' syson. **H**uc
 ee fluum' indie gangen putant.
 ubi e' carbūcul' & lapis prasim'.
 Pro carbūculo et lapide prasim'.
 bdellio. aly trāstulerūt onyx. Et
 sup' sit deus hoīem. et posuit i pa
 dyso voluptatis. Pro voluptate
 in hebreo habet eden. **I**pi igitur
 septuaginta eden intpretati s' vo
 luptate. **S**ymachus vō qui pady
 su florente paulo ante sup' sit
 trāstulerat hic posuit **E**ny' wapo
 dis uerak' tet. qd et ipm' amēta
 te et delicias sonat. **I**n quāq' aut
 die comedetis ex eo. morte mori
 eris. **M**elius intpretat' e' syma
 chus dicens. moris eris. Et mi
 sit deus extasi sup' adam. Pro ex
 tasi idz mētis excessu in hebreo
 habetur. **T**apay' Ha. qd aquila.
 tato q' opay. symachus. **K**alkoy
 id e' graue et p' fundū sopore int
 pretati sūt. Deniq' sequitur. Et dor
 miuit. **I**pim' vbi et in iona ster
 tenti positi est. **H**oc nūc ob ex of
 sib' meis. et caro de carne mea. **H**ec
 vocabit mulier. qm' de vno sup' ta
 e. **N**on videt' in greco et in latino
 resonāe. au' mulier appellet'. q' a
 ex vno sup' ta sit. sed ethimologi
 a in hebreo sermone seruatur.
Vir appe' vocat'. is mulier issa.
 Rerte igit ab is appellata e' mu
 lier issa. **N**ū et symach' pulchre
 ethimologia euā in greco volu
 it custodire dicens. **H**ec vocabit

ay arei rogi aao ay aahoty auo
 En. qd nos latine possumus dicere.
Hec vocabitur virago. qz ex viro sup
 ta est. Porro theodotion alia ethy
 mologia suspirat e dicens Hec
 vocabitur assumptio. qm ex viro sup
 ta e. Potest apppe ipa scdm varie
 tate autetus et assumptio itelligi.
Depens at sapietior eat autis
bestis sup tram. Pro sapiete in
 hebreo habetur hachā. qd aq̄la
 et theodotio inptati st hoc est
 neqm et vspelle. Magis itaqz ex
 hoc verbo calliditas et vsucia.
 qm sapia demōstrat. Et audierit
vocē dñi de abulantis in padyso
ad vesperam. In plerisqz codicibz
 latinorū pro eo qd hic posui ad ves
 perā. p̄ meridie habz. qz looi dñi
 uon. grecū sermone ad vbu tū fce
 nō possū. Pro quo in hebreo scriptū
 e barnahauū qd aq̄la inpretat
 est לַוְדָא אַחַד מִן הַחַיִּים idz
 iūctō diei. symach⁹ vō oī dñi w
 oīe idz p̄ sp̄m diei. Porro theodoto
 manifestus hūto u p̄ i p̄ ocha
 pasoyz לְחַיִּים אֶמֶן ut meri
 diano calore tūfacto. Suppectus
tuū et ventrē tuū abulabis. Ven
 trē tuū septuaginta iterptes addi
 derūt. Ceterū in hebreo pectus tū
 habet. ut calliditate et vsucias
 cogitationū ei apuet. q̄ oēs q̄s
 sus illi neque et fraudis essent.
 Et is qd sequit. tū māducabis
 p̄ tra affar scriptū est. qd nos possu
 m⁹ dūe fauilla et anere. Ipsa ser
uabit caput tuū. et tu seruab m
tanē eius. Melius habet in heb
 o. ipa coteret caput tuū. et tu isi
 riaberis calcaneo eius. qz et nri

refrigerū autē
 spirantis ostendet

gressus p̄pediūt. a colubro. et dñs
 coteret sathana sub pedib⁹ nris
 velocat. Multiplicas multiplica
bo estuas tuas et gemit⁹ tuos.
Deo stana et gemitu. i hebreo do
 lores et conceptus habet et ad
 virū cōuersio tua. Pro cōuersioe
 aq̄la sonetate. symach⁹ appeti
 tū tū stulerūt. Maledicta terra
in opibz tuis. Op̄a h̄ nō uiris cō
 lendi ut pleriqz putat. s̄ p̄cca
 ta signi firat. ut in hebreo habet.
 et aq̄la nō discordat dices. ma
 ledta hūm⁹ p̄pter te. et theodotio
 dñi אמא maledta in tūsgressioe
 tua. Et uocant adam nome bro
 nis suebita. qz ipa est mī omi vi
 uentū. Quare eua uita appella
 ta sit demonstrat. q̄ mī omi sit
 uiuentū. Eua appete m̄ fert. in
 uita. Et eiecit adam. et hitare
 fecit contra padyso voluptatis
 et statuit cherubin et flāmeam
 rūphea q̄ uatur ad custodiendā
 uia ligni uite. Alius m̄lio sens̄ e
 i hebreo q̄ hic itelligit. Ait enī.
Et eiecit adam. haut dubiū qn
dñs. et hitare fecit an padyso
voluptatis. cherubin et flāmeū
gladii q̄ ueret. et custodiret
uia ligni uite. Nō ut aly putat
 q̄ ipm adam que eiecerat. deus
 hitare fecit cont padyso volup
 tatis. s̄ q̄ illo eiecto an foret pa
 dyso cherubin et flāmeū gladiū
 posuēt ad custodiendū padyso
 vestibulū. ne q̄s possit intrare.
 Et cepit et pepit cayn ⁊ dixit.
 Acquisiui siue possedi hōiem p̄
 deū. Cayn aq̄sitiō siue possessio
 inptat id e hylatit. vñ ethyo

logia ipius exprimens ait. kal'it
 toj. id e possedi hoiem p deu. Et
respexit deus sup abel et sup mu-
nera eius. sup cayn aut et sup
sacrificia eius no respexit. Con-
tristatus q e cayn valde. Unde
 sare poterat cayn. q his mune
 ra suscepisset. et sua repudiass.
 n q illa interpretatio vera e qua
 theodorus posuit et inflamau.
 deus sup abel et sup sacrificia ei
 sup cayn aut et sup sacrificia ei
 no inflamauit. Ignis aut ad sa-
crificiu deuorandu solitu de ce-
lo venire. et idcirco teph sub
salomoe legim. et qndo he-
bras in mote carmelo astruit
altare. Et dixit dñs ad cayn.
Quae conuictio vultus tui e.
None si recte offeas no recte
aut diuidas. peccasti. Des-
ce. Ad te conuerho ei. et tu dñs
beas eius. Necessitate spelli
 m. in singlis dicitur i morai. Di
 qoz et nuc mlto ali in hebreo
 q in septuaginta in slatoribus
 sensus e. Ait em deus ad cayn.
Quae uasceis. et qre conuictio
vultus tui e. None si bn egeris
dimittet ome delictu. Et si
no bn egeris an foreb pacm tuu
sedebit. et ad te forietas ei. Et
tum agis dñare ei. Qd aut di-
at hoc est. Qre uasceis et iui-
ore in frēm luore auuat vltu
ditus in terra. None si bn ege-
ris dicit ome delictu. sicut
theodorus ait acceptabile eit
idz mun tuu accipia ut suscepi
fratris tui. Qd simile egeris
ilico pacm an vltibulu tuum

erit ul sedebit. et tali ianito e to
 mitaberis. Veru q liberi arbi-
trij es. moneo vt no t pacm. s
tupico dñeris. Qd aut in septu-
aginta intpretibz feat errore
illud e. q pacm. i. halatth in he-
breo masculi generis est i greco
feimni. et qui intptati s mas-
culio illud ut erat in hebreo ge-
ne tristulerat. Et dixit cayn
ad abel frēm suu sbaudit. ea q
locutus e dñs. Dupfluu ergo e
qd in samaitanor et in mo vo-
lue reputur. t i scam i i rumpu.
Omne q occidit cayn septe m-
ditas exsoluet. P septe videt
agla septepliat intpretat est.
symachus septimu. theodorus
p ebdomade. Sup quo capitulo
exstat epla nra ad episcopu da-
masu. Et habitauit i iranaid.
Qd septuaginta naid instulerit.
in hebreo naim d. et intptat.
migrans idz instabilis et fluctu-
ans ac sedis incerte. Non e igit
teyanaid ut vulgus nroz pu-
tat s explet. s nra dei q huc at
q illuc vagus et pfugus ober-
rauit. Et vocauit nomen eius
seth. Sustituit em inqt in do-
min. semen aliud p abel que
occidit cayn. Deth p e. de ac.
idz posiao dicit. Quia igit po-
sueit eu dñs p abel. p pterea
seth idz positio appellat. Deni
q agla. et vocauit inqt nomo
ei seth. dices. q posuit in dñs
semen aliud. Deo et seth nat.
e filius que vocauit enob. A
sapauit i uocae nome dñi dei.
Quomo dicit homo intpretat.

na et enos iuxta hebraice lin-
gue vaietate homo vl' vir di-
cit. Et pulchre q' hoc vocabu-
lu habuit de eo scriptu e. tu-
muru fuit inotandi nome dnu.
licet pleriq' hebreoz aliud ar-
bitrent q' fut pma in noie dnu
et in similitudie eius fabricata
sint idola. Dnu et mulierem
fecit eos et bndixit eos. et voca-
uit nome eoz ada id e' ho. Ho-
mib' aut nome ta viro q' fecit
conceit. Dixit aut ada dicit eos
et triginta anos. et genuit ad-
ymagine et similitudine suam
filium. et vocavit nome ei seth.
Dicens q' ab ada usq' ad dilu-
uium ubi in nris rodiab' duce-
toz et qd' exiitit' anoz genu-
isse q's dicit' in hebreo habeat
centu' anos et reliq's q' sequunt'
fuerut dies ada postqm genuit
seth. d. cc. ani. Et au' duce-
tus errauit. co' sequet' hit po-
sunt d. cc. in hebreo habeat
h. d. cc. et supra centu'. Et vi-
matufala' anis centu' sexagita
septe. et genuit lamech. Et vi-
matufala' p' q' genuit lamech
anos. d. cc. duob. et genuit filios
et filias. fuerut aut oes dies
mathufala' q's vixit. ani noge-
ti sexaginta noue. et mortu' e'.
Famosa q'stio et om' citiaz dis-
putatio e' venlata. qd' iuxta dili-
genti' supputatione' q'tuordecim
anos p' diluuium mathufalam
vixisse fertur. Ete' cu' eet matu-
fala' anoz centu' sexagita septe
genuit lamech. Rursu' lamech
cu' eet anoz centu' octogita octo

genuit noe. Et fuit usq' ad die
natiuitatis noe ani vite mathu-
sale. centu' quingenta quinq'. **xxx**
centesimo aut ano vite noe. dilu-
uium factu' est. ac p' hoc habita
supputatione' p' ptes nogetesio.
h' ano mathufale diluuium
factu' esse conuincit. Au' aut sup
nogetis sexagita noue anis
vixisse sit dictu' nulli dubiu' e'
q'tuordecim eu' anos vixisse post
diluium. Et quomo' veru' e' q'ot
totantu' aie in archa salue fue-
rit. Restat ergo q'mo in pleris
q'ita et in hoc sit error in nume-
ro. Diquem in hebreis et sama-
ritanor' libris. ita scriptu' ceppi.
Et vixit mathufale centu' octo-
ginta septe anis. et genuit la-
mech. Et vixit mathufala' p' q'
genuit lamech septingentos ot-
togita duos anos. et genuit fi-
lios et filias. Et fuerut o'ms di-
es mathufale ani nogeti sexa-
ginta noue. et mortuus e'. Et
vixit lamech centu' octogita
duos anos et genuit noe. Ad die
ergo natiuitatis in mathufale usq'
ad die natiuitatis noe fut ani tre-
centi sexagita noue. Hys adde-
d. c' anos noe q' i' sexcentesimo
ano vite eius diluuium factu' e'.
atq' ita fit vt nogetesio sexa-
gesio nono ano vite sue mathu-
sala mortuus sit eo ano quo ce-
pit ee diluuium. Et vocauit non'
eius noe dicens. Iste i' quiesce-
nos faciet ab opib' nris. Noe i'
quies interpretat'. Ab eo igit' qd'
sub illo ora retro opa' q'auerut
p' diluuium. appellat' e' requies.

Videntes aut filij dei filias ho-
minu q̄ bone sut. Verbu heb-
u eloyim romunis nuu est. et os
appe et dy filiter appellant.
Pter qd̄ aq̄la plurali nuu fili-
os deoz ausus est dice. deos in-
telligens scos ul angelos. Os
enū stetit in synagoga deoz. in
medio aut deos diuiduat. In
et symmachus istius smoi sensu
sequens ait. Videntes filij po-
tentu filias hoim q̄ cent bone.
Et dixit dñs deus. Non mane-
bit spūs meus in hoibus istis i-
eternu. q̄ carnes sut. In hebreo
Non uidebit spūs meus ho-
mies istos in sempiternu. q̄
carosut. Hoc ē. q̄ fragilis ē in hoc
conditio. nō eos ad etnos serua-
bo cruciatus. s̄ huc illis uisitua
qd̄ merent. Ergo nō scueritate
ut in neis rodiab. legit. sed de-
mentia dei sonat. dū p̄tor hu-
p̄ suo scelere uisitat. Unde et
uatus deus loquit ad quosda.
Nō uisitabo filias eoz. cū fue-
rit fornicate. et sponsas eoz. cū
adulterauerit. Et alibi. Uisi-
tabo in h̄ga iniquitates eoz. v̄mp-
tū meā nō auferā ab e-
is. Porro ne uidetur. esse in eo
audelis qd̄ peccatib. locū pe-
nitentiē nō dedisset. adiecit.
Erūt dies eoz. centu viginti ani.
hoc ē habebūt centu viginti a-
nos ad agenda p̄niam. Non igi-
huan a uia ut ml̄t errant in
centu viginti anos cōtrita est
signationi illi centu viginti ani
ad p̄niam dati sut. Quāde iuei-
mus q̄ p̄ diluuiū abraham

vixit ānos centu septuaginta q̄
q̄ et ceteri aplius ducētis et tre-
rentis ānis. Quādo p̄niam agere
d̄pserūt. noluit deus tepus ex-
pectare deactū. s̄ viginti ānoz spa-
tū ap̄utatis. iduxit diluuiū. a
nō ceteris agende p̄niam destinato.
Gygantes aut erant sup tramē
d̄p̄bus illis. Et post hec ingredi-
ebant filij dei ad filias hoim. et
gnabant ab eis. illi erat gyan-
tes a sclo noiati. In hebreo ita ha-
bet. Cadentes erāt in diebz illis
intera id ē in filium. Et post hec in-
grediebant filij deoz ad filias ho-
minu et generabat eis. P̄ rāden-
tib. sue gyantrib. violentos int-
ptatus ē symmachus. Et angelis
aut et sc̄oz liberis cōuenit nome
cadentū. Roc vir iustus atq̄ p̄-
fectus in gnatione sua d̄p̄placuit.
Dignater aut in gnatione sua
ut nō d̄eret nō iuxta iusticia cō-
sumata. sed iuxta gnationes sua
iustu eū fuisse iusticia. Et h̄ est
qd̄ in hebreo dicit. Roc iustus
et p̄fectus erat in gnationib. suis.
Cū deo ambulabat. Hoc ē vesti-
gia dei sequebat. fac tibi archā
de lignis quadratib. Pro q̄ d̄ra-
tis bituminatis legim. in hebreo.
Colligens fauces archā et in tu-
bulo. s̄ sumabis eā desup. Pro
qd̄ ē colligens fauces archā. he-
breus habet meioranu fauces
arche. Qd̄ manifestus in p̄tāt
ē symmachus dices. אֵלֶּיךָ אֶתְּ
hoc ē diluuiū fauces arche volēs
fenestrā itelligi. Et q̄ erūt aq̄
et reuelati s̄ fontes abyssi et
tataracte celi. Pro reuelatis fon-

tabulis clausos et obtuatos oēs it-
pretes instulerunt. Pro eo quod sciat
cessavit aqua super terram et reliqua.
scriptum est in eise sunt aque de terra
eutes et redeutes. Pro sicut eale
sua sten. quod oēs aque et torretes per
ocultas venas ad matricem abys-
su reitunt. Post quadraginta dies a-
peruit noe ostium arche quod fecerat.
et emisit corruu. Et egressus non
redyt ad eu donec siccarent aq-
ue terra. Pro ostio fenestra scriptu
e in hebreo. Et de corruo alit dicit.
Emisit corruu et egressus est exiens
et reitens donec siccarent aque de
terra. Et erant filij noe qui egressi sunt
de archa sem. cham et iafeth. Et erant
septuaginta interpretes non valentes
heth leam qui dupliciter aspiratiōne
sonat in grecu sermone verte thi
grecu leam addiderunt. ut nos do-
cerent in istiusmodi vocabul aspir-
rare debe. Unde et in pnti loco cha
tinstulerunt. pro eo quod e ham. a quo
apud egyptios usque hodie egypti-
corum lingua ham dicit. a patre
suo cham filio noe a quo descende-
runt. Dilaret deus iafeth et ha-
bitet in tabernaculis sem. De sem
hebrei. de iafeth plus gentium
nasat. Quia igitur lata e multitu-
do credentium a latitudine que ia-
feth dicit. latitudo nome accep-
tit. Quod autem ait. et habitet in ta-
bernaculis sem de nobis prophetat.
qui in eruditioe et sua scriptura
eiectione israhel vsam. Et facta sunt
oēs dies noe nonaginta quingenta
anni. Et post diluuium trecentis
quingenta annis vixit noe. Ex quo
perspicuum est centum viginti annos

gnationi illi ut supradiximus ad-
pnam datus et non vixit mox
constitutos. Filij iafeth. gomery
et magog. et maday et iauan et
tubal. et mosoch et tyrag. Iafeth
filio noe nati sunt septem filij qui
possederunt terram in asia ab ama-
no et tauro syrie reles et aliae
montibus usque ad fluum chana-
m. In europa vero usque ad gadura
noia locos et gentes reliquentes.
e quibus post ea imutata septu-
vima. cetera permanet ut fuerunt.
Sunt autem gomery galathe magog
sate. maday medi. iauan ioneb.
qui et greci. vnde ponium mare. tu-
bal hybi. qui et hyspani a quibus
celtiberi. licet quidam italos suspi-
centur. mosoch cappadoces. vnde
urbes usque hodie apud eos maza-
chadiuntur. Porro septuaginta
interpretes capturi cappadoces ar-
bitrantur. Tyrag traces quorum non
satis imutatum e vocabulum. Duo
quedam gog et magog tam de pnti
loco. quod de iezechielis ad gotho-
rum nuptiam in terra pagantium hys-
toria retulisse. Quod utrum verum sit
ply ipius sine mosuabz. Et certe
gothos oēs retro eruditi magis
gethas. quod gog et magog appel-
lae si fuerunt. Ne itaque septem
gentes quibus de iafeth venire stirpe
meoravi ad aqilonis parte habi-
tat. Filij gomery ascenes. rifath
et togorma. Ascenes greci regi-
nos vocat rifath flagonas. to-
gorma frigas. Filij iauan elisa
et tharsis. cethum et dodanum.
Ab his diuise sunt insule natio-
num in terris suis. vix sicut in lingua

sua et cognatione sua et gente su-
 am. Deponibus idz grecis nascunt.
 elisei qui vocant. colid. viii et
 quinta lingua. lingue grece colis ap-
 pellat qua ibi vocat. **NET ET**
ATA DEKTWJ. Tharsis. hoc e-
 ledichia. Josephus alias arbit-
 tur. ibi aspiratiois liam virose a pos-
 teris in thau dices fuisse corrup-
 ta. unde et metropolis eoz ciuitas
 tharsis appellat. a paulo aploglo-
 rosa. **Cethim** a qbusda athim
 hodiernot. **Dodanim** iody. **I**
ta ei septuaginta interpretes in-
 tulerunt. **Legam** varrois de ati-
 qtatibz liberos et captois sym-
 my captois. et grecu flegonia
 ceterosqz eruditissios viros. et
 videbim? pene oes isulab et to-
 tius maris litora tras qz mari-
 vicinas grecis attolis occupatas.
 qui vt supra dixim? ab amauo
 et tauro motibz omnia maritia
 loca vsqz ad oueanu possedere
 britanni. filij cham thus i mes-
 raim et futh et chanaa. **Chus**
 vsqz hodie ab hebreis ethyopia
 nuncupat. **Mesrahim** egypt?
 futh libies a quo et maurita-
 nie fluius vsqz in pn b futh
 dicit. ois circa eu regio futens.
Muli septores ta grea q lati-
 ni hui rei testes st. Quae aut
 in vna tm dimatis pte antiqui
 libie nomen resederit. et i hqua
 tra sit affrica vocata. differere
 no hui? loci e nec tpi b. Porro
 chanaan optinuit teria. qua
 deinceps iudei possederunt eictis
 chanaeis. filij thus. saba et ci-
 la. sabbatha. rethma. sabbatacha.

Saba a quo sabei de qbz vngi-
 lius i georgit solis e et thurea
 vga sabei s. Et alibi. Centuqz
 sabeothure colent are. Cui a quo
 getuli in pte remotiois attite he-
 mo colentes. **Sabbatha.** a quo
 sabbathe qui nuc astabary nu-
 cupant. **Rehema** no et sabbata-
 cha paulati antiqz vocabula p-
 vide et q nuc p veteribz habe-
 ant ignorat. filij rehema saba
 et dadan. **Hic** saba p sin littera
 scribit? sup vob sameth a quo
 dixim? appellatos sabei s. Int-
 ptatur ergo nuc saba arabia.
Na in septuagesimo pmo psal-
 mo ubi nos hebrei reges ara-
 bu et saba muncia offerunt. i he-
 breo habet reges saba et saba.
 primum nome p sin scdm per sa-
 meth. **Dadan** gens ethyopie
 in occidentali plaga. **Et thus**
genuit neroth de quo ia superi-
us me uone fecim? **Iste** cepit ex-
 potens in tra. **Et post paululu.**
Et fuit inqt caput regni ipsius
babylon et arath et archad et
talane in tra sennaar. **Neroth**
 filius thus arripuit prius in
 pto tyrani de insueta regna-
 uitqz in babilonia que ab eo
 q ibi cofuse sut lingue turre
 edificantiu babel appellata
 e. **Babel** eni interpretat? confusio.
 Regnavit aut et in arath. h?
 e in edissa. et in archad. q nuc
 dicit? nisibis. et in talane q
 postea vso noie a seleuco re-
 ge dicta e seleucia. vlt? q nuc
 k3 h a q o h. appellat. **De** terra
 illa exyt assur. et edificauit

niniue et rooboth ciuitate. De
hactra assyriorum pullulauit impi
u. q noie nini bel filij nini con
diderunt. vrbe magna. qua he
brei appellant niniue. ad cuius
inam vlt pnam tota ione ptinet
pphetia. Qd aut ait niniue et
rooboth ciuitate. no putem du
as ee vrbes. s q rooboth pla
tee inptat. ita legendu est. et
edificauit niniue et plateas ci
uitatis. Et mesirahim genuit lu
dim et anani et labaim et nerha
im et fetrosim et chasloim. e qb
egressi sut philistym et ceptui
exceptis labaim a quibz libies p
tea diti sut. q prius futei vora
batur. et casloim q deit ep b phi
listym appellati sut qb nos co
rupte palestinos dicim. cete
sex gentes ignote nobis sut. qa
bella ethyopico submersa vsq
ad obliuione pte itoz noim
puerere. Possederunt aut terra
a gaza vsq ad extremos fines e
gypti. Et chanaan genuit sodo
ne pmogenitu suu. et cetheu.
et rebuseu et amorreu. gerge
seu et eu eu et arateu et sineu et
aradu et samareu et amathu.
De chanaan pm natus e sydon
a quo vrbs in fenice sydon vo
cat. Dein aratheus q archas
condidit opidu tota tripoli in
radiabz libani situ. A quo haud
pcul alia ciuitas fuit noie sinu
que postea vario euentu subu
sabelloz nome tmm loco p
tinu reseruauit. Aradij sut q
aradu insula possederunt agus
to facto a fenicis litore sepata.

1469
Samacia edessa nobilis syrie teles
ciuitas. emath vsq ad nem tep
ta ab assyris q ab hebreis. ita
vt apud veteres dicta fuerat
appellatur. Hanc mare dones
qui post alexandru in oriente
regnauerunt. epyphania nuu
pauerunt. Nonnulli athiochia
ita appellata putant. Alij licet
no vere. tn opinion e sua quasi
veri sili vocabulo cosolantes. e
mas pma ab anthiochia masi
one edessam p gentibz appella
putat et eandee q apud vetes
dicta sit emath. Et fuit tmin
chananeoz a sydone dones ve
nias in gerara vsq ad gazan
p gentibz sodomam et gomorra
et adama et seboym vsq ad te
ce. Na cete ciuitates sydon vi
delicet et gerara et sodomam et go
morra et adame et seboym se no
te oibz. hoc tm hic non du vide.
q lese ipa sit que nuc callirohe
diat. ubi aque calide pripetes
i mare mortuu defluit. filij son
ela et assur et arfaxat et ludim
et ara. Nyab eufrate fluuio pte
aspe vsq ad inditu oceanu te
nent. Est aut ela a quo elamite
pncipes psidis. De assur aute
i aditu est q nini vrbe condi
dit. Arfaxat a quo caldei. Lu
dim a quo lidij. Ara a quo syri qz
metropol est damasch. filij ara
hus et hul et gether et mes. Hus
tratonitidis et damaschi conditor.
int palestina et telem syria te
nuit pncipatu. A quo septuagi
ta in pte in libro iob ubi i he
breo scribit tra hus regione au

6
sunde quasi vrside trstulerut.
Hala quo armeny. Oether a q
acarnany seu etary. Porromes
pro quo septuagita interpretab
trstulerut mosoth q nuc voca
tur meones. Afax at genuit
sela. et sela genuit heber. Ex
heber nati sut duo filij. nome
mi falet. qm in diebz suis diui
sa e terra. et nome fris e heitan.
heber a quo nati st hebrei. vati
nio quoda filio suo falet nome
iposuit qui interpretat diuisio.
ab eo q in diebz eius in babilo
ne diuise sut lingue. Iecta ge
nuit elmodad et saleph et aser
moth et iare et vran et uzal et
deda et ebal et abimahel. seba.
offu. euila. iobab. Harigentiu
postiora noia inuere no potui.
hsqz in pns. q paula nob sut.
vl ita vocant. ut pmu vl que
inmutata sut ignorant. Posse
derut aut a tothene fluuio oem
indie regione que vocat ieria.
Et mortu e ara an prem suu
utia qua natus e in regione
chaldeoz. Tradut aut hebrei
ex hac occasioe istius mor fabu
la. q abra in igne missus sit.
q igne adoraie noluit quem
chaldei colut et dei auxilioli
beatus de ydolatrie igne pflu
gerit. Qd in seqntibz scribit e
gressu e thara cu sobole sua
de regioe chaldeoz pro eo qd i
hebreo habet de incendio chalde
ozu. et hoc ee qd nuc dicit. mor
tuus e ara ante copspatu thae
pris sui in tra natitatis sue in
igne chaldeoz. q videt ignem

nolens adoraie. igne d'upt' sit.
Loquit. aut postea d'ns ad abra.
Ego su qui eduxi te de igne chal
deoz. Et supserut abra et na
thor sibi vxores. Nome vxoris
abra saray. et nome vxoris na
thor melcha filia ara. Pz aut
melche. ip e pater iesha. A
ra filij thare frater abra et na
thor duas filias habuit. mel
cha et saray cognometo iesha.
aioy mox. e quibz melcha acce
pit vxore nathor. et saray abra.
Necdu qpe int patruos et fim fi
lias nuptie fuerat lege phibite.
que in pms hoibz etia int frs
et sorores inite sut. Erat aute
septuagita qngz anoz qn egress
e ex terra. Indissolubil questio
nasit. Di eni thara pz abe cu
adhuc eet in regioe chaldeia sep
tuagita anoz genuit abra. et p
ea in terra ducesio qnto etatis
sue anoz mortuus e. qm no nuc p
morte thare abra xix de caria
septuaginta qngz anoz fuisse
meorat. cu a natitate abe vsqz
ad morte pris ei centu trigita
qngz ani fuisse doctan. Dea e
igit illa hebreoz traditio qua su
pe dixim. q egressus sit thara
cu filijs suis de igne chaldeoz. t
q abra babuloico vallatus ien
dio. q illud adoraie nolebat dei
sit auxilioli beatus. et ex illo tpe
ei dies vite et ipus reputet. eta
tis ex quo confessus e dnm spms
ydola chaldeoz. Potest aut fi
ut q scriptura reliqt incertu. ante
patruos anoz thara de chaldeia p
fectus uenit in terra q morte

obiret vlt certe statim post psecu-
tionē in carrā veniret ibiq; diu-
tius sit moratus. Si q̄s ergo huic
expositio ē contraria ē. que est
alia solutionē. et tūc recte ea
q̄a nobis dicta sūt ip̄babit. Et
pharaō abra abijt in desertū. et
facta ē fames sup terrā. Non d̄
q̄ in p̄iti et in pluvibus alijs lo-
as pro deserto ad austrū scriptū
est in hebreo. hoc igr̄ notare
deben̄. Et viderūt eā p̄ncipes
pharaōis et laudauerūt eā a
pud ip̄m. et in d̄uxerūt eam
in domū pharaōis. et abra bene
fecit p̄pter eā. et fuerūt ei boues
et oues serui et anille et asini et
muli et cameli. licet corpus sci-
tu mulieris nō vis maulet sed
volūtas et excusā possit saray.
q̄ famis in t̄p̄e sola regi in pe-
grinis locis maīto conuente
resistere nequerit. in p̄t et alit fe-
dantitas excusa i. p̄ uix lib̄u
hesker q̄a i. p̄ mulieris placūisset
regi apud veteres sex mensibus
ungebat. oko myrteo et sex me-
sibz in pigmetis varijs erat et
auratiōibz ferax et tūc ingredi-
ebat ad regē. It̄p̄ ita p̄t fieri
vt saray post q̄p̄ placuēat regi.
dū p̄ annū eius p̄pararet ad re-
gē in uoīq; et ab̄ e in lia phara-
o donauerūt. et pharaō postea
puissus sit a d̄no. illa adhuc in-
tacta ab ei) cōtubitu p̄maneret.
Et ascendit abra ex egypto.
Ip̄e et vxor eius et oīa que illius
erat. et loth tūc in deserto. Cat-
aut abra oues valde pecore
et argento et auro. et abies vēit

in deserto vsq; bethel. Pulchre
de egypto liberatus ascendisse
dicit. Et et occurrit huic sen-
sui illud qd sequitur quomodo po-
tuit de egypto exiens fuisse di-
ues valde. Qd soluit. illa he-
braica veritate in q̄ scribit. a-
bra grauis vehemeter hoc ē.
bap̄ ut soapa. Egypti ei ponde-
grauabat. et licet viderent. eod̄
uic pecoris. auri. argenti. tūsi e-
gyptie sint vno scogues st. De-
niq; nō vt in septuaginta legim̄ a-
bijt inde veniat in deserto vsq;
bethel. s̄ sicut in hebreo scriptū ē.
abijt in itinere suo p̄ austrū vsq;
bethel. Idcirco ei de egypto pro-
fectus nō vt in deserto ingredit̄.
qd in egypto reliquat. s̄ vt p̄
austrū qui aq̄loni cōtrauius ē
vēret ad domū dei ubi fuerat
tabernaculū ei in medio bethel
et h̄ ay. Et viri sodomorum mali
et p̄ccatores in consp̄tū d̄ni veheme-
ter. Dup̄ flue huc in septuaginta
iterpretibz additū ē in consp̄tū
dei. si q̄dem sodomorum coloni ap̄
hoies mali et p̄ccatores erant. Ille
aut̄ dicit̄ in consp̄tū dei p̄ccator. qui
potest apud hoies iustis videri.
quomodo de zacharia et elizabeth
in p̄tonio dicit̄. q̄ fuerūt iusti a-
bo in consp̄tū dei. Et in psalmeo
dicit̄. Nō iustificabit̄ in consp̄tū
tuo oīs viues. locut̄ ē aut̄ d̄ns
ad abra dicens. postq̄ diuisus ē
ab eo loth. Leua oculos tuos et vi-
de a loco in quo nūc stas ad aq̄lo-
ne et ab austrū et orientē et ad
mare. q̄ oēm terrā quā tu videris
h̄ dabo et semini tuo. Et tuos d̄p̄-

mata mundi posuit oriente. totu
 dente. septentrione. et meridiano.
 Quid aut in oibz legit scripturis h
 semel duxisse sufficit. mare sp
 pro oriente poni. ab eo q palest
 tine regio. hanc p uil posua.
 mare in occidentis plaga habe
 at. **Et rex hale hest segor.** **Q**
 hy sederunt apud valle salisam
 hoc e mare salis. Dale lingua
 hebreica **קדמונית** idz deuora
 tio dicit. Tradunt igit hebrei hac
 eandem alio loco septuagz salisa
 noiri. dicitur uersu. **Mo p uila**
tpitoy oitay. idz uitulā contnā
 te. q salit et ino tremotu ab
 sortā sit. et ex eo tpe q sodomā
 et gomoria. adama et seboym
 diuino igne sbuerse st. Illa p
 uula nūcupatur. **Di q don segoz**
 tūssert in pua. que lguā sp uia
 ra zoara dicit. **Dallib** aut sali
 naz sicut in hoc eode libro scribi
 tur in qua fuerūt antea putei
 bitumis. p dei ira et sulphuris
 pluuiā in mortui mare vsa est.
 q a grecis a **αδρην** at **ααλιαν**
 idz stagnū bituminis appellat. Et
 cōsederūt **gigantes** in **astaroth**
carnaym et gentes fortes siml
 tūeis in hom et enim t sanhe
 ruitate anqj sodomā pueiret
Quor reges pfecti de balyloe
 uit fererūt **gigantes**. hoc e ra
 phay robustos quoq arabie t
 sozym in hom et enim t uita
 te sanhe que vsq hodie sic vo
 cat. **Zozim** aut et enim terri
 biles et horrendi intptant.
Pro quo septuagita sensu magf
q vbu e vbo trisferetes gētes

fortissias posuerūt. Porro balhe
 p quo dixerūt **Et a vlo ic. h.**
 eū eis putauerūt scribi p he
 duthi elemēti similitudie cū p heth
 liam scriptū sit. **Dahem** eū p
 tres lras scribat. si mediā he ha
 bet intpretat in eis. si aut heth
 vt in pnti. locū significat idz in
 hem. **Et reitentes** uenerūt ad fo
 tem iudicij. hec e caedeb. **P** anti
 patioez dicit. qd postea sic vocatū
 e. **D**ignificat aut locū apud pe
 trā. que fons iudicij noiat. qd
 ibi deus p lū iudicauit. **Et p**
tusserūt oem regionē amale
thitay et amorreoz u sedente
in asazonthamar. **H**oc oppidu
 est qd nūc uocatur engad or
 balsami et palmoz fertile.
Porro asazonthamar in ualū
 guare sonat urbe palmar. **Cha**
mar qppe palma dicit. **Daens**
 aut p eo qd post paululū seqt.
 et dixerūt contra eos acie ad
 bellū in valle salinar. in hebreo
 haberi i valle sechim qd aqila
 intptat. **TADA** apud **E. dithoti**
theodotion. d h d c y a m. ame
 na nēora significātes. **Et tūle**
 rūt oem eqtātū sodo morū
 et gomorreoz. **P** eqtātū i he
 breo **rach** idz substāciā. **Et**
q fugerat nūcauit habrā tū
sitori. ipe uo sedebat ad quar
tū mābre amorrei frīs eschon
et frīs aimā q erat touurati a
bre. **Pro eo qd nob posuim** i tū
 sitori in hebreo scriptū e hebreo.
 hoc enī tū sitor expmit. **Et**
 aut aut apud qrtū mābre a
 morrei meli legim i hebreo

apud quarum mambre amoreri.
frus eschol et frus nō aima ut
septuaginta trāstulerūt. s̄ aner
ut ostendet mābre et eschol et
aner amorreos atq̄ germanos
s̄oos fuisse abze. Et p̄scant est
eos vsq̄ dan. ad fernus apidu.
qd̄ nūt panes dicit. Dan aut
un̄ est e fontibz iordanis. Nā t̄
alter vocat̄ por qd̄ int̄pretatur
diob̄ iudi. idz̄ ruis. Quobz q̄
fontibz q̄ h̄ aut̄ paula se distat
in vnū riuulū federatis. dein
rex iordanis appellat̄. Et mel
chisedech rex sale ptulit panē
et vinū et ip̄e erat sacerdos dei ex
tel̄i. et b̄ndixit ei. Quia semel
ap̄ sculū n̄m̄ questionū hebra
hycaz traditioez cōgregatio est.
p̄tea qd̄ hebrei de hoc sentiunt
inferamz̄. Aut̄ h̄t̄ eē km̄ filiū
noe. et supputātes ānos vite ip̄
suis ostendūt eū vixisse vsq̄ ad
ysaac. oēs q̄ p̄mogenitos a noe
donec sacerdotio fugēt̄ aaron
fuisse pontifices. Porro salem
rex iherlm̄ dicit̄. que p̄us salem
appellabat̄. Melchisedech aut̄
br̄us paulz̄ ap̄lus ad hebreos
sine p̄re sine m̄re amozas re
fert̄ ad xpm̄ et p̄ xpm̄ ad genti
ū eccliaz. Om̄is ei capitis glia
refert̄ ad mēbra. eo qd̄ p̄putū
habens abrahe b̄ndixit artū
aso. et in abraha leui. et p̄ leui
aaron. de quo postea ē sacerdo
tū. Ex quo colligi vlt̄ sacerdotū
eāte habentis p̄putū. b̄ndixisse
artūaso sacerdotio synagoge. Qd̄
aut̄ art. tu es sacerdos in et̄nū se
cū dū ordinē melchisedech. mis

terū n̄m̄ in vbo ord̄is signifi
cat. neq̄ q̄ paaron ironabi
libz̄ victimis imolandis. sed
ablatopane et vniq̄ idz̄ corpe
et sanguine d̄ni n̄i. One deus
qd̄ dabis m̄ et ego vado sine libe
ris. et filiz̄ masech imatule mee
h̄t̄ damasc̄ eliezer. Et dicit a
bra. Quēno dedisti m̄ semen. et
filiz̄ imatule mee heres me' eit.
Ob̄nos habemz̄ et filiz̄ masech
imatule mee heres me' eit. i he
breo s̄ptū est. masechbeti. qd̄ a
quila trāstulit. por̄ touz̄ oñ ad
akora. idz̄ filius potudantis
donū mee. theodo t̄on vō Cō vōs tō est
xios filio: idz̄ filius ei qui sup̄ do
mū meā ē. Qd̄ aut̄ dicit̄ hoc est.
Ego sine liberis moriar et filiz̄
p̄uatoris mei. vel villa q̄ vni
ūsa disperitat et dista biuit aba
ria familie vocat̄ qd̄ damascus
eliezer h̄t̄ meus heres eit. Por
ro eliezer int̄pretat̄. deus meus
adiutor. Ab hoc aut̄ damascū et
conditā et n̄tupatū. Et deus
q̄ eduxi te de regioe chaldeoru.
Hoc ē qd̄ paulo ante iam diximz̄.
in hebreo habei. qd̄ eduxi te de re
gionē. idz̄ de itendū caldeorum.
Et posuit ea cont̄ facie iute.
aves vō nō diuisit. Descendert
aut̄ voluti. es sup̄ cadaverā et su
p̄ diuisioes eoz̄. et sedit tū ab
abra. Non ptinet ad p̄ns opul
tū huius expositio sac̄m̄ti. h̄
tantū diximz̄. qz̄ p̄ h̄is q̄ posui
m̄. in hebreo habet. et d̄scen
derūt pol̄ tres sup̄ cadaverā. et
abigebat eas abram. Illū cū me
tito sepe de agusty B libe at̄ s̄

isrl. Ad occasu aut solis extasis re-
ceadit sup abra. Pro extasi i he-
 breo habet. l. Et dicitur a idz kala
polia. legitur qua sup vltim in so-
poze. Onatioe qrua euerent huc
haud dubiu quin hy qui de seie
fuerit abrahe. Querit qmo in
exodo scriptu sit. quita gnatioe
egressi sut filij isrl de tra egypti.
Dup quo caplo paruu volume
edidim. Ecce idclut me dñs
ut no parua. ingrede ergo ad an-
lla mea. ut habeas filios ex illa.
Diligent nota q pro creatioe fili-
oru in hebreo edificatio scriptu e.
Legit eni ibi. ingrede ad anulla
mea si quomo edificet ex illa. Et
ne forte hoc sit qd in exodo dicit.
bn dixit deus obstetriubz et edi-
ficauerunt sibi domos. Et iuenit
ea angely dñi sup fonte aque i
deserto ad fonte in via sur. Conse-
queter egyptia i via sur. que p
hemu ducit ad egyptu iro festia-
bat. Et vocauit nome eius yfma-
hel. qz exaudiuit deus humilitate
mea. Ismahel interpretat. exau-
ditio dei. Hic erit rusticus ho.
manus eius sup omes. et man-
oim sup eu. et cont facie oim fra-
tru suoz hitabit. Rustico scip-
tu habet in hebreo. facan. qd int-
pretat onager. Dignificat aut seme-
eius habitatur in hemo idz sar-
ratenos vagos. incitis qz sedibz q
vnuias gentes qbz desertu ex-
late iugit. iur sant et ip ugnat
ab oibz. Et locut e ei dñs di-
rens. Ecce testametu meu teui-
et eris pater mltitudis gentiu.
et no vocabit. ad huc nome tuu
abra. s. eit nome tuu abraha.

quia ptem mltaru gentiu posui-
 te. Notandu qd ubi itaqz iugreto
 testametu legit. ibi in hebraico
 sermone sit fedus sine partu idz
 b. Et h. dicitur aut hebrei q ex
noie suo deus qd apud illos tet-
gramu est. he lram abrahe i sa-
ce addiderit. Dicebat ei pater abra-
qd interpretat p. excell. et poste-
a vocat e abraha. qd intpretat.
pater mltaru. Na gentiu qd
sequit no habetur in noie s. sub
audit. Ret mirandu qe in ap-
gretos et nos. a lra videat addi-
tanos he. lram hebraea addita
dixim. Topoma ei hique illi
e p he quide scibe sed p a lege
sicut e contuo a lram sepe p. p-
nuntiat. Et dixit deus ad abraha.
Saray uxor e tua no vocab sa-
rap sed sara erit nome ei. Erat
qui pmi putat sara p vnu. R.
scriptu fuisse. et postea ei alteru
R. additu. Et qz R. apud grecos
retenacijs nuib. e mltas sup noie
eius septias suspitant. cu vtiqz
vtriuqz volut eius notabulu to-
mutatu no greca s. hebraea de-
beat habe rone ai pmi nomen
hebreu sit. Nemo aut altea lin-
gua que pna vocas ethymologi-
a notabuli sumit ex altea. Sa-
ray igit pmi vocata e p sin. reb.
ioth. sublato ergo ioth idz. I. e
lemeto addita e e lra. que p a
legat et vocata e sara. Causa
aut nois mutati her e. q antea
dicebat. pater p me a vni iun-
mo domubm familie p. ea vo-
diat absolute pater p idz. appro-
ita. De qtu ei. Laboua ex ea fili-
u et bndicta ei et erit in gentes.

et reges p̄p̄lox erūt ex eo. Dixit
nat̄ q̄ nō ut in greco legim⁹ dixit
deus ad abrahā. saray uxor tu
anō uocabit̄ saray. in hebreo
habet. nō uocabis nōmē ei⁹ sa
rai. idē nō dices ei p̄cept̄ mea
eb. Quim̄ app̄ gentiū futū iā p̄i
cept̄ est. Quidā pessie suspicāt
ante eā lepra fuisse uocata. et
postea p̄cip̄e. in lepra sarath.
ouat̄ que in nra lingua uidet̄ ha
be aliqua similitudinē in hebreo
aut̄ penit̄ ē diuisa. Scibit̄ ei
psade et am et res et tau qd̄ ml
tū a sup̄iorib⁹ l̄is trib⁹ idē sin
res et he quib⁹ sara scribit̄ dis
cept̄ae manifestū est. Et cecidit
abrahā sup̄ facie sua et risit̄
dixit in corde suo. Di ceterario
nascer̄ filius et sara nonagena
riū pariet̄. Et p̄ paululū. Et bo
tabis nomē eius ysaac. Quisa
opinio s̄ bna ethymologia. q̄
re appellat̄ sit ysaac. Inp̄tat
enī ysaac risus. Alij dicit̄ q̄ sa
ra riserit. ideo cū risu uocatu e
qd̄ falsū est. Alij ues q̄ abrahā
riserit qd̄ et nos pbam⁹. Postq̄
ei ad risu abrahā uocatus est
filius eius ysaac. tūc legim⁹ et
risisse sara. Sciendū tū qd̄ q̄tu
or in ueteri testamēto absq̄ vl
lo uelamē nōib⁹ suis anq̄ nas
cent̄ uocati sūt. Ismahel. ysaac.
salomō. iofias. lege scripturas.
Et dicit̄ ei. festina tres mensu
ras farine simile misce. Quia
tres mesure absolute hic dicit̄ bi
dent̄. et est uerita mesura. p̄p̄ta
addidi qd̄ in hebreo habz. tria sa
ta idē tres amphoras. ut idē mys
teriu et hic et in euāgelio ubi mu
lier tria sata fermētare dicit̄ ag

no scam⁹. Dicit̄ aut̄. Reuertens
ueniā ad te in tpe hoc et in hora.
et habebit̄ filiū sara. Pro hora
uita legim⁹ in hebreo ut sit ordo
vl̄ sensus. reuētar ad te in tpe uite.
Esidreit. Di uero. s̄ uita fuit
comitata. Her̄ aut̄ p̄ aḡo p̄o
p̄o u. quomō et cetera. Risit̄
aut̄ sara in semetip̄a dices. Her̄
du nūchi factū ē usq̄ nūc. et do
min⁹ meus senex est. Alit̄ mlto
legit̄ in hebreo. Et risit̄ sara in
semetip̄a dicens. Postq̄ attita
lū. facta est in uoluptas. Siml
nota q̄ ubi nos posuim⁹ uolup
tate. eden scriptū est in hebreo. Di
mach⁹ hūc locū ita instulit. Di q̄
uētustate rōseni. s̄a est in ado
lescentia. Et dicit̄. Quid̄ ē dñe
si loquor. Qd̄ grece scriptum est
ml̄ h̄c. fameso. Scido abrahā
sic locutus ē ad dñm qd̄ nō uidet̄
sonāe manifeste qd̄ dicit̄. In he
breo igit̄ plenius scribit̄. De q̄o
uastaris dñe si locut⁹ fues. Ca
enī uidebat̄ interrogā dñm arta
re responsioe. tēperat̄ p̄fatōe qd̄
querit. Et locutus ē ad generos
suos q̄ acceptant̄ filias ei⁹. Quia
postea due filie loth uirgines fuis
sedicit̄. de quib⁹ et ip̄e dudū ad
sodomēnos dicit̄. ecce due filie
mee que nō cognouerūt uirū. et
nūc scriptura cōmēorat̄ eū habu
isse generos. nonnulli arbitrat̄
illas q̄ uiros habuerāt in sodo
mis remāsisse. et eas esse cum
p̄re q̄ uirgines fuerūt. Qd̄ cum
scriptura nō dicat̄. hebreca ueritas
exponēda est in qua scribit̄. Egs
sub est loth. et locut⁹ ē ad sponso
qui acceptū erāt filias ei⁹. Her̄
du ergo uirgines filie matrimo

nis fuerat copulata. Et dixit ei.
 Ecce admiratus sum faciem tuam. In
 hebreo habet. suscepi faciem tuam
 id est acquiesco patris tui. Et sic
 mach. sed in sensu interpretans aut
 opa. Et facta est huiusmodi. Et facta est huiusmodi
huiusmodi. Et ecce ascendebat flamma
 de terra quasi vapor fornacis. Quo
legit in hebreo. Ecce ascen
 debat et op quasi anima de
 fornacis. quod nos vaporis vel fu
 mi. siue familla possumus dicere.
Et ascendit loth de segor. et se
dit in mote. et duxit filie eius duas.
o. timuit enim sede in segor. Erat
 que cum primo fugerit motus segor p̄tu
 lit ea que in habitaculo suo vo
 luit liberari. nunc de segor cursu
 migret ad monte. R̄ndebim̄ de
 ra esse illa hebreorum. coniectura de
 segor quod frequenter tremotus s̄bruta.
 bale p̄mū et p̄ca segor sen sal
 sa appellata sit. timuitque loth di
 cens. si cum ceteris in urbe adhuc sta
 ret ista sepe s̄bruta e. quoniam ma
 gis nunc in comuni ruina non po
 teat liberari. Et hanc occasionem
 infidelitatis etiam in filias coitus
 dedisse p̄cipium. Quoniam ceteras
 viderat s̄bruta civitates et hanc
 s̄bruta. segor dei auxilio erutu. nunc
 de eo quod sibi concessu audiret am
 bige non debuit. Illud igitur quod dicitur
 in excusatione filiarum. eo quod p̄puta
 verit defuisse humani generis. tunc
 cum p̄re contribuerit. non excusat pa
 tre. Denique hebrei quod sequitur. Ines
 cavit cum dormiret cum ea. et cum s̄
 verisset ab ea apponit de sup̄ quasi
 in edibile. et quod rex nata nota
 priat coram que p̄ia nesciente.
Et conceperunt due filie loth de pa

tre suo. Et genuit primogenita fi
 lium et vocavit nomen eius moab.
 iste p̄mo abitar̄ usque in hac die.
 Et minor et ip̄a peperit filium et
 vocavit nomen eius amon. id est fi
 lius p̄li mei iste pater filiorum
 amon. Moab interpretat̄ ex patre
 et totum nomen etymologia h̄t.
 Ammon vero uigra causa nominis red
 dit filius generis mei. siue ut me
 lius. e in hebreo. filius p̄li mei.
 sic dicitur. ut ex parte sensus nominis.
 ex parte ip̄e sit sermo. Ammin enim
 a quo dicti sunt amonite. notat
 p̄lius meus. Et ecce de sorore me
a est de patre s̄no ex matre. id est
fratris aram filia non sororis. Quod quoniam
 in hebreo habet. vere soror me
 a est filia patris mei. et non filia
 matris mee. s̄ magis sonat. quod so
 ror abrahe fuit. in excusatione
 eius dicitur. necdum illo ip̄e tales
 nuptias lege prohibitas. Et in
dit sara agar filium egyptie que
peperit abrahe ludente. Quod se
 quitur cum ysaac filio suo. non habe
 tur in hebreo. Duplicit. utique ab
 hebreis hoc exponit. siue quod dola
 lito fecit iuxta illud. quod scriptum est.
 sedit p̄lius maducæ et bibe et
 surrexerunt lude. siue quod adu su
 ysaac quasi maioris etatis ioro si
 bi dicitur ludo primogenita vendidit.
Quod quidem sara audiens non tulit.
et hoc expressius approbat sermone
dicetis. Ecce ancilla haec cum filio
suo. Non est heres filii analle
cum filio meo ysaac. Et sup̄ sit pa
nes et vitæ aque et dedit agar.
pones sup̄ humerum eius. et puulum
et dimisit eam. Quando ysaac natus
e. tunc dea erat a nox ysmahel. et

post ablactationem eius iste cum
mire domo pellit. In hebreos at
varia opinio e. afferentibus alijs
quinto anno ablactationis tempus sta
tutum. et alijs duodecimo anno vendi
cantibus. Nobis igitur ut breuius e e
ligam. Etate post decem et octo an
nos. In mahel supputauimus aetate
eo cum mire. et non conuenire in adoles
centiis sed in senectute. Dem
est igitur illud hebreorum lingue pro
ma. quod eius filius ad adoptionem pa
rentis in fane vocatus et puulus.
Nec mirentur habere barbaram lin
guam. precitates tuas sunt hodie. et
me omnes filij puuli vocent. Posu
it ergo abraham panes et utrumque a
que super humerum agar. et hoc scio
dedit mihi puerum. hoc est in manu
eius tradidit eum comedant. et
ita emisit e domo. Quod autem scit.
et perierit puerum subter vna abie
ctem. et abiens sedit de contra loque.
quasi iactu sagitte dicit ei. non vi
debo morte puuli mei et sedit co
tra eum. et statim iugit. et exclama
uit puer et fleuit. et audiuit de
voce pueri. de loco ubi erat. et dixit
angelus dei ad agar. de celo et re
liqua nullam moueat. In hebreo enim
propter hoc quod scriptum est non videt homo
te puuli mei. ita legitur. quod ipsa agar
sedentem puerum et leuauit vo
cem suam et fleuit. et exaudivit deus
voce puuli. flente autem matre et mor
te filij lacrimabiliter perstrolata de
exaudivit puerum. de quo pollicita
tus fuerat abraham dicens. et fili
um ancille tue ingente magnum fa
ctum. Alio qui et ipsa matrem non suam
morte filij deplorabat. Perpat
igitur ei deus pro quo fuerat et fle

tus. Denique et in consequentibus or
atur. surge et tolle puerum et tene
manu eius. Ex quo manifestum
est eum qui tenet. non oneri matris
fuisse sed comite. Quod autem manu
pater tenet. sollicitus non est
tunc affectus. Et dicitur abimelech
et chozab. puerus eius. et phicol
princeps exercitus eius. Et cep
to abimelech et phicol terram no
men quod hinc legitur in hebreo vo
luntate non habetur. Et ait. Depte
ones habet atque a me. ut sint in
testimonium mihi. quod ego fodi puteum is
ta. Ideo dignoscant nomen loci
illius puteus iuramenti. quia ibi
iurauerunt ambo. Vbi hinc legitur.
puteus iuramenti. in hebreo ha
betur b' sabee. Duplex autem causa
est cur ita appellatus sit. siue quia
septem agnas abimelech de ma
nu abrahe accepit. Hec est pu
teus. sabee agne vel ones vel sep
te dicitur. siue quia iurauerunt. quod
et iuramentum filii sabee appel
latur. Quod si ante hac causa sup
nomen hoc legitur suam proplem
sim dicitur esse sicut et beth el et gal
gala. que vtrique usque ad tempus quo
ita appellatae sunt aliter vocabantur.
Non dicitur vero et ex parte ibi et ex p
senti loco. quod isaac non sit natus ad
quarta matrem ut in hebreo. siue
in aulone matris. ut in hebreo
habetur. Fingentibus ubi de bar sa
bee usque hodie opidu est. que pu
ria ante non grande tempus ex di
uisione presidi palestine saluta
ris est dicta. Huius rei scriptura tes
tis est que ait. Et habitauit ab
ham in terra philistiorum. et dicit ei
deus. Colle filium tuum vniuentu.

que diligis ysaac. et vade in
 terra excessa. et offer in illu
 ibi in holocaustu sup vnu de
 montibz que ego tibi dicam.
Difficile e. ydioma lingue heb
 ice in latina sermone vertere.
Vbi nunc dicit. vade in terram
 excessa. in hebreo habet. mo
 ria. qd aquila trāstulit in ukā
 tā. **W**illiam. hoc e lucida. **S**yma
 chus tu conuatiat. hoc est in
 fons. dicit ergo hebrei huc mon
 te e in quo postea templū con
 ditū est. in area orne iebu ser.
 sicut in paralipomenis septu
 e. **E**t ceperunt edificare tēplū.
 in mēse secūdo. in sēda die mē
 sis in monte moria. **Q**uō
 illūmans in p̄tatur et lucens.
 q̄ ubi e dabit. hoc e oraculū
 dei. et lex et sp̄s s̄s q̄ docet ho
 mīes veritatē et in sp̄rat p̄phias.
Et abiit in locū que dicit ei d̄s
 in die tertia. **N**ōndū q̄ de gera
 ribz vsq̄ ad montē moria id est
 fide templi iter diez trū sit.
 et cōsequeter illuc die tuo p̄
 uenisse dicit. **M**ale igit̄ q̄ d̄a
 abrahā putat illo tpe ad q̄
 tū habitasse in abra. tū in d̄
 vsq̄ ad montē moria dix vni
 diei iter sit plenū. **E**t eleuauit
 abrahā oculos suos. et ecce a
 ues p̄ tergū eius t̄ibat in v̄gul
 to sabeth cornibz suis. **R**idiculū
 e in hoc loco enūssenus eusebi
 us e loactus. sabeth inq̄ens di
 cit hircus q̄ rectis cornibz. **A**d
 carpendas arboris frondes. sub
 limis. **K**ursus aq̄la. **W**illiam. **E**t h̄
 interpretatus e. que nos veprem
 possumus dicit. n̄l sp̄netū. et vt

ntollit

verbi tūm utpretem. condēsa
 int se implexa virgulta. **V**nde
 et symachus leandē ductus
 opinione. et apparuit ait ari
 es post hoc itentus in rethe cor
 nibz suis. **D**erū a q̄bus d̄a i h̄
 dūtarat loco melius vident.
 interpretati e septuaginta the
 odotion. qui ipm nomē sabeth
 posuerūt dicetes in virgulto
 sabeth cornibz suis. **E**t eī cyē
 atq̄. sive rethe qd aq̄la posuit
 et symachus p̄ sin. **L**uam scribit.
 hic vō sam et h̄ l̄ra posita e. **E**t
 quo manifestū est nō interpretatio
 ne stupm̄ cōdensa et i modū
 rethibz int se v̄gulta cōtexta v̄
 bū sabeth. s̄ nomē sonāe v̄gulta
 qd ita hebraice dicit. **E**go vō di
 ligent inq̄ens. **W**illiam p̄ sa
 meth l̄am scribi crebro repperi.
Et vocauit abrahā nomen loci
 illius d̄ns vidit. vt dicit hodie
 d̄ns vidit in mote. **P**ro q̄ habz
 vidit. in hebreo scriptū e. videt.
Hoc aut apud hebreos puerbiū
 exiuit. vt si quōdo in agustia con
 statuti sint. et d̄ni optent auxilio.
 s̄bleuari dicit in mote d̄ns vi
 debit. hoc e sicut abrahā miserū
 e et miserebit n̄ri. **D**ū et i sig
 nū dān auctis solent eū a n̄r
 cornu dangere. **E**t nūciauerūt
 abrahā duentes. **E**ce peperit
 melcha et ipa filios fr̄i tuo. hūc
 p̄mogenitū eius. et hūc fr̄m illū
 et thamuēl p̄am sp̄roz. et cha
 seth p̄mogenitū nabo ch fr̄is ab h̄a
 de melch. vxore ei filia arari na
 tus e hūc. **D**e aut iob stirpe des
 cendit sicut scriptū e in exordio
 volūis eius. **D**ū fuit in tra hūc

Job nomē eius. Male igit qdā
estimat Job de gñe eē Esau. Dicit
illud qd in fine libri ipsius habet
eo qd de hō sermōe inflatus est
et qrtus sit ab Esau et reliq̄ q̄ ibi
tinetur. in hebreis volūb̄ nō
habent. Et dñs natus ē de mel
tha bus. quē septuaginta baur̄
tūssere voluerūt. et ex huius gñe
ē balaa ille diuinus. ut hebrei
tradūt. qui in libro Job dicit he
liu. p̄mū vir suis et p̄ph̄a dei. p̄
ea p̄ in obediētia et desiderii
muneris. dū isrl̄ maledicte cepit.
diuini vocabulo nūtat̄ dicit̄
illu in eodē libro. Et uatus heliu
filius barachiel huzites. de huius
uidehret huzi cadite descendens.
Chamu el nō pater est damasi.
Ipa enī uocat̄ aram que hū pro
siria scripta ē. et p̄ nomē legit̄ in
psal̄a. Chaseth quoq̄ qrtus ē. a
quo chaseth idē thalder postea vo
catus fuit. Et mortua ē Sara i uui
tate arbor. que ē in valle. hec est
thebron in terra chanaan. hoc qd
hic positū ē que i valle ē in autu
tas codicib̄ nō habet. I domē
nō utatis arbor. paulatī a sui
bentib̄ legentib̄ q̄ corrup̄tū ē.
Neq̄ enī putandū septuaginta
int̄prete s̄ nomē utatis hebreē
barbare atq̄ corrupte. et alit̄
q̄ in suo dicit̄ tūstulisse. Arbor
enī nihil oīno significat. s̄ dicit̄
arbor hoc est q̄tuor. q̄ ibi abra
hā et isaac et iacob dicitur est.
ip̄e p̄p̄reps huanū gñis adā. ut
in ih̄u libro aptius demonstrabit̄.
Audi nos dñe rex a deo tu es no
bis. in electo sepulchro nō se
peli mortuū tuū. Pro rege p̄ in

ip̄e in hebreo habet sine dñe.
Nas in app̄e nō va. s̄ dicit̄.
Et audiuit abrahā eson. et ap
peridit abrahā eson argentū
qd locut̄ ē in aurib̄ filioz heth.
In hebreo sicut hū posuit p̄mū
nomē eius scribit̄. eson. s̄ dicit̄
ran. Postq̄ enī p̄no ritus est ut
sepulchri mandet et accipet arge
tū licet cogente abrahā pau. lūa
apud eos p̄o. legit̄ ablata de ei
nomē ē et p̄ eson appellatus ē.
fear significatē septuaginta eum
fuisse cōsumate p̄fecte q̄ utatis
qui potuit vende mēoriaz mor
tuoz. Quānt igit qui sepulchra
uendit. et nō cogunt ut accipi
at p̄caū. sed a nolentib̄ q̄ extor
quet̄ imitari nomē suū et p̄ce
qd de merito eoz. uicā ille rep̄
h̄ndat. occulte qui iuitus accep.
Et posuit secus manus sua
sub femore abrahā dñi sui. et iu
rauit ei. Dup̄ uerbo hoc tradit
iudei. q̄ in sacrificio ei. hoc est
in arca siō iurauit. Nos aut
dicim̄ iurasse eū in semine abhe.
hoc ē in xpo. qui erat ex illo nas
citur. iuxta euāgelistā mathē
dicente. Ibi gñatio s̄ ih̄u xpi fi
lij dauid. filij abrahā. Et tulit ur
maur̄ aureā. didragmū pond̄
eius. Dicit̄. qd in hoc loco p̄ didrag
mō ponit. semiuntia ē. Dicit̄ nō
quī latino sermōe syrlus corrupte
appellat̄ unci pondus habet. Et
ecce ego sto sup fontē aque et fide
hōm utatis egredūt̄. ad hauriē
dā aquā. et erit migo. an ego dix
ero dā m̄ bibē paululū aque de
p̄dria tua et cetera. Et in hebreo
scriptū est. Ecce ego stans iuxta

fontē aque. et erit adoleſcētula
 que egrediet̄ ad hauriendū. t̄du
 ero ei. dā m̄ bibē paululū aq̄ de
 p̄dria tua et cetera. **P** adoleſcentu
 la quoq; q̄ greco ſermo ē. **H**earus
 dicitur. ubi legim⁹ aalma. qd̄ q̄
 dem et in iſaia habetur. **N**ā in eo
 loco ubi in n̄is t̄duab⁹ ſcriptū
 ē. eate v̄go cōpriet et pariet **H**
 lū. aq̄ la m̄ ſtulit. eate adoleſcētula
 cōpriet et pariet. in hebreo legi
 tur. eate aalma cōpriet et pariet
 et. **N**ōndū ergo q̄ v̄bū aalma
 nūq̄ niſi de virgine ſcribit̄. **H**et
 ethymologia. **A**nok p̄p̄ot.
 idēſt abſcondita. **D**ruptū eſt ſi
 quidē in iob. **E**t ſap̄ia m̄ in euet.
 et quis locus it̄lectus. **A**bſcon
 det ab oculis ois v̄uētis. **O**bi
 n̄ dixim⁹ abſcondet. i hebreo p̄
 ter declinationē v̄bi. alit̄ ſignatū
 eſt. nā aalma dicit̄ huic qd̄ ſimi
 le. licet maſculio ḡne declinet̄.
Et i regnoꝝ libris ſcriptū eſt. ex
 p̄ſona helyſei loquet̄ ſ ad grezi.
 et d̄ns abſcondit a me. **E**rgo aal
 ma. qd̄ in p̄pretat̄. abſcōdita. i
 virgo nimia cuſtodita maioris
 in videtur. eē laudis q̄ virgo.
Virgo q̄ppe iux̄ aplm̄ pot̄ eſt eē
 corpe et n̄ ſp̄ritu. **A**bſcōdita
 v̄eo que v̄go eſt. **E**t i lib̄o i v̄
 gitatis habet ut et v̄go ſit et
 abſcondita. **E**t que abſcōdita
 e iux̄ta p̄drioma hebreē lingue
 cōſequeter. et virgo ē. **Q**ue aut̄
 ē virgo nō ſtat̄ ſeq̄t̄. ut ab
 ſcondita ſit. **H**oc idē v̄rbū et
 in exodo de maria ſorore moſi
 legim⁹ i virgine. **O**ſtendat̄ igit̄
 iudei in ſcripturis alit̄ ubi poſitū
 alma. ubi adoleſcētula tantū.

diligētia

et nō virgine ſon et. et cōredun⁹
 eis illud qd̄ in yſaia apud nos d̄.
 eate virgo cōpriet et pariet non
 abſcondita virgine. ſed adoleſcē
 tulā ſignat̄ iam nuptā. **E**t dimi
 ſerūt rebecca ſorore ſua et ſbſta
 tiā eius et ſerū abrahā. et v̄ros
 qui tū eo erant. **I**n hebreo habet̄.
Et dimiſerūt rebecca ſorore ſua
 et ſbam ſua et nutrit̄ eius et
 ſerū abrahe et v̄ros illi⁹. **D**e
 cenſ̄ q̄ppe eiat ut ad nuptias ab
 ſp̄ parentib⁹ v̄go p̄ſaſcēs nu
 tritis ſolatio ſouēt̄. **E**t ip̄e ha
 bitabat in terra auſtri. **E**t egiſ
 ſus ē yſaac exeri in cāpo ad deſ
 perā. **C**erā auſtri gerarā ſignu
 ficat. v̄nde a patre ad imolan
 dū quondā fuerat adduct⁹. **Q**u
 aut̄ aut et egreſſus ē ut exeret̄
 in cāpo qd̄ grece dicit̄. **H**oet̄
 yca. **I**n hebreo legit̄. **E**t egreſſ⁹
 eſt yſaac ut loq̄ret̄ in agro. decli
 nate iam veſp̄a. **D**ignauit̄ at̄ ſm̄
 illud qd̄ d̄ns ſolus orabat̄ in mon
 te. et yſaac qui in typo d̄ni fuit.
 ad cōeꝝ q̄ v̄rū iuſtu domo egiſ
 ſus. et v̄l nona hora v̄l ante ſolis
 occaſu ſp̄uales deo v̄tias obtulit̄
 ſe. **E**t tulit̄ teriſtrū et op̄uit̄ ſe. **T**e
 riſtrū pallū dicit̄. genuſ ē
 nūc arabici. veſtimēt̄. q̄ mulie
 res puic̄ie illi⁹ velant̄. **E**t adie
 cit̄ abrahā et accepit̄ ux̄orē et no
 men eius cethura et peperit̄ ei
 zārā eb̄rean. et madan et mād̄
 an. et ieſboch et ſue. **E**t ierange
 nuit ſaba et dadan. **E**t filij da
 dan fuerūt aſſur̄ et latuſur̄ et la
 omin. filij madan. eſa et aſer
 et ſaba et enoch et abida et ale
 dea. **O**m̄es h̄y filij cethure. **E**t

dedit abraham uniuersa q̄ habuit
p̄saac filijs autē & cubinaz quas
habuit dedit muncia et diuisit
eos ab p̄saac filio suo tū adhuc
uict morientē ad terrā orien-
tali. Cethura hebreo s̄mone co-
pulata interpretat̄ aut uita. Et
ob causa suspirant̄ hebrei mu-
tato noīe eandē esse agūt. q̄ sara
mortua de cōubina transiit in
uoxē. Et uidet̄ depositi iā abrahe
exausari et ab ne senex p̄ morte
uoxis sui uetule nouis arguat̄
nuptiā & lasciuissē. Nos q̄d incer-
tū est reliquētes. hoc dicimus. q̄
de cethura nati filij abraham
iuxta hystoricos hebreoz occu-
pauerūt uolōnti et arabia
que nō uocat̄ t̄ribūtoz vsq̄
ad maris rubri terminos. Quis
autē unus ex posteris abrahe
q̄ appellat̄ a fer duxisse ad uis-
libia exercitū. et ibi uictis hos-
tib⁹ cōsedisse. et q̄ posterōs ex
noīe attani affricā nūcupasse.
Hui⁹ rei testis ē alexander q̄ di-
cit̄ polyhystoz. et de eodem cogno-
mēto malchus greco sermōe bar-
baram hystoria uetere. Et
autē ait et filij dadan fuerūt. as-
suri et latosin et laonu assuri
in negotiatis insere putat. La-
tosin. eius ferriq̄ metalla tude-
tes. Laomin uo filarchos id est
p̄cipēs multaz tribūū atq̄
p̄loz. Alij ab hoc assuri uocatos
sirus ēē cōtendūt. et a plerisq̄
filij abrahe ex cethura occupa-
tas indie regiones. Et mortuus
ē abraham in senectute bona. se-
nex et plenus. at collectus ē ad
p̄lin suū. a male i septuagita

lectha fi

interpretib⁹ additū est et defunctus
mortuus ē abraham. q̄ nō dicit̄
abrahe defuncte et iminui. Illud
quoq̄ q̄d nob̄ posuim⁹ i senec-
tute bona. senex et plenus. in-
greus cōditiōz ponit̄ plen⁹ die-
rū. Quidē sensū uideat̄ exponē
eo q̄ luce et diei opib⁹ plen⁹ oc-
cubuit. tū magis ad anagoga
facit̄ si simplicitē ponat̄ plen⁹.
Et heri noīa filioz ismahel in
noībus suis et uignauonib⁹
suis. P̄mogenit⁹ ismahelis na-
baioth et ced ar et reliq̄ vsq̄ ad
eū locū ubi ait. et hitau erit ab
euila vsq̄ sur que est cont̄ fau-
ēgypti uentib⁹ in affricōs.
in conspectu om̄iū firm̄ suoꝝ rea-
dit̄ duodenū filij nascūt̄. isma-
heli e quib⁹ p̄mogenit⁹ fuit na-
baioth a quo oīs regio abeu fra-
te vsq̄ ad mare rubrū nabathe-
na vsq̄ hodie dicit̄. que pars
arabie est. Na et familie eoz
opida q̄ et pat̄l ac munita
castella et trib⁹ eoz appellati
one celebrat̄ ab uno quoq̄
ex hys cedat̄ in deserto i duma
alia regio et theman ad austru
et cedema ad orientale plagā dicit̄.
Et autē in extremo h⁹ ca-
pitulo iuxta septuaginta ierim⁹
cont̄ facie om̄iū frat̄ū suoꝝ ha-
bitabit. Verius ē illud q̄d nob̄
posuim⁹ corā oib⁹ fratrib⁹ suis
occubuit. idē in maib⁹ om̄iū fi-
lioꝝ su. Quis mortuus ē sup-
stitib⁹ liberis. et nullo prius mor-
te p̄cepto. Hies autē pro filijs ap-
pellat̄ iacob quoq̄ ad laban de-
mōstrabat dicens. Quid est pec-
catū meū. q̄ p̄secutus ēb̄ p̄ me

et q̄ s̄c̄rat̄us es oīa vasa mea
Ed iuenisti de vniū vasis do-
 mus tue. **P**onat corā s̄c̄ris meis
 et s̄c̄ris tuis. et diuideret int̄ nos.
Nec enī possum̄ v̄de ut septua-
 ginta comedat. q̄ exceptis libeis va-
 rob seu fr̄s aliq̄s habueit. **E**t
 coepit rebetta vxor eius et moue-
 bat filij eius iea. **P**romouone
 septuaginta iceptes posuerunt
Et chapuy idz̄ ludebat siue calu-
 tiabat. vel vt aq̄la tristulit. co-
 fr̄gebat. filij in v̄teo ei. **S**yma-
 chus v̄o a iet̄a neon idz̄ in sili-
 tudine nauis i sup̄ficie ferebat.
Et egressus est por̄ rubeus tot̄
 sicut pelus pilosus. **V**bi nō spi-
 losu posuim̄. in hebreo h̄t seu.
Vnde esau sicut et alibi legim̄
 seu id est pilosus e dicitur. **E**t
 dicit esau iacob. **D**am gustū de
 tortione ista rubea q̄ deficio.
Pterea vocatū ē nome ei edom.
Edom rubeū siue fuluū lingua
 hebreā dicit. **A**b eo igi. qd̄ rubeo
 cibo vendidit primitia sua ful-
 uū idz̄ edom sortitus est nome.
Item auit aut̄ ysaac in tra il-
 la. et iuit in ano illo tetuplu
 ordei. **I**uet i alienatia sc̄iaue-
 rit ysaac. in nō puto q̄ tanta ei
 fertilitas hordei fuit. **E**nde
 melius puto illud eē qd̄ habet
 in hebreo et aq̄la quo q̄ tristul-
 et iuit in ano illo tetuplu. es-
 timatu id est **E**t **I**o **H** **P** **A** **T** **I** **E**.
Iuet enī eisdē lib̄ et estimatio
 scribat et hordeū. in estimatio-
 nes suarū. hordea vero sorim
 legunt. **T**atens aut̄ septura ge-
 nus fr̄gu qd̄ tetuplicauit in-
 det michi auctoz̄ in illo mutū

ostendisse multiplicatioez. **D**e
 nuq̄ sequitur. **E**t b̄ndixit ei d̄ns. et
 magn̄ fr̄us e viū. **E**t vadebam
 bulabat et magnificatus ē. donec
 magn̄ fiet vehemet. **F**ertilitas
 aut̄ multiplicati hordei ignoro.
 si que posset face glo su. **E**t abijt
 ysaac inde et venit in valle gera-
 ra et habitauit ibi. **P**ro valle
 torrente habet in hebreo. **N**ec
 ysaac postq̄ magnificatus ha-
 bitat poterat in valle habitauit.
 aut̄ in torrente. de quo scriptū ē.
 de torrente i via bibet. de q̄ enā
 helyas famis tpe bibit. **D**ed q̄
 helyas nō erat p̄fectus ut xp̄us.
 ideo torrens ei ille aruit. **D**ns
 v̄o n̄ enā in torrente tradit̄ ē
 deditas regnationē n̄iam et
 baptisimi sacramentū. **E**t foderūt
 pueri ysaac in valle gerara. et i-
 uenerūt ibi puteū aque viue.
Et hic p̄ valle torrens scriptus est.
Hūc enī in valle iuenit̄ pute-
 us aque viue. **E**t foderūt puteū
 alterū. et alterati sūt enā sup̄ eo.
 et vocauit nome eius iunitie.
Pro iuniticis. qd̄ aq̄la et syma-
 chus. **T**ayyaylithaia **E**hy. **E**t
Elath. tristulerūt id est ad iū-
 atq̄ contrū. in hebreo habet sa-
 thanā. **E**x quo intelligim̄ sathā-
 nan contrū iceptatū. **E**t foderūt
 puteū aliū et nō litigauerūt eis.
 et vocauit nome eius latitudō. **P**
 latitudie in hebreo habet rooboth.
 ad p̄bandū illud qd̄ sup̄ ad iū m̄.
 ip̄e edificauit ninuen ciuitate.
 et rooboth hoc ē plateas ei. **E**t a-
 bimelech iuit ad eū in gerarib et
 othozath p̄nubus ei et phicol
 p̄nceps milicie ei. **P**othozath

p̄nubo in hebreo habet collegiū
auctori eius. ut nō tā hōiem signi-
furet q̄ turbā amitorū q̄ tū rege ve-
nerat. i quibz fuit et phicol p̄in-
rep̄b̄ exercitus eius. Et pueri ysa-
ac venerūt et nūaauerūt ei de pute-
o que foderūt. et dixit ei. Inueim⁹
aqua. Et vocauit nomē eius futu-
ritas. Nefno q̄mō in septuaginta
tertib⁹ habeat. et venerūt pueri
ysaac et nūaauerūt ei de puteo q̄
foderūt et dixerūt. Nō inueim⁹ aq̄.
Et vocauit nomē eius iuramentū.
Que enī etymologia ē. p̄tea voca-
ti iuramentū. q̄ aqua nō inueisset.
Et nōtio in hebreo tū in p̄tationi
aqla quo q̄ rōsentit et symachus
hoc significat q̄ in uenerit aqua.
et p̄teea appellat⁹ sit puteus ipe
sacritas. et vocata ciuitas bersa-
bee hoc ē puteus sacritatis. Licz
enī sup̄ ex v̄bo iuramenti siue ex
septenario nūo omni qd̄ sabee d̄.
asserem⁹ b̄ sabee appellatā. tū
nūc ex eo q̄ aqua inuenta ē ysaac
ad nomē ciuitatis q̄ ita vocabat
alludens declinauit paululu lraz
et p̄ studulo hebreoz. sin. a quo
sabee iapit. grecū summa nō he-
breū sameth posuit. Alioquī et
iuxta allegorie legē post tantos
puteos in fine virtutū neq̄q̄ con-
gruit ut ysaac aqua mīme respiret.
Et ecce esau frat̄ meus in pilos
ē. et egolenis. Vbi nos pilosū legi-
m⁹ in hebreo scriptū est sc̄r. vñ poste
a mons sc̄r regno i qua v̄sabat. ē
dicta. Dixim⁹ de hoc et sup̄. Et sup̄
sit rebecca vestimeta esau filij sui
maioris q̄ erat desiderabilia apud
se domi. Et in h̄ loco tradūt hebrei
p̄mogēitos furtos officio sacerdotū.

et habuisse vestimētū sacerdotale.
quo induti vitimas deo offēbat.
ateq̄ aaron in sacerdotū eligeret.
Et dixit esau. Iustu vocatū ē no-
mē eius iacob. sup̄platauit ē me
et ecce sc̄rudo. Iacob sup̄platauo
in p̄treat. Ab eo igit̄ q̄ fr̄em su-
ū arte decepit. allusit ad nomē.
Quideo iacob ante vocatus ē.
q̄ in ortu plantā fr̄is apphen de-
rat. Et factus serues. et erit quido
depones et iugū illi⁹ de collo tuo. ^{soluet}
Sufficit q̄ ydum ei seruituri sint
iudeis. et ipus ē venturū. q̄n de
collo iugū seruitutis abiat. eo-
rūq̄ impio cōtra diat. Hōm sep-
tuagita in p̄treat q̄ dixerūt. et
aut tū deposucis et solucis iugū
de collo tuo vide. pende sn̄a nec
ē. x̄pleta. Et vocat⁹ iacob nō
locū illi⁹ bethel. Plāmans erat
nomen ātatis p̄us. Ab eo qd̄ sup̄
dixit. q̄ terribilis ē lotus iste.
nō est hic aliud n̄ dom⁹ dei. et h̄
porta reli. nūc loco nomē iponit.
Et vocauit illū bethel id̄ domū
dei. qui locus vocabat̄ antea liza.
qd̄ in p̄treat nux v̄l amigdala.
Vñ ridiula q̄ d̄ v̄bū habra
itū. v̄l a nomē v̄bis ē putat̄ tū
v̄l a in p̄treat p̄us. Qd̄ d̄ itaq̄
iste lūom̄ ē. Et vocauit nomē
locū illi⁹ bethel. et p̄us lusa voca-
bulū ātatis ātūq̄ oēs septuē v̄-
bo v̄lam siue eleplene sūt. qd̄
nichil aliud significat n̄ an v̄l
pus aut vestibulū siue sup̄ limi-
nare v̄l postes. Cople ergo eb
domadē isti rapule et dato etiā
hanc tibi. Postq̄ h̄ iacob fraude
deceptus pro rathel vxore accepe-
rat. d̄. ei a sorero laban. ut septe

dies post nuptias sororis poris
 expleat. et sic accipiat rachel.
 p qua iteru septē anis alijs sui-
 tur sit. Non igni. ut quidā male
 existiant. p septē anos alios
 rachel accipit uxore. sed p septē
 te dies nuptiaru uxori prime.
 Na sequitur. Et ingressus ē ad
 rachel. et dilexit magis rachel
 q ham. et seruavit ei septē anis
 alijs. Et concepit et peperit filium
 et vocauit nomē eius ruben.
 Qm nom pri archay ppter cō-
 pendū lāonis ethimologia. vo-
 lo parci dicit. Et vocauit inqt
 ruben nomē eius dicit. q vidit
 dñs hūilitatē meā. Ruben int-
 ptatur. in sionis filius. Et concepit
 inqt alterz filium et dixit. Quia
 exaudiuit me dñs. eo q odio me
 habet vir meus. et dedit m eū
 hūc. Et vocauit nomē eius syme-
 on. Ab eo q sit exaudita simon
 nomē iposuit. Symeon qppe i-
 terptatur exaudito. De quo vo-
 sequitur. Et concepit adhuc et pe-
 perit filium et dixit. Nūc metu ē
 vir meus. q pepi ei tres filios.
 et idēo vocauit nomē eius leui.
 Vbi nos legim. apud me erit
 vir me. aqila interpretat. est. ter
 applicabit in vir me. qd hebra-
 ice dicit illane. et a doctoribz
 hebreoz. alit intfert. ut dicat.
 psequitur me vir meus. idz nō abi-
 go de amōe in me vir me. Et in
 hac vita comes et ei dilectio
 me ad mortē deducet et pseqt.
 Tres enī filios genui. Concepit et
 peperit filium et dixit. Nūc sup hoc
 confitebor dño. et ob id vocauit no-
 mē eius iuda. Iuda confessio dñi.

Confessione itaqz nomē confessois
 dicitur est. Verū hū confessio p grāz
 actione. aut p laude accipit. ut fre-
 quēter in psalmis et i euāgelio.
 Confiteor tibi dñe p teli t tē
 idz grās ago tibi. ul glifico te.
 Et concepit bala et peperit iacob
 filium et dixit rachel. Iudicauit
 me deus et exaudiuit vocem meā
 et dedit m filium. p tēā vocauit. no-
 men eius dan. Causa nois ex-
 sit ut ab eo q iudicasset se dñs.
 filio analle iudicay nome iponet.
 Dan qppe interpretat iudiciū.
 Et concepit adhuc et peperit bala
 aalla rachel filium scdm iacob.
 Et dixit rachel. Habitāe me fe-
 at deus deus habitatioe tū soro-
 rem meā et iualui. Et vocauit no-
 mē eius neptali. Causa nois
 neptali alia hic m lto exponit.
 q in libro hebreoz nomē scripta
 ē. Vnde et aqila ait. t h ay ē t tē
 p t e y. M e o t h t p o p h y p r o
 quom hebreos scriptū est. H e p t o l
 ē l o i m. h i p f l a l i j. Vnde a coner-
 sione siue cōpatione q vtrūqz so-
 nat cōpationē siue cōuersionē.
 hoc ē neptali filio nomē iposuit.
 Et dicit sequitur. peperit zelfa aal-
 la lie iacob filium suū. et dixit lia
 i fortuna et vocauit nomen ei
 gad. ubi nos posuim. i fortuna.
 et grece dicit. Est l i h q potest e-
 uetus dia. in hebreo habet. ha-
 gad. qd aqila interpretat. venit ac-
 tinctio. nos aut dicit possum in
 pāntu. Ha ē p t r p o n i e x p o s i t i
 one E h. et vicit ab euetu siue pro-
 tinctū qui gad dicit. Zelfe filius
 gad vocatus ē. Dequitur. Et peperit
 zelfa aalla lie filium scdm iacob.

Et dixit lia **H**ra ego su q̄ bti
ficiat me mulieres. Et vocavit no-
m̄ eius aser. diuicie. **M**ale addite est
diuicie id est alio tor. cū ethimo-
logia nom̄is aser scripturę auctori-
tate pandat dicens. **H**ra ego su
et bti ficiat me mulieres. et ab eo.
qđ bti vocat. ab hoibus filii sui
bim vocavit. **A**ser ergo no diuicie.
sb̄tus dicit. dūtarat in pnti loco.
Nā in alijs scđm abiguitate vbi.
pnt et diuicie sic vocat. Et exaudi-
uit deus hā. et cōcepit et peperit
filii quatu. et dixit lia. **D**edit deus
m̄cedē meā. qđ diana illā meā vi-
romeo. Et vocavit nomē eius y-
sachar. **E**thimologia huius nois
septuaginta in grece s̄ eoderit.
est merces. **N**on vti q̄ut pleriq̄
audito p̄nomie male legit. est
mādū est ita scriptū ē. qđ is est m̄-
ces sed totū nomē interpretat. ē m̄-
ces is q̄ppe dicit. est. et sachar m̄-
tes. **H**oc aut̄ ideo. qđ mandagoris
filius tuben itorū qui rachel de-
bebat. ad se viri emerat. **D**icit.
Et cōcepit adhuc lia et peperit
sextu filii iacob. Et dixit lia. **D**o-
tauit me deus dote bona in hoc
tpe habitabit vir meus meū.
qđ peperit sex filios. Et vocavit
nomē eius. zabilon. **V**bi nos
posuim⁹ habitabit meū. septua-
ginta interpretes posuerūt. diliget
me. **I**n hebreo habet. **z**abēthi. et
est sensus. **Q**uia sex filios genera-
uit iacob. p̄tea iā sc̄ura sū habita-
bit vir meus meū. **V**n et filius
meus vocatur habitaculū. **M**ale
igit. et molent in libro nom̄is zabu-
lon fluxus noctis interpretat. **E**t
p̄ hoc peperit filia. et vocavit no-

eius dinā. **H**ec inisset. in causa
quā significatus grece dicitur **E**t
vocat. **J**urgū cū in sichimis causa
extitit. **P**ost filios. et parentū po-
nēda sūt noia. **L**ia interpretat. la-
boras. rachel om̄is. **C**ui⁹ filius io-
seph. ab eo qđ sibi aliū ad di opta-
uerat. vocat augmetū. **T**ransi-
nūc hodie in vniūso pecore tuo.
separa inde om̄e pecus variū et
discolorū et om̄e pecus vni⁹ colo-
ris in agnis: et variū et discolorū
in capris. et erit m̄ces mea. **E**t
m̄debit iusticia mea in die crasti-
na. cū venierit m̄ces mea corate
om̄e pecus in quo no fuit variū
et discolorū in capris et agnis. fut-
tū erit apud me. et cetera. **M**ltū
apud septuaginta cōfusus sensus
est. et vsq̄ ip̄ntē die n̄on nullū
potui inire qđ ad hūc qđ dicitur
in illo loco exponet. **V**is in-
q̄t iacob me seruire tabernā sep-
te años. fac qđ postulo. **D**e p̄a
om̄es discolorēs et variās tam-
oues qđ capras. et trade in man⁹
filiorū tuorū. **R**arus ex vtroq̄ q̄
go alba et nigra petora id est
vni⁹ coloris da m̄. **H**ic qđ igit
ex albis et nigris qđ vni⁹ coloris
sūt variū natū fuit. meū erit.
si qđ vni⁹ coloris tuū. **R**e nō
difficile postulo. teū fauat na-
tura pecorū. vt alba ex albis et
nigra nascat̄ ex nigris. meū
iusticia mea. dū deus hūilitate
meā respicit et laborē. **O**p̄o-
ne laban datā libent̄ arripu-
it. et ita ut iacob postulabat fa-
ces triū diez iter int̄ iacob et
filios suos separuit ne qđ ex vi-
cinitate pecoris nascet̄ solus

Itaq; iacob nona strophā com-
 ratus ē. et cont naturā albi et
 nigri pecoris natali arte pug-
 navit. Tres enī virgas popu-
 leas et amygdaliās et malog-
 nati quinqm septuaginta stora-
 tanas et nucineas et platani-
 nas habuit. ex pte decoratas
 variū hyar. fecit colozē. ut v-
 biūq; in virga torturē. reliq; s-
 set antiquū pmanet color. n-
 bi vō tulisset torturē color can-
 didus pandet. Observabat
 ergo iacob et ipa quo ascēde-
 bāt pecora. et p' colozē diei
 ad potandū auida pgebant.
 Discolozes virgas ponebat i
 ranalib; et admissis aie tib;
 et hircas in ipa potādi auidita-
 te oues et capras faciebat as-
 cēdi. ut ex duplia desideo dū
 auide bibat et ascendūt a ma-
 rib;. tales fetus cōcipent. qles
 vmbreas arietū et hircorū de-
 sup ascendētū in aquaz specu-
 lo contēplabant. Et virgis ei
 in ranalib; positas. variū ēat
 ymaginū coloz. Nec mirū hāc
 in cōceptu feiā. tradūt eē na-
 turā. ut quales pspexerit v-
 mete cōceperit. in extremo bo-
 luptatis estu quo cōcipiūt. ta-
 le pteent sobole tū hor ipm
 etiā in aquaz gregib; apud
 hyspanos dicā fieri. et quiti-
 anus in ea cōtrouersiā qua ac-
 cusabat matrona q ethiopoē
 peperit. pro defensione illi ar-
 gumētet hāc eē cōceptū na-
 turā qua supra dixim. P' q
 aut fuerat nati hēdi et agni
 varij et discolozes ex albis et

vnus colozis gregib; sepabat
 illos iacob et p'aul eē faciebat a
 pristino grege. Si q aut nasce-
 hant. vnus colozis id est albi v-
 nigri. tradēbat i manib; filozū
 laban et ponebat virgas quas
 decoratauēat in ranalib; ubi ef-
 fundebāt aque et vēiebāt ad po-
 tandū cūta pecora. ut cōcipent
 eo tpe que cōueniēt ad potan-
 dū et cōcipiebāt pecora contra
 virgas. Iacob virgas q; posue-
 rat corā pecorib; in ranalib; ad
 cōcipiendū in eis. in serotinis
 vmb; nō ponebat. et fiebat sero-
 tina laban et tēporanea iacob.
 Hoc in septuaginta nō habet. s; p
 serotino + tēporaneis aliud nes-
 cio qd qd ad sensū nō p'inet tū-
 tulerūt. Qd aut dicit scriptura
 hoc ē. Iacob prudens et callid; i
 iusticiā et equitate eā i nonā
 arte seruabat. Si enī oēs agnos
 et hēdos varios pecora p' dasset
 erat aliq; suspitio doli et apte hu-
 ic rei laban iuidus contisset. Er-
 go ita oīa tēpauit. ut et ipse frim
 sui laboris acciperet. et laban nō
 p'itus spoliaret. Si qndo oues
 et capre pmo tpe ascēdebat. q me-
 hoz vnus ē fetus. an ipas pone-
 bat virgas. ut varia soboles nas-
 cēt. Quētiq; oues et capre sero
 quēbant mares. an harū oculos
 nō ponebat ut vnus colozis pe-
 cora nascentur. Et qd qd p'mum
 nascebat suū erat. q variū t' dū
 coloz erat. qd qd postea labā. V-
 nius ei tam nigro qm in albo co-
 lozis pecus exiebat. In eo aut lo-
 co ubi scriptū est ut cōcipent i vir-
 gis i hebreo hē. iacab; gēgā. m

verbi hebraici nisi caratu expme
no possu. **J**acahaz. **E**nd. **E**ppre
duat. **E**xtrem. in totu caloz q' roz
a. pub omie idautit. **P**atranti volup
tati vicinus e' fuis. **E**t p' m
metitus e' m. et mutauit micede
mea dete viab. et no dedit ei
deus ut nocet m. **S**i dixerat hoc
variū peab' eit mices tua. nasce
bat omie pecus vacuū. et si dixe
rat vni' coloris erit mices tua.
nascebat omie pecus vni' coloris
Pro eo qd nos posuim' mutauit
mercede mea dete viab' septu
agita posuerūt dete agnis. nes
ao qua opione iducti. tū verbū
hebreū **ozohi** numer' magis q'
agnos sonet. **D**eniq' ex cosepti
b' hinc magis sensus pbat. q'
p' singulos fetus semp laban co
ditione mutauit. **S**i videbat va
riū nasapecus. post fetū dicebat.
volo ut in futū varia nascāt m.
Kursū ai vidiss' vni' coloris nas
apecora iacob q'ppe h'. audito
vrgas i can alib' no ponebat.
dicebat ut futū fetus vni' colo
ris sibi pecora p'raa et. **E**t qd plu
ra. **V**sq' ad vices dete semp a labā
pecoris sui. siue a iacob mutata e'
et qd tūq' sibi pposuerat ut nascer
in colore e' contrū vtebat. **N**e cui
at in sex ānis dete paruedi vices
taredibiles videant. lege **V**irgili
ū in quod dicit bis grauide pecudes.
Natura aut p' talit' omiū et me
sopotamie vna eē tradit'. **E**t fu
cata e' rachel pdola p'ris sui. **V**
binūc pdola legim' in hebreo
cerasū septū e'. **Q**ue a gladiū p'
oaiata. idz figurab' v' p' magnas
inpretat'. **N**oc aut ideo. ut scia

qd in iudicū libro cerasū son et.
Et tū sunt fluiū et veit i monte
galaad. **N**on qd eo tpe mōs gala
ad dixerat. sed p' anticipationē
ut freq' ter dixim' illo vocat' no
mie quo postea nūcupand' est.
Et mutasti micede mea dete ag
nis. **I**dem error q' supra. **N**ame
ous ei p' agnis legend'. **E**t dix'
iacob scribis suis. **C**olligam' la
pides. **E**t congregatis lapidib' fe
cerūt acervū et comederūt sup
eū. **E**t vocauit illū laban acivus
testionij. et iacob vocauit illū a
ceruus testis. **A**ceruus ligua he
breā gal dicit' aad v'eo testio?
Kursū supra linguā acervus igar
appellat'. **E**dud' h' testionij.
Jacob igit' acervū testionij. hoc e'
galaad ligua vocauit hebreā. la
ban v'eo idipm' idz acivū testimo
nij. **G**alice **D**ol' h' a gentis sue s'
mone vocauit. **E**rat enī syrus t'
antiquā linguā parentū pūiae
i qua habitabat sermoē comu
taueat'. **E**t occurrerūt ei angeli
dei. **E**t dixit iacob ut vidit eos. **C**as
tra dei sūt hec. **E**t vocauit nomen
loa illi' castra. **V**bi hic castra po
sita sūt. in hebreo habet manaym.
ut saam' si qūdo inpretatū i a
lo loco ponit' que locū significz.
Et pulchre ad fremitur' iūmicū.
angeloz se comitantū exapit'
choris. **E**t dixit iacob. **D**eus p'ris
mei **I**saac. **D**ne q' dixisti ad me.
reitere itera tua et bndictā tibi.
minor sū omi' mīa tua et vitate
tua. quā fecisti p' seruo tuo. **P**ro
qd posuim' minor sū. aliud nel
ao quid qd sensu turbet igrens.
et latinis codicib' cotinet'. **E**t

dixit ei. Quid nomen tibi? Dicit
 Jacob. Dicit autem ei. Ina non voca-
 bitur iacob nomen tuum, sed nomen
 tuum vocabitur israel. qd in aliuisti
 ai deo et cu hoibus valebis. Jo-
 sephus in pmo ariqtatu libro
 israhel ideo appellata putat.
 qd aduersu angeliu steterit. qd
 ego diligenti excuras ihebreo
 penitus inire no potui. Et
 qd me necesse e opuides qe
 singulor cu ethimologia nois
 exponat ipe qui posuit. Non
 vocabitur inq nomen tuum iacob.
 s i s e l. qd nomen tuum. **Q**ue me
 pbat aquila oca al poty. sym-
 machus on ep i i u i t p o r o s . s e p-
 magita et theodotion. of ethi-
 titas a) et a o y . **D**urich e ab is-
 rahel vocabulo dicitur a p r i n-
 c i p e s o n a t . **D**ensus itaq h u c .
No vocabitur nomen tuum sup la-
 tator hoc e iacob. s vocabitur
 nomen tuum p r i n c e p s c u d e o h o c
 e i s o l . **Q**uomodo eni ego p r i n c e p s
 s e . s i c e t t u q u i m e a u l u c t a i p o-
 tuisti p r i n c e p s v o c a b i t u r . **D**i-
 aut me a u q d e u s s u s u r o a n g e-
 l u s . q n p l e r i q v a r i e i n t e p e t a-
 t u r p u g n a e p o t u i s t i . q n t o m a-
 g i s a i h o i b u s h o c e c u e s a u q
 f o r m i d a e n o d e b e s . **I**llud v e o
 qd in libro noim interpretat is-
 rahel v i r v i d e n s d e u . s u e m e s
 v i d e n s d e u o i m p e n e s e r m o n e
 d e t r i t u n o t a v e q v o l e n t i n t-
 p r e t a i m v i d e t . **H**uic eni isel p
 l r a s h a s s a b i t . i o t h . s i n . r e b .
 a l e p h l a m e c h . q d i n t e p r e t a t p r i-
 n c e p s d e i s u e d i r e c t u s d e i . h e e
Ep o m a t o c e y . **V**ir v o v i d e n s
 d e u h y s l r i s s a b i t . a l e p h . i o t h .

sin. ut dicatur is. ut vir et tribus
 lib scribat. videns ex tribus. **D**e s.
 aleph. heet dicat. iau. Porro el ex
 duabus aleph et lameth et in pta
 duabus sine fortis. **Q**uibus igitur gran-
 dis auctoritas fuit. et eloq. tie
 ipoz vmbra nos opprimat qd isel
 viru sine mente vidente deu tnt
 tulerunt. nos magis scripturae
 angeli vl dei q isel ipm vocauit.
 auctoritate dicitur. qd au libz
 eloq. tie solariis. **I**llud vo qd p
 tea sequitur. et bndixit eu ibi et
 vocavit iacob nonne loci illi
 facies dei. vidi eni deu facie ad
 facie. et salua facta e anima ea.
 in hebreo dicit phanuel. ut sua
 in ipm ee locu. qui in ceteris sce
 scripture volumibus ita ut i hebreo
 scriptu est phanuel legit. i greco.
Et diuisit pueros sup liam. et
 sup rachel et sup duas ancillas.
 et supposuit ancillas et filios be-
 az primas. liam vo et pueros no-
 uissios et rachel et ioseph nouis-
 sios. et ipe tnt sunt an eos. **N**o ut
 pleriq estimat tres tuinas fecit
 s duas. **D**eniq ubi nos habem
 diuisit aquila posuit. **H**uic est
 idest dimidiauit ut vnu aneu
 facit ancillaz cu puulis suis. et
 alu lie et rachel que libere e-
 rat cu filijs eaz. primas q ipe
 facit ancillas. s idas liberab. ip-
 se aut ante vtriq grege fratre
 adoratur. **H**oc autem. **E**t edificauit
 ibi iacob domu. et edificauit. peto-
 rab. s ius tabnacula. **I**deo vocauit
 nomen loci illius tabnacula. **V**bi
 nos tabnacula habem. **I**hebreo
 legit. t o k o t h . e t v s p h o d i e t u i i-
 tas trans iordane hoc notabulo

uit ptes septopoleob. de quo iliboo
locoz scrip sine. Et venia cob sale
auitate sychem in tra chanaan
auenit de mesopotamia syue.
Et roboratur qm o salem syche
cuntas appellat. in ipm qua ig
nauit melchisedech. salem ante
sit dicta. Aut igit vniqz vobis vt
q appellatio nois est. qd eia de
placib iudae locis possam iue
nire vt idem vobis et loci nomen
dalia atqz alia tibi sit. a recte
ista salem. que n v p sychem noia
tur. dicitur. hinc interpretat iostima
ti atqz pfecta. et illa que postea
iherusalē data est. pacificā nos
tro sermone trisseri. Quāqz ei
attenti paulula declinat hoc
vocabulo sonat. Tradit hebrei
qd claudicatis semur iacob ibi co
nauit et sanatus sit. p terea eā
dem ciuitate curati atqz pfecti vo
cabuli consecuta. Et venit em
mor et sychem fili eius ad por
tā aīatis sue et locuti sub ad vi
ros aīatis dicetes. Quisti paci
fici nobis sit. Vbi nūc septuagi
ta interpretes pacificos triseri
hūt. aquila interpretatus est an
hpl EHE dit. id est iostimatos at
qz pfectos. pro quo in hebreo legi
tur. salomin. Ex quo pspiciū est
verū eē illud qd supra de salem
dicim. Et introgressi sūt aīate
diligent. et interfecerūt oem mas
culū. Pro eo qd in grecis legitur.
ac. chka q. id est diligent. in he
breo scriptū est. bēle. id est audac
ter et confidenter. Et venia
cob in luzā in tra chanaan que ē
bethel. Ecce manifeste cogbatur
bethel nō blammas ut supra

dictū est. sed luzam id est amgōa
lū ante bouata. Et mortua ē
debbora nutrix rebece. et sepulta
iuxta bethel. Dimortua ē nu
trix rebece. noie debborant sep
tuaginta quoqz hic interpretes triseri
tulerūt. et ipm est verbū hebra
icū. an EHE chā. scire nō possam
quae ibi substantiā posuerūt h
nutrix. Et dixit ei deus. Jam nō
notabit nomen tuū iacob sed i
rachel aut nomen tuū. Et vocauit
eius isrl. Quā nequa qd ei ab an
gelo nomen imponit. sed qd ip
nendū a deo sit pōiat. Qd igit
ibi futū pmittitur. hic doctus
expletū. Et factū est dū appo
pinqz et chabrata in tra chana
an vt veniret in effratha peperit
rachel. Verbū hebraicū chaba
tham cōsequētibz ubi iacob
loqitur ad ioseph. ego ante tū ve
nirē de mesopotamia syue mor
tua ē mater tua rachel i tra cha
naan in via hippodromi de bel
rem effrathan. nescio qd volen
tes hippodromū septuaginta triseri
tulerūt. Vbi in hebreo dicit. et
sepelierūt eā in viā effratha. h
est bethleem. cui sū septuaginta
pro effratha posuerūt hippodro
mū tū vt qz si chabratha hippo
dromus ē. effratha hippodrom
ellenō possit. Aquila aut h. ita
transulit. Et factū ē. kaōēao
h hō hō. id est in itinere iero
iens in effrathan. sed melius ē
vt trisseratur in electo iero tpe
tū introiret effrathā. Porro ver
nū tpus significat. tū in flore
tūcta rūpunt. et anni tpus ē
lectū est. Pl. tū insecutes p viā

caput et eligunt a manibus a
grus quod cum ad manu venerit
diuersis floribus iuncta. Et fra
tha vero et bethleem vni
tabula vobis e sub interpretati
consili. **S**iquidem in frugifera
et in domu panis vertit. ppre
cu pane qui de celo descendisse
dicit. **E**t factu e cu dimittet ea
pna siquide moriebat. vocauit
nome eius filius doloris mei.
pater vobis eius vocauit nomen
eius beniamin. In hebreo fili
tudo nois resonat. filius ei do
loris mei quod nomen mories ma
ter iposuit. dicit benoni. filius
vobis dextere hoc e virtus quod iacob
mutauit. vocat beniamin. **Q**u
erant qui putant beniamin
filium dierum interpretari. **C**u enim
appellat iamin. et finiat in. n.
leam. dies quodem appellant. et
p iamin sed in. a. l. i. e. r. a. m.
terminatur. **E**t pfectus e. isrl.
et extendit tabernaculum suum tra
s turri ader. **H**ic locum ee hebrei
volut ubi postea templum edifi
catus est et turri ader turris gre
gis significari. hoc e congrega
tiois et ceteris quod et michi eas. ppha
testatur dicens. **E**t tu turris gre
gis nebulosa filia syon et cetera.
illo tempore iacob trans locum ubi
postea templum edificatum est dicit
habuisse tentoria. **Q**si sequam
ordine me pastorum iuxta bethle
em locus e ubi n. angelorum grex
in ortu dnu reuinit. n. iacob pco
ra sua pavit loco nome ipones.
vel quod verius e quodam vaticinio
futurum iam mysterium monstrabat.
Et venit iacob ad ysaac patrem

16
sua in mambrze civitate arbee.
hec est thebron. **P**ro arbee in sep
tuaginta campum habet cu thebes
in ore sua sit. **E**ade civitas dicit
mambrze ab amito abe abe ita a
tiquitus appellata. **E**t peperit a des
esau elias. **I**ste elias cu scrip
tura in iob voluit irordat. **I**sti
sunt filii esau et isti principes eorum.
iste e dom et hii filii. **S**ep. **E**sau et
edom et sept unus nome e hominis.
et quare varie nuncupet. **S**ap dicit
tu est. **Q**u aut sequitur. et chorrei ha
bitates terra et reliqua p q. eni aut
filios esau alius reperit et exponit
quante esau principes fuerit in dom
terra chorreorum qui in liguanra int
ptant liberi. **L**egam diligent dea
tonomiu. ubi manii festus sicut.
ubi venerit filii esau et interfecerunt
chorreos. et terra eorum hereditate pos
sederunt. **E**t fuerunt filii lothan hor
ri et omimon. et soror lothan them
na. **H**ec thebina de qua sup dictu
est. et themna erat concubina elias
filii primogeniti esau. et ex ipa na
tus e amalech. **I**dem chorreorum re
cordatus e q. primogeniti filiorum e
sau ex filiabus eorum acceperat concu
bina. **Q**u aut dicit thenan et re
nes et amalech. et reliqua suam
postea regionibus ydumorum ex hii
vocabula iposita. **I**pe est ana qui
invenit iamin in deserto cu pascat
asinus patris sui seboim. **M**ulta et
varia apud hebreos de h. caplo
disputat. apud grecos. ippe et
nros sup hoc silentium est. **A**ly pa
tant iamin. maria appellata. is
de eni lais scribit maria quibus et
nunc hic sermo descriptus e. et vo
lunt illu du pascat asinos patris

su in deserto aqua congregatio
repperisse. que iuxta idiomali
gue hebraice maria nuncupant.
quos saluret stagna repperit. aut
uentio in hemo difficilis est. Non
putat aqua calidas esse panice lin
gue uiana que hebraice contini
nat. et hoc uocabulo significari.
Sicut qui arbitrantur on agros ab
hoc admissos esse ad asinas et per
ipm istiusmodi repperisse contu
tu. ut uelocissimi et hys asinis
nascuntur qui uocantur emmim.
Plerique putant quod equorum greges
ab asinis in deserto ipse fecerit per
nitas ascendit. ut multas idem noua
aialia uent naturam nascunt. **A**quila
hinc locuta in stultit. Ipe est ana
quia enit qylon chayah et sy
machus filiter qui uenit topt
gony. que pluralis nunc in pre
tatio significat. **D**eptuaginta
uo et theodon equaliter in stul
lectur dicentes. **J**oyia qny qd uo
rat nunc singularis. **E**t cognauit
pro iobal filius zate de bosca.
Huc suspicant esse iob. ut in fi
ne huius uoluis additum est. **C**ont
hebrei asserunt de nathor eu sty
penatu utra supra dictum est.
Et israhel dilexit ioseph super
omnes filios suos. qz erat filius se
nectutis. et fecit ei tunica uari
a. **P**ro tunica uaria aquila po
sunt tunica astralagon idz tuni
ca talare. symachus tunica ma
nicata. siue qd ad talos usqz des
cederit et manibus artificias mi
ra est uarietate distuta. siue qz
habet manibus. Antiqui enim colo
ribus utebantur. **E**t uendiderunt io
seph israhelitis uiginti aureis.

Pro aureis in hebreo argente
os habet. **N**on enim uiginti me
tallo dno uenditari qd ioseph
dehuit. **M**adianei aut uendi
derunt ioseph in egypto futu
aunicho. pharaonis archima
gistro. **I**n plerisque locis archima
gistros idz coquoꝝ principes
p magistris exercitus septu
commodat. **M**alipe pay. qd
interpretatur occidere. **V**endit
igitur ioseph pncipi exercitus
et bellatoꝝ no pelesse ut in
latino scriptum est sed phuiphau
aunicho. **U**bi queritur quomodo
postea uxore habeat. **T**ra
ditur hebrei ad hoc ioseph emp
tulo nimia pulchritudine in
pe miserum. et a dno uicibus
eius are factis. postea electum
esse iuxta more ierosolitanum
pontificatus elyopoleos. et huius
filia esse asceres. quia postea io
seph uxore accepit. **E**t aduenit et
pepit filium et uocauit nomen eius
selom. **H**ec autem erat in charbi. qz
pepit. **U**erbu hebraicum hic pro
loca uocabulo positum est. qd aquila
appretu stultit dicens. et uocauit
nomen eius selom. **E**t factum est ut
metiret in partu. **P**ostq enim ge
nuit selom. stetit partus eius.
Charbi ergo non nomen loci. sicut
datur dicitur. **U**nde et in alio loco
scriptum est. **M**entiet opus oliue.
idz fructu. id est fecit non facit o
liua. **E**t uolatus iudas asce
dit ad eos qz condebant oues ei.
ipe et thyras pastor ei. **U**odolla
mites. **P**ro pastore amir legitur.
sicut uerbu ambiguum est. qz ipse de leu
uicibus nomen scribitur. **U**erz ami

aus REA. pastor. flo. legit. Et
 sedis ad porta enan. que e in tisi
 tu thamna. Dermo hbrau enan.
 tiffert in oculos. Non e igitur
 nome loa. s est sensus. Dedit in
 huius id est in copito ubi dilige
 aus debet viator ispicere. qd itez
 gradiendi rapiat. Cognouit at
 iudas et dixit. Justior e thamar
 q ego. eo qd no dedi ea selom fi
 lio meo. In hebreo habet iustifi
 cata est ex me thamar. no qd ius
 ta fuerit. sed qd ppatioe illi mi
 nus mali fecerit. ne qd p vagā
 tu pitudinē. sed liberos reqren
 do. Et tunc egressus e frater eius
 et dixit. Ut qd diuisa e ppter te
 materia. Et uoluit nomen
 eius phares. Pro materia. diui
 sione. aquila et symachus tñs
 tulerūt qd hebraice dicit phā
 res. Ab eo igit qd diuiserit me
 branula secundam diuisio is no
 men accepit. Unde et pharisei
 qui se quasi iustos a ppo sepauē
 rūt diuisi appellant. Dōcē dicit
 folliculus qd ai infante nascit.
 quita dicit. qui eū nascendo se
 quit. Post hec exiit frater eius
 in cuius manu erat cotinū. et uo
 tauit nomē eius zara. Hoc no
 mē intpretat oriens. Dux igit
 qd primus apparuit. siue qd plimi
 ex eo iusti nati sut. ut in libro
 palppomenon dicit. Zara
 idz oriens appellat e. Post
 hec uerba pettauit pntep s vi
 nauoz regis egypti. Vbi nos
 posuim pntap s nauoz. I he
 breo scriptū est. aia fec. illud v
 bū qd in noie serui abrahā du
 dū legim. que nos possum mo

re vulgi vocae pincerna. Et
 vile putet officiu. tu apud reges
 barbaros usqz hodie maxie dig
 nitate sit regi potulu porrexis
 se. Poete qz de acatamito tione
 scriptitent. q amasui suū huius
 officio māparit. Et ecce intus
 in conspū meo et in vite tres
 fundi et ipa germinās. Tres fu
 dos. tria flagella et tres ramos
 ul ppagine s hebreo sermo e si
 nificat. q ab illis uocant. saria
 gior. Et uidebar m tria canistra
 conditor. portare i capite meo.
 Pro tribz canistris conditor tres
 cophinos farine in hebreo habe
 tur. Et ecce de flumio ascende
 bant septē boues spenose ad ui
 dendū et electe carnibz et pasce
 batur in achybis. In genesi scrip
 tu est achy. et nec greus sermo
 e nec latinus. sed hebreus ipse
 corruptus e. Dicit enī eim uau
 hoc est in palude. Dēd q a uau
 lra apud hebreos et he similes
 sut. et tantū magnitudie diffe
 rūt. Pro uau. hi. septuaginta
 tñs tulerūt. et scdm suā consue
 tudinē. ad expmenda duplitem
 aspirationē heth hebrece lre chi
 greca leam copulauerūt. Et in
 dit ioseph pharaoni dices. Dine
 deo no rñdebitur salutare pha
 raoni. In hebreo habet aliter.
 Dine me rñdebit deus patē pha
 raoni. Deniqz symachus moze
 suo aptius tñstulit. no ego. s de
 us respōdebit patē pharaoni.
 Et ecce septē ani ueient habun
 dae magne i omi terra egypti.
 Quoz quomō vbu hebrau sa
 bee. qd nos sup habūdantiā

S del
 S del

sive facietate in putes que fo-
derunt extremum serui ysaac int-
pretati sum. nunc septuaginta
rectissime transferetes. ubi iurame-
tu interpretati sunt. tu et iurame-
tu et septem et facietas. et habun-
dantia. prout locus et ordo flagita-
uit. possit intelligi. **H**z et in iose-
ph ubi ubi qz habundantia le-
ge ab hebreo idem verbum scriptum est.
Et clamauit ante eum pater. et co-
stituit eum super omnem terram egypti.
Pro quo aquila tristulit et cla-
mauit in conspectu eius aggeni-
tulatione. **S**ymachus ipse he-
braicum sermone interpretas ait.
Et clamauit ante eum. ab hac. **V**n-
michi videtur. non tam pater. siue
aggenitulatione que in salutando
vel adorando ioseph accipi potest in-
telligenda. quoniam illud quod hebrei
tradunt dicentes patrem tenerum ex
hoc sermone transferri. **A**b. quippe
dicit pater. **R**ecipi delictus siue
tenerum significante scriptura.
quod iuxta prudentiam quodam pater
omni fuit. sed iuxta etate tenerum
in adolescentem et puerum. **E**t vocauit
pharaon nomen ioseph. **Z**aphane
thephane. et dedit ei ascenes fili-
am phutipharis sacerdotis elyopole-
os in uxore. **L**icet hoc nomen he-
breice absconditorum repletore sonet.
tamen quod ab egyptio ponit. ipsius lin-
gue debet habere rationem. **I**nterpre-
tat ergo sermone egyptio zapha-
netephane. siue ut septuaginta trans-
ferre voluerunt per se ad thymia-
te. saluator mundi. eo quod orbe tre-
ab imminente famis exitio libera-
ret. **N**ondum autem quod dicitur quondam
et emptoris sui filiam uxore ante

perit. qui in locorum pontifex ely-
poleos erat. **R**egem enim fas absque
eunuchis ydololatrias esse antisti-
tes. ut vera illa hebreorum super eo quod
ante diximus suspicio comprobetur.
Et ioseph natus fuit duo filij. ante quod
veniret ante famis. quibus peperit ei
ascenes filia phutipharis sacer-
dotis elyopoleos. **N**otauit autem
ioseph nomen primogeniti manasse
se dicens. quod obliuiscam me fecit de-
us omnium laborum meorum et omnium dom-
patis mei. **N**omen enim autem sedi vocat et
framditas. quod uel me fecit deus
in terra humilitatis mee. **O**bseruauit
questionem que per paululum de io-
seph filij. proponenda est. quod ante fa-
miam tempus quo iacob inuit in egyptum
tunc duos tantum ioseph filios habuit.
manasse et ephraim. manasse vo-
cans ab eo quod sit oblitus laborum su-
orum. ita enim hebraice vocat obliuio.
Ephraim vero quod auxerit eum deus.
Et ex hoc enim uocabulo in linguam
nram. transferitur augmentum. **I**
Et deferte in eo munera. aliquid resi-
ne. et mellis. thymi amant staten
et thebintu et nutes. siue ut aquila
et symachus tristulerunt amigdala.
Notandum hoc capitulum posuimus. ut scia-
mus ubi in nobis uodit habet thymia-
ma in hebreo esse **H**ethora quod aquila
storacem tristulit. **E**x quo domi ne-
thota. que in ysaia manifeste legitur
tella thymiamatis siue storacis in-
telligit. et quoniam illa aromata diuisa
sunt condita. **E**t biberunt et iebriati
sunt cum eo. **I**dioma est lingue hebreice
ut ebrietate pro facietate ponat.
sicut ibi. **A**stilla in diebus suis iebriabit
germanus haud dubium. quin terra
pluuibus irrigata. **E**t pone au-

gentu dnu sui usqz i ore sacculi
 et condi meu argentu mitte in
 sacculu minoris. Pro sacculo pro
 nem vl follem in hebreo habz. **P**
 condi id est potulo qd ea a in pfa
 a legim. aq la cyp hu. sm arth
 fva la tristulerut. **D**escende
 ergo ad me in steteris et habitab
 in tra gessen arabie. **H**ic arabie
 additu est. i ebreis voluimib no
 habet. **U**nde et error iarebuit.
 q tra gessen in arabia sit. **P**orro
 si vt in nei s rodriab est. p xtmu
 m. scribit. gessen qd in ne quag
 placet. terra signifit at copluta.
Gessen eni in ymbre vertit. **D**ic
 it aute pharao ad ioseph. **D**ic fra
 tribus. **H**oc faute. **O**nerate ve
 huila vra. et ue in tra chanaan.
Pro vehuulis que septuagita i the
 odoion latio huius interpretati s. in
 meta reliqui tristulerut. **E**t dedit
 illis abaria in via. **D**ebū sēda qd
 hic oēs ore rōsono. **E**ay cū cōyoy.
 id est abaria vl sūstarcia interpretati
 sūt. in pfa teio qz habet. **U**bi eni
 nū legūt. vidua eius bndicēs bndi
 cū. licet in pfa s qz rodriab qz pro
 vidua hoc ē pro xpa. nonnulli le
 gūt. **S**ppay. in hebreo habet sēda
 id est abaria eius bndicēs bndi
 cū. **P**orro **S**pp. venatioēz magis
 potest sonare qz fruges. tam et
 si mores sūt egyptioz. **O**h **S**ppay.
 etiā far vocāe qd nū corrupte
 a the **S**llū nūcupant. **O**ēs qz
 aie que igresse sūt a iacob in e
 gypū. et que exierūt de femozibz
 eius absqz mulieribz filioz. aie
 sexaginta sex. **F**ilij aut ioseph qui
 nati sūt ei in egypto aie nouem.
Omnes ergo aie que igresse sūt

in iacob egyptū. **LXXV** **U**nde ex
 cepto ioseph et filijs eius sexagi
 ta sex aie que egresse sūt de femo
 ribz iacob itroierūt egyptū nulla
 dubitatio est. **I**ta eni et paulati
 p singulos supputatus nūb appo
 bat. et i volumibz hebreis iueit.
Hoc aut qd in septuagita legim.
 filij aut ioseph qui nati sūt ei in
 egypto aie nouē. saam in hebreo
 pronouē esse duas. **E**sp hram
 quippe et manasse anteqz iacob
 intret egyptū et famis tpus igriet
 nati sūt de ascensibz phutipharis fi
 lia in egypto. **D**z et illud qd supra
 legim. facti sūt aut filij manasse
 quos genuit ei concubina sra. ma
 chur. et machur genuit galaad. **F**i
 ly aut effraim frs manasse. sutha
 laam et thaam. **F**ilij aut suthalaam
 adem additu ē si qdem id qd postea
 legim. quasi p antiapationē fan
 esse describat. **N**e qz illo tpe quo
 igressus ē iacob egyptū eub etatis
 erant **E**sprahim et manasse. ut fi
 lios generare potuerūt. **E**t quo mai
 festū est omes aias q ingresse sūt
 egyptū de femozibz iacob fuisse sep
 tuagita. dū sexagita sex p ea igres
 se sūt et ceperūt i egypto tres aias.
 ioseph saliz a duobz filijs ei. sep
 tuagesim. autē ipe fuerit iacob.
Hac rem ne videam. adūsū septuē
 auctoritate loqui. etiā septuagita
 interpretes i deuteonomio tristulerūt
 q in septuagita aiaz igressus est
 isrl egyptū. **D**i qz ign. nre sentēne
 refragat scripturā int se contra fa
 aet. **I**pi eni interpretes q hic septu
 agita quāz aias p **P**rolem sin cum
 ioseph et posteris suis egyptū in
 gressas ēē dixerūt. in deuteono

mio septuaginta tantū. itrouisse me-
moratū. **Q**uod si eodē ratio nob̄ illud
opponit quomō i actibz aplōz i
contione stephani dicat ad pplm
septuaginta quinqz aīas īgressas e-
gyp̄tū eē facilis exausatio ē. Non
enī debuit sc̄is lucas q̄ ip̄us s̄p̄tōz
hystorie est gentes actiū aplōz
volumē emittens cōtūū aliqd
scribē adūsus eā scripturā que
iā fuerat gentilibz diuulgata.
et vtiqz maioris opinōis illo dū
taxat tpe septuaginta int̄pretū
habebatur auctoritas q̄ lucas
qui ignotus et vilis et nō mag-
ne fidei ī nationibz dicebatur.
Hoc autē ḡnialiter obseruādū.
q̄ vbiūqz s̄c̄i apli ā apostolici
viri loquūtur ad pplōs. h̄y b̄ ple-
rūqz testimonijs abutūtur. q̄am
fuerant in gentibz diuulgata.
licet pleriqz lucam eū āgelistā
tradūt ut p̄fictū hebreas lras
ignorasse. **I**uda vō misit ante se
ad ioseph ut occurrēt ei ad vrbē
heroum. in terra ramesse. **I**n he-
breo nec vrbē habet herou n̄. ter-
tam ramesse sed tantū gesen. **N**o-
nulli iudeoz asserūt gesen autē
tebaide vocari. **E**t id qd̄ postea
seq̄tur. dedit eis ut possiderent e-
gyp̄ti terrā optimā in ramesse.
pagū arsenoitem sic olim voca-
tū antumant. **E**t dixit ei. **I**ura
michi et iurauit ei. **E**t adorauit
isrl̄ cōt̄ sumitate vrbis ei. **I**n
hoc loco quidā feustra simulat
adorasse iacob sumitate sceptri
ioseph. quo videlicet honoras fili-
ū. p̄tatem eius adorauit. cū he-
breo mlto aliter habeat. **E**t ad-
orauit inq̄t isrl̄ ad caput lectuli.

Quod saluet postq̄ iurauit ei fi-
lius securus de p̄tione quā roga-
uerat. adorauit deū cōt̄ caput
lectuli sui. **D**anctus quippe et
deo deditus oppressus senectute
sic habebat lectulū positū. ut ip̄
se iacentis habitus absqz vlla
difficultate ad orōnē esset pa-
catus. **E**t nūciatū est ioseph.
Ecce pater tuus egrotat. **E**t tu-
lit duos filios secū manassen
et ephraim. **E**t ex hoc loco ill-
qd̄ supradixim̄ demonstratur. q̄a i-
oseph ad id locū duos tantū filios
habuit ephraim et manasse. **D**ic-
post multos ānos morietē iacob pa-
tre suo duos tantū modo filios dix-
it ad benedictionē. vtiqz illo tpe. cū
filijs eius generare nequerant. par-
uuli atqz lactentes in ingressu p̄ris
et fratū nepotes ex eis habere nō
potuit. **E**t confortatus ē isrl̄. et sedit
sup̄ lectū. **C**ausa autē septuaginta idē
verbū alit atqz aliter ediderūt nes-
cio. hoc vniū auctoriter dico qd̄ ip̄m
verbū meta qd̄ hic in lectulū t̄ns-
tulerūt sup̄ ubi dixim̄ adorasse
iacob vrbē potius q̄ lectulū noia-
uerūt. **E**t nūc ecce duo filij tui qui
nati sūt tibi in terra egypti. an q̄
venire ad te egyptū mei erūt. **E**t
ep̄hram et manasse. quasi ruben et
simeon erūt in. q̄s autē genueris
post hos tui erūt. et in noīe fratū
suoꝝ vocabūtur. **D**iqs autē ambi-
gat q̄ septuaginta aīe itrouissent
egyp̄tū filioꝝ isrl̄. et q̄ ioseph eo tē-
pore quo īgressus est iacob nō no-
uem. sed duos tantū filios habue-
rit. p̄nti caplo cōfirmat. **H**ic dē
et tpe iacob loq̄tur duos cū filios
habuisse nō nouē. **Q**uod autē dicit ef-
phraim et manasse sicut ruben

et symeon erāt michi. illud signi-
ficat. sicut ruben et symeon due
tribus erūt. et ex suis vocabulis
appellabūt. sic ephraim et ma-
nasse due tribus erūt. duosq; p̄p̄los
p̄creabūt. et sic hereditabūt repro-
missionis terrā sicut et filij mei. Re-
liqui aut̄ aut filij q̄s p̄ mortē me-
ā genueris ostendens necdū illo
tpe p̄creatos. tui erūt et in noīe
fratru suoz vocabūt̄ in heredita-
te suā. Non inqt̄ accipient̄ sepati
terrā. nec fūculos habebūt pro-
prios ut relique tribus. s̄ i tribu
ephrāi et manasse q̄si appendi-
ces p̄li cōmiserūt. Et ego dedi
tibi sychimam p̄cipuā sup fr̄es
tuos. plusq; fr̄ibus tuis. quā acce-
pide manib; amorreoz in gla-
dio meo et saguta. Sychimā iux-
grēcā et latīnā. s̄ uetudine decli-
nata ē. Alio qui hebraice sychem
dicit. ut iohes euāgelista testat̄.
licet vitiose ut sychar legat̄ error
iolerit. et est nūc neapolis rebs
samaritānoz. Quia igit̄. syche lin-
guā hebrēa t̄ssert̄ in humerū.
pulchre allusit̄ ad nomē dicens.
et ego dabo tibi humerū unū. P̄
p̄cipuo enī id est egypta. id est
unū scribit̄ in hebreo. Quia aut̄ se-
dicit̄ eā in arcu et gladio posse
disse. arcū h̄ic et gladiū iusticiā
vocat̄. p̄ quā meruit̄ p̄grinus
atq; aduena interfecit̄ sychem et
emoz de p̄iculo liberati. Timuit̄
ut sup̄ legim; ne vicina opida
atq; castella ob eūsiōnē fedēate
urbis aduersū se cōsurgēt. et
dñs nō dedit eis ut nocēt̄ illi.
Vel certe sic intelligendū. dabo
sychimā quā enī in fortitudie

19
mea. hoc ē in pecunia quā multo
labore. multoq; sudore acq̄siui.
Quod aut̄ aut sup fr̄es tuos ostendit̄
absq; sorte eam tribuisse ioseph.
Quidem eodē loco sepultus ioseph.
et mausoleū eius ibi hodieq; cerni-
tur. Ruben p̄mogenitus me; tu
fortitudo mea et p̄cipuū filioz
meoz. durus ad ferendū. et dur;
p̄ccitate et iniuria. sicut aqua nō
ebullias. Ascendisti enī sup lectū
patris tui. tūc violasti stratū meū
cū ascendisti. In hebreo ita scriptū ē.
Ruben p̄mogenitus meus. tu forti-
tudo mea. et raplin i libris meis.
maior ad portandū et maior robore
effusus es sicut aq̄ ne adicias. As-
cendisti enī cubile patris tui et cōta-
nuisti stratū in ascensu. Est autē
hic sensus. Tu es p̄mogenitus me;
maior i liberis. et debebas iuxta
ordinē natiuitatis tue. et in hereditate
q̄ p̄mogenitus iure debebat. sc̄do
cū accipe et regnā. Hoc app̄e i por-
tando onere. et p̄ualido robore de-
monstrat̄. Decū q̄ peccasti. et q̄si
aqua que in fūculo nō tenet̄. volup-
tatis ipetu effusus es. idcirco p̄cipuo
tibi. ut ultra nō pecces. s̄is q̄ i fū-
numero. penā ex peccato luens. q̄
p̄mogeniti ordinē perdidisti. Sy-
meon et leui fr̄es cōsumauerūt
iūritate adiuventiois sue in cōsi-
liū eoz nō deiciat̄ aīa mea. et in con-
gregatiōe eoz nō emulet̄ ienit̄ me
ū. q̄ in furore interfecerūt hoīes. et
in desidio s̄bneruauerūt iaurum.
Natiuitate cōpellim;. iuxta p̄positū
opis longius eā repetē que ab he-
breaitate discordat. legit̄ enī
ibi. Symeon et leui fr̄es vasa iūq̄-
tatis bellantia i archanū eoz. ne

intret aia mea. et in conuentu eoru
gloria mea ne salua. q in furore su
o interfecerunt viru. et in libidine sua
suffoderunt muru. Dignificat aut
no sui fuisse consiliu. q sychem et e
mor federatos viros interfecerunt co
tra ius pacis et amittunt sanguines
fuderunt innocentē. et quoda furore
sic crudelit aptati muros hospite
urbis eiterunt. Un sequitur et dicit.
Maledictus furor eor quia pax
et ira eor q dura. Quidam eos in a
cob et disspga eos in isrl. Ieru ei he
ditate ppa no accepit. s in oib
scriptis paucas vrbes ad habitā
dū habuit. De simeon vō in libro
ihesu scriptu ē. q et ipse ppru simi
tulu no fuerit cōsecutus. s de tribu
iuda quiddā accepit. In palipome
no aut manifestus scabit. q cum
multiplicatus fuisset et no haberet
possessiois locū exiit in desertum.
Quidā pphete interfecit homines.
aplos. et subiuatū taurū a phari
zeis aistu interpretant. Iuda te lau
dabūt frēs tui. Quia iuda cōfessio
sue laus interpretat. cōsequeter
scabit. iuda tibi cōfitebūt frāt
tui. vel te laudabūt frēs tui. Ado
būt te filij patris tui. Catulus leonis
iuda. Ex germine filij mi ascēdisti
pābens ut leo. et quasi catulus leo
nis. q s satabit eū. Licet de xpo
grande mysteriū sit tamē iux liam
phetat. q reges ex iuda p dauid
stirpe generent. et q adorent eū
omnes tribus. Non enī ait filij ma
tris tue. s filij patris tui. et qd seqt.
ex germine filij mi. in hebreo habet.
a captitate filij mi ascēdisti. ut of
tendat eū captiuos plos ductur
e. et iux itelligentia sacriatorē

ascendisse in altū. et captiuā dux
isse captiuitate. siue qd melius
puto. captiuitas passione ascens
resurrectionē significat. Alligās
ad vitē pullū suū et ad funiculū
pullū asine. In hebreo ita habet.
Alligans ad vitē pullū suū. et in
soreth filij mi asinā suā. Et videli
cet pullū asine cui sup sedit. ihus.
hoc ē gentile pplm vinee aplos. q
ex iudeis sūt ropulauit. et ad so
reth id est electā vitem alligauit
asinā cui sup sedit. et aliam ex na
tionibz cōgregatā. Qd aut dicit
filij mi. apostrophā ad ipm iuda
facit. q xpus hoc sit vniūsa fac
turus. Sed et hoc sciendū q ubi
nos legim. alligās ad vitē pul
lū suū. pro pullo in hebreo possit
legi vrbe suā. Iuxta eundē sensū
alijs verbis et alia demōstrata ē.
No potest ciuitas abscondi que
sup montē posita ē. et flūinis i
petus letificat citate dei. Isachar
bonū desiderauit. regens int
medios deros. et videns regem
q bona ē. et terrā q pinguis.
supposuit humerū suū ad laborā
dū. et factus ē vir agricola. In he
breo ita scriptū est. Isachar azin
ossens recubens int tminos. et
videns regem q bona ē. et terrā
q pulchra ē. inclinauit humerū
suū ad portandū. et factus ē in tri
butū seruus. Quia sup de zabu
lon dixerat. q maris magni lit
tora esset possessurus. sydoniā q
et reliquas fenicias vrbes cōtin
get. nūc ad mediterraneā pro
uiciā redit. et Isachar q iuxta
neptali pulcherrimā in galilea
regionē possessus ē bndictione

sua habitatore facit. Azimū at
 osseū vocat et humerū ad portā
 dū deditū. qz in labore tre. et ve
 hendis ad mare oneribz. que in
 suis finibz nascebatur plimū la
 boraret. regibz quo qz tributa de
 portabz. Aut hebrei p metazora
 significari. qz scripturas scās die
 ac nocte meditās studiū suū de
 derit ad laborandū. et ideo ei o
 nes tribus seruiūt. qsi magistro
 dona portantes. Dan uero dicitur
 p lin suū sicut vn' de sceptis is
 rahel. fiat dan coluber in via
 gulus in semita mordens ungu
 las equi. et cadet a scensor et re
 trofū. saluatore tuū expectabo
 dne. Sampson iudex q rexit isrl
 ex tribu dan fuit. Hoc ergo dicit.
 Nūc uidens in spū comā nutrie
 sapson nazareū tuū cesis hosti
 bus triumphare. q in similitudinē
 colubri reguliqz obsidentis vias
 nullū p terrā isrl in fire pmittat.
 sed si quis temerarius viute sua
 quasi equi velocitate cōfusus e
 am volueit p donis more pplari
 effuge nō valebit. totū aut per
 metazora serpentis et eqtis loqt.
 videns ergo tā forte nazareū tu
 ū. qz et ipse p p mieturē mortuū est.
 et moriens nros occidit imitōs.
 putauio deus ipm ee xistu filiu
 tuū. Verū qz mortuū ē et nō resur
 rexit. et rursū captiuus ductus est
 isrl. alius in saluator mudi et mei
 generis p stolandus ē. ut veniat
 tuū repositū est. et ipse eit ex pta
 o gentū. Gad latruculus latrou
 nabit eum et ipse latrounabit
 planta. Juxta sum' hebreū in p
 tati. Subi nos latruculū possu

ibi scptū est. gebub ut ad gad no
 men alludet. q significatiuus. Et
 (6) hoc. id est acinctus siue expedi
 tus expm pti. Totū aut illud est.
 Ante ruben et dimidiū tubū ma
 nasse ad filios quos trans iorda
 nē in possessionē dimiserat post q
 tuordeā ā nos reuertens plū ad
 uersus eos vicinaz gentū gran
 de repperit. et victis hostibz for
 tit dimittauit. Lege libzū ihe su
 naue et palipomeno. Nō ignoro
 plura in bndictionibz patriarchaz
 emisteria. sed ad pns opus salū
 nō ptiinet. Neptali vigultū reso
 lutū dans i gnatione pulchritu
 dine. In hebreo ita scriptū ē. Nep
 tali ager irriguus dans eloquia
 pulchritudis. significās qz talide
 aque nascitur in ipā tribu. siue
 qz sup lacū genne sareth fluenta
 iordanis irrigua sint. Hebrei aut
 volunt ppter tyberinde que lego
 videbat habe noticiā. agrū irri
 guū et eloqā pulchritudis. p phe
 tari. Porro ubi nos agrū irriguū
 et septuaginta hēle. et ab idest v
 gultū resolutū posuerūt. in hebreo
 legitur ala la selua. qd et aceruus
 emiss' germinis tūfferi potest
 teporaneas fruges velocitate tre
 vbeioris ondens. H' meli' si ad
 doctrinā saluatoris tūta refra
 mus qd ibi vl maxie docuit. ut i
 euāgelio quoqz scriptū ē. filius
 auctz ioseph filius auctus super
 fonte filie gradu cōposito iteden
 tes sup murū et exatrbauerūt
 eū et contēderūt et uascebant ad
 uersus eū habentes sagittas.
 Gedit in forti arcus eius et disrup
 ta sūt vitula manūū ei'. amāibz

fortis iacob. Inde pascet lapis israhel. a deo p̄is tui et reliq̄. Quia septuaginta in plerisq̄ dissentiunt pro interpretatōe eoz ut in hebreo habet expressim? et ē sensus capituli. O ioseph q̄ ideo sic vocais quia dicitur te in dñs. siue q̄ inter fratres tuos maior futurus es. fortissima siquē fuit tribus ephraim ut in regnoz et palipomeo legitur. O inq̄ filium ioseph. q̄ tā pulcher es ut te tota de muris et turribus ac fenestris turba puellarū egypti p̄spectet iuiderūt tibi. et ad uatū diā puocauerūt frēs tui. habentes luozis sagittas et zeli iaculi uulnerati. uerū tu arcū tuū et arcū pugni adī posuisti i deo q̄ fortis ē p̄pugnator et uia tua q̄b te ligauerat frēs tui. ab ipso soluta st. et discrupta. ut ex tuo semine tribus nascat ephraim fortis et stabilis et instar lapidis durioris iuicta. impanis quoq̄ dete tribus israhel. Benjamin lupus rapax mane comedet adhuc. et ad uespere rā dabit escam. Si qm̄ de paulo ap̄lo manifestissima p̄pheta sit. oib̄ patet q̄ ab adoleſcentia p̄secutus et clā in senectute p̄dicator euāgelij fuit. tamē in hebreo sic scriptū est. Benjamin lupus rapax siue accipiens i matutino comedet p̄dā et ad uespere diuidet spolia. Q̄d ita hebrei differūt. Altare i quo imolabant. hostie et uictiarū sanguis ad basem illius fudebat in p̄ te beniamin fuit. Hoc iquit ergo significat q̄ sacerdotes mane imolent. hostias t̄ ad uespam diuidat ea q̄ a p̄lo sibi uolūta sūt. lupū sanguinā uil lupum voracē sup̄ altaris interpretatōe pone

tes et spoliōz diuisione sup̄ sacerdotibz. qui seruentē altari. de altari uiuant.

**Explicit liber hebraicū questio-
nū glorioſi iheronimi p̄bri sup̄ ge-
nesim In ipit liber eiusdē de decem
teptatōibz**

M Et sūt uerba gloriatus ē moyses ad deū israhel in situ uoz panis in solitudine tam pesti. cont̄ mare rubrū

in t̄pharān et thophel et laban et aseroth et auri habūdantiam. Unde dicitur iter tūc de thoreh ad monte seir usq̄ ad esbatie. Hec sūt uerba quibz corripuit moyses filios israhel prodece teptatōibz q̄b dñm teptauerat. Unde in libro nuoz dicit. Attamē omēs hoīes q̄ uiderūt maiestatem meā et signa que feci in egypto et in solitudine. et teptauerūt me iā p̄der uice. nec obediūt uou mee. nō uidebūt terrā quā iuravi p̄ibz eoz. Quis teptatōes hū breuiter t̄ obscurer moyses enumeat dicens. in solitudine in q̄ ostendit eos p̄ aque penuria duabz uicibz teptasse dñm. De prima teptatione ita in exodo legit. Iurgatus p̄plis cont̄ moysen ait. Da nob̄ aquam ut bibam. Quibz r̄ndit moyses. Q̄d iurgamini contra me. Cur teptatis dñm. De sc̄da teptatione ita in libro nuoz dicit. Cuiq̄ indiget aqua p̄plis et terra usq̄ ad uelocū in quo ait. hec ē aqua cōtra

ditionis. ubi iurgati sunt filij isrl
 contra dnm et factificatus e in eis.
Tercia temptatio continetur in eo
 qd ait in capes tu cont tuare cu
 hui. In quo loco murmurasse
 dicitur cont dnm. qd pemptos e
 giptios fuisse. moysi no cre dide
 rat sibi de vbo dmi ducti. spoti
 us eos se sese qui timuerit. Unde
 dicit. Patres vri no intellexerit
 miabilia et cetera. **Q**uarta et
 quinta temptatio continet in eo qd
 ait. int pharan et tophel et laban.
 Pharan interpretat onager. tophel
 stulticia. laban albu. Qd ita in
 telligit. qd filis onagro facti. fi
 ly isrl stulte egerit. temptantes
 dnm onab⁹ mab⁹ sup albo id est
 sup mana. Mana vo albu dicit.
 vtest illud exodi. Appellavit q
 domus isrl nome eius man. qd
 erat qi semen coriandri albu.
Quarta temptatio fuit sup eode ma
 na sicut in exodo dicit. Hic est
 sermo que precepit dms. Colligat
 ex eo vni quisqz qntu sufficit ad
 vestendu. Et post pauca dicit ad
 eos moyses. Nullus ex eo refer
 uet in mane. Qui no audierit
 eu. sed dimiserit x eo qda vs
 q mane. Altera fuit temptatio de
 qua post pauca in eode libro di
 cit. Sex diebz collige in die aut
 septia sabbatu est dmi. idcirco no
 ueniet. Venit aut septia dieb.
 et egressi de ppo ut colligent
 no inuenerit. Dixit aut dms
 ad moysen. Usqz quo no volus
 seruae mandata mea et legem
 mea. et cetera. **S**exta temptatio
 continet in eo qd ait et aseroth.
 Aseroth vo ciuitas e vicina so

litudini. et interpretat villa i au
 territorio idz in sepulchris cou
 piscene facta fuisse legit. sda tep
 tatio carniu. in qua eu^a pma tep
 tatio carniu complectit. **D**e pma
 ita in libro exodi legit. **O**uerunt
 moyses et aaron ad omes filios
 isrl. **V**espe factis qd eduxit vos
 de tra egypti. et mane videbitis
 glam dmi. **A**udiuit eni m mur
 vrm. **N**ec contra nos est m mur
 vrm. sed contra dnm. **E**t p pauca
 locutus e dms ad moysen dicens.
Audiui m murationis filioz isrl.
Loque ad eos. **V**espe comedetis
 carnes. et mane satiabimini pan
 bz sicutis qd ego sum dms deus ve
 factu est ergo vespe. et cocendes
 coturnix opuit terra. **D**e sda
 aut ita in numeris dicit. **I**nterea
 ortu est m mur ppli qsi dolentiu
 pro labore cont dnm. **Q**d tu au
 dis iratus e et attensus ignis
 dmi deuorauit extrema pte cas
 troz. **E**t post pauca. **S**anctifica
 mi iras et comedetis carnes. **E**go
 eni audiui vos dice. **E**is dab⁹ no
 bis escas carniu. **B**ene nob erat
 in egypto. **D**abit dms vobis carnes
 et comedetis no vno die nec duob⁹
 vl qui q aut decem. nec viginti q de
 s vsqz ad mense diez. donec exeat
 pnares vras et vertat in nauis.
 eo qd reppuleitis dnm qui in medi
 o vri e. et fleueritis tota eo dicetes.
Circ egressi sum⁹ ex egypto. **I**tem
 paulop⁹. **A**d huc carnes erat inter
 dentes eoz. nec defereat h⁹ remoi
 abus. et ecce furor dmi contatus i
 pplm. **P**cu sseu plaga magna ni
 mis. **S**eptima temptatio continet
 in eo qd ait. **V**bi auri est plimiu.

Notandum quoque quod in hebreo
et habundantia auri habeat. **H**abundantia enim auri intelligit
vultus aureus que fabricati sunt sibi
filiis israel in deserto moysi aemose
autem in monte sennay. **I**dem habundantia
auri dicitur quod in ydolo moles
omniumpudor consistit. **E**t ydolum
omnibus partibus habundat. **O**ctava
et nona temptatio continetur in eo quod
ait. **U**ndecim diebus de choreb per viam
montis seyr. **Q**uod in hebreo ita ha-
bet. **U**ndecim diebus iter de choreb ad
montem seyr fabricato utique in cho-
reb ydolo. **U**ndecim diebus venerunt ad
montem seyr qui est in suburbano ci-
uitatis cadesbarne. ubi filii israel
septauerunt dominum sicut in libro nu-
merorum scribitur. **V**sq; quo multitudo
habet pessima immutat contemere. **R**elas
filiorum israel audiui. **D**ixit ergo
eis. **Q**uomodo ego autem dominus sicut locutus
estis audietis me sit facta vobis in
solitudine hac iacebant cadaueri
via. **E**t post paululum. **I**uxta numerum
quodraginta diebus quibus considerastis ter-
ram. **A**nus pro die computabitur. **Q**uodra-
ginta annis recipietis iniquitates
vestras et factis vltione mea. **Q**uoniam
sicut locutus sum ita facta sunt mul-
titudini pessime que consurrexit ad
uersum me. **I**n solitudine hac deficiet
et morietur. **I**temque locutus est moy-
ses inuisa verba habet ad filios is-
rael. **E**t luxit plus nimis. **E**t et-
te mane primo surgentes ascenderunt
verticem montis et dixerunt. **P**ati-
sumus ascende ad locum de quo locutus
est dominus. **Q**uia peccauimus. **Q**uia moy-
ses. **A**ur inquit transgredimini verbum domini
quod vobis non dedit in propositum. **N**olite
ascende. **N**on enim est dominus in medio

vestrum ne corruatis coram inimicis vestris.
Itemque. **A**t illi contenebrati
ascenderunt verticem montis. **A**r-
cha autem testamenti domini et moyses
non recesserunt de castris. **D**escen-
dit amalechites et chanaanites
qui habitant in monte et percuterunt
eos et occidens persecutus est usque
horma. **A**nonis iste in quo amale-
chites et chanaanites habitauerunt
dicitur. **M**ons seyr intelligit sicut in de-
teonomio scribitur. **I**taque egressus a
moyses qui habitabat in monti-
bus et obviam veniens persecutus est
vos sicut solent apes persequi. **E**t re-
cedit de seyr usque horma. **D**ecima
temptatio continetur in eo quod ait usque
cadesbarne. **H**ec temptatio fuit in
cadesbarne. **U**bi moyses misit ex-
ploratores ad terram consideranda
chanaan. sicut in libro numerorum dicitur.
Et locutus est dominus ad moysen dicens.
Mitte viros qui considerent terram cha-
naan et cetera. **N**ec moueat quod quod a
deserto pharan non de cadesbarne
moyses exploratores misit. **C**ades
enim barne ipsa est pharan. **Q**uod in
libro iosue dicitur ita. **L**ocutus est ma-
leph ad iosue. **N**osti quod locutus sit
dominus ad moysen de me et te in cades-
barne. **Q**uadragesima annorum etiam
quando meminit moyses ad terram
considerandam.

Expliat liber gloriosi iheronimi
de decem temptationibus. **I**ncipit liber
eiusdem gloriosi iheronimi docto-
ris eximij de questionibus regni

Fat vir
 vnus de
 ramatha
 im sphi
 de monte
 esphrai
 et nome
 eius hel
 chana
 glubie

roam filij helui. filij thau. filij sa
 ph esphrateus. Ramathaim int
 pretatur excelsa duo et het excel
 sa duo due intelligim tribz. regi
 a videlicet et sacerdotalis. **E**x pa
 ter helchane de tribu sunt leui li
 ber palipomenon plenissime doz
 in quo series genealogie illius
 vsqz ad leui pducit. mater qz ei
 de tribu iuda fuisse monstrat in
 eo qd esphrateus vocatur. Effra
 teus ab effrata prore taleph qua
 constat fuisse de tribu iuda dic
 tus est. Et si que mouet qd ab ef
 phraim no ab effrata effrateus
 vocet. videat in subseqntibz. qli
 ter dauid viri effratei filius vo
 retur. cu liquido pateat eundem
 p sai no de esphraim sed de tribu
 iuda extitisse. et pbet eundem
 helchana effrateu ab effrata
 no ab esphraim dia. Dophim
 speculatores interpretant. **D**o
 culatores hic pphete intelligit.
 quoz filius helchana fuit. De
 monte esphraim. De monte do
 esphraim fuisse dicit. qd ibi eat
 eius habitatio. Inter ciuitas na
 qz tribz habitatione leuitaru
 fuisse no dubiu est. Et ascende
 bat vir ille de ciuitate sua statu
 tis diebz. **C**abz festiuitatibus

pascha videlicet. peterosfe et so
 lepnitate tabernaculoz ascedebat
 in domu dñi. Deditqz fenene ve
 ori sue et ciuitatibus filijs eius et filia
 bz ptes. **H**ec ptes vestes intelligit
 que in eisdem tribz festiuitatibus iux
 ta more gentis illi vrozibz et li
 beris ac famulis tabuebantur.
Anne aut dedit pte vna duplicem.
 qz anna diligebat. **N**e iputes an
 alla tua quasi vna ex filiabus be
 lial. qz ex multitudine mercuris et
 doloris mei. louita su vsqz in pre
 sens. **B**elial eni interpretat absqz
 iugo. **E**t notandu qd omes qui e
 brietate sectantur. filij belial vo
 centur.

Et adduxit ei seu postqz
 ablactauerat in vniuersis
 tribz. et tribus modijs farine et
 amphora vini. et adduxit eum in
 domu dñi in silo. **I**n hebreo non
 tribz modijs farine. sed modio fa
 rine legit. **Q**ue locu apud latios
 vitio scriptoz constat ee depuatu.
Di eni cu vitulis tribz et tribus
 modijs farine obtulit. contra le
 gib pceptu fecit. **I**n lege itaqz p
 apit. **M**ensis septimi pma dies
 venerabilis et sancta erit vobis.
Ome opus serui le no facietis i
 eo. dies clangoris e et tubaru.
 offeretis qz holocaustu in odore
 suauissimu dño. vitulu de arme
 to vnu. ariete vnu. agnos agni
 culos imaculatos septe. et in sa
 crificijs eoz simile oleo to sperse
 tres decimas p singulos vitulos.
 duas decimas p ariete. vna decima
 p agnu. **H**ec vo decima ps erat
 ephi. **V**nde datur intelligi qd hel
 chana no obtulerit tres modios

* Anne aut dedit
 pte vna triplis.
 In hebreo ita leg

farine in vitulis tubus. h. noue
decimas quib' scdm habraica me
sua unus efficit ephi.

Exultauit cor meum in dno.
et exaltatum est cornu meum
in dno meo. Cornu filii vocat. q
qundo absq filio erat absq cornu vi
debat sibi ee. Heredant vetera de
ore vno. In hebreo ita habet. Exe
ant vetera. et est sensus. Exeant
humilia de ore vno. de quod antea
grandia et supba exibat. Quib'
verbis fenenna et filios eius inax
pat que ob fecunditate sibi concessa
contra anna eleuabat. Arcus for
au supatus e et infirmi accincti
sunt robore. Arcus egyptioru id est
fortitudo et potentia supata e. et
infirma saluet israhelice conforta
ti sunt. Alia. Arcus id est supbia et
fortitudo fenene qua in filijs glori
abat supata est. et anna que ob
sterilitate infirma erat accincta e
robore filior. Domet sterilibus pe
perit plurimob. et que multos habe
bat filios infirmata e. In hebreo
et in septuaginta translatione no plu
rimi sed septe legitur. Iuda huc
locu ita intelligit q nato samue
le mortuus sit p mogetus fenene.
et ita ortis filijs ane. fenene filij
mortui sit. Sed qrendu est q modo
hoc stare possit cu fenena septe an
na vo no plus q qui q filios habu
erit. Qua questione hebrei solue
tes duos filios samuelis cu filijs
ane nuiant. Dni eni sunt cardines
terre et posuit sup eos orbem. In
hebreo ita habetur. Dni eni sunt
afflicti terre. Afflicti terre. hebrei
paupes spu et huiles corde intel
ligut sup quos dnm orbem posuisse

dicunt. q eorum metis terra stare au
tumant. Dnm formidabunt adu sarij
eius et sup ipos in telis tonabit. Su
p adu sarios suos dms in telis tona
bit. sicut est illud in libro iosue. Cu
q fugerit a facie isrl. et eent in des
censu bethozon. dms misit sup eos
lapides magnos de telo vsq azcha.
et mortui sunt multo plures lapidib'
grandib. q quos gladio p tulerat
filijs isrl.

Hely aut senex erat valde et
audiuit omnia que faciebat
filijs suis vniuerso israheli. et quomo
dormiebant cum mulierib' que obs
uabat ad ostium tabernaculi. Dor
misse eos dicit hebrei cum mulierib'
eo qd infra mestrui tps aut p tps.
no impleto scdm legis pceptu sa
crificio suadebant eas ad viros su
os redire eis qd comiserat. Et dormi
re ideo dicit. q eas dormire cum vi
ris suis cont legis pceptu facie
bat. Unde iam hely p paululu a
it. Non e eni bona fama qua ego
audio ut tu ingredi facias pplz do
mini. Transgressionem ergo plib' fac
iebat. qui sacrificio no rite pacto
vrorib' suis iugebat. Dicit ei in
extorqbant carnes ab imolante.
ita eia extorqbant sacrificiu ab of
ferente. Et idcirco sicut in auferen
dis carnib' faciebat hoies detra
here sacrificio dni. ita quoq nichil
omin' in coniungendis vrorib'
transgredi faciebant ppli dmi. Si
peccauit vir in viru placari ei po
test deus. q placato ei viro in que
peccauit placabile sibi facit deu.
cui in viro peccauit. Si aut inde
um peccauit vir. qd orabit p eo.
No ergo eo modo in viru quo in

deū peccat. q̄ in virū peccare
 p̄am qualemq̄ est. leuior q̄ v̄
 missio. in deū vero peccare id ē
 ab eius cultu recede. impietatis
 p̄am est difficilior q̄ remissio.
 Et qm̄ tū in virū quis peccat.
 placari ei potest deus. illo pla
 cato recte subdit. **Di** aut̄ in deū
 peccauit vir. quis orabit p̄ eo.
 Ac si dicatur. **P** que sibi deū in
 que peccauit. p̄iciū face potit.

Uenit autē vir dei ad heli
 et ait ad eū. **H**ec dicit do
 minus. **N**ūq̄ nō apte reuelat
 sū domui patris tui tū eēt in e
 gipto in domo pharaōis. et e
 legi eū ex oīnib; tribub; isrl.
 michi in sacerdote. et cetera.
Hūc virū dei iudei phinees dicit
 que et heliam antumat. Reue
 latus vō dñs fuisse dicit. domui
 p̄is eius id est aaron in eo loco
 ubi ait. **D**ixit enī dñs ad aarō.
 Vade in ocausū mōsi in deser
 to et cetera. **I**n hoc loco primū
 dñs ei reuelatus dicit. **I**n sacer
 dotē nō electus ē ex oībus tribu
 bus isrl sicut habes i ellesmoth
 et in pageia. **Q**d vō ait vōit vir
 dei ad hely et cetera que sequit̄
 ante tepus helchane dicta fuisse
 arbitrant. sed hic ob gloria samu
 elis inposita dicitur. **E**cce dies
 v̄iunt. et p̄adam brachiū tuū
 et brachiū domus p̄is tui. **B**ra
 chiū archam vocat et dignitate
 sacerdotij. **V**t nō sit senex i domo
 tua. **B**enem sacerdote magnū dicit.
Et videbis emulū tuū in templo v̄
 vniūse p̄p̄eris isrl. **E**mulus domi
 hely sadoch sacerdos existet existi
 tit qui eiecto abiathar a salomo

ne sacerdotū suscepit. **I**ur in mala
 chi scribit. **P**roiecitq̄ salomō abi
 athar. ne esset sacerdos dñi. ut im
 pleretur verbu dñi qd locutus ē
 sup domū hely. **D**imptamē nō au
 ferā penitus virū ex te ab altari
 meo vt deficiant oculi tui. et tabes
 cat aīa tua. **I**deo dñs se nō penit
 ablatū ex domo hely virū ab al
 tari suo dicit. vt semp de domo eius
 esset in domo dñi vir qui i dignita
 te sacerdotij alii substitutū videt.
 vt se eadem dignitate priuatū in
 dens. oculi eius deficient. et aīa ei
 tabescet. **U**nde et in subsequētib;
 dicit. **V**eniat ut adoret eū. id ē sa
 cerdotē magnū. et accipiat ab e
 o nūmū argenteū et torta panis
 et dicat. **D**imitte me obsecro ad v̄
 nā p̄tem sacerdotale ut comedā buc
 cellam panis. **E**t sermo dñi erat
 p̄osus in diebus illis. **P**̄osus
 dicit. q̄ p̄carus erat. **O**mē enī qd
 rarū est. est p̄osus. **N**on erat vi
 si manifesta. q̄ p̄phetia nō plene
 manifestabatur.

Factu est ergo die qdā hely ia
 cebat in loco suo. et oculi ei
 caligauerant. nec poterat v̄de.
Hic enī distiguendū est et postea
 inferendū. **E**t anq̄ lucerna dei
 extinguetur samuel dormiebat i
 templo dñi vbi erat archa dei.
Intelligi aut̄ hoc modo debet.
 et ante q̄ lucerna dñi extinguetur
 in tēplo dñi vbi erat archa dei. sa
 muhel dormiebat. **Q**d vō ait an
 q̄ lucerna dei extingueret̄ itelligi
 oportet. anq̄ lux diurna fieret.
 q̄ndo eadē lucerna extingueda ē.
 erat. **D**ixit enī a dño p̄ moysen ius
 sū erat ut eadē lucerna luceret

vsq; mane sicut est illud in libro
exodi. Recipe aut filius isrl. ut af
ferant tibi oleū de arborib; oliua
rū purissimū pilo q; totū su. ut ar
deat lucina semp in templo dñi. et
collocabūt eā aaron et filij eius.
ut vsq; mane luceat corā domino.
Porro samuhel necdū sciebat dñz.
Desare dñm dicit. q; p; phie mis
terū necdū ei fuerat reuelat ser
modū. Dixit dñs ad samuelē. Et
te ego facio verbū in isrl. qd qūq;
audierit. timent abe aures ei. Nō
in loco cominatio est sup heli. et sup
domū eius. eo q; in hoc p̄o filioꝝ
heli archa dei capetur. et isrl rue
ret et filij eius interirent. et domus
heli sacerdotis domus dñi p̄uaret.
et ob id factū audientū aures tin
nirēt sup ore uehemēt. Apuit q;
ostia domus dñi et samuhel time
bat uisione iudicare heli. Nō e
itelligendū q; samuhel aperuit
ostia domus dñi sed sacerdos. Et nō
cecidit ex oibus uerbis samuel i
terra. Nō cecidisse ex oib; uerb
eius in terram dicit. q; qd qd p̄ he
phetabat. rebus gestis demost
bat. Et euenit sermo samuelis
vniūso israheli. Sermo ei fuit
ad vniūsu isrl. q; p̄ autiendi eent
a philistis p̄pter p̄tia filioꝝ he
li. que sermone euentus rei poste
a probauit.

Erat ibi lapis magnus et
et conciderūt ligna plaus
tri. Lapidē istū hebrei aram ab a
brahā edificatā intelligūt. Hys
ani aurei quos reddiderūt phi
listim pro delicto suo dño. Azotus
vniū. gaza vniū. ascalon vniū. geth
vniū. acaron vniū. Quinq; anos

et quinq; mures hec quinq; citates
dederūt. Relique citates p̄ u
uarū et ville que erāt absq; mu
ro. mures tantū dederūt. idarco
dicit ab urbe murata vsq; ad vil
lam que erāt absq; muro. Ad aut
sequit et vsq; ad abel magnū su
p que posuerūt archā dei. Abel
magnū ciuitas est in timino isrl.
Abel magnū idarco uocabat̄ tū
antea bethsamis uocata sit. si
ue p̄pter luctū a uiris bethsami
tib; ibi factū. siue p̄pter distincti
onē ciuitatis ab elbethmatha
de qua exilamauit mulier sapi
ens ad ioab dicens. Et interrogat
interrogat in abella. Dic itaq; in
telligendū est q; ab urbe murata
vsq; ad villā que erāt absq; mu
ro. et usq; ad abel magnū dede
rūt mures. Dup que idz super
luctū posuerūt archam dñi. que
erāt vsq; in illū diem i agro iose
bethsamis. fuit igit in agro illi
donec in cariathari ducta est. Et
p̄uissit de p̄lo septuaginta uiros.
et quingenta milia plebis. In he
breo ita habet. Et p̄uissit de p̄lo
lx uiros. l. milia uiros. Hos sep
tuaginta uiros iudices septuaginta
hebrei itelligūt. quoz meito et
glorie quinquaginta milia uiri com
pantur sicut et de dauid dicit. q̄a
tū vnus pro decē milib; coputatis.
Et factū est ex qua die mansit archa
dei in cariathari. mltiplicata sunt
dies id est viginti āni. Vice simo pat
to āno trāslata ē eadē archa dñi a
samuel in masphat. et de masphat
trāslata ē a samuhel et saul in
galgala. Inde trāslata est a saul i
nobe. de nobe in gabaa. De gabaa

inflata est a dauid in domū obe
 dedon. De domo obededon trans
 tulit eā dauid in syon. De syon
 iustulit eā salomon in scā scōrū.
 Et regerunt oīs isrl post dñm. Re
 geuisse post dñm dicūt. qz abiecit
 p̄dolorū sordibz dño se ad seruien
 dū toto corde tradiderūt. Et in s̄b
 sequētibz dicitur. Abstulerūt filij
 israhel baalum et asaroth. et ser
 uierūt deo soli.

Et conuererūt in maphat
 hauserūt aqm. et effuderūt
 in conspū dñi. Hebrei tradūt q
 corā dño in eadē aqua maledicta
 congesta sunt. Et sicut in lege mu
 lier zelotipa hausta aqua pbaba
 tur. ita et hic ydolatre hac aqua
 pbati sūt. h̄y in delictet q se ydola
 coluisse penitus denegabat. Cra
 dūt etiā q q̄cūqz ydolatra hac a
 quā gustasset. labia ei guta sibi
 adhereret et ut neq̄ q ab iuice ydo
 latra separare posset. Hoc iudicio
 ydolatra deprehendebat et in fiae
 bat. qd et sequētia demōstrāt in
 eo qd art. iudicauitqz samuhel fi
 lios isrl in maphat. Iudicū ē in
 hoc loco ydolatra s̄dm legē. mox
 ti tradere itelligendū est. Dicit
 etiā q hoc modo moyses ydola
 tras qui sibi vitulū fecerāt. pba
 uerit. qn̄ arripuit vitulū et co
 buisset et contuit vsqz ad puluere
 et spersit in aquā. deditqz ex eo.
 potū filijs isrl. Dicitqz saul ad
 puerū suū. Ecce ibim⁹ qd ferem⁹
 ad virū. Non enī putabat saul
 sibi azinas a samuele alit̄ indi
 cari. nisi p̄as diuinationis. ideo a
 it. quid feremus ad virū. festina
 nūc hodie enī venit in ciuitate

quia sacrificiū est hodie pp̄lo in
 excelsō. Sacrificiū in hoc loco p̄a
 diū intelligit. qd samuel p̄para
 uerat pp̄lo in kalendis. Et dimitt
 tate mane et oīa que sūt in corde
 tuo indicabo tibi. Et de azinis q̄s
 pdidisti nudius tertius ne solliat⁹
 sis. qz iuente sūt. Erat in corde sa
 ul sicut hebrei tradūt. qz rex futu
 rus eet. qz uiderat sep̄ insu in ver
 tice arboris palme collorari. que
 visio signū regale erat. Cūqz abie
 cit inde et ultra t̄isieris et uenies
 ad quartū thabor. iuēient te ibi
 tres viri ascēdentes ad dñm i be
 thel. H̄y viri causa ozonis ibant
 bethel. ubi iacob lapidē exererat.

Dost hec uenies ad colle dei.
 Collis dei locus erat ubi p̄phē
 habitabat. Et in siluet in te sp̄us
 dñi et p̄phetabis ai eis. P̄hetasse
 eū ibi iudei dicūt de futuro sculo
 de gog et magog. et de p̄nijs ius
 torū. et de pena impioz. Q̄ndo
 ergo uenerūt signa hec oīa tibi.
 fac quecūqz iuēnit manus tua.
 qz dñs tecū est. Ac si diceret. H̄y sig
 nis nosse poteteis qz dñs te regem
 fore uoluit. et idcirco ad oīa q
 tibi sūt agenda regalit̄ age. qz
 deus tecū est. Et descendes ante
 me in galgala. ego q̄ppe descēda
 ad te ut offeras oblationē et imo
 les hostias pacificas. Depte die
 bus expectab̄ donet ueniā ad te
 et ostendā tibi qd facias. Videt̄
 q̄bus oīa inculpabilit̄ saul obtu
 lisse holocaustū. cū samuel ex
 pectatus iuxta placitū septem
 diez nō uenit. Q̄ qui hūc locū
 benedixit. iuēnit eū nō i
 merito culpātū fuisse et inobedi

encia redargutū. Locis autē hic apud hebreos ita distinguit. Et descendes ante me in galgala. ego quippe descendā ad te. et postea inferitur ad offerendas oblationes et imolandas victimas pacificas septē diebus expectabis donec veniā ad te et ostendā tibi quod facias. Non ergo a samuhel suum p̄stolati aduentū sauli septē diebus p̄cepit. sed ad offerendas oblationes et imolandas victimas pacificas se ab eo eisdē septē diebus voluit expectari. Quod ille nequē fecit. et ideo merito culpatur. et stultitię elogio denotatur. Rnditq; alter ad alterū dicens. Et quibus pater eorū. Ac si diceret. Et quibus maior illo in dignitate et in sapientia. Optime enim potest inter prophetas v̄sari et patrem eorū id est magister vocari. qui tam doctus et sapiens est. Patrem magister vocat. sicut helyseus helyā patrem id est magistrū vocat. pater mi pater mi tureus israhel et auriga eius. Et in libro iob hely eliphaz patrem id est magistrū vocat. Hic mox patrem mi p̄betur iob vsq; ad finē.

Filius vnus anni erat saul. Cui regnare cepisset. duobus autē annis regnauit super israhel. Non de his boseth filio saul dictū est. sed de eodē saule. Dicit enim erat innocens qui regnare cepit sicut filius vnus anni est. et in eadē innocentia duobus annis regnasse dicit. Locutus est autē samuhel ad populum legem regni. Hebreus iudicium regni. et reposuit coram dño. Coram dño id est coram archa dñi quę erat in masphat. Et misit dñs ierobaal et bedan et ierba et samuhel. et eruit vos de manu inimicorū vestrorū.

Ierobaal ipse est gedeon et bedan. ipse est sampson. Dicitur timore dñi et seruitus ei et audieritis vocem eius. et non exaspaueritis os dñi. Quod dñi dicit. ob prophetarū qui ex ore dñi loquebantur. Quod autē audierunt philistim saul ceu in bucina in terra dicens. Audiant hebrei. Et vnusquisque israhel audierunt hęc modum famam paussit saul stationē philistinorū. Dicit enim intelligendū est. Quod autē audierunt philistim subauditur turbati sunt. Saul ceu in bucina. Hęc bucina signū vitorie et exhortationis fuit. ut audierunt hebrei turbatos et superatos eē philisteos. Posterea sequitur. Et audiuit omnis israhel hunc modum famam. paussit saul stationē philistinorū. Hys rebus comptis confortatus ē israhel. Post hoc et sequitur. Et erexit se israhel aduersus philisteos. id est vultu cepit agere contra eos. Quod autē vidisset in israhel se in artibus positos afflicto enim plus. absconderunt se in speluncis et in abditis impetris quoque et in antris et in cisternis. Hebrei autē transierunt iordanē terrā gad et galad. Dicit se abscondit israhel in p̄fatis locis. quod est quod aut. hebrei autē transierunt iordanē. Absconsis enim quibusdam israhelitis qui saul et populum qui tunc eo erat reliquerunt quedam pars illorum qui hic hebrei vocatur timore perterriti desererunt a saul et a viris eius qui tunc eo erant. et descenderunt in castra philistim. Quę locū ad intelligendū clarus et manifestus sequenti ad demonstrant in loco ubi ait. Quod et hebrei qui fuerat cum philistim heri et nūc ius est saul ascenderatque tunc eis in castris.

reuerſi ſunt ut eſſent cum iſrael qui erat
cum ſaule et ionathan. Omnes quoque
iſrahelites qui ſe abſconderat in mo-
te ephraim audientes quod fuſiſſet
philistiim. ſociauerunt ſe cum ſub
prelium. Et iſus ad predam tulit oues
et boues et vitulos. et mactauerunt
in terra. comeditque populus cum sanguine.
Non fecit populus iuramentum
quod eoſ ſaul ad iurauerat dicens.
male datus mihi qui comederit panem
uſque ad veſperam. donec blaſtatur me
de iumentis meis. quod victoria iam potui-
erat. Deſperante ergo domino et cum sanguine
comediſſe dicunt. quod contra legis precep-
tum antequam ſacrificium veſperamurum paga-
retur comederunt. Dicitur quoque uſus e-
rat. ut quando hominum ab eis aut
in ſuis aut in exteris fiebat. non co-
mederent antequam sacrificium pro eis fi-
eretur. **Aut.** Peccante ergo domino et cum san-
guine comediſſe dicunt. quod mactatiſ-
ſe victimis ad ſacrificium ſacerdotes
iuxta legis preceptum. adipe et san-
guine non fuerunt cum videlicet ſac-
rificium ſecum habent. **Quia** locus
ſacrificij. prelium erat. iubetur sanguis
victimarum in terra fundi. de hijs
videlicet victimis que ad ſubi-
ſusos parabantur. **Quia** beatus ſacri-
ficium preſens erat. sanguis hos-
tiarum ſuper altare domini iubetur fun-
di. ſicut eſt illud in libro deuteronomi-
y. Sanguinem hostiarum tuarum
fundes in altari carnis que deſ-
ceris. **Quod** preſatus populus non fecit
aut peccante domino idcirco dicitur et
cum sanguine comediſſe.

Edificauit autem altare domino.
Tunc primum cepit edificare
domino altare. Hebreus non habet pri-
mum. Querendum itaque est cum antea

legat edificasse altare quoniam a ſamu-
hele iuratus est. cum hic dicitur tunc
primum cepit altare edificare domino.
Edificasse itaque antea legitur alta-
re. sed quod iobediens illud edificasse
non domino edificasse intelligitur. hic
autem quod obediens et recte illud edi-
ficauit domino edificasse prohibetur.
Dicitur ſaul. **Applicate** hic vni-
uſos angulos populi. Angulos populi
principes populi vocat quibus idem
populus adhererebat.

Nunc igitur vade et parte a
malech et vniuerſa eius de-
molue. Non probat ei. sed inſiſte
a viro uſque ad mulierem et puulum
atque lactentem. bouem et ouem. came-
lum et asinum et iumenta. Ideo autem
iumenta amalech dominus demoliri
iubet. ut nec in iumentis memoria
fieret. Dominus autem dixerat ſe delictum
in memoria amalech ſub celo. id-
circo precepit ſauli ut ea penitus
ab homine uſque ad iumenta deleret.
et quod eius memoria idcirco amalech
penitus deleta non fuit. ſaul pec-
catorum et inobediencia in cauſa exti-
tit. De quo amalech in libro deu-
tonomy dicitur. **Memoro** que fecit tibi
amalech in via quoniam egrediebatur
ex egipto quomodo occurrerit tibi et
extremos agminos tuos qui laſſi
reſidebant. ceciderunt. **Laſſos** hic he-
brei imundos ſecundum legem et caſſi-
manentes intelligunt quos occidiſſe
amalechite dicunt. quod ſicut ipſi t-
dunt eorum circumſione apertauerunt.
et in ſubſanatione dei. in celum pre-
cerunt. **Dicitur** ſaul dno. **Abite**
credite atque diſcedite. ne forte in-
uoluate cum eo. **Tu enim** feaſti miſe-
ricordia cum omnibus filiis iſrael cum af-

cedent de egypto. Cheni ipse est
ietro cognatus moysi de cuius gene
erat chinei. qui descendit ab a
malech et habitabat cum eo qui v
tior eorum sanguineus erat. et he
ditate in eius terra habebat. **A**n
seicordia vero cheni cum filiis israel fe
asse dicit. sive quod moysen fouet in
terra madian. sive quod consilium de
dit moysi quod liter multitudine populi
gubernaret. **N**unc autem est autem sa
muhel eo quod venisset saul in carnem
et exisset sibi fornicum triumphale.
Quoniam victoria poterant. faciebant
arum de muris et palmis et oliuis.
ob signum victoriae. Tulit populus oves
et boues primicias eorum quae res sunt.
Omnitudo hic ea que potiora et me
liora sunt. intelligenda sunt. Porro tri
umphator in israel non preter et penitu
tudine non flectetur. neque homo est ut
agat penitentiam. **I**n hebreo legitur.
Porro triumphator in israel non metuet.
Triumphator iste deus est. **N**on me
tuet quia ea que permittit sibi famu
lantibus largitur. Penitentia non flect
tatur. quod non penitet eum de bonis que
largitus est. **D**ed nunc honorame co
ra senibus israel populi mei. **H**onora me
sicut regem ut ego preterea sic rex
et tu me sequaris ut adora dominum
deum tuum. **D**enes autem populi sui suam
tribum coram israel. ceteras tribus israel dicit.
Erendens vnus de pueris ait.
Ete vidi filium ysai bethleemi
te et cetera. **P**uer iste doech ydumeus
fuisse dicit inimicus dauid. et omnia que
de dauid in laude dixisse videtur.
in odium dixisse dicit. quod volebat ini
micitie causa et iudicium luere. ut ad
saul veniret quod liter ibi quod libet occa
sione necaret. **E**t directus est spiritus

domini in dauid a die illa et in reli
quum. **I**deo directus in eum spiritus domini
dicitur. eo quod tunc psalmos canere ce
perit. **E**t egressus vir spurcius de
castris philistinorum. nomine goliath.
Ispurcius dicitur. quod ex parte gigante.
matre vero gethea natus erat.
Dauid autem filius erat viri effrati.
de bethleem iuda cui nomen erat
ysai. qui habebat octo filios. **E**t
vitur autem hic octo filios habere dicitur
tamen in palipomeno non amplius quam
septem legantur. **E**dit ita soluit. **N**athan
itaque prophetam filium samaa
filij sui quem in loco filij educauerat
et nutrierat. inter filios numerat.
Nam et rosa samuele septem filij eius
leguntur adducti fuisse et octauum
fuisse in pascha. inter quos nathan
adductum fuisse manifestum est qui
ionathan vocatur. **D**e quo in extre
ma parte samuhelis dicitur. percussit autem
eum ionathan filius semaa frater da
uid. **E**t non dum quod vbi dicitur prophetam vo
catur nathan scribitur non ionathan.
Et fratres tuos visitabis si recte
te agant. et cum quibus cordia
tu sunt disce. **I**n hebreo ita habet.
Et fratres tuos visitabis si recte agant
et pignora eorum tolles. **P**ignora in
hoc loco hebrei libellum repudij intel
ligunt. **H**ic autem versus illius gentis fu
isse scit. ut qui ab eis ibatur impu
na libellos repudij vrorum ibi darent.
ut si contigisset virum in prelio
capti. et in captivitate duci. mulier ei
expectatis tribus annis. si vir non
redisset. alium duxisset virum. **Q**uare
venisti et quare de reliquis pauca
illas oves in deserto. **E**go noui super
bia tua et nequam cordis tui. **N**olle
sed dicit illius superbia et nequitia

A i ihlm atcuparia e. ad postea fecit arma
 vero ei iust philistei
 cordis. qz putabat eum tumore cor-
 dis eleuari eo qz samihel vnisset
 eum in regem.

Hsumens aut dauid caput
 philistei. attulit illud in
 ihelm. arma vero eius posuit in ta-
 bnatulo suo. Quid dicit dauid at-
 tulisse caput philistei. no est itel-
 ligendu q in suo posuerit tabna-
 culo. sed in tabnatulo dni. de quo
 tabnatulo postea hec ab achime-
 lech sacerdote accepit. Dixitqz ab-
 ner. Dicitur rex aia tua si noui.
 Sed in illud locutionis genus hoc
 dictu est. quo dictu est illud. Be-
 nedixit naboth deo et regi. Ac si
 dicit. No dicitur aia tua rex si no-
 ui. Alit. Vide a morte tua si noui.
 Post diem aut altera inuasit
 spūs dei malus saul. et pphetauit
 in medio domus sue. Hore accep-
 tioz pphetabat et pphetaffe su-
 u in hoc loco no est aliud itellige-
 du. nisi aliena retulisse. Et egre-
 diebatur dauid et ingrediebat
 in conspū ppli. Qm ingrediebat
 in pugnā ipse p̄mus more regio
 egrediebat in conspū eoz et re-
 grediebat. Dixitqz saul. Dabo e-
 am illi ut fiat ei in scandalū. ut
 sit sup eum manū philistinorū. Hys
 duobz p̄tulis saul dauid putauit
 inteim posse. saluet aut isidyb
 filie sue a qua multū se amari
 videbat aut causa p̄pucioz phi-
 listinorū ppter que adipiscenda
 bello philisteo eā aggressus

Dixitqz saul ergo ad dauid.
 In duobz rebus gener me-
 eris hodie. In duobz rebus gener
 eū sibi futurū dicit. qz ei iā attu-
 lerat centū p̄pucia philistinorū

pro merob. quā saul dedit adrie-
 li molatite. et postea p michol
 duxenta. Et quibus no apte dicitur
 pro merob saul dedisse p̄pucia
 philistinorū dauid. tamē qui p-
 cedencia et subsequētia legerit.
 et sciatat fucit. iuxniet eū bis
 saul p̄pucia philistinorū dedisse.
 Potest etiā et alit intelligi. In
 duobz rebus gener meus eris ho-
 die. quia ego q̄ fui a te centū p̄-
 uia philistinorū et tu obtulisti du-

Egrediens stabo centā.
 Juxta patre meū in agro ubi
 tu fueris et loquar de te ad p̄ez
 meū. et qd̄cūqz uidero nūciabo f.
 Descensurū nāqz saulē in eundē
 agro ionathan dixerat. et ut in
 eodē agro dauid abscondet collo-
 cātū int eos fuerat. in quē agro
 crebro saul cōsiliandi grā cōue-
 re solebat. ubi etiā cōditū fue-
 rat ut occideret dauid qd̄ iona-
 than inducauit dauid.

Expoliauit se etiā vesti-
 mentis suis et pphetauit
 corā samuhēle. Questio magna
 hic ortur. cū in p̄cedentibz lega-
 et no uidit samuhel saulē usqz
 in diem mortis sue. et hic corā sa-
 muele pphetasse dicit. Quā q̄-
 tionē hebrei hys duobz modis sol-
 uūt. Aut no uidit eū samuel. qz
 qm iūctus est saul a neo p̄haz
 abscondit se samuel ne videret
 ab eo. aut no uidit eū indutum
 habitu regio quo idutus eā. qm
 dicitur est no uidit eū usqz in diem
 mortis sue. sub audit indutū ha-
 bitu regio. Expoliasse vō se non
 omibz vestimentis f̄regalibz tan-
 tū intelligendum est.

Et sit dñs tecū sicut fuit ai
patre meo. et si vixerō faci-
es meū misericordīa dñi. **D**icit do-
min⁹ tecū sicut fuit ai p̄re meo.
id est sublime faciat regnū tuū
sicut sublime fecit p̄is mei regnū.
et si vixerō facies in misericordīa domi-
ni. ut salus sim sedus in regno tuo.
et si mortuus fuerō nō auferes
nuam a domo mea usq̄ in sempi-
ternū. Venit autē dauid in nocte
ad achimelech sacerdotē. Ach-
imelech ip̄e aīa filius bathitob fi-
lii phinees filii eli. Et fuerūt na-
sa p̄uorū sc̄a Achimelech interrogat
vtrū dauid et p̄uiri sui quos i illū
locū conduxisse se dixerat mudi es-
sent. Dauid vō enigmata hic res-
pondit pluralit̄ de seip̄o dicens.
Et fuerūt vasa p̄uorū sc̄a a cō-
iugali. Quō vō aut por-
romia hec polluta ē. et in hebr̄o
legit̄. porro via hec lauta ē. sic ē
intelligendū via hec lauta ē. **A**c
sic dicit̄. In p̄ceptū est v̄ext-
neu s̄ nō comedat ex eis. et tu
interrogas vtrū mudi sint p̄ue-
a. que eadē si mudi essent neq̄q̄ e-
is vessa debent. idcirco via ē lau-
ca. quia tu laualit̄ interrogas. **E**d
vō sequit̄. sed et ip̄a hodie s̄a sua
bitur in vasis. Ip̄a vtrūq̄ in vasis
idcirco mente sua sacrificia dicit̄.
quasi nāitate corp̄is et p̄uulo
vite regente neq̄q̄ v̄sceret̄ eis.
Nō tamen apte eos de panes le-
gitur dauid comedisse. Tradūt
hebr̄ei neq̄q̄ dauid eos comedisse
panes. alit̄ dñs in euangelio.

Erat autē quidā vir de sci-
uis saul in tab̄is tabernaculo
et nomen eius doeth ydumeus.

In hebreo legit̄. obligatus in
consp̄u dñi. Obligatus idē do-
eth ydumeus erat voto quo se
obligauit aliq̄ dieb; in tab-
ernaculo dñi imoraturū et oron-
vatur. **D**icit̄ q̄q̄ p̄pheta
ad dauid. Noli manē in p̄sidio.
p̄fuisse et vade manē in terram
iuda. **M**iro modo hic introduc-
p̄pheta gath tū in p̄cedentib; e-
ius nulla facta fuit mentio. **D**icit̄
itaq̄ h̄ introducat̄. sicut helyas
p̄ph̄a in loco ubi dicit̄. Et dicit̄
helyas testib; de habitatorib;
galaad. **E**t ore itaq̄ dñi gad
p̄ph̄a dauid dicit̄. v̄t nō mora-
ret̄ int̄ gentes et int̄ gentes t̄
int̄ terra polluta sed in terra iu-
da rediret. et ibi iuxta volūta-
te dñi p̄secutione iuniorū ser-
ret. **E**t tradidit doeth in die
illa octo gūta quinq̄ viros vesti-
tos ephod lineo. In hebreo ha-
bet̄. portantes ephod lineū. **A**-
uit hebr̄ei nō oēs ephod lineū
portasse. sed tales eos fuisse q̄
vtrūq̄ digni et ydonei essent ad
portandū ephod lineū. **D**icit̄
dent me v̄ri ceile i manū eius.
et si descendet saul sicut audi-
uit seruū tuū dñe deus isrl̄
iudica seruo tuo. **E**t ait dñs.
Descendet. **A**c si dicit̄. **D**i hic
steteris descendet. **E**t q̄ ait si
tradent me v̄ri ceile et dñs dicit̄
it̄ tradent. iste est sensus. **D**i des-
cendit saul et hic tenuerūt
tradent. **P**orro eo tpe quo fu-
gerat abiathar filius achime-
lech ad dauid in teila ephod se-
cū habens descenderat. **E**phod
illud erat qd̄ moyses iubente

dno fecerat. in quo erat doctrina
 et veritas in quo etiam sacerdos
 suluu dnm. **P**aulit igit' interoz
 fedub ionathan et dauid tora dno.
 Cora dno idz cora gad ppha 4 a
 mathar sacerdote qui portabat
 ephod. Iuit ergo saul et socij eius
 ad quenda. et nuntiatu est dauid.
Status descendit ad petra et bsa
 batur in deserto maon. Descen
 disse ad petra dicit' idz ad tutif
 simu locu in quo ea que sibi oneri
 et guia erant reposuit et ipso bsa
 batur in deserto maon quo sibi
 suffugiu patebat.

Erat aut' vir quispiā in so
 litudine maon. hebreus h.
 in loco no habet in solitudine. In
 maon eni ciuitate habitabat no
 in solitudine. Vere frustra suau
 oia que hui' erat. et no perijt qitq'
 de iactis que ad eu ptinebat. et red
 didit in malu p bono. Tūc nāq' ei
 reddidit malu p bono. qm blasphe
 mauit eu couuando. et dixit. **Q**s
 edauid. et quis e filius ysa. Ho
 die iteuerūt serui qui fugerūt
 dnos suos. Et nūc fiant sicut na
 bal inimici tui. et qui querūt do
 mo meo malu. fiant inqt sicut
 nabal. ut pereant sicut nabal.
 istultitia sua. Cū ergo fecerit dñs
 tibi dno meo omnia q locutus est
 bona de te. et constitueit te dntē
 isrl. nō erit tibi hoc in singultu.
Nō erit inqt tibi in singultu ut
 modo effundas sanguines nabal.
 et p t hoc flendū tibi sit et peni
 tendū. Saul aut' dedit michol
 filia sua uxore dauid. falchi fi
 lius qui erat de gallim. **E**t
 hebrei tradūt nō cognouit ea.

idē falchi. qz si cognouisset eam
 nūqm dauid sibi postea eā soci
 asset. qz in lege penitus huc moi
 phibetur coitus. **I**dem nāq' fal
 chi et gallim id est de inundatioe
 erat. Inundatio h lex itelligit'.
 legis eni doctor erat de baurim idz
 de electis. **Q**n aut' a saul michol
 dat. falchi idz euadens interpretat'.
Euadens a deo dicit'. qz custodiū. eū
 deus ne tanget eā. ne fieret tñsgres
 sor legis. **B**eatus qz est eā vir suus
 plorans vsq' baurim. **P**lorasse di
 cit' pre gaudio. eo q eū dñs custodif
 set ne eā tanget. **A**ut aut' dauid ad
 achimelech etheū et abisai filiu
 serue fratre ioab dicens. **Q**s descē
 det meū. Achimelech ipse e vias.
Duas igit' interpretat' lux mea dñs.
 Achimelech interpretat' fi me rex.
Et ascendit dauid et viri eius et a
 gebant predas de gessari et de gez
 ti et de amalechitis. **H**y eni pagi
 habitabāt. in tra antiquit'. **H**y
 pagi nō erāt sub ptate achis. **H**a
 bitari in tra antiquus dicit'. qz se
 cū habitati fuerāt. et nullius hos
 tis depredatioes pessi.

Amuhel aut' mortuus e. et
 fleuit eū omnis isrl. et sepelie
 rūt eū in rama vrbesua. **S**up nā
 q dicit' sepultus fuisse i domo sua
 in rama. In domo sua saluz in fa
 milia et in cognatione sua. **Q**at
 nāq' tū supius iā mortuus legit'.
 aut hic repetat' mortuus. **M**ortuus
 hic ut hebrei volūt resuscitatiois
 sue causa repetit'. **C**ōsuluitq' dñm
 et nō cōdit ei. neq' p sopnia. neq'
 p sacerdotes. **H**ebreus habet neq'
 p doctrinā neq' p pphas. **R**espond.
 dñs p sopnia sicut idē hebrei as

Qando vō ab eo eadē michol
 auferit falchiel id est eua.

scit. et quod ieiunando et orando pos-
cebant oracula sibi fieri diuina et
deus per somnia ea que futura erant in-
dicabat quod in loco hoc saul nuni-
me fuisse legit. In doctrina et per
ephod scilicet quod sacerdos in pecto-
re portabat. De prophetis quod illi
consulentibus dominus nequaquam respondebit.
Huius phete dicitur fuisse discipulus
samuelis quibus prophetantibus uti-
se saule et phetauit. Quae in
mulieribus habentur phitonae et na-
da ad ea et sasitabor per illa. Nil
lo accepto diuinitus responso co-
uertit ad phitones. Quamuis
legat saul erasisse de tra magos
et arolos. hac tamen muliere he-
brei matrem fuisse abner filij ner-
autumati. et propter eundem abner ne-
pineretur cum ceteris phitonissis
abscissa et reseruata fuisse.
Nec audiet nos quod de sermone
hoc. Equae enim post erit descenden-
tis ad pluuem et remanentis ad sax-
cinas. Cum in latinis codicibus lega-
tur lassos quos da remasisse ad
saxcinas. et in hebreo habeatur
iustos fuisse ut resideret ad sax-
cinas. Locus hic monstrat hebrai-
cum veritatem in hoc loco sequi debere
qui non lassos dicit. sed iustos re-
masisse ad saxcinas. Non autem qui
lassi remaserunt ad saxcinas. sed ab-
solute remanentes. quia si lassii
remasissent. nichil eis dari debe-
ret de pretio prede.

Quod cum vidisset armiger
saul. irruit etiam ipse super gladium
suum. et mortuus est cum eo. Armige-
rius ista hebrei docti ydumeum di-
cunt fuisse. qui uernus saul mortuus

um. seipsum ob metum dauid inter-
mit. Mortuus est ergo saul et
tres filij eius. et armiger eius et
omnes viri eius. Dicit ista pueri
et domestica eius in belligrandi sunt.
Huius tres filij saul cum eo interfecit. scilicet
ionathan. abinadab qui et iesu
et melchisua. Huius bos seth autem do-
mi erat. qui anno quo saul rex con-
stitutus est natus fuisse dicitur. qui
etiam quadraginta annorum fuisse di-
citur. cum regnare cepisset. Unde
colligit saul quadraginta annos reg-
nasse. Querendum est. cum alibi lo-
gatur iesu et alibi abinadab.
Iesu enim interpretatur equalis. E-
quis ideo dicitur. quod equalis menti
fuisse filij cum patre memorantur. Abi-
nadab interpretatur pater meus
tanquam. Sponte enim sua pater
eius saul male agendo accusauit.
ut taliter una cum filijs pinceretur.

*Explicit questiones hebraice beati
hieronimi presbiteri de primo libro re-
gum. Incipiunt questiones de secundo
libro regum.*

Nodie autem ita
appacuit homo
ueniens de cas-
tris saul et re-
liquit. Horem
istum amalechite.
hebrei filium do-
cti fuisse dicitur.

Amalechites etenim et ydumeus
omnis est quod filius primogenitus esau
elias fuit. et huius filius amalech.
Diadema autem et armilla que da-
uid detulit. a patre docti nomen
data sibi fuisse hebrei prohibent.
Et planxerunt et fleuerunt et ieiun-

nauerūt vsq; ad vesperam sup saul
 et sup ionathan filiū eius et super
 pplm dñi et sup domū isrl. **Plm**
 dñi sacerdotes. et domū isrl gñalit
 oem pplm isrl dicit. Et dixit ut do
 ceret filios iuda arā. **Ecce scriptū**
 in libro iustoz. **Et dicit.** sbaudit
 dauid. ut doceret sbaudit deus. fili
 os iuda arā reges iuda doceret forti
 tudinē. saluet ut fortes et itenti
 cent in timore dñi et in pceptis dei.
 ne p inobediām reges iuda a for
 titudinē et timore dei sicut saul rece
 derūt. et eo modo quo ille perierat
 parent. **Ed aut ait.** ecce scriptū est
 in libro iustoz. **liber iustoz liber**
 samuelis ē. ubi continētur pphete
 iusti. samuel videlicet et gad et na
 than. in quoz libro scriptū ē p
 hibetur. qualis saul recedens a ti
 more dñi p inobedientiam perijt.
Inditi tui isrl sup mōtes tuos in
terfecti sūt. In hebreo hēt. super
 excelſatua. **Et est sensus.** O saul
 glorioſi isrl sup mōtes tuos int
 facti sūt. quia in p̄tō iobediētie
 tue vna tecū pierūt. **Inobedien**
tia nāq; tua pro p̄dolis id ē excel
ſis imputata ē sicut est illud in libro
samuelis. Melior est enī obediē
 tia q̄ victie. et auſultare magis
 q̄ offerre ad ip̄ ē arietū. qm̄ q̄ si
 p̄t̄m ariolandi ē repugnāe. et q̄
 si scelus p̄dolatue. nolle atq̄ ſc̄e
 filie isrl sup saul flete. qui veste
 bat vos cortino in delictis q̄ p̄be
 bat ornāmēta aurea cultui v̄ro
 vestebat eas cortino et p̄bebat
 ornāmēta aurea cultui eaz. de
 p̄cedis hostiū quas agebat. Quo
 mo ceaderūt fortes in p̄lio. sbaud
 it in p̄tō tuo. **Jonathan in excelſ**

tus occisus est. In hebreo non
 habetur est. Est enī sensus. O sa
 ul ionathan in excelſis tuis id ē
 in p̄tō tuo occisus sbauditur est.
Et tūc retribuēt quidē dñs miſe
ricordiā vobis et veritate. Miſe
 ricordiā in p̄nti ſeculo veritate
 in futuro. q̄ miſericordiā que est
 in p̄nti ſc̄lo tribuet ad sp̄tios
 eteine miē mendatū est.

Bener aut filius ner prin
 cep̄ exercitus saul. tulit
 hys boſeth filiū saul et arā duxit
 eū p̄ castra. In hebreo aut habe
 tur tradurit eū in manaim que
 interpretatur castra. Tradurit eū
 itelligendū est vltra iordanē et
 in manaim eū regē cōstituit super
 galaad et sup iesuri. **Hebreus a**
ſuri id est sup tribū aſer.

Exclamauit abner ad io
hab et ait. Num vsq; ad int
 mitione mūro tuus deſuet?
Hebreus nō habet tuus. An ig
 noras q̄ p̄culoſa ſit deſpatio?
In hebreo ita habetur. An ignoas
 q̄ amarus erit finis. **Et ē ſenſ.**
Numq̄ ignoras q̄ amaritudo tibi
pueniet. eo q̄ pplm hūc delere ni
 teris. **Dextus quoq; ierraan de e**
gla vxore dauid. **Quēit tū alie**
vxores dauid sup nōiate sūt. et
 nō dicātur vxores dauid. tūc hic
 ſola eglā vxor dicitur dauid. **Eglā**
enī ip̄a est mithol. **Quēit dō vxor**
eius hic ſola vocatur. eo q̄ in ado
 leſcētia p̄mū ip̄am ſortatus fuit
 in vxore. que enī p̄tū occubuisse
 dicitur. **Eglā itaq; interpretat**
m
tula. **Numq̄ caput canis sum ego**
aduerſū iuda! **Ac ſi dicit.** **Pete**
et p̄t̄ domū patris tui dicitur caput

canis eē contra iudā. eo q̄ nō re-
dūto domū isrl̄ ad dauid. quē scio
vinctū esse in regē. et regnaturum
fore sup̄ vniūsa isrl̄. Caput canis
sediāt esse idēz̄ vntē eo q̄ a domo iu-
da sic haberet sicut latratus canis.
et eo q̄d̄ p̄inceps eēt canū. id est
stultoz̄ hoīm. Sed vna rempeto
ate dicens.

Non videbis faciē meā. an̄ q̄
adduxeris michol filiā saul
et sic vides et videbis me. Est enī
hic defectus et nūcia subauditio. q̄
respōdisse fertur abner ad dauid.
se hanc rem penitus nō posse fa-
cere. ut ei michol reducat. eo q̄
frater eius rex eā habet i p̄tate.
Et responso excusationis ratione
pleno ab eo dauid accepto. misit
se pro ea ad eius fr̄em hisboseth
legit. sicut sequētia declarant.
Misit aut̄ dauid nūcios ad hisbo-
seth filiū saul dicens. Redde vno
rē meā michol quā despondi
michi centū spūcijs philistim.
Plangens q̄ rex abner ait. Ne
qua q̄ ut mori solent ignaui.
mortuus es abner. hoc est non
p̄isti in stulticia sicut ignaui
pire solent. q̄ fraude decepti es.
Manus tue nō sūt ligate et pe-
des tui nō sūt op̄pedibz̄ agguati.
Nō es iure belli captus. et manū
tue nō sūt ligate et pedes op̄pedi-
bus agguati sicut eoz̄ manū
solent ligari et pedes vinciri q̄
in p̄lio capi solent. Dolo igitur.
nō viribz̄ p̄emptus es.

Duo aut̄ viri. principes
latronū erat filio saul.
nomē vni baana. alteri retab.

filij remon beerothite de filijs be-
iamin. Duo viri isti p̄ncipes e-
rant sup̄ expeditionē hisboseth.
Mortuus aut̄ abner vt hebrei f-
dūt cōsiliati sūt cū miphibo-
seth ut vna interficerent hisbo seth.
Et eundē miphiboseth consti-
tuerunt regē. et eiusdē consilij di-
latore eundē miphiboseth exti-
tisse. et idcirco hic idē miphibo-
seth s̄bintroduat hoc mō. Erat
aut̄ ionathe filio saul filius de-
bilis pedibz̄. Cū quēnis eī fu-
it q̄n venit nūcius de saul et io-
nathan ex israhel et cetera se-
quētia. Videntes deo baana et
retaba miphiboseth suū p̄ditū
eē consiliū. timore p̄teriti fuga
lapsi sūt in gethaim. fuerūt q̄ ibi
aduene vsq̄ ad tēpus illud. Temp̄
illud itelligendū est. q̄n inde reu-
si domū hisboseth ferueti die ig-
si sūt. assumētes spūas vitia et
paucaētes eū in inguine. Spūas
vitia q̄si causa p̄mīaay tulerūt.
ut honore regi deferre videntur.
et eoz̄ dolus neq̄ q̄ dephendetur.

Huius triginta añoz̄ erat da-
uid cū regnāre cepisset. et q̄
triginta añis regnauit. In chebron
regnauit sup̄ iudā septē añis et
sex mensibz̄. In iherlm̄ aut̄ reguit
triginta et tribz̄ añis sup̄ oēm isrl̄
et iudā. Querit aut̄ nō in sumā
quadraginta añoz̄. et sex mēses an-
numet. q̄d̄ ab hebreis duobz̄ solui-
modis. Dicit enī q̄ dauid sex mē-
sibz̄ filiū suū absolon fugit. merito
eosdē sed mēses a sumā regni illi
eē exclusos. Dicit etiā aliter. q̄
sex mēsibz̄ in chebron dauid q̄da

infirmitate corporis laborauit. et idcirco eosdem sex menses non supputat in regno eius. Ex eo namque ipse regnasse dicitur in chebron ex quo de uirtutis amalechitis. de spolijis eorum. misit dona senioribus iuda. hys qui erant in chebron et hys qui erant in bethel et reliquis qui erant in hys locis. in quibus commoratus fuerat dauid ipse uir eius. Dictumque est ad dauid ab eis. Non ingredieris huc nisi abstuleris oculos et claudos dicentes non ingredietur dauid huc. Ac si dicatur ab eis. Non ingrediet dauid huc donec nos hinc auferat quos ieremes et iheralles sicut oculos et claudos se triumphatur putat. Idcirco dicitur in puerbio. Cecus et claudus non intrabit in templum. In hebreo autem habetur. Cecus et claudus non intrabit domum. Hoc est. cecus et claudus non audiet. dicitur non intrabit quilibet domum cecorum et claudorum. quod diu cecus et claudus intratus fuerit. Doneserat enim in die illa dauid premium qui percussisset iebuseum et tetigisset domum fistulas et claudos et cecos odientes animam dauid. In hebreo premium non habetur. sed subauditur erit dux et princeps qui percussisset iebuseum et tetigit fistulam sicut liber palipomeno declarat dicens. Omnis qui percussisset iebuseum in primis erit dux et princeps. Ascendit igitur primus iobab filius sarime. et frater eius princeps. Quod autem dicitur quod tetigit fistulam ita intelligendum est. Qui tantum fuit audacie et fortitudinis. ut

arbitratur et quod bello aggressurus sicut cecos

ad murum ciuitatis usque ueniat. et hasta sua fistulam que in muro est tangat. ipse erit princeps. **E**t reliquunt ibi sculptilia sua. que tulit dauid et uir eius. Tulit ea dauid. et igne iussit exuri. sicut liber palipomeno declarat ita dicens. Deliquunt ibi deos suos. quos dauid iussit exuri. Consuluit autem dauid dominum. Qui respondit. Non ascendas. sed gira post tergum illorum et uerbes ad eos ex aduerso puerorum. In hebreo non puerorum sed flentium legitur. Et aduerso itaque flentium eum uenire iubet. hoc est ex aduerso ydolorum. ubi saltem ydola eorum erant in quibus confidebat. Que ydola idcirco flentium uocantur quod flent digna sunt. et eos qui illa colunt. ad flentium miseriarum perducunt. flentium itaque eorum ydola obblasphemiam hinc sermo diuinus uocat. sicut alibi uocat ydolum moab contuminationi moab. Et cum audieris sonitum gradientis. id est cum uideris flentium. Hoc est. cum audieris a partibus angelicis. eorum ydola in quibus eorum omnis fortitudo est ceteri et contumelari. tunc in uerbis pluri. quod tunc egredietur dominus ante faciem tuam. ut percussat castra philistinorum. In eorum namque ydolis dominus iudicia fecit. sicut in dijs egyptiorum. Contristatus est autem dauid eo quod dominus percussisset ozam. Hebreus. eo quod diuisisset. Diuisisset illud dominus dicitur. quod locus ubi erat ozam datus apparebat. Et noluit dauid ad se diutere archam domini in ciuitate dauid. sed diuertit eam in domum obede dom gethei. **Q**uod getheus uocat ideo eo quod pater eius

in geth habitauit. Et benedixit dñs
obede dom et oem domū eius. Be-
nedixisse domū eius dñs hebrei di-
cūt eo qd omnes uxores eius et cotu-
bine et nurus et analle masculos
peperint filios. neciō et femine q̄
dupedes. geminos ei ediderint
fetus. de quō ita i libro palipome-
nō scribitur. Mansit ergo archa
dñi in domo obede dom tribz me-
sibus. et benedixit dñs domui eius.
et omibz que habebat. Et alibi i
eodē libro palipomenō dicit. filij
aut obede dom semeias p̄ moyse
iezabab secundus. ioatha tercius.
sichar quartus. nathanael quintus.
amiel sextus. ysachar septimus. pol-
lath octauus. qd benedixit illi deus.

Totus nichol filie saul nō est nat⁹
filius vsqz ad diem mortis sue. Ni-
chol ipsa est eglā. Hec genuit da-
uid ihetraā cui p̄tu occubuit.
Oritqz nathan ad regē. Omne qd
est in corde tuo uade fac. qd dñs te
cū est. Hoc enī nathan ex se nō ex
sermone dñi dicit ad dauid. illud
uero qd seq̄tur ex sermone dñi dicit.
Hec dicit dñs. Nūq̄ tu edificabis
in domū ad habitandū. Ac si diceret.
Non poteris in edificare domū. q̄
vni sanguinā eb. et multū sanguine
effudisti. Regē enī habitauit i domo
ex die qua eduxi filios isrl de tra-
egipti vsqz ad diem hanc. s̄ ambu-
labā in tabnaculo et in tentorio.
Ambulasse se dñs dicit in tabnaculo
et in tentorio. qd nec moyses nec io-
sue potuerūt edificare domū. eo qd
viri fuerint sanguinū suet et da-
uid. Paucā loca que insui cū tribz
filijs isrl. nūq̄ loquēs locutus sum
ad vnā de tribubz isrl. au p̄cepti

ut pasceret pplm meū isrl. dicens.
Quare nō edificasti in domū te-
derinā. Hec locū p̄ que se p̄suisse
dñs dicit. intelligenda sūt sylo et
galgula et nob et tertia loca vbi ta-
bnaculū et archa dñi. collokata
fuit. Nūq̄ loquēs locutus sum
alicui iudici de tribubz isrl. au p̄ce-
pi ut pasceret pplm meū isrl. quare
nō edificasti in domū tederinā.
Idcirco a nullo iudici sibi edifica-
re domū tederinā iussit. qd ab oibz
contra hostes pugnatum fuit. et o-
nes effusores sanguinū fuerūt.
filius tui cui nō instabit bel-
lahostiu. et qui nō erit in sangui-
nū. ipse edificabit in domū. et nūc
hec dies seruo meo dauid.

Hec dicit dñs exercitū.
Ergo tetuli de pasantē se-
quentē gregē. et post pauca. fecitqz
tibi nomen grande iuxta nomen
magnoz qui sūt in terra. feci in-
q̄t dñs tibi nomen grande sicut
feci abrahā ysaa et iacob moy-
si et iosue. quoz nomia famosissima
sūt in tra. Et ponā locū pplō meo
isrl. et plantabo eū et habitabo
eū et habitabo cū eo. Hoc i loco
tēpus salomōis sermo diuinus
describit quo filij isrl. parē eēt
habituri p̄ arcuū. et nō essent
affligendi et opprimēdi. sic̄ tpe
iudici fuerūt oppressi et afflicti.
Qui si iniq̄ aliquid gesserit ar-
guā eū in virgā viror. et in pla-
gis filioz hoim. Virgā uocū.
gladiū uocat iunior. Plage
uocū filioz hoim. sūt in cōmodi-
tates corporū huanor. quibz p̄-
p̄tās suis a dño merito hoies fla-
gellant. Ista est enī lex adam

one deus. hec est lex hois dne
 deus. ut ubi in simplicitate cor
 dis et puitate seruiat. et tu fa
 ces ei iuxta misericordiam tua. sicut in
 dignatus es facere seruo tuo. **P**
 ter verbum tuum et secundum verbum
 fecisti omnia magna hec. **P**er
 verbum tuum quod promissisti abraham
 isaac et iacob. fecisti omnia hec in
 seruo tuo. **A**ddidit secundum verbum tu
 u. intelligit secundum misericordiam tua.
 quia non est sibi tu negem. **E**
 deus extra se in omnibus quod audi
 uim. **A**uribus nostris. **N**on enim dicit
 deus sibi tu qui fecit omnia mag
 nalia hec que audiuim. **A**uribus
 nostris. **A** facie populi tui que redem
 misti ex egipto gente et de deo
 eius. **H**ebreus habet gentibus et
 dicit eam. **E**t est sensus. **A** facie
 populi tui quod redemisti tibi ex egipto
 de manu salutaris egiptiorum quod
 in mari rubro permisti. et dicit ea
 tu in quibus iudicia fecisti. **E**t a
 tudine exeratium deus israel reue
 lasti aurem serui tui dicens. **D**o
 mu edificabo tibi. **P**er hoc iuenit
 seruus tuus cor suum ut oraret te
 oratione hac. **A**ure eius dominus per propheta
 ta iuclauit se illi domum edifica
 turum. **I**o dicit dauid iuenisse sedi
 at cor suum id est iuenit audacia
 in corde suo ut oraret eum oratione hac.

Factum est autem post hec paus
 sit dauid philistim. et humili
 auit eos. et tulit dauid frenum
 tributum de manu philistim. **S**ix
 num tributum quique erant civitates
 philistinorum. que fuerant sibi
 tributaria faciebant. quas eis
 tulit dauid et humiliavit eos. **F**
 etque sibi tributarios. **U**nde et in

palipomeno legit. **P**ausit dauid
 philistim et humiliavit eos. **E**t tu
 lit geth et filias eius de manu ex
 fecitque sibi dauid nomine tui iue
 ritur capta spria. **F**ecitque sibi do
 mendat. quod in valle salina. **E**t
 subdere et octo milibus erexit sibi for
 nix triumphale. **F**ecit etiam sibi no
 men quod victa spria. **A**damasus et sy
 ria soba erexit sibi diuites albam
 fornix triumphalem. **E**t si que
 mouet quod in plerisque rociab. **L**ati
 norum iuenit dauid non dicit et oc
 to milia in valle salina. **S**ed dicit
 dea milia. **R**eadisse. **N**on est hoc in
 no scriptorum. **I**n eis de rociab. **I**dem
 esse. **D**icitur in dauid in eadem val
 le salina. **D**ere et octo milia. **R**ead.
 ioab vobis odere milia. **S**icut in ti
 tulo qui gesuni octauum psalmi sui

Dixitque sibi ad rege. **I**bi
 dicit iussisti domine mi rex ser
 uo tuo. **S**ic faciet seruus tuus. **A** mi
 phiboseth comedet super mesam tua.
Nondum quod in hebreo super mesa
 mea legat. quod in hoc loco defectus
 est. et nicta sbandio. **Q**uoniam et dicit
 sibi sicut iussisti domine mi rex seruo
 tuo sic faciet seruus tuus. **S**bandi
 endum est. dauid dixisse. et mi sibo
 seth comedet super mesam mea. quod si
 vnus de filiis regis. **D**ixitque da
 uid. **F**aci a misericordiam tuam anon filiona
 as. sicut fecit pater eius meum mi
 seicordia. **Q**uoniam fugit dauid a faa
 eathis regis geth. venit ad naab
 rege amon. qui fecit tui eo misericordiam
 multa. impaens ei bona. **D**ena
 as itaque venit in spelunca odolla
 ubi venerunt ad eum pater eius et
 mater. et omnis domus eius. **I**nde
 puenit ad moab. et dimisit apud

eū p̄m et matrē et oēm domū suā. **Q**uod dicitur achis rex geth hiane ingrediēt domū meā defectus est. Ad huc inde dauid sbaudiendū est de domo naab. et inde fugisse illū in speluncā odollā. **D**ico quātūcūq; ad eū idē ad achis dauid rediēt antea quā facie fugerat. intelligendū est iste achis fili⁹ fuisse illius achis a quo fugit dauid. **U**nde et in sequētibus achis tū quo dauid in preliū cont̄ saul descēdebat filius fuisse dicitur maoth. **N**o enī a p̄re hoc nomē patrono mātū sed a m̄re sup̄sit q̄ maacha vocabatur. et idcirco nō a p̄re sup̄st hoc nomē. eo q̄ dauid a se abiecit.

Reliquā autē p̄tem ppli tradidit abisa fratri suo. **N**ōndū q̄ solum in hoc loco in hebreo legitur abisa. in ceteris vō locis abyssai. Abyssai itaq; interpretat̄ pater sacrificij. abisa pater me⁹ sacrificij. **N**ōndū autē ex noīe illi⁹ vnā litterā demptā hebrei dicitur eo q̄ neas abner cōscius fuit.

Actū est autē utente anno eo tpe quo solent reges ad bella p̄cedē. misit dauid ioab et seruos suos tū eo t̄ cetera. **I**n hebreo ita legit. **E**o tpe quo reges ad bella p̄tesserant. misit dauid ioab et cetera. **H**os reges dicit q̄ p̄tesserūt cont̄ dauid in pugnā. salis regē roob et istob et soba et maacha. qui vtiq; reges syrie fuerūt. et pugnae voluerūt. conduti a rege moab mercede cont̄ dauid. a quo triumphati eē legūt. **E**t dicitur dauid. **N**ōne ista ē bethsabēe filia heliā vxor vrie etheri. **H**eliā filius fuit architophel. **E**t vo-

cauit vria dauid vt comedet corā se et bibet. et inebriauit eū. **I**dcirco eū inebriasse dicitur. ut saltē in domo sua ebrius descenderet.

Ueruptamē qm̄ blasphemare fecisti inimicos dñi. **P**pter verbū hoc filius q̄ nat⁹ ē tibi morte morietur. **I**n hebreo ita legitur. **D**imptū qm̄ blasphemasti inimicos dñi. **P**pter verbū h. etiā filius qui natus est tibi. et morte morietur. **E**o p̄ antiphrasim dicitur. et est sensus. **D**aluatōne tribuisti dñi inimicos quib⁹ insurgentibus cont̄ pplm̄ dñi p̄ tuo ip̄ediente nō poterit eis resistere plus dñi. in sup̄ dñi etiā imp̄ūmia vitoriosi existēt. **P**pter p̄m̄ tuū sup̄ pplm̄ dñi. **E**t vocauit nomen eius amabilis dñi. eo q̄ diliget eū dñs. **I**n hebreo ita legitur. **E**t vocauit nomen eius ididia. id est dilāus dñi. **D**icit⁹ dñi p̄t̄ dñm̄ dicitur. **P**pter saluet suā miām ḡtuitā. quā eū dilige dignatus est. tū vtiq; eius dilāone et miā indignus existet. quē cōstabat manere esse. **D**imitaui ad usū rabaa. et rapenda est vrb̄s a quaz. **N**ōndū qd̄ in hebreo qm̄ adiectioe noīm̄ ponit. rabbath scribit. sicut ē rabbat filioz amon. qm̄ vō sine adiectioe noīm̄ nō rabbath sed rabaa scribit. **C**ūq; dimittas cepit eā. et tulit dyadema melchon de capite eius. **M**elchon interpretat̄ rex eoz. **R**ex eoz vocat̄ p̄dolu eoz. qd̄ hic vocatur melchon. au⁹ dyadematis aurū et gemas cōflasse. et purgasse dicitur dauid scdm̄ legem. et fecisse sibi inde dyadema. qd̄ hic

positum sup caput eius dicit. **Po-**
 pulu quoqz eius adducens serra-
 uit et arcegit sup eos ferrata
 carpenta. diuisitqz cultris et f-
 dit in typo lateru. **Herrauit**
 eni eos ferratis carpentis et diui-
 sit cultris. sicut lateres diuidi so-
 lent. qui ex paleis et luto coficiunt.

Dixit absolon fugies abijt
 ad tholomai filiu amio
 regē gessit. Tholomay pater fuit
 maacha mris absolon. qua dicit
 hebrei a dauid in prelio capta et
 resauit et unguibz pasis sed in lege
 eam uxore sibi dauid socasse. et ex
 ea generasse thamar et absalo. **Ces-**
 sauit itaqz rex dauid psequi absa-
 lon. **In** hebreo legit. **Cessa**uit itaqz
 rex dauid post absalon. **Dolu**isse ide
 dauid exire phibetur ut rediret
 absolon. sed tractans in corde suo.
 q quatuens eu videt. toties dolore
 mortis amon ei ad memoria reducet.
 idcirco cessasse dicit. **Uix** p absa-
 lon. **si** auduit ut eu ad ppria reuo-
 caret. **Qd** vno aut eo q cosolatus
 esset sup amon iterum. **intelligen-**
 du est. q p q noluit exire p ab-
 salon ut reducet eu et videret ab
 eo cepit cosolari sup morte amon.
Qundiu eni putabat ide absolō
 rediret ut videret ab eo. **semper**
 mors amon filij sui animo suo occu-
 rebat. **Dunc** aliter cosolatus fuit
 se sup amon iterum dicit eo q noue-
 rat eu flagitiosu et dignu morte.
 meritoqz pisse. **Intelligen**s aute
 ioab filius seruie qz rex regis vsu
 eet ad absolon. **Cor** regis vsu ee
 ad absolon. **indisse** dicit. eo q vi-
 derit eu idem ioab pro absolon
 suspicac. et i eo itellexit qz rex ei

versu eet ad absolon. **Q**uisit theua
 et tulit inde muliere sapiente. **The-**
 ua auitas e de qua fuit amob pro-
 pheta. **Putatur** aut eade vidua
 quia fuisse eius de phete. **Que**
 vndit. **I**eu mulier vidua ego
 su. mortuus e aut vir meus. et
 ancille tue erat duo filij. q rixa
 ta sut adiusus se in agro. nullus qz
 erat qui eos phibe posset. et p-
 cussit alter alter. et interfecit eu.
 et ecce cosurgens vniusa cognat-
 io adiusus ancilla tua dicit. **t**
 de eu qui percussit frem suu. **In** ve-
 ritate aut ut hebrei tradit hec
 mulier duos filios habuit. q
 virati sut in agro sup hereditate
 pris su. et alter ab altero inter-
 emptu. **se** ipam aut eade vidua
 in psona dauid posuit. et duos fi-
 lios suos in psona amon et ab-
 solon. **cognatione** vno que cosur-
 rexit aduersus filiu suu in psona
 ceteroz filioz dauid. **In** me do-
 mi rex iniquas. et in domo patris
 mei. **rex** aut et thronus ei sit in-
 nocens. **Ac** si dicit. **Pro** eo q alter
 filius meus cosurrexit adiusus al-
 teru. in me sit iniquitas si in aliq
 ee debet. **In** te aut o rex dauid ni-
 la sit iniquitas. q absq culpa es.
 eo q absolon amon dignu morte
 interfecit. **Et** sicut ego absq cul-
 pasu pro eo q duo filij mei cosur-
 rerunt aduersu se. et infectus
 e alter ab altero. ita et tu absq
 culpa es. pro eo q absolon am-
 mon dignu morte interfecit. **Que**
 ait. **Re**cor detur rex dmi dei sui. ut
 no in laplucem pximi sanguis.
 ad vltascendū. et nequaquam interfa-
 cit filiu meū. **Re**cordatio hic pro

uiramēto posita est. Ac si dicit.
Recordatur rex pmissiois sue. pmo
uiramēti quo in p dnm deū suū
polluatus ē. vt non multiplicent
primi sanguis ad vltimū.
Ouitq; mulier. Quate cogitasti
istiusmōi rem cont p̄lm dei. Et lo
cutus ē verbum istud vt peccet
vt nō reducat eiectū suū. Ex hoc
loco demonstratur illud qd paulo
āndictū est. Cessauit dauid rex
exire post absalon. id est cessauit
vt nō exiret ab aliquo et reduce
tur absalon. Inde aut mulier. Et
locutus ē verbum istud ut peccet. nō
reducat eiectū suū. **Q**uo aut. quae
cogitasti istiusmōi rem cont p̄lm do
mini. **M**lin dñi vocat eundē absa
lon siue illos qui cū eo erāt. q̄ quasi
captiui eiecti erant eo qd nō redu
centur ad hēditatē dei. ne forte
coacti dīs alieni in ira aliena ser
uirent. **N**ec vult deus pure aīaz.
sed retractat cogitās ne peccat peni
tus qui abiectus ē. Ac si diceret.
Patōres qui a dyabolo captiui de
tinētur. vt ad se conuertant deus
vocat. et tu qui eū imitari debes
cur nō eodē mō agis?

Et quando tondebat capillos
semel in āno tondebat.
In hebreo ita legit. Et q̄ntonde
batur caput eius. statuto autē
tpe tondebat. qz grauiabat eū
resacres. pondeabat capillos ca
pitis sui ducētis siclis pondere
publico. **N**ō enī semel in āno vt
latini codices habent. tondebat
caput eius. sed statuto tpe id est
de triginta in triginta dieb.

Quo q̄draginta aut ānos
dixit absalon ad regē. Na

da et reddā vota mea q̄ voui dño
in hebron. **Q**uoragesimū agebat
ānus ex eo tpe quo saul nobe ciui
tate cū sacerdotibz octoginta quinq;
p̄t dauid intemuit. et idcirco h̄ idē
q̄dragesimū ānus ponit. vt mō
stratur diuinā vltione suscitai su
p dauid eo qd achimelech sacerdote
fellerit. et p̄t eū tot sacerdotū
cedes facta fuit. **C**auē lector ple
rosq; mēdo sob codices in quibus
scriptū inuenit. post q̄tuor. nō p̄
ānos q̄draginta. **I**n veratoribz
vō codicibz. et in hebreā veritate
nō q̄tuor. sed q̄draginta scribitur
āni. **D**i vō quibz cōtencio q̄ eos dē
q̄tuor ānos astruere voluit. ab
eo tpe quo absalon amon fratē
suū interfecit. vsq; ad illud tepus
quo patri dicit. vada et reddā vo
ta mea que voui dño meo in he
bron p̄spitue si errare si diligent
p̄scuratus fuerit inueniet. cū vtiq;
absalon interfecit amon i gessur
apud tholomai regē tribz ānis. et
in iherlm in de iuoratus nō v̄sopa
tre duobz moratus fuit ānis. et
sexto āno facē patris vidit. et cō
tra eū duellione parauit. **V**oti
nāq; se vouisse mētiendo dixit.
id est cōnē facturū in loco i quo
requiescit abraham p̄saar et ia
cob. **E**t deposuerūt archā dñi. et
ascendit abiathar donec exple
tus ēt om̄is p̄lius qui egressus
fuerat de ciuitate. **I**deo archam
dei deposuisse dicit. ut dñs ab a
biathar sacerdote cōsuletur. q̄ ver
sus dauid ire debet. **A**scendisse
aut abiathar dicit. idē orasse.
Et qz p̄ oraculū diuinū nō ei res
ponsū ē. idcirco in sb̄ seq̄tibz dixit.

dauid ut reportaretur archa dei in urbem.

Quid michi et vobis filij saruie? Dimittite ut maledicat. Hebreus non habet. vt. sed tantum maledicat. Abisay solus dixerat. vada et aputabo caput eius. Et dauid ad abisay et ad io abduxit. Quid michi et vobis filij saruie? Ac si dicit. Quod volas interficere istud sicut et abner? Dne enim precepit ut malediceret dauid. Et qd est quid dicit qre sic fecit. Subaudi quae sic fecit non dñs s semel. Demei qui maledixit dauid. ipe est in abath pater ieroboam. q filius iemini dicit. et in zelo domus saul maledicebat dauid. Nomen vero aui eius iemini fuit. et ipe semel ex tribu ephrahim filij ioseph extitit. Unde et idem semel ad dauid dicit. Primus q hodie veni de omni tribu ioseph. Ad que absalon. Hec est enim in qd gra ad amicum tuum. In hebreo legit. Hec est in qd misericordia ad amicum tuum. Qd non affirmando. sed negando pronuandū est. Et est sensus. Misericordia est. aut dicitur debet. qd dauid amicum tuum dimisit. et cum eo non ista.

Quia fugerit omnis populus qui cum eo est. partem regem. desolatū. et reduta unius populi quom omnes reuerti solent. saltem sicut reuerti solent hi qui amisso in populo rege reuertunt. sic unius populi populus israhel reuertetur ad te. Et cum reuerit unusquisque in principio. audiet. quāquā audierit et dicit. facta est plaga in populo quae sequebatur absalon et fortissimus quisque cum cor

est quasi leonis pauore soluetur. In hebreo ita habet. Et fortissimus ipse cum cor est quasi leonis pauore soluetur. Qd non affirmando sed negando pronuandū est. Fortissimus iste dauid intelligendus est. qd et sequentia declarant. Dat enim ois israhel fortem et preem tuum et robustos omnes qui cum eo sunt. Abijt analla et nucauit eis. et illi profecti sunt. Hec analla quasi lauadi grana panos ad fontem rogel ierat. ut penitus res non deprehenderet. Puer autem qui rem iditauit absalon. filius eius de analle puulus dicitur fuisse. Surgite et transite ad fluuiū. sed aqua habent. que iordanis fluius intelligitur. Dauid autem venit in castra que manaim hebraice legitur. in quo loco obui fuerunt angeli dei iacob sicut in genesi legitur. Et vocauit iacob nomen loci manaim id est castra. Amasa autem erat filius viri qui vocabatur ietra de israhel. In hebreo legit ietra ismahelites. Dñ et in palypomenon ita legit. Abigail autem genuit amasa. cuius pater fuit iether ismahelites. Ismahelites enim idem iether vocat qui filius eius amasa opa ismahelis imitatus. dauid fugiente nequāquam comitatus cum dixerat tui sumus o dauid. et teti filij ysai. In libro vero samuelis idcirco ietra ismahelites vocat. quia partem amase filij eius quod in dauid pertraueat iacob eundem amasa partiente delectū est. Qui ingressus est ad abigail filiam naas sorore seruie. Naas interpretatur coluber. Idcirco coluber quia nullum admisisse mortiferum prohibetur partem nisi

hebreo loco non fluuiū

id qd originalit de serpente anti
quo contraxit. Est etiā naas qui
et psal pater dauid. Sicut in pali
pomeno demonstrat. ubi enumea
us filijs psal legitur. quoz sorores
fuerat ferua et abigail. Cūq; ve
nisset dauid in castra id est in ma
naim. sobi filius naas de rabbath
filioz amon. et reliqua. Iste sobi
filius fuit naas regis cū quo pugna
uit saul. Iste etiā naas fecit miaz
cū dauid qñ fugiebat a facie saul.
Et moeruo dicit dauid. Fata mi
sercordia cū anon. Sicut fecit pat
er eius naas meū. In contempto vō a
dauid anon qui ei in decaluadis
seruis suis iuriam fecerat cōstitut
est ab eodē dauid in loco fr̄is iſse
sobi. qui ad dauid legit cū ceteris
venisse et stratoria. et tapena. et
vasa fictilia. et cetera que sequit
ei obtulisse.

Hic aut ibi prelū dīpsū
sup fauē om̄is terre. et mltō
plures erant quos saltus dī sup
serat de p̄lo. q̄ h̄y quos vorauē
rat gladius in bello. Daltus h̄
qui plures dīpsū. qñ gladius
vorasse legit. bestias ferocissias
qui in saltu erant hebrei autu
māt. a quib; plures consupti. q̄
a gladio vorati fuerūt. Porro ab
salon exereat cū adhuc viueret
titulū qui ē in valle regis. Dic
erat enī. Non habeo filiū. et hoc
ēit monumētū nois mei. vocatū
q̄ titulū nois suo. et appellatur
man absalon vsq; in die hūc. Io
aus hic supiceo loco copuland; ē
ub̄ dicit. Tulit ioab tres lateas
ī manu sua. et inſxit eas ī corde
absalon. cū adhuc palpitaret

herens in quaru. Et hoc itelligē
dū est. Porro absalon exereat
sibi titulū cū adhuc viuet et ce
tera. Tradit hebrei q̄ deposit
de quaru perent sibi iuriam an
q̄ p̄mētū ut fuerit sibi titulū ob
mēoria sui. eo q̄ nō habet filiū
talem qui regno dignus eet. Pu
tabat enī filios suos nō solū reg
no idignos. Ideo q̄ titulū exereat.
in quo manu dicit deſuisse. et fi
gurā manus sue excessisse. et ab
hoc titulū hoc modo vocari. Ma
nus absalon. Et vō legit. et pie
cerit eū in saltu in foueā gran
de. et transportauerūt super eum
ateruū lapidū magnū nimis.
Dicitū eū in saltu hebrei dicit
eo q̄ gladio pemptus erat lapidū
bz obrui debet. q̄ppe q̄ se leatū
sum erat. et gemine nēi obnoxi
us videlicet qui et p̄m̄ contra
legis p̄ceptū de honorarit. et tur
pitudinē eius reuelant. Ad que
ioab id est ad achimaas dicit. No
eris nūcū in die hac. s̄ nūcū ab
in alia. Hodie nolote nūcū are.
Filius enī regis mortuus ē. Ac si
dū et. Nō loūt talis vir q̄ lūtu
es nūcū ferat regi q̄ filius ei
mortuus sit. nē enī decet ut talē
nūcū portes. Idcirco dicit chusi.
Vade et nūcū regi que vidisti.
Nō dū q̄ in hoc loco chusi nō p̄u
sed appellatiuū sit nōmē. Ac si
dū et. Tu es dignus vt nūcū fle
bile. nō achimaas portet.

Uenitq; vnūsus p̄ls vorā
rege. isrl aut fugit ī tab
natula sua. Plūs iste qui corā
rege venisse dicit. h̄y sūt qui cū
dauid p̄m̄aserant. Et dēo ait

Averti etiā ob p̄m̄ qd ī p̄m̄ gesserat p̄m̄
vita idignos

isrl fugit in tabernacula sua. hys
 qui ai absalon p duelliones exti
 terat. **M**iphiboseth quoqz filius
 ionatha descendit in cursu re
 gis illotis pedibz. In hebreo at
 no illotis sed ifertis pedibz legit.
Fecerat naqz sibi ppe miphiboseth
 ligneos pedes quibz uti quasi p
 nata libz solebat. sicut solent fa
 ce dauidi qd modu et ille erat.
Quod lra loqueis: **F**ixu est qd lo
 cutus su tu et siba diuidite pos
 sessiones. In hebreo ua legit. **D**ui
 tu et siba diuidite agru. Pro eo qd
 in hoc loco dauid imemor fuit a
 miuiae et federis immo iurame
 ti qd habuit cu ionatha. et ta cu
 dele dedit iudiciu dicens. tu et si
 ba diuidite agru. idcirco roboam
 et ieroboam diuiserunt ei regnu.
Miphiboseth eni in samuelis lib.
 legit. et interpretat ob uerundie.
 in palipomeno uerbo idem miph
 boseth meribaal legit et interpre
 tat litigas cu altissio. **I**ngatus
 eni cu altissio id est cu deo fuisse
 dicit eo qd dauid reduriss ai pace.
Et qd aut idem miphiboseth regi
 ena cura accipiat p qd ueneris e
 dnis meus rex in domu sua paufi
 ce. no hoc dixisse suspuat gratu
 lanti aio. s; isultanti. et qsi cont
 deu mimumanti. eo qd dauid dnis i
 pace redurisset. **E**st aut seruus
 tuus chamaa. In hebreo ente tu
 us chanaan. ipe vadat te cu dne
 mi rex. **C**hamaan aut interpretat
 suspuas. **Q**uoniam cu ppe mansit sus
 puans uocatus e. **P**ostq; idortana
 dauid regis tnsyt. no chamaa sed
 chanaan qd interpretat fidelis ap
 pellatus e. **I**taqz omnes uiri isrl co

currentes ad regē. dixerūt ei. **Q**
 re te furati sut frēs nri uir iuda et
 traduxerūt regē et domu eius ier
 danē. omesqz uiros dauid aieo. **E**t
 respondit omibz m dauid ad uiros
 isrl. qz prior est m rex. **E**st eni h de
 fertus. et hec sbauditio. et plus a
 mo regē q tu. **E**t post pauca. **E**t
 inquit uir isrl ad uiros iuda et ait.
Detempti b; ego sum a re apud
 regē. magisqz ad me ptinet dauid
 qm ad te. In hebreo ita legit. **D**e
 temptes michi sut apud regē. ma
 gisqz ego in dauid q tu. **D**etemptes
 uiro isrl erant id est detetabub.
 et idcirco magis se in dauid esse
 dicit. q uiros iuda. **C**ur m feasti
 uia. **D**ixit isrl querūt eo q no
 expectauit eos tribus iuda ad re
 ducendū regē. **N**one sermome
 prior fuit ut reducere regē meū.
Sermo eius por fuit ad iducendū
 regē sicut sup dicit in eo loco v
 bi scribit. **S**ermo aut omibz isrl
 puenit ad regē in domo eius. sb
 audit. ut eū reducēt qd i ma
 ioribz natu iuda m adasse dauid
 psadoch et abiathar sacerdotes le
 gitur hoc mo dicens. **I**o qm ad
 maiores natu iuda dicitēs. **C**ur
 uenistis nouissimi. **H**ebreus. au
 estis nouissimi ad iducendū regē
 in domu suā. **E**t hic subiugendū
 e. **H**eb me uob. o meū. et talo me
 a uob aut nouissimi iducatis regē.
Et postea itelligendū e m adas
 se illis dauid. q sermo omibz isrl
 ad eū no pūa pueniss dices. **S**imo
 aut omibz isrl puenit regē i domo
 eius. **D**ucens aut inderūt uiri iu
 da uiros isrl. **E**t hic defectus e. **D**i
 aut a iudisse uiri iuda ad uiros

isrl eo qd mentirent. et no facerent
ob hoc amore regis sic. asseribat.
Dico quibus verbis seba filius
botri vni gemineus tenuit
tuba et ait. No est nobis ps idam.
Ideo tenuit tuba. ut eius sonitu
attoniti taceret. Quibus etiam tace
tibus ait. No est nobis ps idam.
neqz hereditas in filio isrl. **S**imo
dicit. in veteri puer bno. qd interro
gant utrogent in abela et sic p
ficiant. In hebreo no habet puer
bno. sed iste sermo legis e in qd iu
betur p moysen a dno. ut qn igres
suri essent terra chanaan et gen
tes deleteri. primu pacem offerret.
et si pacem ab eis reaperet. pacem rea
pientes tributary eoru efficiant.
si aut tunc a filijs isrl delerent.
Idcirco et dicitur mulier sapiens
de acate fertur. Nonne ego su que
respondeo veritate in isrl et quis
sbuerit eam. **C**ur p capitul
hereditate dno. **A**c si dicit. Cur vis
destruere veritate hanc p usqz pacem
offeras. sicut in lege iubet. **C**ur
etiam no eandem legem in nobis isra
helus seruas. que in alienigenis
olim seruata e. Hanc mulierem
iudei sara filia asar filij iacob i
teligunt. et p se matrem dixerunt
ita dicens. tu que sis eutere matrem
israhel idcirco dixit. qd multoz an
norum erat. Huius aut iuuenes erat
sacerdos dauid id est migr. sicut a
libi dicitur. filij aut dauid erant
sacerdotes id est migri sem suoz.
Dicitur dno. ppter saul et do
mu sanguinu. qd occidit ga
baonitas. **D**omus sanguinu s. fi
lij saul. qui cu doech pdum eo du
adhuc pueri essent sic sacerdotes.

ita et gabaonitas in nobe occiderunt.
Hij st armoni et miphiboseth qd
peperit ei resp ha filia aia et quinqz
filij nichol filie saul quos genuit
tat adrieli filio berzellai. qui fuit
demolathi. **E**ritur aut filij mi
chol dicitur. cu no nichol sed eius
soror mera huxor fuit adrieli fi
lio berzelai. **E**o ita soluit. **A**d
eos quid e eos naturalit genuit
et nichol uxoz dauid que e epla.
eos in loco filioz nutrit. sibi qz
in filios adoptauit. et idcirco filij
eius dicitur. filij isrl apperant
eant eis et voluit eos saul parte
zelo quasi pro filijs isrl et iuda
dicens. Josue gratis eos de gaba
onitas vire pmisisse. et filijs is
rahel et iuda predam eoz iuste
abstulisse. Idcirco eos pimi iubet
qsi pro zelo isrl et iuda. Huius vlti
onis causa in gabaonitas achi
malreth sacerdos extitit. **T**ertiu
quoqz fuit bellu in gob cont phi
listeos in quo passit adeodatus fi
lius saltus volimitariuz bethlee
mite goli et getheu. **G**othem net
pratur lacus. Idcirco lacus quia
sicut in lacu konu qd mittit. ita se
metipm cont goli ad dauid misit.
Adeodatus qd est dauid. Idcirco
dicitur adeodatus. qd est a deo elect
tus in regnu. filius saltus. qd de
saltu ubi oues pascebat e eodit.
Dolimitariuz. qd de gine beselehel.
mater eius fuit. Bethleemites qd
noemi et ruth tpe vbtatis reuerse
sunt in bethleem et quia panis cau
saruth ab ois nacta est. ptea id e
locus domus panis interpretatur
Etenim adeodatus ipse est dauid.
sequencia declarat ubi ait. **H**ij qui

or nati sunt de arapha in geth et
rectoerunt manus dauid et seruoꝝ
eius.

Dixit vir cui constitutu e de
ipo dei iacob. In hebreo
aui constituta e scala ipo dei iacob.
Scala eide ipo dei iacob. id est da
uid constituta e p qua conscendet
ad deu. eo q salicet confessus fuit
se peccasse dno in via ethio. et
pniaz agens phant scala conscen
derit ad deu. Hec verba dauid no
missia. Promissia sut. q post psal
teriu et cetera metra hor coposu
isse metru dicit. in quo ait. Dix
it dauid filius psal. Dixit vir cui
constituta e scala aristo dei iacob.
Et descendit tres q erant prin
cipes inter triginta. et venerunt
tp messie ad dauid in spelunca
odollam. Tres isti fuerunt aby
sai filius seruie. et sybochar vfa
tutes. et ionathan fili semmaa
frs dauid. Hy aut tres irupe
runt castra philistinor. et hause
runt aqua de cisterna bethleem.
Et de tribus istis abysai primus
erat. qd in sequentibus declarat.
Abysai quoq frater ioab fili ser
uie princeps de tribus istis noia
tus in tribus istis. et inter tres no
bilior. Eratq eor princeps. f. v. s.
q ad tres no puenerat. id est ad
tres vtutes dauid. sapientia m
delicet. huilitate. fortitudine.
sicut in precedentibus dicit. Dedit
in cathedra sapientissimi. Ecce sapi
entia. Ipe est quasi tenerum lig
ni unuculus. Ecce huilitas. Qui
ortigentos interfecit impetu vno.
Ecce fortitudo. Ad has tres vtu
tes nemo fortiu dauid puert. Id

arco aut eleazar int tres fortes
qui erant ai dauid fuisse dicit. qa
meo plio in quo dauid interfecit or
tigentos impetu vno. et ionatha
fili semmaa viru habente digitos
vinginti et quatuor. in eo plio ide
eleazar percussit philisteos donec
defuēt manus eius et obrigescet
in gladio. Et banaias fili ionade
viri fortissimi magnor opm de
apseel. Nondu q in hebreo no
habeatur magnor opm sed migr
opm. Capseel eni interpretat cogre
gatio dei. Magister eni erat de co
gratioe dei id est reethi et phe
rethi. qui interpretant occidentes et
viri firantes. Ipe percussit duos le
ones moab. id est duos fortissios
vros moab. Qndo eni dauid cos
dem moabitab bello aggressus e.
et fecit tres funiculos. duos ad mor
tificandu et unu ad viuificandu isti
potetes moabitab tuebant. Et ipe
descendit et percussit leone i media
astina in diebus niuis. leo iste io
ab fuit in media astina id est in do
mo dñi ubi cornua altaris venebat.
Cisterna ideo dicit. q sicut aq aff
ne muiditiam affert. ita etia nichilo
min her cisterna id est scilicet dñi
ptra expiabat. In diebus niuis. qa
p morte expiauit pccm iuxta illud
psalmiste. Lauabis me. qd imple
tu est in eo qd ait in diebus niuis.
Ipe qdem interfecit viru egyptiu.
viru dignu spectaculo. Vir iste egypt
tus semel filius iera fuit q male
dixit dauid. Daendū qdem se
mel de bauri fuit id est electus. I
deo egyptius dicit q opa illi egypt
ty deu blasphematis que moyses
iubente dno interfecit in hemo iuni

A i media asperina et sup niue dealbabor
qd impletu est

tatus fuit. Ille enim blasphemauit
deum et iste maledixit prophetam et re-
gem. Dignum expectatulo id est dignum
morte. Expectabat eam ut si e-
gredetur iherusalem interficietur. Habentem
in manu hastam id est legem dei. Quasi
si meditatus fuisset permanendo in
iherusalem non periret. Quia ergo precep-
tum regis irritum fecit excedendo foras
iherusalem idcirco in eum in tanalacur
ga id est ceteritudine iusticie descensum est.
et hasta quam non recta tenebat in ab-
eo extorta est. Et int fecit eum hasta
sua. Hasta enim sua pemptus est. quia
non custodiendo legem legis censuram
pemptus est. In lege enim ita scriptum est.
dixit non detrahes preceptum populi tui
non maledices. Hec fecit banaias fi-
lius ioiade et ipse nominatus inter tres
robustos qui erant inter triginta no-
biliiores. Intelligitur quod ipse nominari
dignus esset inter tres robustos id est
abysai et subochai et ionathan. quod
pequi viribus eorum equipari possunt.
Hyenatres erant super triginta. Et
ne quem moueat quoniam summa non tri-
ginta sed triginta septem leguntur. triginta
enim et septem sunt hoc modo viri videli-
cet fortiores hi sunt. Dauid enim ap-
pellat adeo datus. abysai. subochai.
ionathan. eleazar. femmaa fi-
lius agge de arari et banaias. Et
septem. Triginta autem hi sunt. Asael.
deana. Dema de arari. Helica.
helas. hira. abiezer. hobannai.
selmon. athari. ebes. itai. bona-
tiapharatonites. heddai. ab-
albon. Asmaueth. Eliaba. Dema
de arodi. Haiam. Elifelech. heliam.
Esai. salai. Jgaal bonni. selech.
narai. hira. gareb. vias ethcus.
Ioco ergo vias ethcus vltimam

ponit propter id quod sequitur.

Eccidit furor domini irasum
contra israhel. Nam enim vltimo do-
mini facta fuerit in dauid et in do-
mino eius. in populo vero quod noluit re-
sistere dauid in perimendo vicia etho-
necum diuina vltio facta fuerat.
Iocirco hic vltimam ponit ut vltimo
mortis eius in populo monstraretur.
Et iuenta sunt de israhel octingenta mi-
lia virorum fortium qui eduxerunt gla-
diu. et de iuda quingentam milia p-
pugnatorum. In hebreo virorum legitur.
in palipomeno vero legitur mille
milia centum milia de israhel et de iu-
da trecenta septuaginta milia. Quod
quidem intelligendum est a ioab nu-
tos esse. sed summa eorum noluisse ostende-
re dauid. nisi tamen quantum in samuel libro
legitur. Innuisit dominus pestilentiam
in israhel de mane usque ad tempus consti-
tutum. Quis constitutum dicitur quoniam sacra-
ficium vestimentum offerebatur. Emit
ergo dauid aream et boues argenti
siculis quingenta. Quod in palipome-
no ita legitur. Dedit ergo dauid or-
nam pro loco siclos auri iustissimi
pondois sexcentos. Intelligendum
namque est boues argenti siculis quing-
ginta. aream vero sexcentis aureis
misse.

Incipiunt hebreice questiones beati
theronimi presbiteri in libros da-
vidicampy id est paralipomenon

In diebus eius id est
falech diuisa est terra.
quod in diebus eius facta
est turris ubi confu-
sio linguarum facta est.
Herodotus cepit esse
venator in terra id est
potens. Cethura

p̄a est agar. qđ in psalmo m̄ifestat̄ iudiat. Tabnacula p̄dumeo r̄u et ismahelitar̄ moab et agarenu. ismahelitas vocant̄ filios ismahel. qui utiq; agar filius fuit. et agarenos madianitas et ceteras tribz qđ de cethura p̄reatas sc̄a scriptura memorat. **D**effi filius elias qui in genesi zeffo noiat. In genesi zeffo speculator interpretat. In palipomeno zeffi idz speculat. Scribitur eni utiq; p̄ sate litera. **D**effi filius sobal in palipomeno unipes. sesto in genesi bipes. utiq; qđ t̄i p̄ suam. **C**ana concubina elias mater amalech fuit de gne correoz. qui an̄ p̄dumeos habitauerunt in tra ser. **D**z et in palipomeno int̄ elias filios cōputatur. que qđ eius fuerit concubina. ex ea suscepit amalech ut filia t̄i ea eduxit. **H**emā filius iothan. id est p̄turbas in genesi. qui in palipomeno scribit̄ ahoimā. idz p̄turbatus. filius sobal alia. de gne correoz. In genesi scribit̄. aluan id est exaltatus. in palipomeno alian id est uictus. qđ correi exaltati fuerunt an̄qđ edom terrā illā caper. uicti postq; ab eo triumphati patri a miserūt. **H**amērā filius dison. filiana. In palipomeno hama rā idz rubicat̄ sordibz v̄l temulentis. in genesi andā. unius hois nomē est. **A**chan filius eser. de gne correoz. In genesi tribulator. in palipomeno iathan idz tribulatus. **P**hon. eructuas. qui in genesi scribit̄. fan. idz eructuātes. in palipomeno phon idz eructuas. **E**ius uxor vocatur. meetabel. qđ interpretat̄ benigna dñi. filia

matre. id est dispensatoris mezaab filia idz aurificis. que duos p̄ces habet describit̄ ad significandū misterū sub una interpretatōe nom̄. ut aurifex genuit dispensat̄. dispensator aut̄ genuit benignitate dñi. **A**lia in genesi interpretat̄ ele yta. alia in palipomeno sup̄ ea. **E**t nōndū qđ p̄ m̄ reges dicit̄ de edom. postea duces. t̄i prius duces fuerit et postea reges qđ dñi quas dā matres eoz uxores esau. h̄t noiat. idz oolibama uxor esau. et thāna concubina. elphas.

Ham filius charmi. **I**n iosue **H**acham idz coluber isidians. in palipomeno acher idz turbator. **C**lubai v̄l chalubi filius eson. filius phares. filius iuda. ip̄e caleph filius iesone. **C**haleph ip̄e dicit̄ uxorē azuba ex qua natus ē gerioth. **D**icit et alia uxorē noie effrata. ex qua suscepit filiū v̄l uirū mare sororis moysi. patre huri auū be seleel. **E**nezeus. de loco qđ vocat̄ chanas. In palipomeno. clubai. canis meus. in iosue et eptatio chalcobanis. **E**srom et iesone unū ē. **C**ū aut̄ mortuus ē esrom ingressus ē caleb ad effrata. **I**darco vocat̄ caleb effrata. qđ caleb fuit uir effrathe. id̄ dicit̄ esron sexaginta ānos habuisse qñ accepit uxorē filiā machir. ut mōstret̄ p̄ annoz nūm et de egipto illū egressū fuisse. et in tra p̄missionis venisse. qđ a viginti ānis et sup̄ describebant̄. vsq; ad ānū sexagesimū. **A**b āno sexagesio. et leuite mōstrare. et milites pugnāe desinebat. **I**n et romani eos emeritos vocant qui iā militāe desierit.

re

Naaſon genuit ſalma. In palpo
menō ſalma idē par. in ruth ſalmon
idēſt pacificus. In regū vō yſai filij
obed idēſt ſacrificiū meū. in palpo
menō vō peſſe idēſt ſacrificiū. filij
yſai abinadab. filius aran aminab.
In palpomenō ſummaa i regū ſā
ma. Dāma ibidē exaudibilis. In
palpomenō. abīſai filius ſeruiē.
idēſt pater ſacrificij. in regū abīſa pē
meus ſacrificiū. Abigail autē genu
it amāſa. cuius pater fuit iether iſ
mahelites. In regū filij ietra iſma
helitis. Ietra reſidū. In palpo
menō filij iether modicū iſidū.
filius iſmahelitis vocat ob mēn
torū q̄litate. Aalai filius ſeſan. ipē
eſt helimelech pater maalon et
chelion. Deſan ideo dicit filios nō
habuiſſe. q̄ iſti abſq̄ filiis mortui
ſūt. Ichamia genuit heliſama. In
iberemia iſmahel filius nathaiē
filij heliſama. de gr̄ie regali. Et
vō dicit illū de ſemine regio. mo
loch vlt̄ intelligi. vō dicit moab q̄
in hebreo rex interpretat. Diph. no
men loci eſt. a quo fuerūt zephei q̄
venerūt ad ſaul. Gazer idēſt ionſor.
filius haran filij taleph ipē eſt na
bōl carmeli. Effrat q̄ de effraim
fuit ab eius noīe bethleem effrata
vocat. Iair iudex qui in iudiciū ſe
bit. filius ſegur. filij eſron. idēſt
i iudiciū galaadites putat. q̄ eſ
ron duxit filiā machir patris
galaad vōre. Dicitur et q̄ oragi
tāitates ſuſcepit iair in hēditate.
eo q̄ eſſet amia eius filia machir
filij manāſſe. Aſſui filius eſron pa
ter thetue. Thetue eſt ciuitas de q̄
ſuſcipit ioab muliere ſapientem.
Onan filij ierameel filij eſron ac

cepit nomen onan filij iuda q̄ mor
tuus ē. et in eo differūt q̄ filij iude
in hebreo p̄ nun. filij vō ierameel
p̄ men ſcribūt. Mareſa p̄ iſ ebrō.
Ebron locus ē ubi regnauit dauid
ſeptē annis. filij vō ebron chore et
thapphua et vete et ſaina. filij ſt
mareſa. Dāma autē genuit calhā
p̄ ierchāā. Ierchāā locus eſt.
Nathon filius ſama p̄ bethſue.
Bethſur nomē loci eſt et loc⁹ ma
on ab eodē nomē accepit qui in
regū ſcribit maon. Daaph filij
iaddai p̄ madmena. Madmena
locus ē. Dūa p̄ machbena. Mach
bena eſt. Et fuerūt hy filij taleph.
Et p̄ ier gabaā idēſt loci vnde fuit
ſaul. filij hur ſobal. pater tariath
iarim et ſalma p̄ bethleem. Ha
rip p̄ bethgader. Noīa locorū ſunt.
tariathiarim ipā eſt tariathbaal.
et tariatharba. et hebron q̄ tari
athiarū vocat idēſt ciuitas ſiluati.
Cariathbaal ciuitas muſcorū vō
viroz. Cariatharba ciuitas q̄ tu
oz que oīa interpretari poſſūt in pa
triathas. qui ibi ſepulti ſūt. Dobal
p̄ tariathiarū videbat dimidiū re
quietionū. p̄ vicina ſepulchra p̄
archaz. Cui⁹ filij fuerūt iefrei et
aſatheī et ſemathei et maſerei. Et
hy egreſſi ſūt ſerahite et eſcaolite
qui noīa locorū ſortiti ſūt. idēſt ſare a
et eſcaol. ubi ſepulti ē ſapſon. Re
getio ſepulchriū intelligit. filij ſal
ma filij hur. bethlehe et nethofa
thi. q̄ in regno ſcribāt. eleanan fi
lius patris ei⁹ de bethlehe. et eſeb
filius baana nethofathites. Et
idēſt ſcribūt corone dom⁹ iacob. p̄
ſocietate qua mutuo i p̄ iſ vtebā
tur. Sarai idēſt ſaraita de quo ſupra

dictū est. **I**abes sababa. de quom
 sequētibz scribit eo q̄ exaudierit
 eū dñs. fuit doctor in au⁹ cōspū
 sedebāt filij anei. qui et obab og
 nati mopsi. qui in hoc libro scribe
 rotant. **C**anētes atq; r̄sonātes.
 ideo scribūt eo q̄ assidue in lege
 dei et pphetis r̄sabant. **I**n taber
 naculis aut eos cōmoratos et re
 gū hystoria scribit. **H**ij venerūt
 de caloze p̄ris dom⁹ rechab. id est
 de stirpe rechab.

Hinoem uxor dauid iesra
 helites. **H**ic iesrahel locū
 est in quo habitauit nabocho. **I**n
 palipomeno daniel in regū chilaab.
 id est in iudicā p̄rem. eo q̄ disceptas
 tū in phiboseth q̄stionibz legis i iud
 tor apparebat. et p̄rem d̄lasi. pari
 ter videbat. **J**ethrahā fili⁹ dauid
 de eglā uore sua. **E**glā inēptatur
 vitula. quā nō nlli putāt mithol fi
 liā saul. **I**n palipomeno sūmaa fi
 liud dauid. q̄ in regū samaa dicit.
Sūmaa inēptatur. exaudi. samaa q̄
 auditus. **B**ethsua nū salomonib.
 in palipomeno dicit filia amiel. et
 inēptatur. nomē eius bethsua filia
 de p̄tatiōib. in regū bethsabec filia
 heliā filij achiofel. et inēptatur. fi
 lia septē filia sicutatib. filia iurame
 ti. **H**eliā inēptatur. deus me⁹ ami
 el p̄lūs meus deus. **I**n palipome
 no scribūt duo filij dauid. noga et
 eliphat qui in regū nō habent. **F**i
 ly iosie. sellū. iohannā et iouhas
 unū est. quē nethao rex egypti capti
 uū duxit in egyptū. **D**ñi memit ihe
 mias. **Q**m̄ her dicit dñs ad sellū
 filiū iosie regē iuda q̄ regnauit. pro
 iosia p̄re suo. q̄ egressus ē de loco is
 to. nō reuertet. huc ultra. **J**oachi

qui et heliathim dicit. ipse ioachi
 ductus ē in babilonē cū vasis tepli
 dñi. et daniel et ananias et azari
 as. et misael cū eo. **J**oachi filij eiz
 qui et iechonias capti⁹ ductus ē
 in babilonē cū ceteris vasis domus
 dñi. cū ezechiele et mardoceo i tū⁹
 loco substitut⁹ ē machanias qui et
 sedechias. filij iechonie asir sala
 thiel unū ē nomē ipse est fadaiā
 pater zoro babel. **I**nēptatur fadai
 a redēptus dñi. asir carceratus. sa
 lathiel frutex dei. **B**eneser filius
 iechonie qui in efra sēbasar dicit.
Beneser inēptatur. blasphematur.
 sēbasar tribulatur. **D**esbasar scribit.
 cui t̄pus annū aut vasa dom⁹ dñi.
Dechenias habuit filiū semeiā v
 nitū. qui habuit quinq; filios. athux
 regal. baaria. naaria et saphat.
 sex q̄ tū p̄re suo semeiā. qui unū
 p̄ris erat sex p̄putant.

Filij iuda quinq; q̄ iam nō ibus
 alijs sup̄ius nōiati sūt. **H**aut
 mutant nōiā repetendo. causa inē
 p̄tatiōis. **D**hates inēptatur. diuisio.
Eson ipse ē zara. **E**son inēptatur.
 atū. zara ortus. **C**harim ipse ē her.
Charim inēptatur. vinea mea. her
 vigilans. **H**uc ipse est onan. **H**ur in
 t̄ptatur. fenestra. onan inēptatur.
Dobal ipse est sela. **D**obal genuit re
 aia. **R**eaiā genuit geth. **G**eth genu
 it athimar. et ied. **J**ed genuit ethā.
Ethā genuit iescabel. a q̄ vobis
 nomē accepit in qua nabocho habi
 tabat. **D**obal ipse genuit reaiā q̄
 alionōie her dicit. **J**oarco aut. **H**er
 et onan in p̄tō suo mortui sūt. **D**o
 bal inēptatur. sp̄ra. sela missus.
Quo diuisis nōibz vocant ad mi
 terū p̄tinet. **D**hanuel p̄re iedor. et

S^m q̄ eā dhanania

S^m mic⁹ p̄l erat

plūs

ezer pater ofa. filij fuerunt de fratribus
huius filij marie. Jedor uero et ofa nomina
locorum sunt. Assur genuit ethan. et no-
men matris eius balaa. Ethan genuit
thub. thub genuit sobaba. Sobaba
genuit iabes qui fuit doctor de quo
super dictum est. Quod uero inter thub et ia-
bes introducit cognationes aathel
filij arum her causa est. Arabel ipse est
obab qui interpretatur post exaltum. filij
arum ipse est retro. Arum interpretatur
exaltatus. Quia ergo iabes doce-
bat eas habitates intentorum sicut
iam super dictum est. ideo introducit in eius
progenie quasi a maioribus eius progeni-
tis sint. Hinc iabes fecit nonnulli ad-
huc uicem per hanc suam. quae dicitur
praestat deus quae praestatur est. Chaleb
frater suus ipse est ramb. Ram inter-
pretatur excelsus. et suus humilis. Ge-
nuit caled mathur. Nachur genuit
eschon. eschon genuit naas. Quod
uero dicitur eius praem uerbis naas. intel-
ligi potest aut bethlehem aut miriam.
quia ysaia naas in alio loco vocatur
id est coluber. Jethra ismahelites
habuit uxorem abigail filiam naas.
Abigail soror est dauid filia naas.
id est ysaia qui utroque nomine vocabatur.
Quod uero dicitur. isti sunt uiri recha. Recha
interpretatur tener. quae nonnulli dauid
intelligi uolunt. Dicit enim ipse ait. Ego
sum tener et uir rex. Et in alio loco
quasi lignum uinculorum tenerrum. Quod
enim uiri recha id est dauid dicitur quod
propter commendam genealogiam dauid
in hac sententia annotati sunt. Enes genuit
ottoniel et saraiam. Desaraiam dicitur
posse ioab. qui ideo dicitur pro ual-
lis artificum. quod de filiis eius fuerunt
architecti ad edificandam domum
domini. filij esra iether. mered effer

et iaalon. Esra interpretatur auxi-
lium. ipse enim dicitur amram patrem
moysi et aaron. Jether interpretatur
residuum. Ipse est aaron. Mered re-
bellans. ipse est moyses. Effer id est
ficti. esrem puluis. ipse est eldad. Ia-
alon ille ipse est medad id est duos
qui prophetauerunt. Tradit enim moy-
ses post acceptam legem in hemopa-
luisse. ut merem dimitteret. eo quod
eius amita esset. filia enim fuit leui.
postquam discedit duxisse aliam ux-
orem amram fecit. ex qua suscepit
hos duos filios eldad et medad.
Quod uero sequitur. genuitque maria
et samai et iesba praem. emmoha.
samahi moysen intelligi uolunt qui
interpretatur celestis. iesba aaron
qui interpretatur collaudatio. patrem
emmoha id est ignem manentem. eo
quod filij aaron in assiduis sacri-
ficiis igne utebantur. Quod sequitur uxor
eius iudaea genuit iared. iudaea
ipsa est iochabed mater moysi. Quod
nomen uero quae sequitur pene omnia mo-
ysi nomina intelligi uolunt. quod ideo
iared uocatur. id est descendens quod
monte descendit. Pater iedor id
est septuaginta eo quod quasi quadam sepe le-
ge arcu dederit populum. Heber uir
tor eo quod populum dei seruitio iuxerat.
Pater iedor id est septuaginta. eo quod ipse
fuit doctor prophetarum. Ichutiel id est spe-
rans in deum. eo quod ipse habuerit li-
berandi populum de egipto. siue quod ipse
parentum de aquae pitulo liberatus
fuit. Pater ianoha qui interpretatur
gubnator. eo quod magna populo in he-
mo gubnatione exhibuerit. siue
quod doctrina sua cotidie gubnaret.
Quod uero sequitur. hyaut filij bethie
filij phaonis quam accepit mered.

37
filia pharonis idarco in hoc lo-
co et matre moysi vocat. et int-
pretat filia dñi p voluntate bona
quā in nutriendo puero habuit.
et a mercedē idē moysē accepta di-
at. eo q̄ relictis ydolorū cultibz
ad dei cultū cōuersa sit. **Carmi.**
pater ceila. et est amoa q̄ fuit de
machati. **Ceila** nomē loa ē. et
machati filii. **Dimon** p̄ amon.
et rena. filius fuit est amoa fili-
iesba. filij aschel filij alelel. fi-
ly chenes. filij cela. filij iuda. **Her-**
p̄lechā idarco in hoc loco poit.
p̄t meōriā p̄stū noīs. **Cogna-**
tiōes ergo dom̄ opantiū biffū i
domo iuramēti. hī sūt qui cū
beselehel cōmorati sūt ad exple-
dū opus tabnaculi. **Iuramēti**
etē dñi idē dicit sicut et ta-
bnaclm fedebz. q̄ in eo fedus esset
dei. et cū hoībus fecit iuramētū.
quo iurauit ad abrahā et ysaac
et iacob. **Qd̄** vō sequit. qui stare
fecit solē. redit ad p̄geniē phaes
de quo ortus ē dauid. oportuni-
iudicābz p̄geniē iuda. de q̄ tribz
regia orta ē in dauid termināe.
Tradūt enī hīc fuisse virū noe-
ni patrē maalon. et relion. i tu-
iub tpe sol stetit p̄ p̄uācauo-
nes legis. vt tanto miraculo vi-
so cōuertēt ad dñm deū suū.
Qd̄ q̄ face stepserūt idēto fame
tūaluit. ut ille qui i tribu iuda
p̄or videbat. famis iopia cū v-
ore et filiis nō solū a patria pel-
leret. **Herā** in eadē p̄gūatiōe
moreret cū filiis **Duros** autē me-
dary ēē maalon et thelion qui
hic seuer et itandes appellant.
et de quibz dicit q̄ p̄cipēs fuerūt

in moab. eo q̄ uxores moabitides
durerūt qd̄ in hebreo ex p̄suis
ponit. ut ab eruditis illi lingue
didicim. nō p̄cipēs sed mariti
dicant. **Qd̄** vō sequit. q̄ reuēse
in leem noemi et ruth demrāt. q̄
in leem idē panē post iopiā fami-
audita vbertate panis i bethle-
em reuēse sūt. **Et** q̄ hec hystoria
in libro ruth scribit. idēto sequit.
Hec aut vba vetera figulos di-
at habitantes in plantationibz
et sepibz p̄geniē que de ruth pa-
gata ē. **Que** i sepibz et planta-
tionibz habitasse dicit. q̄n ad re-
giā dignitate hec plantatio pue-
nit. **Cōmorati** sūt i b. hoc est in
bethleem. hoc ē apud regē i opi-
bus suis. q̄ ex eis rex dauid ortus
ē. cū i opa miris p̄ionibz p̄redi-
tant. **Fily** simeon in genesi sex
describūt. hic vō sextus tollit.
eo q̄ nulla p̄genies de eo p̄esse-
rit. **Mutant** noīa que dā suis
rationibz. **In** genesi scribit. ge-
muel. **Demuel** mare dei. **In** pa-
lipomenō namuel loquēs cum
deo. **Alius** vō in genesi vocatur
ohad in palipomenō iacob. **O-**
had interpretat laudatio. iacob
litigans. q̄ de eius p̄geniē exi-
uit zambrī qui cū scorto madi-
anide peccābz a phinee p̄emp-
tus ē. **Jachim** i genesi qd̄ int̄p-
tat p̄para. in palipomenō za-
ra qd̄ interpretat ortus. **Daul** vō
que eodē noīe in vtroq̄ libro iō-
meorat. hic filiū chananitis
tacet et vianitate fratru noīs a
zara q̄ interpretat ortus dicitur at
Qd̄ dicit hec ciuitates eorū vsq̄
ad regē dauid. hoc vult itelligi.

psselech et b'sabee que tribz iude
fuerūt. et a tribu simeon in ase st.
ad auid de nio in p'stina iude he
ditate redierūt. Agni rōmō vni
mū velle nomē est que interpretat
fons malāgnatorū et vniūsi ma
licorū p' arautū ciuitatū israh' vs
q' baal. Baal in hoc loco ipse est
qui in alio loco tariath baal scribit
de quo sup' dictū ē. Rōndū de re
liquis amalech.

Gera filij baal de stirpe ru
ben. ipse ē pater osee p'he
te. Rōndū q' ipa sit cethura
que et agar. Nā dū dicit rubeni
tab et gad ditas et dimidiā tribū
manasse pugnasse cū agarenis.
sequitur. p'buisse eis auxiliū iture
obnafes et nadab qui vniq' fi
lij ismael fuerūt. Idem in palipo
menō nadab in genesi cethura
vocat. Cethura interpretat. anti
quorū nadab vter. Inuit enī bellū
dn̄i q' dn̄s pugnauit cū eis. Cū stu
lit teglath falasar ruben et gad
et dimidiā tribū manasse et ad
duxit eos in hala et haboz et ha
ra. ipa ē rages. In malachi vō
hara p'etmittit.

Osedech sacerdos ipse ē esras. De
mōstrat hoc liber eius dē esre ubi
dicit. et p' her verba in igno ar
taret sub regis p'saz esras filij
zaraie filij azarie. Sed in libro
suo septimūtit hūilitatis causa.
Ad vō dicit ioānas genuit aza
ria. et ipse ē azarias q' sacerdos
fictus ē in domo quā edificauit
salomō in iherlm mōstrat eundē
azaria restitisse ozie regi qn̄ int
uit tēplū dn̄i cū thuribulo. i ter
remotus magn' factus. Tradūt

enī eundē esra ē malathia p'
pheta qui in duobz p'phis vltim'
est. Ipūis filius ē ihus sacerdos
magn' de quo memit zacharias.
Sciendū sane q' arabe appellatois
p'sonaz et imutatioēs nom. et
repetitioēs ad magnū misterū
p'tinet. filij raath aminadab filij
cius. Iste aminadab ipse ē qui in
numeris gessaar scribit p' chore.
Filius samuel qui in regū ioel nōi
atur. in palipomenō vassem scribit.
q' abia filius samuel in iudicio
cōstitut' muncz acceptor erat. et
q' iste ioel q' et vassem sciebat h'
et nō eū corripiebat. ideo dicunt.
vterq' fuisse. In hoc vō loco demo
strat eū sepatū a frē suo q' accep
tor muncz erat. Heliel p' ieroā
filius thou. in regū heliu scribit.
Dicit enī habet et nomē ei' hele
thana filij ieroā filij heliu filij thou.
Heliel interpretat. deus meus deus.
Heliu. deus meus ipse. Et hic ubi
heliel dicit. idē deus meus d' b. in
regū vō ubi nēdū ad tēplū mīste
riū designatur. s' solū. genealogie
ordo textit. dicit heliu. i deus me
ipse. Ad vō dicit enī tantor filij
iohel. et expleta genealogia dicit
asaph frem ei'. Hic frat nō mī
p'ris aut m'ris dicit. s' eo modo q'
solem' p' quos frēs appellat. Et
vō genealogia aaron repetitur.
et vsq' ad achimias puenit. pu
tat hoc oblaude et mēoriā archi
maas factū ē. eo q' feliat' erga da
uid in oibz egit. Hic manaam cū sb
urbanis suis. Hic manaam in pa
lipomenō p' mē qd interpretat mī
dicatio ppli in iosue scribit. ietnaā
p' nun idē acq' s'io ppli. h' ac videlicet

Cethura

rone. qz qui pmutubi custodienda
 lege fuerut acqsi. ppli. pp pta su
 a. vbi sut in vindicta ppli. Porro
 ex dimidia tribu manasse aner
 et suburbana eius. Aner ex vno
 de pueris abrahe nome accepit
 qui vocabat aner. eo qz ibi habi
 tauit et ibi sepultus est. In io
 sue vo an hac vocat. Aner inter
 ptat lumen. an hac respodens.
 In palipomeno balaam et sbur
 bana eius. i. iosue giblaa v. g. au
 la scribitur. Gblaam i. ueteratio
 ppli. balaam turbatio ppli. Ramoth
 vo que in palipomeno scribit. v. n.
 diat ramoth qz et sburbana ei
 in tribu est ysathar. Ramoth vo
 galaad que i regu scribit. in tri
 bu ephraim. In paral. de tribu
 vo aser masal ai suburbais su
 is. Hic masal pabola in pta. i.
 in libro vo iosue masal scribit.
 qd in pta. i. interrogatio dei. In
 paral. hual et suburbana ei. i.
 in iosue vo helial scribit. Hual
 in pta. i. scilicet. helial porao.
 Cedeb vna e in tribu ysathar.
 et altera in tribu neptali in ga
 lilea. v. n. fuit barach filius athi
 noem. In palipomeno amon ai
 suburbanis suis. in iosue amot
 dor. Amon in pta. i. calefactio.
 amot dor calefactio gnatiois. In
 palipomeno tariathaim et sub
 urbana eius in iosue vo scribit
 tharchan. Tariathaim in pta. i.
 v. n. maris. tharchan v. n. In
 palipomeno. de tribu ramoth i
 galaad et suburbana ei. Ramo
 th galaad in regu v. n. nome est.
 et est in tribu ephraim. In para
 lipomenon.

Porro filij ysathar. thola. et
 sua. iasub et sumeron. Iasub
 iasub in genesi iob noiat. Job inter
 ptat ululatio. iasub reuoras. Si
 meron ubi nome est hois p i. ubi
 nome atatis p a. filij iesaraia i pa
 lipomeno quibz dicit ee et no sut
 nisi qtuor. s. anumeat ai eis et p
 iesaraia qui vnicus p su. ozi fuit
 et fuit quibz. In palipomeno filij be
 iam. bela et becher et iadiel. In ge
 nesi p iadiel hasbeel scribit. Ia
 diel in pta. i. cognosces deu. has
 beel captiu dei. Omnes isti filij be
 cher. Vbi tunc i lege scribit oes isti
 filij ai. libet aut p meiton. dete
 oratioe fit. filij aut balan v. l. ie
 us et beiamin et aoth et thanana.
 Aoth de au. p genie fuit iudex aoth
 q in iudiciu scribit. Chanana vo i
 te. a quo egressi beiamite q nescis
 ppetuerunt. p qd magna cedeb in
 isrl tpe iudiciu facta e. filij neptali
 iasiel et ghuni et iezet et sellu. In
 genesi iste sellu sille scribit. Sellu
 in pta. i. pax sille retens. Qd vo
 sequit. filij bala q fuit cotubina ia
 cob. quida putat ideo illa i hoc lo
 co ab esra noiat. qz p morte ia
 cob legatioe functa fuit int ioseph
 et ceteros p i archas. qua pperati st
 ne recordaret pti eoz. In palipo.
 porro filij manasse asuel. cotubi
 naqz eius syra idz. manasse pepit
 machir p iem galaad. ferit hanc
 syra fuisse filia filij laban que i egip
 tu famis inopia ad vendandou a p
 ducta. a manasse q horreus perat
 nisi cordit suscepta. p i uba v. n.
 datus ab eod manasse in coniugiu
 supra est pepit qz ei machir p iem
 galaad. filij machir husim et su

excellentia ap mclor



fim unū nomē est. et soror eoz fu
 it maatha quā accepit quom tū q
 dragita esset anoz: ex qua suscep
 t. **S**echuk. **H**ufim interpretat thalam.
Sufim unctus. **N**omē scđi salphaad.
Iste idē scđi s nōiatur. q̄ hy duo
 p̄cipēs erant in tribu manasse. i.
 hufim qui et sufim et salphaad.
Soror at regina idē bedan filij
 hula. **A**lius est iste bedan. et ali
 est bedā in regū id est sampso. **B**e
 dan interpretat indan. **I**stis soror
 regina ē debbora uxor barach. q̄
 alio noīe lapidoch vocat. **P**ed i
 libro suo se p̄mittit hūilitatis
 causa. **D**uthela filij ephraim genu
 it ezer et helaad. qui p̄gregata
 militudie de isrl' ascende nisi sūt
 in tertia rep̄missionis. et in geth phi
 listinorū interfecit. **F**rēs vō qui ad
 cōsolandū ephraim venerūt. a eos
 dicitur quide p̄iarchis superant.
 aut cognatioēz quā fino noīe sepe
 noīam. **F**ilia aut bevia id est fara
 edificavit betheron iserore et
 supiore et ozenfara. **V**irtus illi
 femine describit. **O**zenfara nomē
 ē loci. **E**lisama filij amud ipse ē
 p̄iarcha de tribu ephraim qui in
 libro numei scribit. **I**sta ē sichem
 quā p̄tulerūt symeon et leui. **S**a
 ra filia azer dicit. p̄phetes fuisse
 et meitorū p̄rogatiū exuberāse.
Barfaich de p̄genie melchiel
 fuit in de filijs azer fuit ditiſſim
 olei et ceteraz opū. et detulit p̄
 mias helyzeo p̄phete. **I**n eo imple
 tū ferūt qđ moyses dicit de azer tin
 quat in oleo pedem suū.

Ara filius beiamin i geneſi
 scribit. gera qđ interpretat
 pegrinus. **A**ra in palipomeno

frater odoris. **E**t nōndū qđ h̄ qui
 qđ de filijs beiamin p̄termisit.
 quibz nondū p̄genies creuerat.
Noabain palipomeno ipse ē q̄
 in geneſi naaman. **N**oaba reg
 es. naaman pulcherrim. **I**n pali
 pomeno rafa. in geneſi dicit re
 thi. qđ interpretat frater me rafa
 medicina. **H**is sūt filij aoth p̄i
 pes cognationū habitantū i
 gabaia. qui t̄nſlati sūt i manad.
Manad interpretat sepulchru.
In manad ducti sūt. q̄n p̄ scelere
 in uxorē leuite p̄petrato in gla
 dio. corruerūt. **N**aama aut et
 achihia et gera et t̄nſtulit eos.
 designat eos fuisse p̄cipēs et
 illis emiſſe gera. **D**nde et ſm
 gulari nūo deſcribit. ip̄e t̄nſtulit
 eos. **D**e isto gera p̄ceſſit p̄genies
 gera. qui fuit pater semei. **S**aha
 rim dimiſit uxores suas uſum et
 bara. et fugit in t̄ra moab. et acce
 pit uxore. odes ex qua ſuſcepit
 filios qui hic ſcribūt. **H**is fugave
 rūt habitatores geth. et vlti sūt
 frēs suos filios ephraim. qui eoz
 gladio ceciderāt. **F**uerūt aut filij
 hula viri fortissimi et magno ro
 bore t̄dentes armū et multos habē
 tes filios et nepotes centū quīq̄
 ginta milia. **H**ic centū quīq̄gita
 milia refert ad filios hula. ut ſ
 te ſit ſenſus. **F**uerūt filij hula
 centū quīq̄ginta milia p̄ t̄ra p̄
 qui vocatur hyp baton.

Nathinnei id est donati. **D**at
 deni gabaonite eo qđ ſer
 uendū dati sūt ad tēplū dñi a
 iosue. **A**zarias quoq̄ filij helchie.
Iste ē helchias ſcđos magnus.
 qui librū legis iuenit t̄pe ioſie.

et dicitur pater fuisse iheremie pro-
 phete. **B**accabur carpentarij. id
 circo describitur. qui artificio suo
 fungebat. in domo dñi. et erat de
 tribu leui. et barachia filij asaph.
 filij helchana qui habitauit in
 atrijs nethophati. **N**ethophati
 nomē loā ē. ubi habitabat deth
 filius baana. de quo supius dñm
 est. qui erat corone domus ioab.
Obdia filij semere filij talaal fi-
 lij idithim. **I**ste ē idithim tantor
 dauid. **O**bseruabat i porta ignis
 ad orientē de filijs leui p vices su-
 as q̄ erat catores. et viabz suis
 ad psallendū cū dauid vōiebāt.
Dellū vō filius chore filij abisaph
 filij chore. **H**ic por chore p alexph
 scribit. et sonat chore s̄ dñs vō p
 he et sonat chorab. **C**hore cla-
 mas. chorab v̄ chorach caluus.
 ip̄e est qui in nūis scribit. **H**ic sūt
 chore sup opa misterij custodes
 vestibulor tabnaculi. **I**sti custodi-
 ebāt tabnaculi ostiū extēius. p̄es
 vō eorū qui sub̄ scribūt. et ipsal-
 tei otulos hñt ip̄i custodiebat
 ostiū int̄ius tabnaculi dñi. et erat
 catores. **C**astroz dñi tabnacim.
 dicit ubi dñs q̄serebat. **H**ic q̄tuor
 exātibz creditus erat om̄is numerus
 ianitor et q̄tuor ptes quibz observa-
 bāt custodes domus dñi. descripte
 sūt in libro nūi. **E**rat ei in vna q̄que
 pte qui q̄gita tres. qui faciūt centū
 duodecā. **P**hinees filij eleaz̄i. cāt
 dur eorū corā dño. **H**ic mōstratur
 phinees ad huc in eo tpe viuē. et
 in tabnaco viabz suis exātibz.
Hic sūt vices vigili q̄tuor que i se-
 quētibz describunt. quaz̄ i euāge-
 liō mētio est de vice abia. **I**n gaba-

choriath

on aut̄ amozati sūt. **P**ater gabaon
 iahiel et nomē vxoris ei maacha.
Iahiel ip̄e est qui in regū scribit ab-
 hel pater as p̄is saul. **A**bihel int̄-
 pretat̄ pater deus meus iahiel des-
 tus dei p̄ meitorū distantia. **E**t
 nōndū q̄ int̄ filios abihel ner̄ et as
 fr̄es vocant. sicuti et sūt. et in regū
 ita habet. **I**n sequētibz vō dicitur.
Ner genuit as. q̄ nō eū genuit. sed
 q̄ eū educavit genuisse eū dicit.
Isti habitauerūt e regione fratū
 suoz in iherlm cū fr̄ibus suis. **O**m̄-
 nis foris murob iherlm habitaret
 p̄ vicinitatē tamē et cōuentū loā.
 in iherlm habitasse dicit. **A**binā
 dal filius saul i palipomeno. in
 in regū vbi cū patre dñi sūt e ab-
 nadab vocat̄ id̄z pater me vōtū.
In alijs vō loas iesbi id̄z vocatus.
Esbaal interpretatur ignis marit̄.
Isoseth v̄ fusiois. **F**ilius vō io-
 nathan meibaal ip̄e est miphibo-
 seth. **M**eribaal interpretat̄ litigās
 maito. miphiboseth litigās i ma-
 ritū. **R**asfaia et rasfa mū nomē ē
 filij baana. filij moasa. **R**asfa int̄-
 pretat̄ deflens rasfaia mediana dei.
Esira bochru vni hois nomē est.
Bochru interpretat̄ pmogētus. **T**ra-
 dūt eū fuisse armigerū saul doeth
 pdumēū. et p̄v̄tū qui op̄ adema
 armillā saul detulit ad dauid fili-
 ū doeth pdumēū. **I**psū etiā doeth
 ferūt p̄v̄tū saul fuisse qui cū eo p̄-
 reterat ad q̄rendas asinas p̄is sui.
Iterit ergo saul. et tres filij
 eius et om̄is domus eius pari-
 ter contigit. **D**omus ei ip̄i conti-
 disse dicit. nō vt esset. de quibz fuit
 mardocheus. s̄ ut nō regnāet. **E**t
 caput affixerūt in templo dayon.



In hebreo no habet caput sicut
et caput miserant ad arduendum.
In regu dicit in bethsan. Bethsan
enim dicitur vocata domu dagon.
que interpretatur domus dormientis.
Alia est enim bethsan in iudicu et in
iosue que interpretatur domus satietatis.
Dabuunt reliqui vobis extraxit. id est
peccati bethseis gladio. si qui is-
rahelites inter eos inuenti fuissent
ab ea saluabantur. Gesbaam a-
thamoni ponit inter triginta. Guf-
baam interpretatur sedens in populo. fi-
lius athamoni id est sapientissimus
ipse est dauid. Hoc est quod in regu dicitur.
sedens in cathedra sapientissimus et
minuit de sapientia. quasi vnicuique te-
nerim. propter quod commisit in vi-
ria. Et in regu voluit dicat oc-
togenos illum vno impetu interfecit
se. in palipomeno hic dicitur tren-
tos interfecisse pro vnicuique. Vna
vix vno impetu intelligit octin-
gentos interfecisse. Vnde et in regu
dicitur vno impetu. Aboli frater
fuit psalmis dauid. cuius filius ele-
azar fuit. qui fuit inter tres potes-
tissimos. id est banaiam filium ioiade. a-
bisai filium. Saceruis fratrem ioab. Hi
steterunt in medio agri et defende-
runt eum. dauid saluz et eleazar. Hi
in palipomeno. In regu vero singula-
riter ponit. ut regis fortitudo mo-
stret. Descenderunt autem tres detri-
gita principibus in petram in qua erat
dauid ad speluncam odolla. Tres isti
sunt quos super memorauimus. Desidera-
uit dauid aquam. Quod non desideo
aque fecit. sed ad probandum virtutem
fortes inueniri possent. qui hoc attem-
perarent. Dixerunt enim domino gratias a-
gens quia tres viros in israhel de-

derunt. Et non dicitur quod vinum quod deo
in sacrificio offerebat aqua mixtu-
erat. Banaias filio ioiade percussit
duos ariel moab. In regu dicitur
duos leones. id est duos viros fortes
de moab. Hoc banaias milita tempore
petrabat. De capseel. Capseel no-
me loci est. Hic opus eius laudat id est
sapientiam. quod viderat de septuagin-
ta senioribus israhel. Capseel cognomen
uodei. In palipomeno semmoda
vires. ipse est qui in regu dicitur sa-
ma. Damam interpretatur ibi de. se-
moda noia. Elas filius phalti de la-
itho quod in regu dicitur. In palipo-
meno elles phonites dicitur. pygeni
enim mites designat. Ploni ei fuit
primus hoies. de quo dicitur in ruth.
est quidem pius quidem. Hobothai so-
chites. ipse est qui in regu dicitur mo-
huna. Hobunai interpretatur edific-
ium meum. sobothai interpretatur
causa mea. In palipomeno hylai achorites. ipse
est qui in regu dicitur selmon ahoites.
Selmon interpretatur sub umbra
hylai exaltatus. Banaias phara-
chonites filius aboli fratris psal-
mista. In palipomeno in regum
scribitur heldai. Hurai interpretatur
fenestra mea. heldai acume meum.
Abihel pro me abrahon. pro me
dolor. In regu filius iasen ionatha.
Non est putandum quod filius eius sit. si-
gillati enim ponit ionathan et est
filius sage in palipomeno. filius
vero assem givom. Iasen interpretatur
dormitor. assem notatus. Achaiam
filius sachar in palipomeno. et inter-
pretatur mites. in regu saar dicitur inter-
pretatur cantor. Elisal filius hur. in pa-
lipomeno eliselech filius abasbai
Elisal interpretatur deus meus mira-

bilis. huius ignis. Eliseleth deus
 meus liberabit. Abasbai p̄cep̄t
 in. In palipomenē hefer metho
 ratithes. Hefer ip̄e est helya p̄
 bethsabee filius arhitophel. **A**e
 chorati. venūdatū. hefer. foue
 a. helia deus meū miabilis. **E**s
 ro in palipomeno. et interpretat
 atrū meū. In palipomenē noo
 rai filius escabar in regū salai de
 arbi. Noorai puer meus. Escarai
 p̄opus meus. Salai interpretat
 glutō. Arbi. loquētia. In palipome
 no iohel fr̄ nathan. in regū s̄bi
 tur igaal filius nathan. Iohel int̄
 pretat̄ dñs deus. igaal redēpt̄.
Iohel et nathan et ionadab fr̄es
 fuerūt. filij sammaa fr̄is dauid.
Ed v̄o in palipomeno fr̄ nathā
 et in regū filius nathan dicit̄. h̄
 causa ē. Illic p̄ educatiōe ponitur
 pater. huius p̄ natura fr̄. **M**irbahur
 filius agrai in palipomeno. in regū
 baimi de gaddi. Mirbahur int̄pre
 tat̄ de electis. agrai aduēame
 us. Baimi filius meus. de gaddi.
 hoc ē de tribu gad. **H**uagetreus
 filius gether p̄ amasa. **M**ias he
 theus vir bethsabee. a loco q̄ vocat̄
 heth. hethcus dicit̄ ē. **H**uigtinta
 fuerūt et septē cū dauid fugeret.
 ante saul. **M**acha nomē ē officij
 feminarū de causis muliebribus.
Macha igeniosa. **B**elles amon
 tes. eo q̄ in amon m̄sterio fungēt̄.
Bethma moabithes. eo q̄ in amon
 m̄sterio fungetur. **H**arten beia
 mite. ab helchana et iesia et aze
 rel capiūt leuite.

Sed et de gaddi in fugerūt
 ad dauid. **D**e gaddi idē de
 tribu gad. **H**u p̄buerūt auctū da

uid adū su latrūculos idē amalech
 itas. qui p̄dati sūt vxores eius. et
 eoz qui cū eo erāt vsq̄ dū fieret ex
 atus nūb. q̄si exatus dei. q̄si sexce
 toz milium numerus qui de egipto e
 gressi sūt. **I**oiada quoq̄ p̄cipē de
 tribu aaron. ip̄m tradūt fuisse phi
 nees. a cuius cōpatione sadoth puer
 vocat̄. **E**d v̄o p̄cipēs dicit̄ venis
 se tū eis idē sacerdotes. **D**e filijs
 psathar viri eruditi q̄ nouerāt sin
 gularia. ip̄i ei erant doctores et cō
 putatores et migr̄. siue ad festiuita
 tes celebrandas siue ad vetera. et i
 deo dicit̄ est. in b̄ndictiōe psathar.
Supposuit humerū suū. et fr̄us est
 tributis seruiens.

Congregauit ergo dauid cū
 tū isel a s̄ior egipti. **S**ior
 egipti flūm̄ est. de nilo deriuat̄.
In iheremia. **E**d tibi ē ad riam e
 gipti. ut bibas aquā s̄ior. **I**n iosue.
Sior qui ē sup̄ facie egipti vsq̄
 ad terminos archaron. **C**ū puenis
 sent ad arca thodo. **E**ndon int̄pre
 tat̄ clipeus. **T**radit̄ enī locus esse.
 ubi iosue stabat q̄n dicit̄ est. **L**e
 ua clipeū tuū contra rebē ahi. **E**
 liada filius dauid in regū. et pali
 pomeno in p̄mo loco noiat̄ eodē
 nio. in sc̄do v̄o baliada. **E**liada int̄
 pretat̄ deus meus rognou. **T**ra
 dūt̄ p̄ t̄nsyressione dauid hoc no
 mē esse imutatu. **A**binadab int̄
 pretat̄ deus meus votū. **A**mina
 dab p̄plus meus votū. **I**ussit̄ idē
 aminadab duobz filijs suis. ahiō
 et oza ut portaret archā dei hu
 meris suis. et q̄ neq̄ ip̄i portauē
 rūt. neq̄ caathitis ad portandū
 dederūt. idcirco oza morte multa
 tus ē. **S**unt ei p̄im̄ in nō portando.

insustinedo archa iā pena p̄u.
Diuisio enī ozā tradit̄ q̄ paruisset
brachiū eius et humer̄ ubi archa
dñi portanda fuerat. et illis lo
cus diuisio quedā facta ē. Avertit
archā dei in domū obededom. O
bededom leuita erat. et ignoabat
dauid. ob quā causā indigna. dei
ueniss̄ in oza. Postq̄ nō cognouit
causā p̄ qua oza percussus ē. iussit
eā portari in humerib̄ sicut sequē
tia monstrant.

Uenit ex adūso flentū. Tra
dit̄ philisteos ydolū habu
isse. cui lacrimis hom̄ sacrificiū pa
batur. Huit illi more suo lacrimis
sacrificabāt. et eis ex adūso dauid
uenit. in quoz capiti b̄ iā furor
dñi seuebat q̄ ad eos uentū ē.
Ideo timuerūt gentes dauid p̄
ydolū destructū. cui humanis lacri
mis sacrificabat.

Utendit q̄ ei tabernaculū. A
uid nouū tabernaculū fecit
quo illud q̄ dauid moyses factū fuerat
in hemo coopret. In cybalis ene
is cocrepantes. In hebreo habet̄
in ambalis eneis ad audiendū q̄
videlicet ab illo psalmo iap̄iebat.
qui habet in capite. Exaudi dñe
iusticiā meā. q̄ est sextus decimus.
In nabli archana cātābat. In he
breo habetur p̄ viuētib̄. q̄ psal
mus q̄ dragesim̄ q̄ q̄ iap̄iebat.
qui hoc habet in titulo. In athais
portaua cātābant. q̄ a sexto psal
mo iap̄iebat. qui hoc habet in titu
lo. Pro octaua aut̄ q̄dam putant
pro uariā sione. Chonenias prin
cip̄ leuitary p̄phetie p̄eat. et ad
p̄inēdā melodiam. q̄ ip̄e eis sp̄u p̄
phie melodias et v̄ba ad meo

riā reuocabat. Barathias et hel
thana ianitores archie. In ian
tores portatores vocat. Lūq̄ ad
iussit deus leuitas. q̄ porta
bant archā fedēis. timentes a
sumoz.

Obededom et ichiel super
organa. Iffe ē ichiel. de
au p̄p̄ genue fuit iaziel p̄ph̄. q̄
in diebus iosaphat p̄ph̄ etauit.
Ded̄ iap̄e p̄ eis reges pha
raonē et abimelech. Dadoch
aut̄ sacerdotē et fr̄es eius sacerdo
tes corā tabernaculo dñi in ex
celso q̄d erat in gabaon. In
gabaon q̄dam. locū quedā ar
bitrant̄ esse in iher̄. ubi a da
uid tabernaculū sedes et archa
testamēti collocata fuit. Gaba
on interpretat̄ uallis. Excelsū
enī p̄pter sublimitatē cult̄ di
uini estimant. Reusus ē dauid
ut b̄ndicet domui sue. Q̄dā p̄
antifrasim dictū putant. Do
mū dō nichol filiā saul quā in
crepauit dauid. eo q̄ indignata
sit cū vidisset eū s̄b̄ siliēte corā
dño et archa testamēti.

Et q̄ tibi nomē q̄ si unus
maior̄ qui celebrant in terra.
Unus maior̄ abrahā. psal.
et iacob.

Utollet dauid geth et fili
ab eius de manu philisti
nozū. In regū scribit̄. tulit fr̄
nū tributū. ut dilataret imp̄iū
suū. usq̄ ad flumē eufraten. Q̄
dam putat de adadezer septū.
necno de thebath et thun. In re
gū betha et berochai. Betha it̄
pretat̄ reges. berochai. fontes
mei. Thebath macellū. chung

tullus. **P**roter ditione in hoc loco
mutatio nom facta e. **T**hou rex
emath in palipomeno. in regu
thochi. **T**hochi error me. thou er
ror eoru. **Q**uia filiu suu in dolo ad
dauid mittebat. idcirco mutatio
nois fra est. **V**isit ad ma filiu suu.
In regu iora. **I**ora deus excellus.
adura detor excellus. **F**eat dauid
sibi nome tu reuteretur capta p
na in valle salinar. resis dete et
otto milibz. **E**odem in regu scri
bit duodeci habet errore ducti i
psalmo scri. duodeci. **H**z illo du
odeci iob int fuisse phibet. **H**ic
dete et otto abisai. et ppt dignita
te regal nois dauid victoria assai
bit. **E**st eni in palipomeno plane
scriptu. q abisai her dete et otto i
ter feat. **C**ometarij com eoratores.
qui anotatis rebz et causis. regi e
as ad meoria referibat. **A**hime
lech filius abiat har. in regu abi
melech scribit. **A**himelech p me
rex ahimelech frater me rex. **D**usa
scribit in palipomeno. in regu sa
rai. **D**usa gaudiu. sarai princeps do
mini. **E**lethi eximatores. **p**hede
thi amirabiles. **Q**uait ei fuisse
septuagita iudites locoz sbstitu
ta. quos moyses i hemodno papi
ante elegerat. **I**n regu filij dauid
sacerdotes. in palipomeno pmi ad
manu regis scribit. **A**d mui ei sen
su mui qz conuenit. qz hic dicit eos
pmos et illic sacerdotes p nobilita
te et poratu. **H**u eni sunt qui in
thebron nati sut.

Hada misericordia ai ano fi
lio naas. pstitit ei in pz eu
nuam. **N**aas fuit rex amon. q in
regu scribit. ai quo pmu saul i de

fensione iabes galaad pugnauit
et vicit eu. **Q**uia ergo erat iunior sa
uli. idcirco gram prestabat dauid.
si quido veiebat ad eu. **I**n regu di
midia ptem padit barbe. **A** vestes
eorz medias vsqz ad nates. **I**n pali
pomeno devaluauit. et padit tuni
cas eoru medias. vsqz ad inguina.
Qd in vno hon deest. in alio habet.
Unde colligit eos devaluatos fu
isse. et vestim ei a pasam et retro.
Dophath aut pcepit milias ada
dez ex erat. **D**ophath intptat aus
ceratus. **I**n regu os scribit sobath.
et intpretat colubatus.

Amelchon de capite eius.
Amelchon ydolu modabitur. de q
in regu et in palipomeno et in so
phora scribit. et intpretat rex eoz.
De simulachro eni illius ydoli tu
lit dauid opadema. **I**lli utu eni
erat de ydolis aliqd auri a argenti
appete uideis plege. **H**ec ut ipit
dit ychai getheus qui de gente phi
listinor ad dauid ueniat. ipse opa
dema diripuit de capite melcon.
ut licet hebreo de maibz hois ca
pe. qd de capite ydoli no licet. **H**z
hec intu est bellu in gazer. **I**n re
gu in gob. **G**ob intpretat lacus.
gazer non omne locu est. et intptat
ordiuo. **H**icut locuste. ita filij a
raphhe delebati sel. **A**rapha ei fu
nurus noemi. de cui pgenie fue
rut ygantes. goliath et fres eius.
in quo ptussit sobothai husathi
tes. **Z**iphai. **I**n regu zach. **Z**aphi
teptat luare. **Z**iphai luare meu.
In palipomeno de genie raphaim.
in regu de stiepe arapha. qz filij oz
feerat ex genere ygantu in quo

passit ad eodatus. In hebreo scribit
eleanam filij iahir bethleemites
frater. Iahir. vigilans. In regū di
at huius filij iarae qd̄ int̄pretat̄ sal
tus. In regū dicit̄ elemites fr̄. Int̄
fecit goliath geteū. fr̄em goliath phi
lyster. que interfecit dauid. In eū
enī de serpe orse quiq̄. de quib̄ in
sequentiis dicit̄. Et passit eū io
nathā filius serua fr̄atris dauid.
Jonathā ipse jonathā. qui habuit
duos fr̄es iohel et ionadab. Idarco
huius nōmīnis p̄ter ipsonit̄. q̄ int̄ ph
atores describit̄. Vbi ergo de p̄phe
na ei dicit̄ nō ei anōtat̄ pater. eo
q̄ p̄ter eius p̄phā nō fuit.

Quod in p̄cām reputat̄ israheli.
Q̄est in morte que p̄ p̄cō ve
nit. In palipomeno mille milia
a et centū milia in regū octin
genta milia. In palipomenon
scribit̄ et huius qui remaserāt. et
huius qui interfec̄ti sūt. in regū deo
vini t̄mō nūant̄. Q̄d̄ vō di
cit̄ septuaginta milia interfec̄ta
fuisse. hic t̄m̄ capita senioꝝ nu
merant̄. Ceteros de plebe. milia
interfec̄ta sūt. q̄d̄ millenariū t̄re
simū nūm̄ excedūt. De tribu le
ui et bēiamin. q̄ nō sūt nūati.
nō sūt interfec̄ti. q̄ bēiamin ideo
euasit. q̄ recentis t̄pe frat̄is no gla
dio pene vsq̄ ad internitiōes cor
ruerat. Leuitē nō nūabant̄. q̄
sacerdotū dignitate p̄cellerant.
Gladū d̄ni et mortē et angeli.
Dicit̄ d̄ns in egiptū descendisse et
p̄cuisse egiptū plagā et p̄misse
p̄mogenitos egiptioꝝ. Hic vō q̄d̄
tribulit̄ positū est p̄mū de gladio
d̄ni. rempatur. d̄n̄ dicit̄ et angeli
d̄ni. In manu hoīs. ut flagellū

eius nō esset in manu hoīs. s̄ in
manu dei. q̄ milie miserationes
eius. Flagellū enī hoīs. et in gla
dio et in fame ē. q̄ possunt p̄hibe
venūdatiōes huius apud q̄s s̄ fr̄a
mēta. Didit̄ d̄ns et misertus ē.
Aut̄ sadoth sacerdotē infulatū.
d̄n̄m de p̄tatu fuisse. et imitatu
fuisse p̄cēm suū aaron. et illius
p̄ter et deuotionē. d̄n̄m vidisse
et misertū fuisse. In palipome
nō oznan int̄pretat̄ lumē nob̄.
in regū vō areuna id est area.
Oznā iebuseū ibi fuisse pat̄
at. q̄ noluit dauid absq̄ p̄ca
nia aliqd̄ offerre deo. In lege ē
p̄hibitu est. Quidā idarco di
cūt bis sanguinē fusu. positū
in lege. quod dauid dicit̄ ē. et p̄
sanguinē vrie qui effusus ē. et
p̄ sanguinē hostili que effudit.

Subij gerson filij moysi. De
buel p̄mū. Ip̄m autē fe
cūt ex q̄m in iudiciū ionathan
dicit̄. qui fuit sacerdos i tribu
dan. Jonathan int̄pretat̄ d̄ni
donū. Sebuel reuertens ad d̄n̄m de
quo scribit̄. Ip̄e et filij ei fuerūt
sacerdotes in tribu dan. vsq̄ ad
diem captiuitatis terre. id̄ ad
diem q̄n̄ artha dei ab allophilib
capta est. Sebuel. reuertit̄. deus
iuxta q̄d̄ dicit̄ p̄phā. Cōuertimī
ad me. et ego cōuertar ad vos.
Porro filij caabia multiplicati
sūt sup̄ modū. Et hic impletū ē
q̄d̄ d̄ns dixit ad moysen. Dimit
te me ut delectā ppl̄m istū. et faci
am te in gentē que maior̄ ista
est. Iuxta p̄cepta dauid nouissima
supputabit̄. filioꝝ leui nū̄s a
viginti ānis et sup̄. Q̄n̄ tabna

nila dñi mouebat de loco ad locu.
 attingita anis digebant. postq̄
 vō templū dñi edificatū est. a vi
 ginti. Qd̄ in q̄bus dā todiciabz ha
 bet̄ ad feruente simila. et in q̄b̄
 dā ad feruente tñmō. error est.
 In hebreo nō habet̄ simila in h̄
 loco. q̄ simila a p̄plo iā sup̄ius
 noiata ē. sed ad r̄uendū in he
 breo ponit̄. ut s̄baudias sp̄it̄.
 Damiaie enī q̄n̄ deferebant. sp̄i
 r̄it̄ terebant. et grana r̄ome
 deb̄at qd̄ genus ahi v̄lgo ḡneab
 vorant. In q̄bus dā todiciabz ha
 bet̄ sup̄ om̄e pond̄ et m̄surā.
 sed in hoc loco pond̄ nō habet̄.
 sed m̄sura tñ̄ gemina noiati
 posita. siue ea q̄ brachys a mani
 b̄ aut funib̄ m̄etit. siue ea q̄ v̄p̄.

Dux p̄cept̄ sc̄iary filius tha
 mar p̄cept̄ dei de filijs e
 leazar. Dux p̄cept̄ sacerdotū de elea
 zar. et d̄cto p̄cept̄ d̄ct̄ sc̄iary
 de ithamar. q̄ ibi m̄strabat. Di
 resima ezechiel. quorogno men
 sortit̄. ezechiel p̄pheta. Solomūch
 de filijs isachar sup̄ius generis
 feminini. salomūch vō in subseq̄
 tibz geneis masculini. filij me
 rari ozian et mazian scribitur.
 Mazian int̄pretat̄ de auxiliō dñi
 ozian auxiliū dñi.

Alexandria cornu. idz̄ cornu
 isrl. siue regnū dauid. In sorte vi
 resia eliatha q̄ in patulo sup̄i he
 liatha noiatus ē. Eliatha int̄pre
 tat̄ deus meus tu. heliatha deus
 meus veni.

Obededom. playa australis ex
 filijs ei dom̄ cōsily. Domū cōsi
 ly pleriq̄ itelligi volūt sc̄a sc̄oy.
 in qua eat archani cōsily.

Heliu siater dauid p̄cept̄ in
 da. in regū heliab vocatur.
 Heliab deus meus pater. heliud̄
 meus dñs. Voluit aut̄ eos dauid
 nuare a viginti annis et sup̄. Sic
 enī lex p̄cep̄t. ut nuarent̄ h̄y q̄
 poterant ad bella p̄ce de a aliquo
 misterio fungi. Quid̄ dauid ḡna
 liter iussit oēs nuari. et infra v̄gi
 ti et supra viginti annis. id̄ v̄to id̄y
 nationē dei exptus est. In fastis
 regis dauid. q̄ sup̄uenit indigna
 tio dei. om̄is ille numer̄ cōturbat̄
 est. et nō fuerūt distributa p̄ m̄is
 teria. neq̄ p̄ aliqua officia. H̄ys
 aut̄ thezauris qui erāt in v̄bibz
 thezauris in hoc loco nō solū pe
 cuniā. s̄ et om̄es sb̄as noiāt. Jona
 than aut̄ pater d̄ct̄ dauid cōsili
 arius. Ip̄e est nathan p̄pha. Pa
 truus vō honoris et p̄p̄quitatis
 causa vocat̄. Jaihel filius athā
 moni erat cū filijs regis. Iste ia
 hiel ē filius dauid. qui in regū
 thilaab noiatur. Athāmoni sa
 pietissim̄ id̄ est dauid.

Auros mille in libaminibz
 suis. id̄ est cū vino. Dux
 erūt sc̄o salomonē filiū dauid.
 Duxerūt aut̄ dño in p̄cept̄ d̄ce
 tes. Quiq̄ regnet. tu deus n̄r. tu
 semp̄ sis deus n̄r. Qui p̄erat s̄be
 regis cū eunuchis. Querit̄ m̄
 hit eunuch̄ ad tā grande cōsiliū
 vocati esse d̄tant. cū legis. p̄hibi
 tiōē israhelitas absadi. p̄hibet.
 alienigna nō facile possit admit
 ti ad tā grande cōsiliū. Tradunt
 hebrei in hoc loco illos vocari eu
 nuchos. qui ab om̄ibz actibz sc̄i
 alieni. oroni tātūmō et lectioni
 vacabat̄. et uxores nō causa libi

diuis. s. suscipiende. plus gra habe
bat. quos iosephus scdm eoz he
sim esse os vocat. Audite frs mei
et plius meus. In hoc loco et feni
tate et poratu suu demostreat. De
ditq salamo sup thronu dñi. ppt
silitudine leonu. qui etia in thera
bin desubut. Oesta dauid pora
et nouissia. Poru qñ regnauit i
hebron. nouissia qñ regnauit i
ihelm. s. dondu q qdraginta annis
regnasse phibet. et in libro sa
muelis scdo scribat. septis annis
et sex mensib9 in hebron. i ihelm
triginta trib9.

**Explicunt hebraice qstiones bñ
theronimi pbr̄i de primo libro pa
lipomeno. Incipunt qstioes he
braice eiusde de scdo libro pali
pomeno. De primo capitulo**

H casti tu prem eo
miam magna t
constituisti me re
gem pro eo. Na
scdm lege phibi
tuerat. ne qs de
altius uoce ge
neratus auderet interuentus dei.
Et fecit eos se in uehilib9 qdragit
et tu rege in ihelm. Debes quader
garu dicit mites que in ihelm e
rant edificare ad statione curru
qd et septua demostreat in dicit.
et tu rege in ihelm. Et q de egipto
et qui de thoa. Thoa alij dicit in
sula ee ma. de ciladib9 i q fuit
esulapius. Hebrei dicit h. noie
ogregariuez significat. In palipa
menos hura qd interpretat deus
excelsus. in regu hura qd interpretat
vniit excelsus.

M s. hura prem me. huc

hura filius fuit mulieris salomich
de tribu dan. que i libro nuoz sc
bit. Prem vo ei tradit hebrei
fuisse hebreu de p gene ooliah
de tribu dan. qui in heron o tu be
selehel opatus e. Qd vo huc tuu
vocat. illi dicit hoc in latioe fat
tu fuisse. Zooz. eni ligua eoz psal
matub intelligit. Cirus e qua il
li soz vocant. in qbus da locas psal
matio intelligi solet. Jdico vocat
ille prem suu. q ad eu de tra isrl
ad peganadu pfertus docuit eu
more dñi. et adduxit eu ad cogni
tionem dei.

M Oeia interpretat visio. Ipe e
an locus de quoductu est.
ad abrahā. Wade in tra visiois.
In mesura pma idz ad mesura
quam oyses tabnatulu in hemo
mesus. Jachim interpretat ppatoe.
Huc voluit intelligi dauid. Boob
ppt virtute castitatis.

S caundu spem qua iusserat
fieri. subaudit. deus. ppt meozia
vituli in hemo conditi. Basilicam
grande ubi reges orabunt.

D omin dicit ut habitaret
in taligine. qñ ad moy sen
dicit. ecce ego venio ad te i colup
nanubis. Et de panti fuerit i loco
isto. exaudi de celo et ppiaare per
tatis eoz. et redut eos in tra qua
dedisti pib9 eoz. Cu ei in loco
isto eos adoraturus dicit. au di
at et redut eos in tra qua dedis
ti pib9 eoz. nisi forte hy q ibi
ad orandu venerit obtine vale
ant. ut hy qui i captitate ducti
sunt reducant. Et conuersi a pib9
exaudias eos. Nondu q alado
randu pgit. a pib9 cotendū e.

Sanctificavit salomō medi-
 uatru ante templū dñi.
 Quia p̄ multitudine sacrificioꝝ
 hostias nō poterat oēs offerre
 in altari. ideo media pte dedica-
 uit. et ibi offerret sicut in altari.
 fectoz die octavo tolliam. Hec ē
 collecta que i libro nūi scribitur.
 Die octauus ēit vobis celebra-
 m̄ atq; factissim⁹. est enī cētus
 atq; collecte. Quabz eivniab⁹ in
 ano hec collecte colligebāt. Die
 octavo pasche et die octavo tab-
 nauloz. Et nōndū qd̄ in ea q̄
 in pascha celebrat̄ dicit̄. cele-
 brabit̄s collectā dño deo vꝛo.
 que i solepnitate tabnaulozū
 celebrabit̄s tolliam vob. fꝛō au-
 tab fude xpi tui. id est nō resp b̄s
 deputatoꝝ meā. vñ et dicit̄. sus-
 cepi facietuā. letantes et gaude-
 tes sup bonis que fecerit dauid
 et salomoni et israhel p̄plo suo.
 qd̄ dauid dimisso peccato vꝛo e-
 thei regnū cōcessit in sempiternū
 et salomoni qui lege phibeat̄
 intrāe etiā dei nō solu veniā
 fcaā regnū cōcessit. et israheli
 qui p̄ multitudineꝝ puaitationū.
 et in tēplo dñi iuocaret̄ regē
 et grām meruerūt.

Quitates quas dederat
 h̄yrā salomon edificavit.
 Eas autates q̄s dederat salo-
 mon h̄yrā. et ille noluit eas re-
 ape. f̄ vocavit eas tabul. ipsas
 dicit̄ h̄yrā salomoni dedisse.
 Omnia q̄cuq; voluit salomō edi-
 ficavit in iherlm̄ et in libano. Hic
 in libano tēplū edificat̄ iuxta
 illud. aperi portas tuas. et in exe-
 chiel in solepnitate ebdomaday

id est in pentecosten.
Reliqua aut opm salois poy
 et nouissioꝝ. Pꝛioꝝ anq̄
 puaitatus est. postioꝝ postq̄
 pꝛeuaitatus ē. In uisione quoq;
 iado videntis. Iado ip̄e est p̄p̄ he-
 tes qui ad arguendū iheroboa
 pro altari qd̄ fecerat a dño mis-
 sus est in samaria.

Pater tuus durissio uigo
 nos oppressit. eo qd̄ vigū
 quoz milia vires singul̄ me
 sibz morabant̄ tū rege i iherlm̄
 Inyt consiliū tū senibz q̄ stete-
 rant corā pꝛe em̄s salomone.
 idz banaiā filio iouade. et ia-
 hihel filio achamoni. qui alio
 noie thilab dicit̄. Relicto consi-
 lio senū tū iuuenibz tractare
 cepit. id est ad burā qui i seq̄
 tibz lapidatus describit̄. H̄at
 aut̄ vide domū tuā dauid. fluit
 aut̄ videat deus. qd̄ nos a do-
 mo dauid recedim⁹. p̄cām ē fi-
 loꝝ em̄s q̄ nos abicituit. In regū
 burā. in palipomeno ad hurā.
 Hurā flui⁹ exaltatus. ad hurā.
 ruina exaltata.

Edificavit autates m̄gna
 tas. Causa belli edificauit
 autates. Sacerdotes exrellon et
 demonū. qz sicut̄ fiebat yma-
 go ad demones dabat ressonsa.
 et cōstitutebat̄ sacerdotes. Dicit̄
 aut̄ roboam vꝛozē maalath
 filiā ierimuth filij dauid. Iste
 ierimuth nō scribit̄. neq; in re-
 gū. neq; in palipomeno. q̄a fu-
 it de filiis concubinarū. Accepit
 maacham filiā absolon. Non
 ē ip̄e filius dauid. f̄ alius. qd̄ i
 regū demonstrat̄.

Scripta sunt in libro semie
p̄he. et abdo videtur. Huc
abdo superius iado noiauit.

Setit abia super monte sama
riam. que multiplicat hodi
e samaria dicitur quod non potest esse.
fuit enim mons in effraim hanc paul
a carnelo ubi fuit helias. Ipsi et
filius eius partu salis. Partu salis
in quibusdam locis pro lege ponit. que
dicitur condimentum est. et in hoc loco pro
domo dauid que uniuerso israhel comi
mentum fuit. Porro robam erat tu
rib et corde pauddo. quod prophete ver
bis semie extimuit. In tauro et i
auctibus septem coseabant manus
eius. qui sacerdos futurus erat. Huc
enim more iheroboam ceperat. ad
sacerdotes ydolorum coseandos.
Et corruerunt vulnerati ex israhel qui
quingenta milia virorum fortium. Hic
nimirum qui ante ydola curruerunt
genua sua. Preceptum enim erat
in lege. ut si quis ydolum adoraret.
moreretur. Et cepit aitate eius.
bethel et filias eius. Bethel ipa
in qua posuerat iheroboam vitu
lum. Et non quoque et filias eius. Et
non ipa est sichem.

Azarias autem filius obed. Obed
iste est iado quod ad iheroboam
missus est. In tempore illo non erat pro
egrediendi et ingrediendi. Cra
dunt hic hebrei. quod qui quingentadu
ob annis nec auis volauit nec
bestia parturierit pro israhel. et israhel
fuit absque spe. et omnes gentes.
in conturbatioe. Et dedit auit al
tare domini. quod erat ante portuum.
Illud salis quod a salomoe construc
tum fuerat renouauit. In omni enim
corde suo iurauerunt. in corde. i

reunio. in affluentioe. in voluntate.
in elemosina. Hic et maacha matre
asa regis. Hic et maacha matre
sua. quod non ambulabat via recta si
cut filius eius. Ex augusto deposu
it impio. hoc est de sacerdotio. Co
minuit simalachy priapi et con
bussit in torrente cedron. Autem co
minuisse illud et clam voluisse pro
uere. quod ut dominus patefaceret in torrente
cedron. ex aqua ignis pressit.

Iussit enim in iuro mitti. eo quod
publice se arguit. Doluit pro
asa. quod podagre humore correptus
est. Non dicitur est quod regibus causa iue
rentie robustioes vestimentorum
et aromatum fiebant. Unde dicitur.
Et iuxta robustione maiorum faciam
tibi.

Et ambulauit in viris dauid
primis. id est ante quod peccasset dauid.
Post istum amasias quod filius zechari
consecratus domino. eo quod esset de tribu
yzachar. et esset doctor.

Doro rex israhel stabat in cur
ru suo contra syros usque ad
vesperam. et mortuus est occidete
sole. Accepto igitur vulnere mortali.
iussit se teneri ne deprehenderetur
ab hostibus. quod vulneratus esset. et ei
ruina. et hostibus victoriam et pro
periculum fugae inuenerat. Occidete
sole mortuus est. ut nocte presidio
fuge sue plus habet.

Hien filius anani. illi videli
cet prophete. qui ab asa rege iuda
in carcere missus est.

Alij moab. et filij amon et
cui eis de amonetis. Pro du
meos vult intelligi. quod ob reueren
tia fratris nolent in partem
arma mouere contra israhel. sicut in signu

rabat se in habitu amonitacū.
 De his locis que trans mare sunt.
 Mare salinarum est ubi iordanis
 influit. Ant atrium nouū. Atrium
 nouū id est atrium quod per aduocatum ps
 tina nouitate reduxerunt. Nomen
 enim tuum in domo ista. Quod scriptum
 erat in fronte pontificis. sive in
 vestimento ephod et in septibus mo
 stratur. Idem locus sub ieruhel vo
 catus est ab eadem die id est timor domini.
 Egredi sunt per desertum theaue. In
 de fuit et theautes femina. Confi
 tenti domino quoniam ierusalem eius quod de
 co deest. quoniam bonum quoniam in hac re no
 ma suetudines sua qua oēs tolerat.
 sed iudicium exercuit. Vocauerit lo
 cum illū. vallis benedictionis. Vallis
 benedictionis ipse est ieruhel de quo
 superius dictum est. Nomen matris eius
 azaba filia selachi. Selachi qui in
 terpretatur missus ipse est annani
 propheta filius iado de quo superius
 dictum est. Quod et circo missus voca
 tus est. eo quod ad asaphem iosaphat
 generum suum ad prophetandum missus sit.
 Phetauit autem elizeus filius dodan.
 Unde intelligit filius anuuli eius
 iosaphat fuisse.

Omnibus hiis filii iosaphat regis
 iuda. Quia imitabat. opa
 regis iosaphat. ideo duplicatur
 in diat omnes illi filii iosaphat.
 Ambulauit iora in viis regni israel
 sicut egerat achab. filia quippe a
 chab erat uxor eius. Athalia erat
 uxor eius que non filia achab sed
 amici erat. h imitatio eius filia
 eius vocata est. Unde et in regum dicit.
 de iora quod erat gener domini achab.
 Insuper excellens fabricatus est. Pleni
 que putant in domo domini illi excel

sa fabricatus fuisse. que sita est in mo
 temoria. quod manifestum in ges
 tibus manasse regis ostendit. Nec
 mansit filius non iochab. iochab
 ipse est achazias pater ioras. filius
 iora. Cuius soror fuit iosabeth. Ios
 abeth non fuit filia athalie sed
 de alia uxore suscepit eam. Es
 tio valde perplexa oboritur. Dicit enim
 regnasse iora octo annis. et vix
 isse quadraginta. et dicit filium
 eius achaziam regnare cepisse
 fuisse quadraginta duorum annorum.
 Quod sita est duobus annis anquam ipse
 enatus illum genuit. Et non soluat.
 quod sit ridiculum simplex etiam licet auer
 tit. Ipse est enim iora qui hic quadragi
 ta annis vixisse dicitur. et octo regna
 se. Dicit annis quadraginta et regna
 uerit annos viginti et octo. Octo etenim anni
 qui ei in regno tribuuntur ipsi sunt an
 ni quod frater occidit cum adhuc innocent
 vixit. Viginti vero anni quibus regnasse
 dicitur. ideo a numero eius auferuntur. quia in
 languore et tribulatione deduxerunt eos.
 Ideo filio eius tribuuntur qui non apli
 us quod viginti tres annos regnasse phi
 betur. ne de numero summa dependentes
 errore in dagatione temporum faciant.
 Achazias enim vixit annis viginti
 tribus uno tantum anno regnauit. Col
 latio enim licet ex libro regum huius
 solue de questione magnam probet auxi
 lium. Igitur azarias filius iora rex iu
 da. hic azarias paulo superius acha
 zias nominatus est. Achazias interpretatur
 apprehendens deum. azarias ad
 intorū domini. Et ideo mutat ei no
 me in melius in hoc loco. eo quod iux
 ta preceptum domini in israhel ad infir
 miū visitandum descendit.

Et filios femine achazie quod misit

bat ei. filios fundiuit cosobrinos et
consanguineos.

Et crea p̄s in porta que ap-
pellatur fundamētū. Porta
fundamētū. portā sūarij. Et reli-
quū vulgus obseruet custodias do-
mū. id est quibus necessarij sunt ad ex-
plendū opus id est ad cōfirmādū
regē. obseruat tamē custodias dñi.
ne quis eorū ingrediatur locū que
ingredi nō debent nisi sacerdotes et
leuite. Imposuerūt sup eū d̄pade-
ma et testionū. Testimonū erat
filateia eo q̄ in illis decē v̄balegij
essent. Dixitq; eū ioiada potifex
et filij eius. Zacharia dicit. q̄ p̄pha-
uerat. que postea idem ioab inter-
fecit. ut ad magnā d̄pnationē
eius p̄tineret detrimentū. q̄ ausus
ē eū interficere. qui se in regē v̄xerat.
Vidit regē stantē sup gradū suū.
sup solūpnā videlicet quā salomō
p̄auerat regib; in basilica. Pe-
pigit ioiada fedus int̄ se m̄iū samq;
p̄plm et regē. De in loco legib; et dei.
quippe qui m̄ister dei erat collo-
catus. et cui; nomē interpretat. do-
dñm cognoscens. Et p̄plm et regē.
vt et p̄plūs et rex obedirent deo et
legi eius. et p̄plūs erga regē fide-
lit̄ ageret. et rex p̄plm aī iusticia re-
get. Dub manib; sacerdotū atq; le-
uitaz. ne de alia tribu sacerdotes
fieret nisi de leui. Cōstituit q; iani-
tores in portis domū dñi. ut non
ingredetur. imund; in omni re. id
est ut nullaten; nulla occasione
ingredetur domū dñi. aliq; de sa-
cerdotib; baal. Et v̄rb; q̄ euit.
Duce que eaten; p̄doloꝝ cultib;
tpe athalie inq̄nata erat. siue
q; post multū tps q̄ rex v̄nct; est.

athalia infecta. singulis ad domos
suas p̄gentib; oīs tumultuatio cō-
queuit.

Et nomē m̄iū eius sebia de
berfabee. Idcirco nomē p̄is
nō scribit. sed m̄iū. q̄ nō fuit tam
celebre ut scribi potuisset. Quorū
enī nomē scribūtur. celebritate et
potencia. a generositate eorū fit.
Egredimur ad citates iuda. et colligi-
te de m̄iūso isrl̄ pecuniā ad facta
recta tēpli dñi v̄ri p̄ singulos ānos.
Hec ē pecunia que in lege dari p̄ce-
cepta ē. quāq; in diuinitate ipi
p̄ singulos ānos dare cōsueuerunt.
id ē singuli dñi idios siclos. q̄ a
dieb; ex quo athalia regnare cepit
nō dederat. Athalia ei impissa et
filij eius destruxerūt domū dñi.
filios ei; sacerdotes p̄doloꝝ dicit.
Plerūq; enī in sacro eloq; filij nō
nascendo. s̄ imitando vocant. siue
spoliando illud ornāmētis. siue vt
fertur tremotu facto. sicut tpe ozie
ut sicut illo intrante in thuribulo.
ita etiā athalia p̄dola in domo dñi
mutte enitente tremot; factus sit.
Eo q; fecisset bonū in isrl̄. et tū deo
et tū domo ei;. Cū deo. q̄ p̄dola q̄
ad asp̄nationē ei; facta erat sub-
iitit. Cū domo ei;. q̄ ruinas et falsi-
furas in isrl̄ restaurauit. Et quia
regnū domus dauid restaurauit.
amouēs inde p̄dolat̄iā illā q̄ p̄m̄is
eorū dñi nata fuerat. Postq; obijt io-
iada. ingressi sūt p̄tipes iuda. et
adorauerūt regē. atq; euit eorū obse-
quijs delinitus ut se ut deū colij p̄-
mittet. Hec dicit deus. q̄ in s̄gre di-
m̄i p̄ceptū dñi. Ac si apte dicit.
Quē vos deū habetis desistitis. i tā-
tū ut tale nephas feceritis. q̄ nūq;

in vobis ante factu est. Et nondum
 quod non in alio invenit. hoc dicit deus.
 nisi in hoc loco tantum. filij ei zacha-
 rarie cum eo infecti sunt. et ideo di-
 citur filiorum ioiade sacerdotibus. In si-
 diti sunt ei zebod filius semach ama-
 nitidis. et iozabad filius semaruth
 moabitidis. Quarto eos dicit fili-
 os moabitidum et ammonitidum ad
 exaggerandum malitiam israhelita-
 rum. qui blusa noluerunt sacerdotem.
 dei quem illi interfecerunt qui filij alie-
 nigenarum fuerat. Porro filij eius
 et sumapectunie. filios eius dicit
 quos spiritus interfecerunt coram eo. fau-
 tes in eum ignominiose iudicia. siue
 quod res turpes in eum egerunt. siue quod
 interfecerunt filios eius. imprecabat
 ei scelus quod in zacharia profue-
 rat. In hebreo habet. fundame-
 tu domus dei. eo quod sanguis zacha-
 rie usque ad fundamentum templi alta-
 ris pervenerit.

Hec quoque bonum in conspectu
 domini. vinctum non in corde per-
 fecto. quod pro parte seculi dignitate.
 non pro futura patria laborabat. Ju-
 gularunt servos qui occiderunt regem
 patrem suum. Quoniam illi dei timore et
 in blivone zacharie illum occide-
 rit. idcirco ab eo occisi sunt iudicia-
 lit. quod non ore prophete. nec consilium
 domini. sed sua presumptio illum occiderit.
 Non est tamen israhel nec tamen filij ephraim.
 qui tamen alijs tribubus erat. Cum tribu
 ephraim vni reges erat non erat.
 pro paratione iherosolyma et veterum
 regum. Depaunt itaque amasias ex-
 certum qui venerat ad eum ex ephra-
 im. quod ydola seculi habebat. Amasi-
 as pro eodem ydumeorum. et ablatos
 deos filiorum. statuit eos in deos sibi.

Cum enim perirent. de ea deieci mi-
 lia illa ydola que seculi habuerant
 responsa dederunt ideo dicitur eos illos
 infectos. quod de cultu eorum negligere
 fuissent. Viden ergo ille ydo-
 la responsa dare. et a ruina eripi. hoc
 errore deceptus adducit ea. Misit
 prophetam ad eum. Quia hic dicitur est fi-
 lius doonhu id est amittu ei. de quo
 superius dictum est. Cessavitque pro-
 pheta et dicit. Cessavit ad munus regis.
 et dicit ad imperium domini. Quia fecisti hoc
 malum et in super non audivisti consi-
 lio meo. Consilio eius arguetur. si e-
 os igne combureret. vestimenta divi-
 pet. unere super caput aspiceret. et
 totum se proinde daret. Hoc enim illi
 filium prophetes daret. Carduus liba-
 ni qui est in libano. Hic carduus
 libani vocat ob generositatem illius
 qui quibus negligent ager mag-
 nis erat maioribus procreatus. pro-
 pe qui de semine israhel erat. Omne
 quoque aurum et argentum et uniusa
 que repta sunt de domo domini. apud
 obededom. Apud obededom. quasi
 filij eius custodiebant ea. et ab eo
 descripta ibi permanebat. Dixit
 amasias filius ioas rex. postquam
 mortuus est ioas filius ioathas
 rex israhel quidem annis. Et tunc in
 teo habebat ozias. qui postea reg-
 navit in iherosolyma. Non scilicet sedenti
 annorum erat ozias cum regnare cepisset.
 Et tunc quo discessit amasias ad
 domino. insurrexit super eum comuratio
 in iherosolyma. quod ex eo tempore quo prophete
 consilium non audivit. neque ad dicit
 conuicti voluit. pro paratio comurati-
 onis illius facta est. et eatenus
 dilatata. donec ad consumationem
 perveniret. Reportates super equos

sepelietur eū. Nō enī sine causa ad
reat scriptura eū portatū sup equos.
sed colligit ideo illū portatū sup e
quos. qz deos edom q in equis por
tabant adorauit. Et idcirco non
portatus sup humeros dicit. quia
neglexerat seruire deo israhel. au
misteria sup humeros caathiaz
portari iussa erant.

Oziab in palipomeno. in re
gū azariab scribit fili' ama
sie. Oziab enī interpretat virtus
dñi. azariab auxiliū dñi. Idcirco
enī virtus dñi dicit. qz magna i eo
virtus dñi ostensa ē p cussiois lepre.
et tremotus facti. Exiuit dñi i
dieb' zacharie intelligentis et vidē
tis deū. Zacharias fili' zacharie
fili' ioiade. qui p morte patris na
tus natus postumus patris nomē
fretus ē. Intelligetes enī et m
dens dicebat. Intelliges ppt sa
cerdotū. videns pp phetia. Con
tra arabes qui habitabat in gur
baal. Ipsa ē gerara. in qua pere
grinatus ē abrahā. Et edificauit
ozias turres in iherlm sup portā an
guli. et sup portā vallis. Portā ci
uitatis a portā ephraim vsqz ad
portā anguli. quā ioas rex isrl des
truxerat. ipse restaurauit. Portā ei
ephraim portā vallis dicit. In e
dificatio noluit nomē eius pone
re. quē in destruēdo posuerat. Nō i
merito. qz qui ydolis imolabat.
et princeps i destruēdo fuerat. in e
dificatioe pprio nomē nūcupari nō
meruit. s' nomē vallis censet ppt
hūiliationē. In domo sepata. iux
ta qd in leuitico scribitur. Reliq
aut ozie pōz et nouissioz scrip
sit ysaias ppha. Ysaias ppha scp

lit in ano quo mortuus ē rex ozi
as. vidi dñm sedentē. Eo ano illū
mortuū fuisse describit. quo lep
pessus est.

Et in muro. ofer multa con
struxit. In muro ofer. hoc ē
in muro nebulę. qd interpretat in
scā scoz. Dñs dixit ut habitaret
in nebula. filius viginti quinqz an
noz erat ionathan cū regnare te
pisset. Hoc nūo et inuiciū regni
eius et inocentia describit. vt
mōstraret eū in inocentia qua ce
pit p mansisse.

Masiam filiū moloch. id est
filiū ydoli amon qui voca
bat. moloch id ē rex. Idcirco fili'
eius dicit qd illi sacra instruebt
et cultu. Hoc et in ihermia habes
de his male q describit de genere
regio. cū nō de genie regio. sed de
gera sit seruo egyptio. Ea tepesta
te erat ibi ppha noie obed. ipse ē
pater azarie. qui asa regi ppha
tauit. Ad pphandū enī in samaria
ā venerat. qz de iuda erat. Idcirco
nō dixit hec dicit dñs. quia nō
erat digni sermone pphę. irat' ei
erat deus eius. In hoc solo loco a
chas vocat rex isrl. nō q sup oēs
isrl regnauit. sed q secutus sit
opa regis isrl. in tantū vt nullū
ante eū de regib' nequior fuerit.
Vndiat de eo q nudasset iudā.
id ē pceptis et auxilio dei. sicut
de aaron scribit. q nudasset pplm.
Auxit contemptū rex achas. qd vi
detur qsi flumiū. Qz dicit ipse.
causa notatiois hoc facit. Nota
tio enī eius in maliciā. sicut et
trebeo in laudē hoc mō poni solt.
Et sepelietur eū in citate iherlm.

q̄ nō sepelierūt eū in sepulchro r̄
 gū. sed in ciuitate iherlm. In alio
 loco qd̄ dicit nō sepelierūt eū in se-
 pulchro regū isrl̄ sonat i hebreo.
 q̄ eū ip̄i nō sepelierūt qui ibi se-
 pulsi sūt. Sed q̄ id meli9̄ itelligi
 debeat. aut ab editi9̄ quie ad e-
 sepulchra custodiebāt. phibitūe.
 aut alio aliq̄mō. volūtate tñ dei.

Nomen m̄ris eius
 Abia filia zacharie. postu-
 mi zacharie p̄ph̄e sacerdotis. que
 ioab rex interfecerat. Ipse in anno
 et in mēse p̄mo regni sui. In hebreo
 lingue ydioma eūā p̄m̄is diebus reg-
 ni eius. in hac des̄ptione s̄baudit.
 Auferte oem̄ inūdiā de factuaio
 id est ydola que achas posuerat.
 que i modū mulieris mēstruate
 et polluta erat et polluebat. Au-
 terūt faciē suas a tabn̄ aulo dñi
 et p̄buerūt dor̄sa. Qd̄ plene s̄bit
 in ezechiel ubi dicitur viginti quib9̄
 viros habentes dor̄sa ad templū t̄
 faciēs ad ortū solis. Hyros septe
 pro p̄tō. Contra more in hoc loco
 factū est. In dieb9̄ enī loas vnus. p̄
 p̄tō hyros offerri solebat. sed q̄
 milita erant p̄tā. ideo septe hyra
 offerri debuerūt. Idcirco gad vidente
 vocat q̄ p̄phetia p̄ vsū ei v̄iebat.
 Mos erat leuitis ut illi detherent
 pelles holocaustoz. Et sacerdotib9̄
 ut qñ fiebat pro p̄tō sacrificiū sac-
 dotes detheret. Et idcirco i hoc loco
 detherant sacerdotes pelles q̄ pro
 p̄tō sacrificiū erat. Et q̄ sacerdotū
 nūb9̄ min9̄ sufficiens erat ad hoc p̄-
 agendū. q̄ tpe achas regis disp-
 si. necdū reūsi erant. ideo eos iuue-
 rūt fr̄es eoz leuite. q̄ leuitis recti9̄
 erat. ad sacrificandū q̄ sacerdotib9̄.

eo q̄ tpe achas et ip̄i cōsensert.
 quippe quia exemplar altaris
 damasceni v̄rie pontifici mis-
 sum est.

Dixit quoq̄ epl̄as ad
 ephraim et manassen.
 Cū om̄i isrl̄ publice misisset
 nūci9̄. manasse et ephraim la-
 tent̄ scripsit quos sicbat cōuer-
 sūri post se epl̄as. Illi enī sup-
 biores erāt p̄ regia dignitatē
 que erat in domo ephraim. Mag-
 na enī pars comedit phase.
 nō iuxta qd̄ scriptū ē. Scriptū
 enī erat. ut qui p̄mo mēse non
 poterāt comedē. sc̄do comedē-
 rent. Venit enī plima m̄litu-
 do que purificata nō erat in
 mēse sc̄do. et q̄ in tertio mēse
 illicitū erat idem pagē in sc̄do
 pagerūt. Pro hys orauit eze-
 chias que exaudiuit dñs. et
 placatus est p̄ lo suo. Aūt he-
 brei. neminē pollutū potuisse
 phase comedē. quin statū mo-
 r̄ret. Et in eo placatū dñm
 cognouerūt. q̄ comedetes ex-
 tincti nō sūt.

Ruersus y est cū ignomi-
 ma interea suā. Tradit
 hebrei illi caput et barbā rafa
 ab angelo in ignominia. et hoc
 fecisse qd̄ p̄ p̄phetia ysaiē dñm ē.
 In die illa radet noua tula cōduc-
 ta in rege assuriorū caput et bar-
 bā et cetera. Cū cū eadem ig-
 nomia puenisse ad templū
 dei sui nesrach. que dicitur in re-
 liquib9̄ arche noe culturā habu-
 isse. Cū ergo quēretur cur eū nō
 adiuuiss. qui etiā filios suos
 adramelech. et sarasay sibi of-

fecerit si h' ille ceterum dicit illi hoc au-
dientes post tot clades cumas & igno-
minias timētes ab eo in h'ca interfe-
cerunt eū De portento qd' accideat
sup' terram De solis reditu p' lineas de-
cem. Ad hoc enī mysteriū ingēndū
legati babilonis venerāt Reliquit
cum dñs ut tēptaret. q' nō prohibu-
it p' pphetam ostendē thesaurōs suos
& thesaurōs dom' dñi Dñ' & postea ab
eodem ppheta oburgatus ē Et sepelie-
rūt eū sup' sepulchra filior' dauid Et
h' notandū quia excelsus sepulchra
ceteris filijs dauid habuit meritor' p'

Rogativa.

adorauit oēm milia celi.
duodecim signa q' in zodiaco s' ut ter-
dunt Edificauit at' ea cuncto exerce-
citu celi. id ē sub noīe stellaz demo-
nia coluit In valle bemon q' loco a-
lio gēhenon dicitur id est vallis fi-
lior' hemon Est enī hec procul ab
ihrlm de qua in iheremia & in reg-
nor' libro plene scribit' Ab ea enī o-
rigine accepit nomen ichēne Locut'
q' ē dñs ad eū & ad oēm pplm illius
& attendē noluerūt ī manu ysae p-
phete Tradūt hebrei eundē manasse
filij fuisse filie ysae & ideo in hoc q'
quā nomen scribat' meis. p'is tñ il-
lius nō scribit' q' in loco erat pphan'
rex toto aūo Tradūt hebrei idarco
occafum ysaiam eo q' appellauerit e-
os principes zodomor' & gomorre' &
quia dixit vidi dñm sedentē. dñ' per
moyse dixit nō enī videbit me homo
et quia dixit. addat d's ad dies tuos
quindecim ānos eo q' p' moyse dixit
et & numerū dier' tuor' implebis. &
quia dixit. Ite dñm dum ueniri-
pē tuocate dum prope ē cū dicatur
quis tam propinquus quō deus nos

ter qm eū iuocam' Et cognouit ma-
nasses qm domin' ipse ē d's Dñ' enī i
babilone duct' fuisse & in vase e-
neo pforato miss' admoto igne iuo-
cauit noīa iudoz q' colebat Qui
cum non fuisse ab eis exaudit' no-
liberat' recordatus est qd' cecero a
patre audierat cū iuocaueris me
in tribulatiōe & uersus fueris ex-
audia te sicut in deuteronomio se-
bit' exaudiat' eē a domino & libe-
rati & reducti in regnū suū. ī mo-
dum abbaue sicut ille deduct' fue-
rat in babilone. Curā dedit osee.
id ē. restaurauit edificā sancti sō-
z qd' pro ydolis destruxerat. Ad oc-
cidentē geon. id ē. a torrete geon e-
dificae cepit usq' ad portā pisaū
q' ē portā de parte ioppen Scripta
s' aut' in sermonibz orai Hic ora-
i qdā ysaiā intelligi uolūt Ora-
i interpretat' visio mea Et ideo mu-
tato nomie introducat' ut mani-
festet' longe ista' merita ab illi' me-
ritis distat' q' eū interfecit

Honū iuda & beniamin & ha-
bitatoribz ihrlm Habitatores
ihrlm dimidia tribū manassen di-
cit q' plexūq' in tribu beniamin spu-
ratur Ad oldam q' habitabat ī scā
Olda uxor: fuit sellū amniali ihe-
remie p'is ananeel & habitabat in
scā Locus erat iherosolimis extra
muru. id ē int' murū ciuitatis & an-
temurale qd' uocabat' scā cui' men-
tio fit in sophonia ppheta In palipo-
menon filij cheuath filij sasea. in re-
gū theua filij araa's Cheuath ite-
pretat' stador. sasea diminutio. theua
a spes. araa's negociator: Custos enī
uestiū erat q' templum domini ces-
tauerat.

Dixit archa in sanctuario te-
pli. qd edificavit salomon fi-
lius dauid regis isrl. Notandū q
archa dñi elata de templo fuerat.
quā mō in templū rediit iofias pce-
pit Tempe enī achas qñ simulachū
in templo missa st elata ē inde & du-
cta in domū sellum vici olde auuici
li iherme vbi pmasit vsq; ad temp
iosie Non enim poterat ee archa de
i in loco vbi simulachra utroducta
fuerat & gentiliū ritus obseruabat.
Stabant in ordie iux pceptū dauid.
& asaph et eman & nothum pphaz
regis Ideo pphete regis vocabantur
quia cū dauid rege cābant Nō fu-
it phasē sile huic in israhel a dieb sa-
muelis prophete quia omnes q inue-
ti st in illa festiuitate ibi septe die-
b; amozati st & omēs sufficiēt de re-
gis sba & de hys q supra meozata st
epulati st. Contra aliam pugno domū
id ē cōū domū adadremō filij regis ab-
remon q regnauit in charcanus ea
tempestate quando iofiam rex nechas
iterfecit factū ē enī planet magnus
mageddo au' menūt zacharias pph-
ta Noluit acqesce sermonib; nechas
ex ore dei quia p iheremiā pphetam
prophetauerat qd ille ascensur' erat
in charcanus & victoria potitur' q
propheta nechas regē nūme latuit.

Nū & rabsaces dicit de semmaderib;
rege assirioz Dñs iussit me ascendē
ad teā istam. quia iā prophete isrl
pphetauerāt. hoc. qd ille ascensurus
ēēt qd cū nūme latuit Omnes cā-
tores atq; cātateices vsq; in pntem
diem eo q scriptū ē in lamētatiōe ihe-
remie pphete sps ois nri xpisti dñs
Opa eius pma & nouissā Nouis-

suma in hoc loco dicit. eo q nō cōsulu-
it dñm vteū deberet pgece cōū nechas.
Alqua aut vbor iochim.

Ret abhominatiōes ei' quas opat'
ē & q in eo inete sunt Inē cetera ma-
la q gessit. etiā hoc fecit in corpe suo.
qd dñs phibuit cū dicit nō tondeatis
caput vrm in rotundum neq; sup mor-
tuos neq; stigmata faciat in corpib;
vris q postquā mortu' ē in corpe ei'
ineta st Est enī nomē pōli cū ioa-
chim seruebat chodonazec qd inter-
pretatur plasma vni capies Anno
primo cū regis psar' ad explendū
sermonē quē locut' fuerat p os iherē
susatauit dñs spm cū regis psarū
q iussit pdicai in vniūso regno suo
etiā p scripturā dices Hec dicit cū
rex psar' Omnia regna terre dedit m
dñs celi & ipe pcepit m vt edificare ei
domum in iherlm Audiat enī ppheti-
ā vsque in q dixerat Hec dicit dñs xpo
meo cū cū apprehendi manū Hec
scriba h' ei legit. & idarco dixit sibi a
dño pceptū de cunctis regib; terr' In-
duo p prophetiā proprijs nōib; vocati
st iofias & cirus Iofias vt destruet p-
dola et cultum dei euocāt. cū vt eu-
inas tēpli restaurat. J

**Incipiūt qñones de lamēta-
tionib; iheremie pphete**

Factum est postq in cap-
tuitate duct'
ē isrl & iherlm
deserta ē sedit
iheremias flēs
et planxit la-
mentatiōes hūc
in iherusalēni & dixit. **Alleph**

Quomodo sedet sola ciuitas plena
populo. Dicitur in omnibus canticis
veteris et noui testamenti primatum
tenet canticum quod salomon cecinit in
persona christi et ecclesie. in tantum ut pre ma-
gnitudine sui canticum canticorum appelle-
ita in omnibus lamenta veteris et no-
ui testamenti lamentationes iheremie pri-
matum possident in tantum ut ecclesie possit
lamentationes lamentationum appellari.
Sciendum denique est has lamentationes
quas greci trenos vocant. ratione
metrici apud hebreos compositas esse
et in principio omnium sententiarum alpha-
beti series distincta est per ordinem. Sed in-
terpres qui transfudit eas de hebreo in
latinum. noluit moras inerte ut hoc
obseruaret sed tantummodo elementa literarum
posuit in principio. quia sensus sente-
ntie ex interpretatione littere pendet. Sed
et sciendum hoc. quia possunt hec lamen-
ta historialiter referri ad plebem israheliticam.
spiritualiter vero etiam ad lit-
teram ad sanctam ecclesiam que est ciui-
tas et plebs dei et moraliter ad unam
quamque animam. **Aleph** Aleph in-
terpretatur doctrina. Doctrina vera est.
cognitio sancte trinitatis. et ut cognos-
cat homo crementum et incrementum suum.
hoc est in quibus rebus possit crescere. et
in quibus decrescere. Sed quia iudei istam
cognitionem licet haberent non obserua-
uerunt idcirco sedit tunc et sedet modo
ipsa plebs sola. Quomodo ergo sedebat sola
ciuitas. si plena erat populo? Dupliciter
potest solui. Sedebat tunc sola que quon-
dam plena fuerat populo temporibus dauid
et salomonis. Vel sedebat plena populo
ipsa ciuitas. id est illa plebs. quia max-
imum erat ibi numerus hominum sed sola e-
rat a dei auxilio. Et est methononico
intelligendum. ut per ciuitatem. intelliga-

tur populus in captiuitate positus. Fac-
ta est quasi vidua domina gentium. id est
israhel quae multis gentibus quodammodo dominata
fuerat quando habebat vicum deum omni-
potentem. ducta in captiuitatem quasi vi-
dua fuit. sed non fuit vidua ex toto
sed quasi vidua. quia vir suus miser-
tus est ei et post septuaginta annos re-
iunxit illam sibi. Princeps prouinciarum
sbaudit illarum quas subiugauerat re-
ges israhel facta est sibi tributo chalde-
orum. Similitudo sancta ecclesia et anima quibus ple-
rumque propter vicia sua sedet sola.
desinituta auxilio dei et ducit a dia-
bolo in confusionem peccatorum. et efficitur de-
solata a viro suo. que dominata erat gentium
plurimarum et que fuit princeps multarum
prouinciarum in apostolis. de quibus psal-
mus ait. Constitues eos principes. super omnem ter-
ram edigite sub tributum diaboli ser-
uendo viciis. **Bech** Bech interpretatur
tuus domus. Significauit illam domum
hoc est plebem israheliticam quam alloquitur
isaias propheta dicens. Domus iacob ve-
nite et ambulemus in lumine domini. Ista
domus israhelitica populi plorans
plorauit in nocte dum ducetur in capti-
uitatem et lacrimae eius in maxilla eius.
Quantum ad litteram pertinet ideo in noc-
te plorabat. quia non audebat in die.
propter dominos suos. sed in nocte se con-
solabat plorando. Quantum vero ad alti-
orem intelligentiam pertinet in nocte plo-
rabat id est in captiuitate et tribula-
tione. Et quibus dixit ploras plorauit
augmentum prestat repetitio verbi. La-
cime eius in maxilla eius id est in prin-
cipibus eius. Licet enim omnes plorarent
tamen illi maxime que scientiam habe-
bant. Ideo autem principes et sapientes
per maxillas intelliguntur quia sicut
a maxillis abus in corpore deducitur.

ita et ab illis doctrina descendere debn
erat in populū. Nō est q̄ solet eam
ex omibz caris eius. ex prophetis vi
delicet. regibz et sacerdotibz post ascē
sionē dñi. Hec verba proprie ad vl
timā vastationē ptinet. postq̄ nō ha
buerūt ullū principem. Nam in babi
lonie captiuitate habuerūt danibe
lē & soas eius & ezechielē & alios
multos. Omnes amica eius. id ē re
ges gentiū spreuerūt eam sine pro
nihilō reputauerūt et facti sūt ei inimi
ci. Si vero ad ecclesiam referim' oēs
angeli sc̄i amica eius pro nihilō de
putabant eā videntes eā a creato
re suo esse delectam & vident' esse e
i inimici dum solitū auxiliū ab ea
sbrabant. **Gimel** Gimel interp
tat' plenitudo. Ista ē plenitudo p̄ccor
de qua dñs dixit iudcis. Implete mē
surā p̄m vōr. Hoc ē qd̄ min' illi fec
rūt peccando vos adimplete & in gene
si. Nōdū cū inquit' impleta sūt p̄ccā a
morecor. Quia ergo iuda. istā plei
tudinem peccatorū habuit migravit de
terra sua. propter afflictionē q̄ affli
gebat' a chaldeis tūc tempis & postea
a romanis et propt' multitudinem ser
uitut' q̄ seruauit diabolo. Habitauit
int' gentes nec inuenit requiem. Om̄s
p̄ccatores ex' chaldei saluet ac roma
ni apprehenderūt eā int' angustias.
Similiter p̄t' referri ad sc̄am eccle
siam que sepe propter peccata affli
git' a paganis ab hēticis & plerūq̄
captiuatur tā ab hostibz q̄ a demo
nibz. **Deleth** Deleth sonat i lin
gua latina tabulatū. Et cui' rei ta
bulatū ē. Dom' dñi. Dom' siquidē
dñi tabulata habet ex lignis impu
teabilibz. Ne sion lugent eo q̄ nō
sit q̄ veniat ad solēpnitatem. Quō

possūt uel lugē. **Translatine dñe.**
Die sion inquit lugent hoc ē illi q̄
quondā soliti erant in p̄cipuis festi
uitatibz tendē gressus p̄ vias iherosolym
ad domū dñi constructas ex tabula
tis posita in captiuitate lugēt id est
transseuntēs illoz nullus erit q̄ veniat
ad solēpnitatem dñi. **Vel aliter** Die
sion lugēt id ē transseuntēs p̄ se prouo
cant ad luctū. **Spiritualit' vero** p̄ vi
as sion debemus intelligē principes
q̄ in subsequētibz designant' p̄ portas.
& sacerdotes. **Principes enī** et sacer
dotes q̄ debuērāt populo ducātū pre
bere & portas vite suā p̄dicatiōē ape
rire positi in captiuitate lugēbāt.
quia destructi et desolati erant. **Vir
gines eius** squalide et ipā sion op
pressa ē amaritudinē. **Non** uirgines
solūmō corpe squalide id ē sordide et
fecte sūt q̄ antea erāt speciosissime sicut
uigines mente q̄ fidei integritatē ha
bebant ut daniel' soas eius squalide
erant p̄ nimia captiuitate. **Vel** qui
debuērāt esse uirgines integritatem
fidei habendo sordibz peccatorū squa
lidi effecti sūt. **Hec omnia** ad ecclesiā
similit' referri possūt cuius uic & por
te sūt p̄dicatores prelati. **Ne** Ne i
terptat' ista. Et ē sensus. Ista q̄ hic
scribuntur a dño p̄dicta sūt in deute
ronomio quādo precepit moysi scribere
maledictiones et benedictiones. **Di** inq̄t
nō custodieris mādāta mea tradā
te hostibz tuis erisq̄ tu i cauda & ini
mici tui in capite. **Tamen** nō ideo h̄
uenerūt quia a domino p̄dicta sunt
sed quia uentura sūt ab illo p̄dicta sūt
et quia illi peccauerūt. idcirco hec ue
nerūt. **Facti sūt** hostes eius in capite.
inimici illius locupletati sūt. id ē di
uites facti sūt diuitijs illius. quia do

minus sup eā locut' est sicut paulo
sup diximus q̄ antea erat in capi
te dnā. aliaz gentiū facta ē anal
la & tributaria. Cetera q̄ sequūt p
tinētia ad sensum h' lre sufficiēter
patēt. **Nau** Nau interpretat' et. qd
ē copulatiua dūctio. cōiungēs pre
cedentia s̄sequētib; **Ac** si dicēt ali
is verbis **Et** quia peccauerūt. egressa
ē a filia syon oīs decōr eius. **Quis** e
rat decōr eius? Reges & principes et
sacerdotes & prophete altare cerū &
templū magnificū. ciuitas & omī
a ornamenta eius. Ista omnia egressa
s̄ a filia syon qm̄ sedechias cecit' duc
tus ē in babilonē in cauea. vt leones
principes eius intēcti altare & factum
templū eius incesum. ciuitas destruc
ta vasa aurea et argentea in babilonē
ducta. **Facti** s̄ principes eius velut a
rietes nō inueniētes pasua. q̄ndo op
pressi s̄ obsidione a chaldeis p̄ spā
ū vnius āni & dimidi. et abierūt abs
q̄ fōrtitudie aū faciem s̄sequētis.
scilicet hostis quia nullus illoz potu
it resistē chaldeis. **Similit'** possūt re
fere ad extremā captiuitatē. & ad ec
clesiam tā hystorialis q̄ spiritualē
cuius principes sepe quāt pasua
ubi dei sed nō inueniūt quia domin'
misit famē s̄ terram. **Zai** Zai in
tērat' hec **Et** est sensus. **Hec** ē vi
dicta omnipotentis dei sup iherlm. vt
cadēt ī manu hostili. Itaq; hoc mō
structio ē huius sentēcie. **Dū** ca
det iherlm & popul' eius ī manu hosti
li recordat' est dies afflictionis sue q̄
affligēbat. & recordatus ē p̄uacitati
om̄s scilicet mandator' dei. cognos
cens qd̄ propter peccata sua talia pa
ciebat. et recordata om̄m desiderabili
ū suor' id ē om̄m bonoz q̄ habuerat a

dieb; antiquis. ex q̄ de egipto egressa ē
Videcūt eā hostes chaldei. & decise
rūt sabbata eius q̄ volebat obseruāre
in captiuitate sicut mō decider' iude
i a xp̄stianis. **Iherlm** q̄ interpretat'
visio pacis scām eccliam significat.
q̄ dudum tradit' in māib; hereticoz
& paganoz. recordat' p̄uacitatis
mandator' dei. **Cuius** sabbata id ē
ocū a bonis operib; hostes eius ma
lignū videlicet spiritus decident q̄
postq; sua suggestione nos decipiūt
& faciūt q̄scere a bono ope. insultāt
nob; & decident nos. **Hec** **Hec** iter
ptat' vita. & ptinet interpretatio h'
noīs ad aliud qd̄ in fine h' sentēcie
dicit. ip̄a autē gemēs et successa retro
sum. **Cōuersa** autē retrosum in hoc
loco in bonā ptē accipio. **Idcirco** em̄
deus inducit afflictionē sup quel
b; hominē vt dūctat' ab errore &
vuiat & q̄ corruūt in mortem prop
t' p̄cām cōuertat' de vicijs ad virtu
tes & p̄ lamētū ac gemitus redeat
ad vitā etnā. **Thethi** intē
tat' bonū. **Cuius** verbi interpretatio
ad finē similit' sentēcie spiritalit' refert'
ē ubi dicit' **Vide** dnē afflictionē
meā. **Bonū** ē em̄ si quando vel ge
neralit' ecclēsia scā. vel specialit' vna
q̄q; aiā cognoscēs reatū suū dūctat'
ad dei clemēciā & dicat. **Vide** dnē
afflictionē meā & miserē mei. qm̄
erectus ē inimicus me'. **diabolus** in
supbiā contra me. **Horde** iherlm ī
pedib; eius id ē in ill' a q̄b; debuerat
portari. **Hec** recordā ē finis sui id ē
maloz illoz q̄ ei poterāt euēnie in
stante fine mortis. **Vel** etiā cristo
aduēniēte ī mūdū nō ē recordata cr
sta q̄ ē uicū & finis. **Deposita** est ve
hemēt' de folio regni et sacerdotij

non habens solatore spm san qui
 dicit padit id e solator **Joch**
Joch sonat principiu in latina lin
 gua Que hui sequit principia
 se maloz vel ihrlm vel ecce vel v
 niuscuiusqz aie Principiu ergo
 cuine ihrlm istd fuit. quia misit
 hostis nabuchodonosor vel roma
 noz excercat manu sua et tulit o
 nia desiderabilia eius. h e regnu.
 sacerdotu. templu. et ciuitate. Spi
 ritualit hostis noster diabolus est
 q quando mittit manu sua. hoc e
 operacionem et suggestioem malig
 na auferet vtutes bonaqz opa q de
 signat p desiderabilia ihrlm. et in
 sup in babilone id e in confusioe du
 at nos Qd tunc pualit isrl. vel co
 tidie patit eca. l vnaqz aia
Caph interpretat manus Manus id
 est opatio dei reddens ill qualia me
 rent. Omis populus eius gemens
 et qrens panem Quia ergo manu
 dnu passit pplm ideo gemebat et lu
 gebat. du duceet in captiuitate.
Jamech interpretat disciplina
 Disciplina cord e quando ho intelli
 git malu suu et de malo ad bonu
 duccit et iustu omnipotetis dei iudi
 cau alijs pdicat. sicut ihrlm q dice
 bat Q vos q transitis p viam atte
 dite et videte si est dolor sicut dolor me
 us qm vindemia me. p chaldeos. et
 p romanos ducendo in captiuitate.
 qui quonda plantauerat in tra cep
 missiois Et hoc fecit sicut locut e p
 seruos suos prophetas in die succis
 sui. hoc e in die vindice. **ayen** Re
 interpretat ex ipsis. Quid ex ipsis? Ex
 ipsis iudeis qui pierant p infidelitate.
 fuerunt apli quos mo eca appellat
 ossa. quia fuerunt fortissimi ad vole

randu aduersa Et sicut corpus sus
 tentat ab ossibz. ita eca illoz exem
 plis et doctrina Dup illos ergo misit fieri
 igne de celo. qm die penthecostes sps
 scis in linguis igneis descendit sup
 eos Expandit retlx mandator suoz
 pedibz meis. duccit me retroesum.
 hoc e de vicijs ad virtutes. ne pgeret se
 cundu opa carnis Posuit me desolata
 a bonis tempibz. vel suo auxilio. vel
 a sua presentia. tota die id e toto te
 pe merore affecta Ecce diximus scdm
 spualem intelligentia pmu propter
 interpretatioem lee. q proprie ad eude
 sensum ptinet et ad leam videamus
 Dicit ergo ihrlm De excelso solio su
 o misit igne tribulatiois et captiui
 tat in ossibz meis. et erudiuit me p
 tribulatioem q nolui erudiri p pacē
 et suauitate Cetera patent in sensu
Nu Num interpretat sompitiu. glo
 tandu quia ista q in hac sententia
 dicunt. ppe ad temp ultime capti
 tat ptinet. id e ad diem iudici qua
 do tradent omnes reprobi penis se
 pitius **Vigilauit** uigu. vel dnatio
 iniquitatu meaz. hoc e temp vindice
 aduenit in manu eius In potestate
 omnipotetis dei coadiunata se oes in
 qitates mee. et imposuit collo meo.
Quis vnqz vidit vigilare uigu e
Per uigu vt diximus itelligit vin
 dica et dominatio Que tunc vigi
 lare dicit. quando punit ceos. dormi
 re vero quando a flagello cessat.
Jamech Jamech interpretat adiuto
 ru. Et quia adiutoriu omnipotetis
 dei recessit ab ihrlm abstulit ipe do
 min oes magnifidos ei de medio ei?
Ain Ain interpretat fons vel oculus
 Fons ergo lacrimaz e oclis. Et qa
 dms calcavit torcular tribulatiois

1020

filie syon. idcirco propheta plorabat.
et ocul^o eius deducebat aqua lacri-
mar. **Se** **Se** interpretat^r oris sbandi-
t demonstratio Expandit syon ma-
nus suas **D** extensione manuum debe-
m^o intelligere tribulationem maximam
q^{uam} plerūq^{ue} extensioe manuum ostendi
Dolent enī muliēs pturientes ī mi-
nima tribulatioe et angustia posite
extende man^o suspectā habentes mor-
tem quia parere volunt et nō possūt
et p̄ nimio dolore. qd̄ ore nō valent
promē extensioe manuum ostēdūt. **H**
et iherlm posita ī maxima angus-
tia expandit man^o suas sed nō fu-
it q^{uam} consolaret^r eam. **Dade** **Dade**
sonat iusticiā Et iustā vel iusticia
ē. vt hō in tribulatioe s̄stitūt^r cō-
fiteat^r vel iusto iudicio dei talia se-
pati et maiorib^{us} supplicis dignum
esse q^{uod} p̄uacicator extitit mandato
e^{ius} dei. dicens cū iherlm. **Iust^o ē do-**
min^o. quia os eius ad iracundiā pro-
uocauit **Coph** **Coph** interpretatur
votatio. Allusit ergo propheta ad
interpretatiōem lēe & dixit **Voca-**
ui amicos meos et ipsi deceperūt
me promittentes m^{ihi} pacem. **Res.**
Hes interpretat^r capitis sbandit^r i-
telles **H** caput ergo debemus itel-
ligē principalitatē mētis vbi ē in-
tellectus. quia sicut a capite regnā
ē membra. ita mente disponunt^r
volūtates et cogitationes **Vide** do-
mine qm̄ tribulor. vent^{er} me^o de-
batus est. **Quid** p̄ ventrē debem^o
intelligē idē prophā alibi ostendit
dicens **Ventrē** meū doleo. **Ventrē**
meū doleo. hoc ē sens^{us} cord^{is} mei cō-
turbati s̄t **Gen** **Gen** interpretat^r
dentiū. **Quid** p̄ dentes itelligē de-
bem^o **Dentes** q^{uam} frangunt cibū et

moluūt. & a q^{uibus} in corp^{ore} trahit^r. de-
bem^o intelligē doctores et p̄dicatores
q^{uam} mādata dei cūmunt. et q^{uam} plan-
gunt suos & alior^{um} veat^r et casus. **Ex**
quor^{um} p̄sona loquit^r p̄phā dices. **Au-**
dierunt iunuci mei quia ingemū
co. & letati s̄t quoniā tu fecisti. **id**
ē tu p̄misisti vt ego gemiscere et il-
li exultarent. **Quod** vero sbūngit.
adduxisti diem solationis. et sicut
similes mei. q^{uam} me afflixerunt. ad te
p̄ extremū referendū ē. et ē preteri-
tū pro futuro positū. **Adduces** iugt
diem solationis mee. et cetera q^{uam} se-
quūt sicut siles mei. nō in gloria
sed q^{uam} in fecerūt. talia recipient.
In h^{is} ergo sicut siles mei. quia sic
ego fui merēs et dolens dū affligē
ab eis. ita et illi erunt dolentes &
gemētes positi in penis **Chau** **Chau**
interpretat^r signa plurali numero **Iu-**
dei sicut habent viginti duas lēas
in quor^{um} ordine ultima ē tau. ita &
viginti duos libros. in q^{uibus} plena est
cognitio sancte trinitat^{is}. q^{uam} in vigi-
ti duob^{us} libris s̄sistit **Et** quia mā-
data omnipotentis dei q^{uam} illi narra-
t^r nō obseruabant. loquit^r propheta
dices **In**grediat^r omne malū cor-
pora te & vindemia illos. sicut vī-
demiasti me. propter iniquitates me-
as **Passim** et alie dicit^r de interpre-
tatione hui^{us} lēe **Volo** nouerit^r qui
a huc vsq^{ue} apud samaritanos. tau.
lēa similitudinē crucis habet. q^{uam} p̄
apud hebreos corrupta sit. **Ideo** q^{uam} p̄
tau q^{uam} interpretat^r signa intelligūt
& illi. q^{uam} signauit^r crucis xpi ī s̄cō-
te & in corde fecerunt & p̄ fidem pas-
sionis credunt se saluari posse
Exposito vni^{us} alphabeti ordine. **ve-**
liq^{ue} tres q^{uam} sequūt eodem s̄cō s̄cō in

telligendi Ideoq; dignū dixim' nō
 esse necessariū idipm p singulos re
 pete. Sed amoneo te olector. ut
 quāuis aliā interpretationē har' lē
 r in alijs locis reperias non ideo ista
 abynas. quia suis in locas propria
 expositionē et sensum requirunt. ut a
 iungi possint sequētib; sicut in psal
 mis inuenit. et diuersis auto rib; esse
 expositū. Quadruplici ergo alpha
 beto cōposuit thēmas lamētationes
 suas. quia illos deplorabat q̄ ex qu
 or elementis stātes. uā om̄ipotē
 dei contra se exaltauerant transgre
 dēdo p̄cepta illius et sequendo wo
 luptatē carnis. **Explicit lamē
 tationes iheremie pphete. In
 cipit epla gloriofi iheronimi
 pbr̄i doctoris eximij ad dar
 danū de gnib; musicoꝝ q̄
 conuenit p̄cedentib;**



Mox a te ut
 t' dardane de a
 lys gnib; mu
 sicoꝝ sicut res
 docet. vel visio
 ne vel auditu
 breui sermone
 respondeam. A
 lia enī ad lucidū p̄cere possum. q̄
 a vnaq; res secundū ingenū eius
 ē. Que autē possunt enarrari libet
 explicabunt. Duo genera organi
 a plecisq; natiūt' Prīmū ē. quod
 p̄cedimus. et aliud q̄s de p̄gnati
 one israhelita ppli ap̄d babilones i
 scribit. Sup flumina babilonis tē
 Hoc totū figurat' ac spiritalitē
 xp̄i euangeliū significat. Illō de du
 ob; id ē duar' legū asperitate cōiungi
 t. et p̄ patriarchas. prophetas. ap̄los
 sonū nimū emittit sicut scriptū est.

Sonū enim
 Vox tonitruu tui in tota Sonus enim
 in salicib; id ē plaborem vniuersūq;
 doctoris. labor euangeliū predicat. Tuba
 itaq; de qua in daniele scriptū ē. cū
 audierit vocem tube fistule et cytha
 re et reliq;. diuersis figuris formis ac
 officat. Ali' est enī tuba congregatio
 nis ppli. aliter victorie. aliter p̄sesq;
 di inimicos aliter aduocionis. alit' cō
 clusionis ciuitatū. Tuba consuetudis
 ap̄d rex pitissimos ita habet. Angus
 tat' in capite p̄ quattuor voceductas
 et nimū mugitū vehemētissimūq;
 p̄ferat. Ita euangeliū etna Messione t'
 um p̄sonar' sancte trinitat' in capite
 angusto in natiuitate xp̄i diuinita
 te inspirat' p̄ quattuor voceductas. id
 ē quattuor euangelistar' vocem p̄ to
 tū orbe nūmo clamore quasi in mo
 dū tube adgregationis fortit' p̄mittit
 fistula a capite superiori stringit'. si
 tiam nō tangit. s; p̄ singula latera
 cathenis suis pendet. Conatata q̄q;
 clamorem magnū fragoremq; ni
 mū sup̄ modū profert cū bombulo
 Bombulū doctoꝝ. ecclē cum spiritu
 sancto qui loquit' in eo stringit' in
 ligno id ē christo. q̄ a sapientib; lig'
 vite dpat'. In cathena. id ē fide in t'
 nō tangit terram. id ē carnalia opera
 Cithara de q̄ in psalmo q̄dragesimo
 sc̄o scriptū ē. stitbor t' in cithara
 de' deus meus. p̄pe consuetudinis a
 p̄d hebreos ē q̄ cū cordis viginti qua
 tuor in modū a littere sicut pitissimū
 tradūt utiq; cōponit' et varijs vocib;
 tinnulib; ac tibis in modos conatā
 Cithara de q̄ sermo ē. ecclē spiritalitē
 est. q̄ cū viginti quattuor dogmatib;
 t'nā formā h; q̄ in modū a littere p̄
 fidem sancte trinitat' manifestissime
 significat. Sine dubio et p̄ manus p̄

ter apostoli q̄ predicator illi ē in
uersos modulos veteris ac noui tes
tamenti alit̄ in littera alit̄ in sen
su figurat̄ & cutit̄ Sambucca ita
q̄ ap̄d pitissios hebreos ignota res ē
Antiquis autem tempib; ap̄d chal
deos fuisse cepit̄ sicut scriptū ē Cū
audieritis vocem tube fistule et cy
thare sambucce et psalterii & reliq̄
Bucca vocat̄ ap̄d hebreos. deinde p̄
diminutionē buccina dicitur. Sam
bucca aut̄ sōl ap̄d hebreos interpretat̄
Mterea aut̄ sambucca dicit̄ quia
tempe estatis tm̄ fieri p̄t. arefat̄ ei
secundū cōmunē s̄uetudinem. Trp̄
cor ē q̄ dñm in bonis opib; laudat̄
& in tempe frigoris. id ē tribulationis
vel p̄secutionis laudat̄ cū nō possit̄
propt̄ infidelitatē vite & habūditiā
diuitiar̄ suar̄. Psalteriū q̄ hebraice
nabylon. grece aut̄ psalteriū latie
vōs laudatorū dicit̄. de q̄ in quinqu
agesimo quarto psalmo scribit̄. exue
ge psalteriū & cythara. ēq̄ cū cord
dece. sicut scriptū ē. in psalterio dece
cordar̄ psallā & fōe quadrata. Psalte
riū itaq; cū dece cordis etiā cū dece
v̄bis legis cōtinet̄. cōn̄ om̄nē here
sim q̄drata p̄ quattuor euangeliā i
telligit̄. Tympanū paucas v̄bis expli
cari oportet. Cō m̄ma res ē. eo q̄ i
manu mulieris portari possit̄. sicut
scriptū ē in exodo. Hūpsit aut̄ mari
a propheta s̄cor̄ aaron tympanū
in manu sua. & ē m̄ma sapienciā
legis veteris i manu iudeor̄. Dō gr̄o

*Expliat epla glosi heronimi
p̄bri ad dardanū de gr̄ib; mu
sicorū
Incipiūt questioēs eiusdē et ex
positio i ceterū debboze.*

Barac̄ in p̄cedentib; lapidoch vocat̄
Lapidoch cū interpretat̄ fulgur. Ba
rach quoq; fulmen fulgur idcirco. q̄
a antoq; vlt̄iseret̄ isrl̄ de chananeis
quasi fulgur splendeat̄ in p̄lo meri
tis saluet̄ et prerogatiuis operū. P̄
q̄ vō vlt̄ ē isrl̄ de chananeis fulme
id ē pruticens vocat̄ est. Domine cū
exires de seyr et transires p̄ regionē
edom. terra mota ē. celi ac nubes stil
lauerūt aq̄s. Exisse dominus de se
yr dicit̄ et transisse p̄ edom. eo q̄ iou
meis legem suā recte pendentib;. in
montem synai legem isrl̄ dedit̄. Ter
ra mota ē. celi ac nubes stillauerūt
aquis. Terre moti montis synai descri
bit̄. Et q̄ dicit̄ celi ac nubes stillau
erūt. ad p̄ntiā dñi celi aq̄s quasi q̄
dā pauore sudores miscent̄. aq̄s stil
lauisse dicunt̄. Dimisit et montes
fluxerunt a facie dñi. Cō vero se
quitur synai a facie dñi dei isrl̄. s̄
audiendū ē. tremuit et firmavit.
In dieb; sanguis filij anathy. in dieb;
iabel. quieuerunt semite. et q̄ ingre
diebant p̄ eas ambulauerūt p̄ calle
deuos. Quieuisse dicunt̄ semite. q̄
a tempe sanguis dicit̄ isrl̄ preoccupa
te erant semite ab inimicis isrl̄ et
nō audebant in domum dñi libere
orandi gratia ascendē. sed q̄ ingredi
ebat̄. p̄ eas timore inimicor̄ latebant̄.
et p̄ calles deuos ascendebant. De

quib; inimicis eos non plene libera-
 se sangar scribit Quod vero inter
 ponit paulo superius. in dieb; iabel.
 intelligendū ē quia interempto tisa-
 ra a iabel aperte s̄ vic. et absq; ul-
 lo timore ibant in domū domini q̄a
 tea p̄ calles devos illic gradiebant
 Et q̄ iabel an̄ deboram h̄ ponit hu-
 militatis cā hoc debora fecisse dicit
 eo q̄ iabel vxor aber cinei sifara mē
 fecerit Cessauerūt aut̄ fortes in isrl̄
 q̄enerūt donec surgeret debora. sur-
 geret n̄ in isrl̄ Fortes h̄ p̄dicatores
 & doctores dixerit Qui quicūq; id
 ē nō fuisse dicunt. donec surget q̄ isrl̄
 et predicatione et exhortatione docet
 et consilio ab hostib; liberaret Hos
 etiā fortes in superiorib; ad dñm secūad
 h̄ndicendū eadē debora v̄bis hys p̄uo-
 cat dicens Qui sponte obtulistis de
 isrl̄ aīas v̄as ad periculū benedici-
 te dño Hys fortes id ē doctores obtu-
 liste dicunt aīas suas ad piculū. id
 ē legi dei et seruituti eius se h̄ndicē-
 se. et die noctūq; meditationib; legē
 corp̄ aīamq; mactasse. Noua bel-
 la elegit deus. & portas hostiū ip̄e s̄
 uertit Clupeus & hasta si appruēt
 in q̄draginta milib; isrl̄. Qd̄ dicit
 clipeus & hasta intelligendū ē h̄ qua
 si uertuendo dixisse. q̄ in q̄dragi-
 ta milib; isrl̄ nec clipeus nec hasta
 inueniri posset Idcirco de noua bella
 elegisse dicit. et portas hostiū s̄uer-
 tisse eo q̄ de incemib; fortes fecerit &
 victoriosos Q̄ vero israhelita ac-
 mis expoliati fuissent. a iabin rege
 chanaan. in superiorib; declarat. vbi
 dicit Clamauerūt filij isrl̄ ad dñm
 Longentos habebat salcatos currus.
 et p̄ viginti ānos vehementē oppressit
 eos Vehementer et fortiter oppressit eo

quia armis expoliasse dicit. sicut in
 libro samuelis scribit Cumq; venisset
 dies p̄elij nō inuent̄ ē ensis et lan-
 tea in mana totius ppli q̄ erant cū sa-
 ul & ionathan. excepto saul & iona-
 than filio eius Cor meū diligit p̄i-
 cipes isrl̄ Notandū q̄ in hebreo non
 principes. sed doctores legit Hoc deb-
 hora in persona dei. q̄ deus diligit do-
 ctōres legi dei studentes. De q̄b; seq̄t̄
 Qui propria voluntate obtulistis
 vos discrimini benedicate dño. De q̄b;
 etiam superius dñm ē in eo loco vbi ait
 q̄ sponte obtulistis de israhel aīas v̄as
 et cetera Qui ascendistis sup̄ nitētes
 asinos In hebreo asinas. et sedētis in
 iudicio In hebreo sedentes sup̄ iudiciū
 et ambulatis in via. loq̄mini vbi col-
 lisi s̄ currus. et hostiū suffocatus ex-
 cecit. vbi narrent iusticie dñi. clemē-
 tie fortis israhel Ascensores asinarū po-
 pulus isrl̄ dicit Asine vō in q̄b; ascen-
 dunt doctores trib; isrl̄ dicunt Sup̄
 quoz doctrinas reliquis pplis quasi se
 asinas ascendisse dicit id ē req̄esce Et
 ipi asine dicunt h̄ ē gradientes instar
 asine in lege sedentes sup̄ iudiciū id ē
 sup̄ legem Qui etiam super iudiciū
 sedere dicunt. id ē sup̄ legem. & ambu-
 lare in via sub lege eo q̄ viam legis ne-
 quaq; excederent Q̄lin itaq; q̄ super
 has asinas id ē sup̄ hos doctores req̄es-
 cebant prouocat debora ad h̄ndicēdū
 dñm et ait Loq̄mini id ē laudate Et
 quasi interrogassent vbi et quando lau-
 dabim; dñm. illa respondit Vbi colli-
 si s̄ currus et hostiū ē suffocatus excra-
 tus. ibi narrent iusticie dñi clementi-
 e fortis isrl̄. Ac si dicit Quāuis s̄ony
 et vbiq; deus laudand; sit tamē modo
 laudandus a nob; potius et benedic-
 dus est. q̄ inimicos n̄os. subitit. si

R
cut egyptios in mari rubro. Tunc
descendit ppls dñi ad portas et obti-
nuit principatū. Ad portas ppls dñi
descendit. id ē ad portas domus dñi. q̄
a benedicto dñd et collaudato in loco
victorie descenderūt in domū dñi. ut i-
bi etiā dominū collaudarent. oratōes
et victimas ei offerentes. **Q** vero de
tribu ysachar doctores ceterarū tribuū
essent. mōstrat ex libro palipomenon
ubi ait **D**e filiis q̄ ysachar viri eru-
diti q̄ nouerant singula tempa ad p̄a-
piendū qd̄ facē deberet isrl. principes
ducenti. **D**ēs autē relique tribz̄ eoz̄ cō-
siliū seq̄bant. **E**t q̄ idem doctores asi-
ni nūcupent. mōstrat ex libro genes̄
ubi seq̄t **I**sachar asinus fortis accu-
bens int̄ terminos. vidit rēsem q̄
esset bona. et terram q̄ eēt optima.
et supposuit humerū suū ad portandā
facturū ē tributo seruens. **A**sin⁹ in lib̄
genes̄os fortis dicit. propt̄ fortitudinē
legis. eo q̄ in humero legem portaret
et ceteris tribubz̄ tributū. id est doctri-
nam legis impendēt. **I**n libro vero iudi-
cū asine dicunt. eo q̄ viribz̄ fracti et
hūiliati. atq̄ infirmi manerēt. iugo
saluet gentiū pressi atq̄ hūiliati. et
sola tātū lege dei cōtenti. **S**urge sur-
ge dehora. surge loq̄re cantū. **N**otā
dū q̄ in hebreo exp̄giscere legatur id
ē exp̄giscē in spiritu prophetic̄. **P**re-
fator itaq̄ doctoz̄ vocibz̄ dehoraz̄ pro-
catur. ut exp̄giscatur in spiritu pro-
phetic̄ et laudis. et nō cesset a laudi-
bz̄ dei. **U**nde et seq̄tur loquē cāntum
Surge barach et apprehende captiuos
tuos fili abinoem. **I**n hebreo dicit p̄-
dare p̄am tuam fili abinoem. **H**ec
sententia vocibz̄ eoz̄dem etiā doctoz̄
barach amonet. ut depredet̄ reliq̄as
tunicoz̄ suoz̄. et ad int̄nitionē eos

vsq̄ p̄ducat. et nomē sibi victorie lau-
dabili acq̄rat. **T**unc saluate st̄ celi-
q̄e ppli. **H**ec sententia ad intelligē-
dū ungenti ē sentētie superior. q̄ dicit
at̄ ubi narrent̄ iusticie dñi. clemen-
tie fortis isrl. eo q̄ tunc saluate st̄
reliq̄e ppli. **D**ominus in fortibz̄ di-
micit. **I**n hebreo legitur **D**ominus
p̄t me in fortibz̄ dimicit. **E**t ē
vox toti⁹ ppli isrl. **D**imicit enī
propt̄ eos in egyptis et in ceteris
tunicis isrl. **U**nde et seq̄t. **E**x eph-
raim deleuit eos in amalech. id ē id
sue existens ex tribu ephraim de-
leuit fortis id ē inimicos isrl in
amalech. sicut legit̄ in libro exo-
di. **F**ugauitq̄ iosue amalech et po-
puli et in ore gladii et cetera. **E**t
q̄ idem iosue ex tribu ephraim fu-
erit mōstrat ex libro num̄ ubi dicit.
De tribu ephraim ofee filiū nun-
quē et cōsequētibz̄. iosue vocat̄ dicit̄
vocauiq̄ moyses iosue filiū num̄.
Et post eū in p̄los tuos amalech.
Post eū id ē iosue. ex tribu beniamin
existens saul pplm̄ amalech p̄cipiente
dñō deleuit. qd̄ in spiritu p̄phetic̄ deb-
hora de saule futurū p̄phetauit. **E**t h̄
scdm̄ scema qd̄ vocat̄ plenis dicit̄
tū ē. qd̄ ip̄e eēt deletur̄ amalech sicut
in libro samūel habes. **D**ed et qd̄ a-
it o amalech in hebreo nō legit̄. sed
latin⁹ interpres sens⁹ gr̄a h̄ addidit.
De machu principes descenderūt et
de sabulon q̄ exercitū ducerēt ad
bellandū. **I**n hebreo legit̄. de machu
principes descenderūt. et subaudit̄ ad
bellandū. id ē prosternendū s̄sacā
p̄cipē. et de sabulon descenderūt
subaudis q̄ exercitū ducerent. et de
tribu leui et de tribu ysachar sub-
audis ad bellandum. id est ad dēu

collaudandū et exorandū **D**e q̄bz et
 seq̄t **D**uces ysachar fuere cum deb
 bora **I**n hebreo principes id ē doctores
 legi fuerunt cū debbora ad collaudā
 dum deum **E**t barach vestigia st̄ se
 cuti **I**ntelligendū ē quia ps̄ q̄dam
 illoz cū debbora ad laudandū deū ē
 mansit et pars barach vestigia st̄
 secuti ad exhortandū pplm et debel
 landū q̄saram **Q**ui quasi in pre
 ceptis ac barachū se discrimini dedit.
Barach scilicet credēs ūba dñi se
 dedit discrimini. p̄cipitās se in torcē
 tē cyson. p̄sequens et debellans exer
 citū ysare **B**arachū enī in h̄ loco
 torrens cyson intelligit **D**iuiso cō
 tra se ruben. magnanimoz **I**n he
 breo nō legit̄ contra se **V**ox enim
 debore est. increpans tribū ruben.
 eo q̄ imperio dñi nō obteperas. cū
 fratribz suis contra inimicos dñi de
 bellandos iuerit. sed timore p̄terri
 tus. et verbis dñi incredul̄ ab e
 is se diuiserit et pro eo magnanimū
 id est sup̄bz expectus exiterit. **U**n̄
 et seq̄tur eoz increpatio in spiritu
 p̄phetic̄ dicit̄ **Q**uare hitas int̄ du
 os terminos? ut audias sibilos q̄
 gum? **I**n hebreo nō legit̄ duos. s̄
 int̄ terminos tuos scilicet vicina
 cū tribū tuaz. ut audias sibilos
 gregū **A**c si diceret. **R**eges q̄bus
 habundis seruare cupis et eos am
 tere ueraris. eozq̄ sibilos potius au
 dire delectaris. q̄ cū fratribz tuis ad
 debellandos hostes isrl̄ progredi ni
 teris **U**nde et seq̄tur idipm qd̄ et
 supra **D**iuiso ruben magnanimo
 rum repta cōtencio est. eo q̄ ma
 lescecit imperiū dñi p̄uipendēs. et
 sup̄bz existens **S**ad trans iordanē
 q̄sabat. et hoc increpando ponit̄.

eo q̄ emanete ruben. cū eo q̄ad p̄ci
 cōsilio remansit. **E**t tū vacabat
 nauibz **Q**uia uidēs q̄ tribus rubē
 et tribz q̄ad nō iuent cū fratribz su
 is ad debellandū. timore p̄terri
 t̄. nauibz vacando fugam arripu
 it **A**ser habitabat in litore maris
 et in portubz morabat̄ **S**imiliter
 h̄ increpando ponit̄. eo q̄ et aser
 in litore maris habitās. in portu
 bz morat̄ sit. fugam potius arrip
 tur̄ q̄ fratribz combellaturus **S**abu
 lon et neptalim. obtulerūt animas
 suas morti in regione morome **I**n
 hebreo. sup̄ regionem morome **E**t ē
 sensus **Q**uia ceteris ire nolentibz
 hee due tribz animas suas morti
 dederunt sup̄ regionē morome **M**o
 rone enim interpretat̄ excelsus.
Pro regione enī excelsi id ē dei ob
 tulisse dicunt̄ animas suas. et ideo
 laudibz effecerunt. cū ceteris tribz re
 prehendant̄ **V**enerūt reges et p̄n
 gnauerūt **R**eges terre chanaan
 dicit̄. q̄ regi iabin s̄bditi erant.
Dignauerūt reges chanaan. id
 ipsum repetit **I**n thanach **T**hanach
 enim prouicia ē ubi ē torrens cyso
 iuxta aquas mageddo. **M**ageddo e
 nim ciuitas ē. posita sup̄ torrentē
 cyson. **E**t qd̄ dicit̄ iuxta aquas ma
 geddo intelligit̄ iuxta torrentē cy
 son ciuitatis mageddo **T**amen
 nil tulē predantes **H**oc subsanā
 to dicit̄. cum non solum nil prede
 tulerint quin potius animas erue
 re nequerint **D**e celo dimicātū est
 contra eos quia in qd̄ arguta mil
 bz israhel clipeus et hasta inueniri
 non poterat **I**dicet̄ domin⁹ de celo
 lapidibz grandinis et igni dimica
 ut pro eis contra hostes suos. sic

Et et illud in libro iosue. Stelle ma-
nentes in ordine suo et cursu adu-
sus sifaram pugnauerunt. Stelle a-
ngeli intelligunt q̄ de celo contra
sifaram pugnauerunt. Torrens
cyson traxit cadavera eorū. Est ei
hic defectus. et q̄si interrogando-
ubi. et respondeat in torrentem ca-
dumini id ē in mari rubro. Unde se-
quit. Torrens cadumini torrens cy-
son. Torrentem cadumini. mare ru-
brū nominat. Cadumini enī intep-
tat antiquorū. eo q̄ antiq̄ miracu-
la in eo facta fuerunt. transeuntibz
filijs isel et egyptijs pereuntibz.
Et quia mare rubrū egyptios mor-
tuos euomuit. ita ut eos mortuos
israhelites sup littus maris viderēt
et eadē cadavera piscibz abstracta
et bestijs maris fuerint. et idcir-
co traxit torrens cyson cadavera
eorū vt pro cadaveribz egyptiorū sibi
ablatis. cadavera chananeorū ipsi
maris rubri pisces et bestie come-
derent. **C**aulca aīa mea robustos
Hec debbora in p̄sona toti is-
rahelis dicit vt omnes vno aīo ro-
bustorū id ē fortissimorū inimicorū
suoꝝ colla cōculcāret sicut et ē il-
lud in libro iosue de quinqz regibz
chananeorū. Tunc vngule equorū
cecidērūt. fugientibz impetu et p̄-
ceps ructibz fortissimus hostiū. **V**n-
gule eorū in hebreo legit. **L**apidibz e-
nī grandinis de celis id ē ab angel
eorū equorū vngule. cecidisse tradū-
t vt sit sensus. **S**i vngule eq̄z tactu
lapidū cecidērūt: quid putas eq̄tibz
accidisse? **M**aledicta terra meros.
dixit angelus dñi. **I**n hebreo legit
maledicte meros. dixit angel dñi.
Angelus dñi ab hebreis michael in

telligit qui iubet p̄ debboram p̄lo
isel vt maledicant meros. id ē p̄a-
ti angelice q̄ preerat chananeis. **M**e-
ros enim interpretat archanū. **I**oc-
co maledicti iubet. id est anathema-
tizari. eo q̄ angelis veteris dimica-
tibz pro israhel. ipse nō solū nō pug-
nauerit. vccū etiā in aduersitate eoꝝ
p̄stiterit. **M**aledicite habitatori-
bz eius. id ē meros & populo eius. **E**t
reddit causa cur maledicant quia
scilicet nō venerunt in auxiliū domi-
ni in adiutorū fortissimorū eius.
Benedicta int mulieres iahel vx-
or aber cinei. **I**nt mulieres scilicet
sifaram. rebecca. rachel. liam et ce-
teras ferme mulies. **B**enedicat in te
p̄lo. **S**taudit domini. vt ibi sit me-
morale ei. sicut et iudith. **E**t red-
dit causa cur benedicat. quia sci-
licet sapienter. et prudenter fecerit.
eo q̄. petenti aquam lac dedit. **I**n
arce lac dedit vt hostis fugies sibi
potiorem fidem accommodaret. **E**t
si querit cur nō vinū dedit respo-
dendū est quia domus rethab vinū
non bibit. sicut habet in iheremia
p̄pheta. **D**eo gratias. **A**

Explint ex posino matin debbore

Incipit p[re]fatio b[ea]ti iheronimi p[re]b[er]i
in libr[u]m de no[m]i[n]ib[us] locor[um]

Hebius q[ui] a b[ea]to pan-
philo m[ag]i-
cognomen-
tum sortit[us]
e[st]. post de-
ecclesiasti-
ce historie
libros. p[ri]m[us]

tempor[um] canones quos nos lati-
na lingua eodim[od]o post diuersa
cum vocabula nationu[m]. q[ui] quo-
modo apud hebreos olim dicta
sunt. et nunc dicant[ur]. exposuit
post chronographiam terre in
dec. et distinctas tribuum sorte
ipsius quoque iherosolym[itarum] templiq[ue]
in ea cum breuissima expositio[n]e
pictura. ad extremu[m] in hoc op[er]is
tulo laborauit. ut d[is]gregaret no-
m[in]a de sancta scriptura om[n]i pene ve-
rbu[m] montiu[m]. fluminu[m]. viculor[um]. &
diuersor[um] locor[um] vocabula. q[ui] vel e-
ade[m] manet. vel imutata sunt po-
tea. vel aliqua ex p[ar]te corrupta.
Vnde et nos amirabilis viri se-
quentes studiu[m]. sc[ilicet] ordi[n]em
l[et]er[arum] ut s[ic] in greco posita transu-
lun[is] relinquentes ea q[ui] digna me-
morie non vident[ur] et pleraq[ue] mu-
tantes Demel eni[m] ut in tempor[um]
libro p[re]fatus sum me vel inter-
pretem esse vel noui operis condi-
torem maxime cum quida[m] vir
primis l[et]is imbut[us]. h[uius] eundem
libru[m] ausus sit in latina lingua
non latine vertere. Cui[us] imperati-
am ex sp[er]atio[n]e eor[um] q[ui] transulim
prudens statim lector inueniet.
Ad eni[m] excelsa in no[n] vendico. ita

terre coherentia sup[er]gredi posse me
credo. Explint p[re]fatio incipit lib[er]
de no[m]i[n]ib[us] locor[um] et p[ri]mo de lib[er]o
genesis et exodi

Arat armenia Di-
quidem in montib[us] a-
rarath. archa post dilu-
uiu[m] sedisse pechibet. et
diuinit[us] ibidem vsq[ue] hodi-
e permane[n]s vestigia. Meminit hor-
montu[m] et iheremias in visione co-
tra babilonem Josephus quoq[ue] in p[ri]-
mo antiq[ui]tatum iudaicar[um] libro. se-
culariu[m] litterar[um] historicos profec[er]es.
animaduert[er]es noe inquit terra
diluuio liberatam septem aliosq[ue]
es abire p[er]misit. et vniuersa anima-
lia bestiasq[ue] patentib[us] claustris em-
tens. ipse cum sua prole egressus e-
st. imolans deo hostias. gaudensq[ue]
cum liberis. Hunc locum armeny
exitum vel egressum vocant. Dicit[ur]
dem ibi cultores illar[um] regionu[m] archa[m]
p[ri]mu[m] sedisse testant[ur]. et lignor[um] q[ui]da[m]
superesse monumenta. Arche huius
diluuioy omnes qui barbaras scripse-
historias recordant quor[um] vnus est
berosus chaldeus q[ui] sup[er] diluuio re-
ferens hec locut[us] est. Dicit[ur] hui[us]
nauis in armenia propter mote[m]
charduenor[um] p[er] aliqua p[ar]te mane[n]s. et
quosdam bitumen ex ea auellent[ur]
circumferre quo vtunt[ur] vel maxi-
me hy qui lustrant[ur] et se expiant.
Deo et iheronimus egiptius qui
antiq[ui]tates fenicium pulchro ser-
mone conscripsit. et manasseas
et multi alij. nicholaus q[ui] damas-
cenus in nonagesimo sexto libro
refert. Est in armenia sup[er] minu-
ade mons nomine beris ad quem
multos in diluuio sfugisse autu

mant ibiq; esse saluatos. alios vo
in archie alio supernantes. ad eud
viticem peruenisse. et vsq; ad multa
etates ligna archie monstrari soli
da. Quos quidem ego puto no ee a
lios. nisi eos quos moyses legiser
iudeoz in suis volumib; edidit.
Archat vrb; regni nemroth i ba
bilone. Dico hanc hebrei esse dicit
mesopotamie ciuitatem. q; hodie
vocat' nisibi. a lucillo quodam ro
mano cosule obsessam captas; et a
te paucos anos a iouiano impe
ratoe parsis traditam. **A**ggai
ad occidentalem plagam vergit be
thelis. non multu ab ea distans.
Dita est autē bethel ciuitas heli
am de neapoli in leua parte vie.
duodecimo arcat miliario ab heli
a et vsq; hodie paruis licet vie
ostendit. sed et etia edificata e. Ibi
dormiuit iacob pgens mesopotami
a. vñ et ipsi loco bethel id e dom'
dei nome imposuit. Aggai vo vie
parue ruine resident. t locus tm
mo monstrat. Et sciendu q; in he
breo q; leam non habeat. sed voca
ai. scribitq; p elemetum qd apud e
os dicit' ain. **A**charothere
naim terra gigantiu quonda in
supalio zodomoz quos interfecit
chodolaomor. Suntq; hodie du
o castella in batanea hoc vocabu
lo. nouem int se milib; sepata. int
adaram t abelam ciuitates.
Arboch. corrupte in nostris
codicib; aebos scribit. cum in he
breis legat' arbe. id e quatuor. eo
q; ibi quatuor patriarche abrahā
ysaac et iacob sepulti st et adam
magnus. vt in libro ihesu scriptu
e. licet cum qdam conditum in lo

co caluarie suspitent. **N**ec est
autem eadem chebron. oli met
polis philistinor. et habitaculu
gigantiu regniq; postea diuidi in
tribu iuda. ciuitas sacerdotalis t
fugitiuoz. **D**istat ad meridiana
plagam ab helia milib; arcat' vigi
ti duob; t quatuor abrahā qe
mambre vsq; ad constantini regis
imperiū monstrabat. t in presenti
ar eius mausoleū tenet. **Q**uinq;
a nris ibidem etia ia extrecta
sit. a cunctis in circuitu gentib;
therebinti locus supsticiose colit'.
eo q; sub ea abrahā angelos qm
dam hospicio suscepit. **N**ec ergo
primū arbe. postea chebron vocata
filioz caleph sortita vocabulu est.
Lege verba dierū. **A**hilath in
extremis finib; palestine. iuncta
meridiane solitudini. et mari eu
bro. vnde ex egipto indiam. et inde
ad egiptū nauigat. **D**edit autē ibi
legio romana cognomēto decima.
et olim qdam ahilath a veterib; di
cebat. nunc vero appellat' ahila.
Ded et elamitarū quonda natio
fuit cui imperauit chodolaomor.
cui in actib; apostolor q; mentio
fit. et in regnoz libris. vrb; qda
palestine elam scribit. **A**ma
ma vna e de quinq; ciuitatib; zodo
moz euerfa cū ceteris. **A**son
thamar. in hac habitabant quon
dam amorrei quos interfecit cho
dolaomor iuxta heremum tades.
Est et aliud castellū thamarā. v
nius diei itinē a mansis oppido se
paratū pergentib; ahilam. de che
bron vbi nunc romanū presidū
e positū. **A**lius regio idumeoz.
q; nunc galilene dicit'. vicina p'

tre civitati **E**nam euntibus
thammam. nunc desertus locus
& proximus thane vico grandi q
situs e int heliam et diospolim.
Est et fons aena in supradcto loco
vnde et aenam id est fontis nom
accepit in quo stans idolu. maxi
ma illi regionis veneratide colit

Doro hebrei affirant aena no
locum significat. sed vivu. vbi cer
to intuitu necessarium sit ad vna
e duabz vyz eligendam.

Bethagla locus trans iordanem in q
planxerunt quonda iacob. tertio ab
iberico lapide. duobz milibz a iorda
ne q nunc vocat bethagla. qd int
pretat locus iacob. q ibi more pla
gentiu circumet in fine iacob **E**
lum castra filioz isel. est loc in de
serto. in quo duodecim fontes et sep
tuaginta palmar arbores morse
de mari rubro exiens reperit **E**
lus in deserto vbi filii isel castra
metati sunt. *De libro numeri*

Deroth pars heremi vbi
maria et aaron contra
moysen locuti st **H**abi
tauerunt euei quonda
in aseroth. vsq ad urbem gazam.

Aerū hec loca non aseroth. sed aske
rum appellaci hebrei putant.

Demona castra filioz isel in des
to **B**ethari pro quo aqla et sy
macho explorator viam intreta
ti sunt. vbi aduersum chananeu
q ab austro cont isel eruperat in
solitudine dimicat **H**ic q et
achalgai. pro hac symmacho int
pretat in collibz Est aut eregioe
quonda moab. nunc areopoleos
ad orientalem plagam **H**no
rupes qda in sublimi porrea i fi

nubz amorceoz. int moab et amor
reos. **M**oab vero arabie civitas e.
q nūc areopolis appellat **E**stendit
regionis illius arcole locū vallus
in precepta dumeese. satis horri
bilem et periculosum. q a plerisq
vsq nunc aenoas appellat exten
ditq ad septentrione areopoleos i
q et militū ex omni parte presidi
a distributa plenū sanguinis et fox
mudinis testant ingressum **H**ic
quondam moabitaz fuit. et poste
a seon rex amorceoz iure belli eu
obtinuit **D**ed et terra filioz isel.
trans iordanem ab arnoe incipies.
vsq ad montes hermon et libanū
extendit.

H locus vel oppidu
arnoe qd a septuaginta interpretibz
p extensam vocalem ex dicit **H**
sinon locus deserti. deniq et ipsū
vocabulū incultam terrā. desertāq
significat **H**elsatim locus in
deserto ad meridie moabitaz.

Zor sine arer. terminus vobis amo
q nūc philadelphia dicit. diuides
eam vsq regionem amorceoz **E**t
est in octavo circiter lapide ei ad
solis occasum. vicius arer vsq i pñ
tem diem permanēs **H**ocer op
pidū moabitaz qd sitū e sup ripā
torrentis. arnon. possessum olim a
gente veterima omnin et postea
retentū a filijs loth. id e moabitis
tū priores arcolas subuertissent.

Et ostendit vsq hodie in vltre mo
tis illi. sed et torrens p abrupta de
cendens. in mare mortuū fluit. **E**
cadit aut ardet in sortem tribz qd
contra faciem rabba **H**staroth
antiqua civitas og regis basan
in qua habitauerunt gigantes. q
postea cecidit in sortem tribz ma

nasse regionis bethance. et sex mi-
libz ab adra urbe arabie separata
e Porro adra ab ostris viginti mi-
libz distat. Diximus et supra de as-
tharoth carnaim. **H** Crispetu-
la mons moabitaz in quem addux-
it balach filius sephor balaam di-
uinu ad maledicendu isel sup vti-
tem qui propter vehemens precipi-
tu vocatur excusus. et iminet mari
mortuo haud procul ab aenoe

De libro deuteronomij

Haboth moab ubi scdo nu-
merat e pls qd aqila in-
terpretatur humilia siue
equalia moab. hanc habens asue-
tudine vt heremiu propt planiti-
em oayadny id est equali interpre-
tat. et plana Deniqz symmachus
pro araboth moab campestris mo-
ab transtulit. et e vsqz hodie locus
iuxta montem fozoz euntibz a libi-
ade in esbu arabie contra iherico
qui ita appellat araba. Hanc vt
supra aquila transtulit plana. sy-
machus interdu campestris. inter-
du inhabitabilem. theodotion occi-
dentalem. **H** Tarath ciuitas o-
lim amorreoz trans iordanem q
postea cecidit in sortem tribz gad
Vocat e aut atharoth et filio sal-
ma siue salmon vt in paralipome-
non scriptu est. **H** Taroth sa-
phan. et hec ciuitas tribz gad. **H**
Rath ciuitas amorreoz vicina de-
serto rades et vsqz nunc ostenditur
villa ad oppidu malathis. quarto
lapide a chebron vicesimo in tri-
bu iuda. **H** Demona. ciuitas in
deserto ad meridiem iudee. diuides
egyptum et sortem tribz iude. ad
mare vsqz tendentem. Posui et su-

pra asemona castra filioz isel. **H**
Chabi terminus iudee promi-
ne ad orientem respiciens tribz iu-
de. Est aut vicus nunc vsqz gran-
dis noue milibz a neapoli. Cont-
orientem descendentibz ad iordanem
et iherichum per eam q appellat-
accabutine. Sed et confiniu amor-
reoz accabim dicit. De quo loco no
extirminauit alienigenas tribus
neptalim. vt in iudith libro scrip-
tum est. **H** Dardax. confiniu in-
de respiciens ad aquilonem. **H**
Had terminus et ipse iudee distans
a chebron milibz viginti ad me-
diem de quo supra dictum e. **H**
Darenam terminus iudee ad septen-
trionem. **H** Derna terminus
ipse iudee. **H** Rbela terminus
iudee ortu solis aspiciens. Est et
vsqz hodie vicus arbel trans ioran-
nem in finibz pelle ciuitat palesti-
ne et alius h vocabulo in campo
pergrandi. distans ab oppido legi-
onis milibz nouem. **H** Wlon n
grecum vt quidam putant. sed
hebreu vocabulu e. Appellat aut
vallis grandis atqz campestris in-
mensam longitudine se extendes.
que circumat ex vtraqz parte mo-
tibz sibi inuicem succedentibz et co-
herentibz q incipientes a libano. v-
ltra eu vsqz ad desertu pueniunt.
pharan. Duntax in ipso aulone. id
e in valle campestris. vrbes nobi-
les. scitopolis tiberias stagnuqz.
propterea eam sed et iherico et mac-
mortuu et regiones in circuitu p-
quas medius iordanis fluit ori-
ens de fontibz pancaris. et p ma-
ri mortuo interiens. **H** Male-
chites regio in deserto ad meridiem

indee. trans urbem petram eunti
 bz ahilam. cui et scriptura recorda
 t dicens Amalech habitabat in t
 ra ad austru. Sed et iuxta eu ali
 us chanaanicus habitabat q et di
 micavit cont filios isel in deser
 to De qbus ita scribit Amalech
 et chanaanicus habitant in valle
Ahaba aquila planu. syma
 chus campestem interpretat si
 cut supra dictum e. Porro e et
 alia villa araba noie in finibz
 diocesaree. q olim safforme dice
 bat t alia tribz milibz a scitope
 li contra occidentem. **H**ime
 q nunc philadelphia urbs ara
 bie nobilis. in qua habitauerunt
 olim raphaam gens antiqua q
 interfecerunt filiu loth habitante
 pro eis in amna. **R**egob regi
 o regis basan ogy sui iordanem
 que tendit in sortem dimidie tri
 bz manasse. et est usq hodie vicus
 circa gerasam urbem arabie quin
 decim ab ea distans milibz contra
 occidentem equi argam appellat
 quod interpretat symmachus
 mensura. **H**edoch urbs a
 morreoz. q tendit in sortem tri
 bz ruben. Appellat autem addi
 to cognomento asedoch fassgan.
 qd in lingua nea resonat ab
 fassum. **H**arim mons e in
 quo mortuus e moyses. Dicit.
 aut et mons ee nabai in tra mo
 ab contra ihericho supra iordanem
 in supralio fassga. ostenditq as
 tendentibz de libiade in esbiu. an
 tiquo hodieq vocabulo iuxta mo
 tem sogoz nomen pristinu retine
 te a quo circa eu regio usq nunc
 appellat fassga. **H**othaie

qd interpretat enaydiciap. h est ba
 san in q sunt via sexaginta in mo
 te galaad. q ceciderunt in sortem
 dimidie tribz manasse q locus nunc
 vocat golan in tra batanea

De libro iosue.

Antilibanus ea q sunt
 supra libanum ad orien
 talem plagam respicie
 tia. Antilibanus appel
 lant circa regionem urbis rama
 si q et tendit in sortem tribz ma
 nasse. **Z**echa ciuitas chana
 neoz in parte tribz iude. ad qua
 usq psecutus e ihesus quinqz re
 ges. sed et hodie vocat villa are
 cha int heleutopolim et helia.
Ailon vallis atqz precipi
 tum sup qd orante quonda ihe
 su luna stetit iuxta villa q
 nunc usq ailon dicitur cont
 orientem bethelis tribz ab ea
 milibz distans hant procul a
 gabaa et rama saulis urbibz.
 Porro hebrei affirmant aulo
 vicu esse iuxta nitopolim in
 secundo lapide pergentibz heli
 am. **H**cho: hebr. aut dicitur e
 emethachoz. qd interpretat val
 lis tumultu vel turbar. eo q i
 bi tumultuat et turbat sit
 israhel. in qua lapidauerunt qu
 dam iachae propter furtu ana
 thematis. Est autem ad septen
 trionem iherico et usq hodie a re
 gionis illi acrolis sic vocat ar
 minit hui osce propheta. **H**e
 doch. alia hec ciuitas non q su
 pra licet eodem nomine vocet
 qua expugnauit quondam ihu
 rege illius interfecto. **H**er
 ciuitas regni iabin. qua solam

Handwritten mark or signature

incendit illis. quia metropolis erat
omnium regnorum philistinum. Est et alia
villa usque ad asor. in finibus ascalonis
contra orientem eius que cecidit in sorte
tribus iude. Cuius et scriptura me-
minit appellans eam ad distinctores
veteris nouam asor. **H**ermon
ciuitas eueorum quam obtinuit illis.
Hebreus vero quo prelegente scrip-
turas didici affirmat montem her-
mon peneadi imine quem quondam
tenue euei et amorrei. de quo nunc
estue naues tui ob delicias dese-
runt. **H**alach mons quem aq-
la interpretat diuidentem montem
et symmachus lenem montem id est
limpidum. siue lubricum. **H**ermon
mons amorreorum de quo nunc dicitur
est quem fenices vocant sanior. et
amorrei appellauit sanir dicitur
esse in vertice eius insigne templum
quod ab ethnicis cultui habetur
regione panead et libani. et terre
filiorum israhel trans iordanem a solis or-
tu. a principio hermon usque ad montem
hermon extendit. **H**adob ciuitas
quam expugnauit ihesus et est usque
hodie villa iuxta diospolim. qua-
si in quarto miliario ad orientalem
plagam que vocatur betoannabal ple-
rius autem affirmant in octauo ab
ea miliario sitam et appellari beth-
nabam. **H**adoch in sorte tri-
bus iude que nunc vocatur azotus in qua de-
relicti sunt gigantes que appellantur
enachim. et est usque hodie insig-
ne oppidum palestine. **H**adec ci-
uitas quam expugnauit illis re-
ge illius interfecto. **H**adec et hec
ciuitas est quam rege ipius interfecto ex-
pugnauit illis. **H**ad esaph. Et con-
tra hunc regem illis pugnasse scri-

bit appellaturque hodie villula dicitur
salus in octauo lapide diocesane.
ad radicem montis thabor in campe-
tribus. **H**adacarion in tribu dan si-
ue ut ego arbitror in tribu iude ad
leuam chananeorum vrbis una de quinque
satrapis palestine. et decreta est quod
tribui iuda. nec tamen tanta ab ea
que habitatores pristinos nequiu-
it expellere. **H**ad et usque hodie grandis
vicius ciuium iudeorum accaron dicitur
est azotum et iamniam ad orientem
respicens. **H**ad quidam putant acca-
ron turris stationis. postea cesarea
nuncupatam. **H**ad focus que super as-
da est usque hodie non ignobile mun-
cipium palestine et una de quinque ci-
uitatibus allophilorum. decreta qui-
dem tribui iude. sed non retenta ab
ea quia nequaquam veteres accolas po-
tuit expellere. **H**ad calon vrbis
nobilis palestine que et ipsa antiq-
ua una fuit de quinque satrapis al-
lophilorum. separata quodam per sortem tribui
iude nec tamen retenta ab ea que
habitatores eius superare non potuit.
Had terra terminus amorreorum su-
pra iordanem in sortem tribus iude
est et usque hodie est castellum grande
asecta nomine iuxta yppum ciuita-
tem palestine. **H**ad Gad. sita ad
radices montis hermon. **H**ad
emath vrbis que cecidit in sorte tri-
bus ben. Sed et nunc amat villa di-
citur trans iordanem in vicesimo pa-
mo miliario ad meridiem. Est et
alia villa in vicinia gadace. no-
mine amathia vbi calide aque e-
rumpunt. In regnorum libris quoque scri-
bitur ab introitu emath usque ad ma-
re araba. hoc est desertum quod est mare
mortuum. Ego autem iuestigans rep-

pei emath vrbem coelestrie appella
 ta. q̄ nunc q̄. eeo sermone epipha
 na dicit. **N**on trans iordanē
 in tribu gad. Nec ē aman de q̄
 supra diximus philadelphia cum
 tas illustris arabie. **D**ara
 in tribu iuda iuxta desertū. Est q̄
 et alia villa in finib; diospolos
 iuxta tammūā regionē. q̄ atham
 na villa vsq; hodie sic vocat. **C**
 circa vicus in deserto situs in pos
 sessione trib; iude pro q̄ symmach
 interpretat̄ panimētū. **C**her
 in tribu iude de q̄ et supra dixim⁹
Domum quondā villula nūc
 ruine in sorte trib; iude. q̄ locus vsq;
 q̄ hodie vocat̄ maledommu et q̄
 ce dicit. anabactenppcon. lati
 ne aut̄ appellari potest̄ ascensus
 rufor siue rubentū propter sang
 nē q̄ illic crebro a latronib; fundi
 tur. Est aut̄ finū trib; iude et be
 iamun descendētib; ab helia ihe
 richū ubi et castellū militū sitū
 ē ob auxilia viator. **I**ui⁹ crueti
 et sanguinari loca dñs q̄ in palo
 la descendētis ihericū de iherosoli
 ma recordat̄. **A**nan in tribu
 iuda. **D**er in tribu iuda. Ap
 pellat̄ aut̄ et nūc vicus p̄grand
 pgentib; ascalonē de azoto. **S**
 Saw saul in tribu iude. **A**n in
 tribu iude. vrb; sacerdotib; separā
 Est et vsq; hodie villa bethēnun
 noie in scō lapide a therebinto h
 ē tabnaculo abraham quatuor mi
 lib; a chebron. **D**ethahol i tri
 bu iude. Et ē vsq; hodie villula
 vocabulo hastis int̄ arotū et as
 calonē p̄manet. **S**na in tri
 bu iude. **D**ollam in tribu
 iude et vsq; hodie vicus nō parū

ad orientē eleuteropoleos in deca
 mo eius miliario vocat̄ hoc noie.
Dithaun in sorte trib; iude.
 Dicit̄ aut̄ et q̄ā villula ad ita
 iuxta garā et alia ad ita iux di
 ospolim quasi ad orientalem pla
 gam respiciens. **D**asa in tri
 bu iude. vsq; hodie vicus iux gus
 nas. Sed miror quomodo gusne
 sem regionē in tribu iude posue
 rit cū perspicuū sit scdm librum
 iūi. sorte eam tribu ephraim ce
 cidisse. **C**her in tribu iude.
Anan in tribu iude. Est vsq; ho
 die vicus nomine bethasan ad heli
 am pertinens in quindecimo ab
 ea miliario. **D**enna in tribu iude.
Der in tribu iude. nunc vsq;
 q̄ vicus in finib; eleuteropoleos est.
 Est et alia villa grandis iudeor no
 mine anea in daroma. contra aus
 traalem plagā chebronis nouē ab e
 a milib; separata. **D**ethemoe in
 tribu iude vic⁹ et ip̄e iudeor in da
 roma ad aqlonem loca anē. **A**n
 in tribu iude. Est vicus anea iuxta
 alterū de quo supra diximus ad
 orientalem plagam respiciēs cūc
 tis habitatorib; trahamis. **D**er
 in tribu iude. **D**athia in tri
 bu iude. **D**ebba in tribu iude.
Dethavoch iuxta rama in tribu
 ioseph. **D**etharoth ciuitas trib;
 effraim. nūc vicus ad aqlonē sc̄bi
 te in quarto eius miliario athu
 r⁹ dicit̄. **D**aram ciuitas trib;
 ephraim. **D**er ciuitas trib; ma
 nasse. nunc demonstrat̄ villa des
 cendentib; a neapoli satopolim i
 quindecimo lapide iuxta viam
 publicam. **D**haroth ciuitas
 trib; beniamin. Dunt̄ aut̄ due a

tharoth haud procul ab helia.
Daboth ciuitas sortis beniamin sac
dotib; sepata. in tercio ab helia mi
liario de q̄ et iheremias ppheta fuit
Hare ciuitas sortis beniamin.
Est in tribu beniamin. Est
hodie vicus effrem in quinto mi
liario bethleem ad orientē respici
ens. **H**armenia in tribu benia
min. **H**in in tribu beniamin.
Hum in tribu beniamin. Est
et villa iuxta diospolim q̄ nūc vs
q̄ appellat̄ betharip. **H**ipsa
in tribu beniamin. **H**ar in t
ribu symeonis. **H**archabol in
tribu symeonis. **H**in in tribu
iude sine symeonis ciuitas sacce
dotib; sepata. **H**lmon ciui
tas trib; beniamin saccedotib; se
pata. **H**erchasis id ē villis
chasis in tribu beniamin. **H**in
in tribu beniamin. **H**ena in
tribu symeonis. **H**athar in
in tribu zabilon. **H**nuia in
tribu zabilon. Est et alia villa a
nuia ciuitib; de neapoli heliam in
decimo miliario. **H**nathon i
tribu zabilon. **H**hascluth ē
ciuitas trib; ysachar. Appellat̄ et
quidam vicus casal iux montē thi
bor in campestris in octauo mili
ario diocefaree ad orientem respu
ciens sicut supra diximus. **H**f
feaim ciuitas trib; ysachar. Est ho
dieq; villa asarta nomine in sex
to miliario legionis contra septē
trionem. **H**imedech sortis aser
Hath in tribu aser. **H**e
mer in sorte trib; ysachar. **H**e
rechi in eadem. **H**ysaph i
tribu aser. **H**ido in tribu aser.
ciuitas sepata leuitis. **H**da in

tribu symeonis. **H**uer i tribu
aser. Est quedam villa nomine
bethonea in quindecimo milia
rio a cesarea sita in monte cont̄
orientalem plagam in q̄ et lau
cha dicunt̄ ēē salubria. **H**ca
in tribu aser. **H**non in tribu
aser. **H**ho que nunc ptolomais
appellat̄. sortis aser de qua habita
tores pristinos nequiuūt expellece.
Hhroph in tribu aser in qua a
liengene permanserūt. Nec est ex
clippa in nono miliario ptolomais
pgentib; tyru. **H**ia sortis aser
Hec sortis aser in qua habita
tores pmāserūt pristini. **H**de
me in tribu neptalim. **H**deu
in tribu neptalim. **H**erath
in tribu neptalim. **H**damu i
tribu neptalim. **H**for in tribu
neptalim. quā rex assyrioz popu
lase scribit. **H**zanoth terminu
neptalim. Est aut̄ et nunc vicus
ad regionē diocefaree pectures i
campestris. **H**ilon urbs sor
tis dan. separata leuitis et ē hodi
e vicus alius haud procul a nicopo
li. Daenouq; ē q̄ pro ahilon lex
interpretes eiderūt ubi erat vici.
De libeo indici

Had ciuitas in qua ha
bitauerunt filij obab so
teri morse in medio q̄
helis. **H**eco fons a
pud que gedon castrametate est.
Hisoth. ciuitas sifare princi
pis iabis. Est aut̄ iabis trans ior
danem nūc villa peregrandis a ci
uitate pelles sex milib; distans p
gentib; gerasan. **H**eco aseris
p q̄ aq̄la interpretat̄ saltuū sim
mach^o motū. **H**huic. ubi di

mutavit ierthe **I**st hodieq; villa
 in mote sita. vicesimo ab helia la
 pide ad septentrionem **S**uma
 vbi scriptura refert sedisse abime
 lech **H**ialim. ciuitas in terra
 zabilon de q; fuit et ille abialon
 q; iudicauit pplm isrl **B**el. vi
 near vbi dimitauit ierthe in ter
 ra filioz amon **N**a et vsq; in pn
 tem diem in septimo lapide phi
 ladelphie villa abela tenet vi
 netis sita. Nua q; est ciuitas no
 mie abela vni fertilis in duodeci
 mo agrararis miliario contra orie
 tale plagam **N**ecnon et tertia in
 fente abela. inter damascum et
 paneadem **De libris regu**

Himathausophim ci
 uitas helcane et samuel
 in regione thantica iux
 diospolim vñ fuit ioseph
 q; in euangelus de acimathia fu
 ille describit **B**enerex qd int
 pretat lapis ad iudoru sine lapis
 auxiliator **E**st aut locus vnde
 tulerunt philistum acclia testam
 ti int heliam et ascalone iuxta
 villam bethsamus **F**es dom
 num vbi dimitauit saul. pro q; a
 quila posuit in finib; domum :
Negeth. pro quo aquila au
 strum simmachus meridiem tras
 tulerunt **R**ith vbi sedit da
 uid **E**st villa acath nomine ad oc
 cidentem helie **C**hialim p
 quo aquila transtulit ceruor; tñ
 odotion lapides ceruor; **G**idoe
 que est in israhela vbi filii isrl
 ad prelium se preparantes castra
 posuerunt **E**t est vsq; hodie vitu
 grandis aendor; iuxta monte tha
 bor ad meridiem in quarto milia

rio. **F**ech iuxta aendor; terra
 helis. vbi dimitauit saul **R**
 ma ad que locu parte spolioz mi
 sit dauid **T**hach. ad hunc q;
 locum prede parte misit dauid.
Mma. in deserto euntib; ga
 raon **E**thonadafai. pro quo
 simmach; interpretat; est inferi
 ore viam **R**ea gene. **I**xc e
 ihrlm **S**ue ciuitas iudee qm
 edificauit salomon **B**elmau
 la vrb; vnus de principib; salo
 monis. vnde fuit et helzeus pro
 pheta. **E**st aut vicius in au
 lone de quo supradiximus in dea
 mo. a scitopoli miliario contra
 australe plagam nomie bethau
 la. **D**eo et abelmea villula nũcu
 pat int neapolim et scitopolim
Dochiar. ciuitas vnus de
 ducib; salomonis **D**ilath.
 super littus rubi maris in terra
 edom de qua et supradem e. **H**
 Helon quam extruxit azarias.
Inda. hui; expugnator; atq;
 succesor; asa rex fuit **D**ion
 gabee. in h; loco classis iosaphat
 vi tempestat; attrita est. **F**ectur
 aut ipa esse essia haud procul ab
 haila in rubro mari **U**leabre
 gozan noia fluminu in terra me
 dor; ad quoz montes captiuu; duc
 t; est israhel **B**ana. flumi
 damasci **S**phisithe. siue a
 phasothi qd aquila in libertate
 vertit **S**han. qua expugna
 uit rex assyrioz **H**ia in assy
 riore regione locus **M**eth re
 gio assyrioz **D**ima oppidu
 in terra iudea qd edificauerunt
 hi q; ad ea venerat de emath. **R**
Rchem. iosephus refert hac

esse petram urbe nobile palestine
Aramelch idolum assyrior
q̄ et samarite venerati s̄t. **R**
nonum iuxta ysaiā velle nomen
ē in visione contra moab pro q̄
aquila oronam posuit. et sym
machus oronam. **G**alli
et huius ysaias memit in visione
contra moab Est aut̄ nunc agul
li vicis ad australem plagam a
reopoleos. distans ab ea milibz
octo. **E**lim puteus dimon. et
hui' loci in eadem visione ysaias
ēcorat. **R**ihel huius q̄ y
saias meminit quam aquila et
simmachus interpretati sunt le
one dei Hanc putant esse quā
areopolim. eo q̄ ibi vsq̄ nunc a
rihel idolum colant vocatū am
oro papeoc. id est amare unde et
ciuitatē deam suspiciant. **R**ihel
aut̄ videt iux̄ consequentia textū
q̄ propheticē arihel ibi allegori
ce iherlm siue templū significare
id est leonē dei. q̄ forte regnū fue
rit et potens De hoc in libris he
braicaz questionū plenius dēn̄ ē
Adama in ysaiā pro q̄ aq̄
la et simmach' huius et theodo
tion terram interpretant. **B**er
sillonis et hoc in ysaiā scriptū
est Ostendit autē nunc vsq̄ lo
cus in suburbaniis iherlm **D**e
dech et hanc ysaias prophā in e
gipto futuram vaticinat. **D**icend̄
aut̄ q̄ in hebreo pro hoc nomine sp̄
tum sit. arhares q̄ a siccitate qui
dam interpretant in solem. et alii
in testam transfecunt. volentes
vel heliopolim significari vel of
trationē **D**ed et huius rei dispu
tationem quia longior ē in libz

hebraicaz questionum reperies.
Risath urbs damasci. quam
oppugnauit rex assyrior sicut i
ysaiā et iheremia et regnoz li
bris scribit. **D**eugrua et
huius ysaias memit. quā aq̄la
transtulit ane et gāua scilicet
quantam sollam que i medio no
m̄s posita ē in iunctione inter
pretat. **S**ymach' q̄ sollatant
et humiliant. **L**egim' sup hoc et
in regnoz libris. **R**emena i
ysaiā q̄ est ararath. **Z**ahel
hui' meminit zacharias ppheta.
Ranehel turris iherlm sicut
in libro zacharie scriptum est.
Disaremothi i iheremia pro q̄
in hebreo scriptum ē sademothi q̄
aquila interpretat suburbana.
Emoth in iheremia q̄ aq̄la
vertit in officinas vel tabnas.
Laoth in iheremia pro q̄ in he
breo legit luth. **E**than in
iheremia quam aq̄la validā. **S**
machus interpretatur antiquam.
Ethel **De euangelis**
demach ager sanguis
qui hodieq̄ monstrat in
lyelia ad australem plagam m̄s
tis syon. **E**non iuxta salim
ubi baptizabat ioh̄es sicut in e
uangelio catā ioh̄em scriptū ē
et ostenditur nunc vsq̄ locus i
octauo lapide scytopoleos ad me
ridiem iuxta salem et iordanem.
De genesi
Babel que et babilon
interpretatur confusio
erat aut̄ ciuitas re
gni. neroth in q̄ eo
qui edificauerūt
turrem lingue diuise s̄t. **C**uoz

principem iosephus nemicoth fa-
 ulse affirmat. testem quoque eius
 hystorie sibillam grecam exhibens
 locus inquit in quo turrim edi-
 ficauerunt nunc appellat' habilo
 propter confusionem sermonis eorum que
 altissimam turrim omnium studio edi-
 ficabant. Quiddam hebrei confusio-
 nem habel appellant. De hac tur-
 ri et diuersitate linguarum scripsit
 et sibilla in hunc modum. Cum esset
 mortales una lingua uterentur.
 quidam ex his altissimam turrim edi-
 ficauere celum per eam cupientes
 scandere. Quia uero turbines uentos
 que emittentes. euerit turrim et pro-
 priam atque diuersam uincitque tri-
 buem linguam. Unde urbem quoque
 que appellari dicitur babilonem.
Bethel uicinis in duodecimo
 ab helia lapide. ad dexteram eun-
 tibus neapolim. que prius lusa id est a
 Nitadon. et cecidit in sortem tribus
 beniamin. iuxta bethan et gra-
 quam expugnauit illis rege illius
 interfecto. Doros que quidam putant
 secundum errorem grecorum uoluminum:
 uilamaulas antiquitus nuncupata
 uehement' errant. Verbum hebreum
 quippe et nomen ipsius ciuitatis
 pariter misauerunt cum uilam signifi-
 catis prius id est Nitadon. lusa uo a
 Nitadon. et sit sensus. Vocabat'
 autem prius bethel lusa. Necnon et
 hoc quod bethauen aliud oppidum sus-
 picant hebrei putant eandem esse
 bethel. Sed ex eo tempore quo ibi a
 hieroboan filio nabath uiculi an-
 rei fabricati sunt. et a decem tribubus
 adorati. uocatum esse bethauen id
 est domum ydoli. que autem uocabatur domus
 dei. Sed et super hoc in libris hebraicis

tate questionum plenus diximus.
Bethel que et segor nunc zoara
 nuncupatur. sola de quinque ciui-
 tatibus sodomorum. loth preterea refer-
 uata. Imminet autem mari mortui-
 s. et presidium in ea positum est mi-
 litum romanorum habitatoribus quoque
 propriis frequentat'. Et apud eu-
 gignit balsamum et poma palma-
 rum. antique libertatis indicia.
 Nullum autem moueat quod segor eadem
 zoara dicitur. cum idem nomen sit p-
 uile uel minoris. Sed segor eadem
 brauce. zoara syriace nuncupatur.
 Bala autem interpretatur absorpta.
 Super quo in libris hebraicorum
 questionum plenius diximus.
Bethelanus quarum luctus. si
 qua rebecca uultra septima. **B**eth-
 rad. inter rades et barad. hodieque
 agar puteus demonstrat'. **B**eth-
 leem ciuitas dauid in sorte tribus
 iude in qua dominus noster atque saluator
 natus est. in sexto miliario ab he-
 lia contra meridiana plagam
 iuxta uiam que ducit cheron
 ubi et sepulchrum iesse et dauid
 conditur et mille arcibus passibus
 procul turris ader que interpreta-
 tur turris gregis. quodam uati-
 cano pastores natiuitatis dominice
 conscios autem significas. Sed et
 propter eandem bethleem regem
 quondam iude archelai ostendi
 tumulus. qui semite ad cellulas
 nostras a uia publica diuertent'
 principium est. Vocabatur autem
 bethleem et filius effraie id est
 marie ut in paralipomenon uo-
 lumine plenius dicitur. Lege di-
 ligenter hystoriam. De exodo
 numeris et deuteronomio.

Belsephon. In deserto
castra filiorum israhel in
mare rubrum egredien-
tibus, egiptum. **B**aneia
chan in deserto castra itinens filio-
rum israhel. **B**Amoth ciuitas amo-
reorum trans iordanem in arnone
quam possederunt filii ruben.
BAsan super qua scribitur et os
regem basan. Hanc autem macha-
bi cognominant auothair hoc est
ETAYAR. ceciditque in sortem dumi-
die tribus manasse in terra gala-
ad. hec est basanitis que batane-
a nunc dicitur. **B**Elphegor
quod interpretatur simulachrum in
nomine. Est autem ydolum moab
cognomento baal super monte pho-
gor que latini priapium vocant. Et
de hoc in libris hebraicorum questio-
num plenius dicitur. **B**Alan ciui-
tas amoreorum que et ipsa a filiis
ruben tentata est. **B**Ethamara
trans iordanem quam edificauit tri-
bus gad. Est hodieque villa betha-
namaris. in quinto a libiade mi-
liario continetur aquilonem. **B**E-
tharam trans iordanem. quam edifi-
cauit tribus gad. **B**Elmeontis
iordanem quam edificauerunt filii
ruben. Est autem vicus usque nunc gni-
dis iuxta baari in arabia ubi a-
quas calidas sponte huius effert
cognomento beeline. distans ab es-
bus milibus nonem unde et helize
propheta fuit. **B**Al trans ioran-
nem urbs filiorum ruben. **B**Ucha
castra filiorum israhel in deserto. que et e-
than nuncupatur. **B**Ela terminus
iudee ad orientem respiciens. de quo
et supra sub nomine abele diximus.
BEsor. in deserto trans iordanem

ciuitas sacerdotalis et fugitiuorum
que cecidit in sortem tribus ruben ad
orientalem plagam ihericho. Hec
est bosra metropolis arabie. Ap-
pellatur autem et alia bosra ciuitas
esau in montibus ydumee. cuius
sauias recordatur dicens. Quis est
iste qui venit de edom tinctus ve-
stibus de bosra? **B**Geuth filiorum
iaa in deserto locus in quo obiit
aaron. et ostendit usque hodie in
decimo lapide urbis petre in mo-
tis vertice. **B**Unos hoc est
collis procius locus in galgal
ubi circumcidit illis populum israhel in
secundo ab ihericho lapide et ostendi-
t usque hodie saxa que de iordane il-
lic translata scriptura memo-
rat. **B**Ethoron ad quam usque
inimicos persecutus est reges illis. que
cecidit in sortem filiorum ioseph. id
est ephraim. Sunt autem duo vi-
ci in duodecimo ferme ab helia.
lapide nicopolim pergentibus. et que
propter situm vnus dicitur
bethoron superior que edificauit sa-
lomon et alius bethoron inferior
datus in possessionem leuitis. **B**U-
ne. hec est ipsa que et cades barne
in deserto. quod extenditur usque ad
urbem petram. **B**Algad ciui-
tas in campistribus libani. ad ea
dices montis hermon. quam et ip-
sam cepit illis. **B**Ethphogor
urbs filiorum ruben trans iordanem
iuxta montem phogor. continetur
sex milibus super libiade. **B**Eth-
simuth. hoc est domus siue locus
usimuth. Est autem usque hodie vicus
usimuth contra ihericho decem ab
ea milibus distans in meridiana
plaga iuxta mare mortuum. **B**

thoroth. sub colle gabaon. **D** tendit hodieq; villa ab helia ci-
 tate neapolim in septimo lapide
B Odini trans iordanem cui-
 tas trib; gad que vsq; hodie silie
 appellatur. **B** Etharan. ciuita-
 trib; gad iuxta iordanem q; ab as-
 sirus dicit betharanta. t ab hero-
 de in honorem augusti libias cog-
 nomata est. **B** Ethnempira. v-
 vrb; trib; gad iuxta libiadem trib;
 iordanem. **B** Ethagla trib; iu-
 de. Est aut; vicus ciuitib; gazam.
 de eleutheropoli in decimo lapide
 qui agla appellatur et alia vil-
 la bethagla maritima in octa-
 uo a gaza miliario. **B** Etha-
 raba in tribu iuda. **B** Gal hec
 est cariathiarim. id est villa silua-
 rum. siue vt qdam putant ciui-
 tas iacob in tribu iuda. Et est
 vsq; hodie vicus cariathiarim ad-
 cendentib; ab helia diospolim in
 decimo miliario. **B** Nala in tri-
 bu iuda. **B** Alloth in eadem 2.
B Ethali in eadem. **B** Esaba-
 bee in tribu iude siue simeonis.
 Est vsq; hodie vicus grandis in
 vicesimo a chebron miliario v-
 gres ad austrum i q; et romanoru
 militum presidiu positu e a quo
 loco terminu iudee terre incipient
 tendebant vsq; ad dan q; iuxta pi-
 neade cernit. Interpretatur aut; e
 becsabee puteus iuramenti. eo q;
 ibi abraham et isaac fedus cu a-
 bimelech sociauerunt iurantes. Nec
 moue debet quempiam si inter-
 du ciuitates iude easdem in tri-
 bu simeonis. vel beniamin repe-
 riat. Trib; eni iuda bellicosissimis
 vicis pollens t crebro aduersarios

superans in omib; tribub; tenuit
 principatu et idarco etiam alia
 2 tribu sortes eius interdu sum-
 culo nuicupantur. Alioquin i me-
 dio trib; iude habitasse simeone
 scriptura manifestissime docet. **B**
 lam in tribu iuda. **B** Aschath
 in eadem. **B** Ethadagon in t-
 bu iuda. Sed et vsq; hodie vicus
 grandis casardago int diospoli
 et iamnia demicatur. **B** Etha-
 loth in tribu iuda. **B** Ethasai
 in tribu iuda. vicus trans rapha-
 im milib; quatuordecim ciuitib;
 egyptu qui est terminu palestine
B Ethoraba. pro qua symmach;
 transtulit in locis q; sunt iuxta in
 habitabilem significans heremu.
B Esthara in tribu manasse
 sepata leuitis in regione bethsa-
 nitidi. **B** Ethaim in tribu be-
 iamin contra machmas iux gau-
 et bethel. licet pleriq; vt supra d-
 tu est eandem putent esse bethel. **B**
 liloth in tribu beniamin. **B** Eth-
 sira in tribu iuda vel beniamin.
 Et hodie vicus bethsira. ciuitib;
 nobis ab helia chebron in vicesio
 lapide iuxta quem fons ad radi-
 ces montis ebullies ab eade q; gurg-
 nitur sorbetur humo. Et aploz ac-
 ta refecit eunuchu candidatis regi-
 ne in hoc esse a philippo baptizatu
 Est et alia villa bethsira in tri-
 bu iuda mille passib; distans ab
 eleutheropoli. **B** Non in tribu be-
 iamin. **B** Ethalon in eadem. p
 qua symmach; interpretat in ca-
 pestrib;. **B** Ethalla in tribu be-
 iamin. **B** Erotly in eadem. **B** O-
 la in tribu simeonis. **B** Ethul i
 eade. **B** Eth i eade. **B** Alaloth

in eadem. **B** Ramoth in eade
B Ethlaboath in eadem. **B** Eth
leem in tribu zabilon ad cuius dis
tinctione altera bethleem appella
tur iudei. **B** Ethphasas. in tri
bu isachar. **B** Ithue in tribu a
ser et nunc appellat vicis bethbeten
in octavo miliario ptolomaidis con
tra orientem. **B** Ethardo. loci
in quo dicitur tribu. zabilon et isachar
habent finem. **B** Ethemeti quod
interpretat symmachus locum vall'
Est autem fortis aser. **B** Ethana
in tribu neptalim. Est et villa no
mine bathanea in quatuordecimo
a cesarea lapide in qua dicunt
lauachra esse salubria quam et su
pra sub nomine anee posuimus. **B**
ne in tribu dan. **B** Arach in eade
Et usque hodie apud azotum harecha
viculus appellatur. **De libro iudi**
B Bezech. urbs regis adonibe
zech. Hodieque dicitur velle sit
nomine bezech vicine sibi.
in decimo septimo lapide a neapo
li descendentes scitopolim. **B** Eth
san. Et hoc oppidum tribu manasse non
potuit. pristinos actolam expelle.
Et nunc appellat scitopolis urbs no
bilis palestine quam interdum scrip
tura cognouit bethsan id est domum
san. quod in lingua nostra interpreta
tur iniquus. **B** Ethsames. ciui
tas sacerdotalis in tribu beniamin
que usque hodie monstratur de e
leutheropoli pergentibus nicopoli
in decimo miliario contra orien
talem plagam. **B** Ethmath
in sorte tribu neptalim. Sed nec de
hac pristinos actolam illa tribu
valuit expelle. **B** Ethsames
altera in tribu neptalim in qua

et ipsi cultores pristini permase
B Aleemon. mons circa liba
num in finibus allophilorum. **B** Ala
lech in tribu dan. **B** Ethera quod
interpretat domus aque. siue pu
tei quam in expeditione bellan
di occupauit gedon. **B** Etha
feta ubi tertia vertit madian.
B Alanus quatuordecimus sychemorum
ubi regnauit abimelech. quod usque
hodie ostendit. in suburbano tu
te neapolicos propter sepulchrum io
seph. **B** Erthoni. quod aquila
in spinas. et symmachus vertit in
tribulos. **B** Era ubi cum abime
lech ionatha fugisset habitauit
Distat autem vicis beca ab eleu
theropoli octo milibus ad aqilonem
B Althamar iuxta gabaam
ubi filii israel aduersus tribum be
iamin inuere certamen. Et usque
hodie bethamari in supradictis lo
cis viculus appellatur. **De regno. lib**
B Ethhur. usque ad hunc lo
cum populus israel fugientes
alienigenas persecutus est.
appellans eum lapidem adiutorium
B Alma ubi saul vngens in
rege. cum samuele cibum sumpsit.
Porro bama aquila semper excel
sam transtulit. **B** Esth nomine
petre super qua in libris hebraicis
questionum plenius diximus. **B**
sore turris ad quam venit dauid.
B Erosan. ad quem locum preceps
tem dauid misit. **B** Auerim.
locus ad quem usque persecutus est mi
chol filiam saulis vir suus lacri
mans. **B** Alasoe iuxta effraim
ubi ab essalon petrosa tondebant
B Ethinacha. usque ad hanc p
secutus est ioab per duellum sabee.

postea ea legim⁹ ab assyrior⁹ rege
captam Est aut⁹ ascendenti⁹ elen
theropoli helia in octavo lapide.
nunc villa q⁹ machymu⁹ dicitur.

Ballath v⁹bs qua⁹ edificauit sa
lomon **B**ethsaris v⁹ venit ho
cu⁹ munerib⁹ ad heliseum p⁹phet⁹
Est aut⁹ villa in finib⁹ diospole
os quindecim ferme ab ea mili
b⁹ distans contra septentrione
in regione thamitica **B**ethra
cham via per qua⁹ ochoria fugisse
legim⁹ **B**ethsath v⁹bs antiq⁹
iudee **B**ethsathath vicius sa
marie. ad que⁹ venit hieu rex is
rahel qui in latissimo campo sit⁹
e no⁹ amplius quindecim milib⁹;
a legionis oppido separat⁹ pro q⁹
aquila interpretat⁹ est domum
circuantu⁹. symmach⁹ domu⁹ sin
gulor⁹. eo q⁹ angust⁹ et humilis
introitus singulos tm⁹ et nec ipos
stantes ingredi sustinet **B**ath
meth qua⁹ construxerunt samaritani
q⁹ de babilonis regione transierat

Biblos ciuitas phenicis. cui⁹
memit hiezechiel pro qua⁹ in heb
reo continet⁹ gobel **B**bastus
ciuitas egypti iuxta ezechiel **B**
os in terra cedre sicut scribit hie
remias **B**El ydolum babiloni
or

De quingehis

Bethsaida ciuitas in gal
lea andreo petri et philip
pi ap⁹lor⁹ prope stagnu⁹ ge
nezareth **B**ethphaghe villu
la in monte oliueti ad qua⁹ ven
t⁹ d⁹ns ih⁹s **B**ethania villa in
sede ab helia miliario in late mo
tis oliueti vbi saluator n⁹ lazaru
suscitauit cuius et monumetu⁹
etia⁹ nunc ibide⁹ construta demitat

Betharabba trans iordanem
vbi iohes in penitenti⁹ baptizabat
Unde et vsq⁹ hodie plurimu⁹ de fi
li⁹ hoc est de numero credentiu⁹ ibi
renasa cupientes vitali gurgite
baptizantur **B**ethsaida pul
cina in iherlm⁹ q⁹ vocabat⁹ phatica
et a nobis interpretat⁹ potest pe
tialis Nec quicq⁹ quonda⁹ portio
habuit. ostendunturq⁹ gemini la
cus quor⁹ vn⁹ hibernus pluuijs
adimplei solet. alter muru⁹ i mo
dum cubens quasi cruentis aqs
antiqui in se operis signa testat⁹
Nam hostias in eo lauari a sac
dotib⁹ solitas ferunt vn⁹ et nome⁹
accepit.

Quenaum astaroth lac
naim vicus est nunc
grandis in angulo
bethanie et appellat⁹
carnica trans flueta
iordanis Tradunt⁹ ibi fuisse dom⁹
iob Sed et supra memorau⁹ car
nee viculi in nono ab helia milia
rio **Q**ades vbi fons iudici e
Est et cades bane in deserto que
coniungit⁹ ciuitati petre in ara
bia vbi occubuit maria et moy
ses et vbi tupe passa aqua⁹ p⁹lo
sitenti dedit monstratur ibide⁹
vsq⁹ in present⁹ die sepulchru⁹ ma
rie Sed et principes amalech ibi
a chodoraomoz cesi st. **Q**ue
regio principu⁹ ydumeor⁹ **Q**ue
athaim ciuitas qua⁹ extruxerunt
fily ruben Nunc aut⁹ e⁹ vicus tri
tians omib⁹ florens iux⁹ meda
bam v⁹be arabie et appellat⁹ tho
raita in decimo miliario sup⁹ ad
v⁹bs contra occidentale plagam
vicin⁹ eius loci q⁹ appellat⁹ hare. x

Ariatharbe id est villula qua-
tuor que et chebron. de qua iam supra
diximus. **A**nath vicus arabi-
c. qui nunc canatha dicitur que cum
cepisset nabau appellauit naboth
lia fuit autem in tribu manasse in
regione traconitidi. iuxta bostra
Alta gresca id est aurea. Sunt
autem montes auri fertiles in deserto
procul iudeam mansionibus a chech
iuxta quos moyses deuteronomium
scripsisse phibet. Sed et metallo e-
ris fano quod nunc tpe coeruit motes
venarum auri plenos oli fuisse via-
nos estimant. **A**demoth deser-
tum ex quo loco legatos misit mor-
ses ad seon regem amorceor. **A**ri-
ath vicus qui sub gabaa metropo-
li fuit. **E**des. ciuitas quam ce-
pit ilis rege ipse interfecit. Est autem
in sorte tribus iude. **A**demoth al-
tera ciuitas filiorum ruben. **E**so-
son in tribu ruben vbi separata
Leuit. **D**e libro ihesu
Apsahel in tribu iuda.
Ana in tribu iuda.
Cerla in eadem vbi quondam sedes
dauid. Et nunc villa cerla ad ori-
entalem plagam eleuthecopoleos.
pgentibus chebron quasi in octauo
miliario in qua sepulchrum monstra-
tur prophete abacuc. **A**riath
baal. ciuitas iari in tribu iuda.
Ana in tribu effeam. **A**ps-
saim in eadem. **A**ne. in tribu
manasse. **A**riathiarum que et ca-
riathbaal ciuitas saltuum vna de
vrbibus gabaonitarum ptines ad tri-
bum iude euntibus ab helia diospoli
miliario nono. De hac fuit vna
pphia que interfecit ioachim in ihe-
rusale sicut hieremias scribit. **D**

et in paralipomenon libro filium
subal appellat cariathiaci. **O**-
sson in tribu ysachar ciuitas sepa-
ta leuitis. **A**rcha in tribu za-
bulon separta leuitis. **O**tra
eadem separta leuitis. **A**na vsque
ad sydonem maiorem. Est quippe et al-
tera nunc. ad cuius distinctionem ma-
ior hec dicitur. fuit autem cana in tri-
bu aser vbi dominus noster et saluator a-
quas vertit in vinum. vbi et nathanael
rex isrelita saluatoris testimo-
nio probat. Et est hodie opidum in ga-
lilea gentium. **E**des sortis nepta-
lim ciuitas sacerdotalis et fugitiua
in galilea super montes neptali.
Sed et hanc cepit rex assyriorum que
nunc cydissus appellatur in vicesimo
tyri miliario iuxta paneade. **A**-
thian. in tribu neptalim ciuitas
separata leuitis. **D**e iudicum libro
Chebron in tribu zabulo
in qua pastuini permanserunt
cultores. **A**rtar vbi
erant rebee et salmana quos int-
fecit gedeon. Et est vsque hodie ca-
tellum cognomino carcaria. vnius
diei itinere ab vrbis petra distans.
Amon ciuitas iair in qua et
sepultus est iair cum primum iudicasset
populum israhel. Appellatur autem hodieque in
cuis terminum in campis latissimo
sex milibus a legione ad septentrio-
nalem plagam pgentibus ptoloma-
idem. **O**sson torrens iuxta mo-
tem thabor vbi contra sifaram dimi-
catum est. **A**ldemi torrens iuxta
que debbora bellum gessit. **E**las-
titanorum id est vallis gigantium ad
uersus quos preliatus est dauid.
Lauthomon. id est fletuum locus
a placenti nomen accipiens. **E**in

regio philistinum **De regno: libris**

Carmelus ubi quondam na-
bal carmelus fuit et nunc vil-
la et carmela nomine in sexto
lapide oppidi chebron verges ad o-
rientalē plagā ubi et romanū p̄sidi-
ū ē positū. **C**edron appellatur
torres sine vallibus cedron iuxta iheru-
salem orientālē plagam cuius et io-
hēs euangelista meminit. **C**he-
rone in finibus egypti ad quē locū
rex assyrioz transtulit damasce-
nos. **C**ha que est iuxta egyptū
Carchedon id est carthago cui
ysaias et ezechiel in visione tra-
recedant. pro qua in hebraico scri-
ptis scriptū est Ded et de hac in libris
hebraicaz questionū plenius dix-
imus. **C**has id est vallis iosa-
phath inter iherusalem et montē oliue-
ti posita lege prophetā iohel. **C**he-
den in ezechiel. qd aqila et symma-
chus interpretant orientē. **C**he-
den in ezechiel pinapes cedat Ded et
ysaias et iheremias in visioe arabie
huc vocabuli recordantur. Est autē
regio in hēmo sarratenoz a filio
cedat ita cognominata. **C**heroth
in regione moabitaz sicut iheremi-
as scribit. **De euangelis**

Capharnaum iuxta stagnum
genesareth vsq; hodie oppi-
dū in galilea gentium sitū in fini-
bus zabulon et neptalim

Huc vsq; p̄ simpliciter lram id est
geni kappa legere debem. ex m p̄
elementū dñi qd aspiracionē in se
retinet et a latinis nūme habet
sabendū p̄ter ac legendū. Et p̄mo
De genesi

Chalane ciuitas reg-
ni nemroth. i babiloe
cuius ysaias meminit
dicens et chalanē ubi
murus edificata ē.

Chalach vibs assyrioz quā edifi-
cauit assur egrediens de terra sena-
ar.

Charrā ciuitas mesopota-
mie trans edessam q̄ vsq; hodie dicitur
ra dicit ubi romanus cesus ē exerci-
tus et crassus dux captus.

Chebron q̄ quondā vocabatur arbe ha-
male in grecis codicib; habetur ar-
boch condita ē autē an septē ānos
q̄ thānis vibs egypti cōdit. Dixerunt
de hac et sup̄ fuit autē metropolis
enachim quos gigantes et potētes
intelligē dem.

Choba ad par-
tē damasce leuā. Est autē et villa
choba in hystē regionib; habens ad
colas hebreos q̄ credentes in xpm
oīa legis p̄cepta custodiūt et a p̄-
cipe hereseos hebeonite nūcupātur.

Chibrata qd interpretat aqila.
kadidōx. id ē iuxta viā q̄ ducit
in ephrata id ē bethleem ubi iacob
cū hēianū peperisset occubuit. Dup-
hoc vbo qd nobis videat in libris
hebraicaz questionū diximus.

Chasbi vbi geinos iude thamar
edidit. Ostenditur autē nūc locus
desertus iuxta odollā in finibus e-
leutheropoleos. De hoc quoq; in li-
bris hebraicaz questionū plenius
disputatū est. **De nūis et de utero.**

Choreb mōs dei. **nomio.**
in regione madian iuxta
mōtē syna. sup̄ arabia i
deserto cui vngit mons et desec-
tū sarratenoz qui vocat pharan.
Michi autē videt q̄ duplici vocabulo
lo idē mons nūc syna nūc choreb vo-

contra huius doctrina paulus
aple scripsit ad galathas

infinitum

estur. **Q**uarta castra filiorum israel
Benmereth mare ubi est iudee
timur in tribu neptalim Sed et
oppidum quod postea in honorem tibe-
ry celsus herodes rex iudee restau-
ratum appellavit tiberiadem fecit
hoc primum appellatum nomine: .

Uessica *De libro ihu*
vicius ad ciuitatem ptines
gabaon in tribu beniamin

Hasalon in tribu iuda et in
finibus aelic villa pgrandis **U**ss
in tribu iuda **H**abon in tri-
bu iuda **H**apsis in tribu iu-
da **H**ermel vni nabal carme-
lus fuit de quo et super dan est **H**i-
lon in tribu iuda **H**efai in tri-
bu beniamin **H**aselathabor

in tribu zabilon *De libris regum*
Bethum Terra chethum
cyprus dicitur in qua ciuitas

te condidit lura nam et
vicius hodieque cyprum appellatur

Hura ad quem locum persecutus
est iobab rex nouas molientem sa-
bee **H**obacim ubi iofias si-
mulacra abussit **H**alane
ubi turris edificata est iuxta
ysaiam sicut iam super adiri **H**ar-

ra ciuitas assyriorum in regione
themath iuxta ysaiam **H**ase-
lath iuxta thabor terminus zabu-
lon Diximus de ea et super sub nomine
chafal **H**abol terminus aser

Hilab de hac ciuitate habita-
tores pristinos aser non valuit expel-
le **H**orath torres trans iordani-

nam in quo abscondit est helias e re-
gione eiusdem fluminis **H**otath
regio assyriorum **H**obac flume
babilonum sicut in ezechiel **H**ur-

chamus ciuitas iuxta flumen eufra-

ten **H**amoā villula iuxta beth-
leem **H**elon quod et aelon op-
pidum moab fuit sicut et in themia
scribit **H**amos vicius moab.

Herodiam *De euangelio*
oppidum galilee quod et christus
propter incredulitatem miserabi-
lit deplorat et deplangit Est autem
nunc desertum in scissura lapide a raphae-
naum **H**imarus id est torrens
cedron de quo et super diximus iuxta
montem oliueti et iherusalem ubi dominus
saluatoris iohannes euangelista nar-
rat traditum. *De genesi*

Disen vicius assyriorum nobi-
lis quam extruxit assur in
ter terminis et chalath in
terris id est quartus ma-
bre iuxta chebron quod usque ad etatem
infantie mee et constantis regis tibi
non therebuntis monstrabat punctus
et annos magnitudinem iudicans sub
quo habitauit abraham. Viro autem
cultu ab ethnicis habitata est et velu-
ti quodam signi nomine consecrata:

Damasus vicius nobilis femas
Eodem autem vocabulo et masech in
alle abraham filius appellatus
est Porro masech quid sibi velit
in libris hebraicorum questionum ple-
nius disputauimus Hic tantum ite p-
tis sui functus officio non quod ant-
lam abrahe masech appellata
probat **D**an vicius in quarto
a paneade miliario euntibus tere-
qui usque hodie sic vocatur Et est ter-
minum iudee provincie contra sep-
tententrionem de quo et iordanis flumen
exumpes sortitus est nomen a loco.
Ior quippe pro ephraim id est flumen si-
ue cuius hebrei vocant **D**anna-
ba ciuitas halach filij beor regis

edom post que regnavit iobab hic
 in loco alie videat Et e usq; hodi
 e villa danna i octavo miliario
 o aeeuonaeoc pgentib; arnoen
 Et altera danna sup motem
 phogor in septimo lapide esbus
Dethaim ubi iuenit ioseph
 frēs suos pcora pascentes. q loc
 usq; hodie in decimo miliario a
 sebastē contra aqloms plagā
 ostendit. *De nuuis et deintero*

Debon que et dibon i. *nomio*
 solitudie castra filioz isel
 Est et alia villa dibō per
 grandis iuxta arnoen Que tū
 prius fuisse filioz moab et poste
 a seon rex amorreoz belli uie te
 nuisset a filijs isel capta et pos
 sessa in pte venit trib; gad Me
 munit hui; hieremias et ysaias
 in visioe contra moab **D**ebon
 gad castra filioz isel **D**isine
 moab id est ad octidē moab uie
 io: danc contra iherichū ubi ba
 lach rex moab et maiores nata
 madian istodis israhelem decepe
 rit In quo loco et moyses deute
 conomū scripsit. *De ihu naue*

Dabira ciuitas in tribu iu
 da **D**au' rege interfectis is Est
 aut et alia villula iude
 or in mote thabor regionis ad
 dyocesareā pertinet doxasfeh qd
 symach; transtulit de marctia
 Nec est dora in nono miliario
 colaree palestine pgentib; tū nē
 deserta Que tū in sorte trib; ma
 nasse cecidisset eā posside nō po
 tuit quia habitatores pristini i
 illa pmasere **D**Abir in tribu
 iuda q vocat ciuitas lūz Hanc
 potcupauit gothomiel feat ta

leph interfectis in ea enachon fu
 it aut et ipa sacerdotib; sepata.
Dorro gothomiel qd arbitrat si
 lui frīs taleph **D**Abir sup ior
 danē amorreoz ciuitas **D**Imo
 na in tribu iuda **D**Adan i tri
 bu iuda **D**Enna in tribu iu
 da **D**Eade ē aut q et dābir ciuitas
 leaz **D**Chana siue dābir in
 tribu iuda **D**Yma i tribu iu
 da vitus grandis in dirona h
 ē ad australe plagā in simbr; eleu
 theropoleos dece et septē ab ea mi
 lib; distans **D**Amma i tribu
 zabilon leuitis ciuitas sepata
DAsbath in tribu zabilon
DAbath in tribu ysachar ubi
 sepata leuitis *De iudim libro*

Dhis id ē quarcus i effrata i
 tribu manasse vñ fuit ged
 on et de hoc qd nob visum sit in
 libris hebraicis questionū dixi.
 Querit enī quomodo effrata
 in tribu manasse nūc esse dica
 t. *De regū libris*

Debon de qua supra dixim
 tu' memit ysaias i visio
 ne contra moab **D**Issech qd
 aquila transtulit arietē sym
 mach; mura **D**Adanum de
 qua ysaias in visioe arabie se
 bit Est aut uie areopolim.
Dileom hui' memit ezechiel qd
 symmach; uerit i affrica **D**I
 ospolis ciuitas egypti sicut scri
 bit ezechiel **D**Adan in regio
 ne cedre de qua scribit hieremi
 as **D**Eblathaim i tra moab
 sicut hieremias dicit **D**Edan
 in regione pdumea sup qua se
 bit hieremias Est aut in quar
 to miliario a metallo phino ē

tra aquilonē decipolis sicut in e-
uangelio legim⁹ Est autē regio de
cē urbū trans iordanē circa hyp-
pū et pellā et gaditan *de genesi*

Eden sacri paradisi locus
ad orientē qđ in volupta-
tē deliciasq; transfert.

Wila. vbi aurū pui-
simū qđ hebraice dicit zaab et ex
me p̄ciosissime carbūcul⁹ sinarag-
dusq; nascunt⁹ Est autē regio ad
orientē vergens quā aruit de pa-
diso phison egrediens quē nūc mu-
tato noīe gangē vocant Deo et v-
n⁹ de minorib; noe euilath dāis ē
quē ioseph⁹ refert cū fr̄ib; suis a
fluuē cephene ⁊ regione indie vsq;
ad eū locum qđ appellat⁹ terra pos-
sedisse Deo et ismahel in solitudine
euila habitasse scribit quā scā sc̄p-
tura ait ē in deserto sine cōn facie
egypti et tendē vsq; ad terrā assyri-
or

Wscates fluu⁹ mesopota-
mie in paradiso oriens Noero sa-
lustius auctor certissim⁹ asserit tā-
tygris quā eufrates in armenia
fontes demerari Ex quo animadu-
tum⁹ alit⁹ de paradiso et flumib;
eius intelligendū **U**casar ci-
uitas regis arioch **U**frata vgi-
o bethleem ciuitas dauid in qđ na-
tus ē cristus Est autē in tribu iu-
da licet pleriq; male estimāt in
tribu beiamin iux̄ viā vbi sepul-
ta est rachel quinto miliario ab
iherlm in eo loco qđ a septuaginta
vocat⁹ vppodromus legim⁹ ephra-
tam et i palipomenon libro vt su-
p̄ dān ē. *De nuīs et deuteronomio*

Brona in deserto castra fi-
lioz isrl **M**ath quā
transiēnt exploratores qđ ab

iliu missi s̄t. **B**ama vbi ps
p̄li ceta ē israelis ab amaleth et
chananeo quē in deuteronomio
amorreū scriptura vocat **B**e-
bon ciuitas sedn regis amorreorū
in terra galaad **B**ue cū fuisset
aī moabitare ab amorreis iue-
belli possessa ē **B**remit hui⁹ hie-
remias ysaias qđ in visioē cōn
moab Noero nūc vocat⁹ esbus
vrb; insignis arabie i moab;
qđ ē contra hiericho viginti a ior-
dane milib; distans fuit autē i
tribu ruben septata leuit.

Brai vbi interfecit⁹ ē og rex ba-
san gigas et potens om̄isq; illi-
us res exercit⁹ **B**raun at ē adia
vsignis ciuitas arabie i vntesio
quarto lapide a bostā **B**lea-
le ciuitas amorreorū i galaad qđ
ceadit i sorte trib; ruben **B**remit
hui⁹ et ysaias i visioē cōn moab
et iherimias Deo et vsq; hodie vil-
la grandis ostendit i pino mi-
liario ab esbus. **B**una qđ ē
iuxta desertū tades **B**rimon
arons acrimon quē fenices cog-
noīant samoz iā et suppositus.

Bmedy. *De libro ihesu*
Achoe qđ interpretat⁹ vall-
achor id ē tumult⁹ atq; t-
har. vbi achan lapidib; opp̄ssus
ē. eo qđ qđā de anathete sustulisset
Est autē locus iuxta hiericho hūc
procul a galgalis male ergo qđā
putant vallem achoe a nomine
eius qđ lapidat⁹ est nūcupatā cū il-
le achan deus sit et nō achoe l-
achae **B**lon qđ et odollam
in tribu iude cui⁹ regē nomie iā
bu iterfecit ihs Est autē nūc vil-
la p̄grandis in duodecimo ab eleu-

theropoli lapide con oriente de q
 et supra dixim. **S**edon d et
 asor iuxta hemu i tribu iuda de
 qua et sup dan e. **S**athim
 Et in hac interfecit ihs enachy
 gyntantes de regioe montana i
 thebron sed in videt no e nome
 loci enachi sed habitator thebro
Sron in tribu iuda Est et vil
 la grandis effrea nomie cotra
 septentrione i vicesio ab helia mi
 liario **S**ore in tribu iuda
Sthna in tribu iuda **S**he
 oziothia i tribu iuda **S**win
 i tribu iuda **S**olath i tribu
 iuda **S**heb i tribu iuda Est
 hodieq villa in daroma id e ad
 austru q et hemita nucupatur
Shan i tribu iuda **S**ul i
 tribu iuda Est et hodie i regione
 ad helia ptinete villa noie alula
 iuxta chebron **S**thete i tribu
 iuda Est hodieq thetua viciu i
 nono ab helia miliario cotra me
 ridiana plagu de q fuit amos pro
 phia au et sepulchru ibide onot
Sgradadi in tribu iuda vbi
 abscondit est dauid i solitudine
 q e in aulone iherich. h e i re
 gione capestra de q supra dixi. Vo
 cat aut vsq hodie viciu pgradis
 iudeoz engadadi iuxta mare mor
 tuu. vñ et opobalsamu venit q s
 vineas engadadi salomō nucupat
Sthemo ciuitas sacerdotal
 fuit aut ostendit pgrandis iue
 iudeoz i daroma qui locus ad e
 leutheropoleos ptinet regione.
SWacaphaim id e vall va
 phaim i tribu beiamin **S**Do
 ma. in tribu beiamin Riuic at
 ostendit villa eduma i arabite

ne duodeca ferme milib; distas a
 neapoli cotra oriente **S**Rima et
 hac ihs cepit rege illi interfecit
 q fuit i sorte symeonis siue iuda
Sther sortis symeonis Et nuc est
 villa pgrandis noie iherua i te
 riori daroma iux malathu. Et
 tha in tribu symeonis **S**thar
 in tribu aser ciuitas sepata leuiti
SDrai in tribu neptalim **S**
 thaul in tribu dan. vbi mortu e
 sampson q vsq hodie ostedit in de
 amo cleutheropoleos miliario. aq
 lonē pgetab; in copolim **S**the
 co i tribu dan separa leuitis **S**
 ba de hac trib; aser accolas pstitos
 nequit expelle. **S**hemio viciu
 iudeoz pgrandis in sexto ab eleu
 theopoli miliario contra meridie
 in daroma **S**Mathdor in tribu
 neptalim sepata leuitis **S**Math
 tinu allophiloz in regioe danas
Sci. De regnoru libris
 Rgab ad que loci ionathu
 fili saul veru dirigit militib; ia
 culis se exeretis pro q aquila et sy
 mach; interceptati sut lapide. lic
 in alio loco symmach; p h; thme
 Teos dixit. **S**Nichela vbi ab
 scondit e dauid. Nuc vo ectela vil
 la dicit in septimo ab cleuthero
 li miliario iux qua et sepulchru
 abbacie pphete ostendit. **S**
 mon loc; quispiā interpretat p
 quo aqla et thecodotio transiue
 runt Teohatya qd nos dicē pos
 sum; huc vel illu. Porro diliges
 lector agnoscat q in principio q
 libri hui; aliq ex pte pstruxi me
 no oia q transsero coprobare sed
 idcirco quedā iuxta auctoritatem
 tpeca relique. q de hys in libris

hebraicaz questionū plen^o dispu
tam **E**thama ad quē locū mi
sit dauid **E**loth quā edificauit
rex azarias **E**math i ysaia ci
uitas damasci quā oppugnauit
rex assyrioz a veniunt hui⁹ zadu
rias et ierechiel In amos q³ emath
rabba scribit qd nobiscū sonat
emath magna **D**ixim⁹ de hac
et supra quid nob⁹ videret hanc
esse epifaniā iux⁹ emesam q³ vs
q³ hodie syro sermone sic dicit:

Dec. v⁹ v⁹ quā edificauit sa
lomon **E**rese de q³ loco nau⁹ p
phā fuit **N**ā appellat elcescus

Emath qd symmach⁹ et aq³la
transulerūt vallū **De euāgelis**

Maus de quo loco fuit de
sophas cui⁹ lucas euāgelista
memit **E**et est nunc nicopolis
isignis ciuitas palestine **E**

fraum iuxta desertū ad quā ven
tōis ihs cū discipulis suis **D**ixim⁹
de hac et sup⁹ sub esion vocabulo

Hur vsq³ p⁹ corāptā litterā e
noim sunt lca pncipia exinde
p⁹ extensū legam⁹ elemētū qd
grēce dicit⁹ hetha de pētateuton.

Hlath regio pncipū ecom
et ciuitas esau in deūo a p
tra miliaris contra orientē **H**

ron ciuitas in egypto. ad quā o
tuerit ioseph p⁹ suo iacob **H**li
ospolis ciuitas solis in egypto v⁹s
p⁹ qua in hebreo scriptū ē on in q³

phutiphaz sacerdos fuit **D**emi
nit h⁹ et ezechiel **H**ethan cas
tra filioz isel in deserto q³ appella
t⁹ ebithan **De libro ihesu**

Henganni i tribu iuda nūc.
He vicus iux⁹ bethel **H**ena
um i tribu iuda hodieq³ villa est

bethem iux⁹ thecebintū **H**En
dor in tribu manasse vbi phito
nissa a saule rege iudee cōsult⁹

Dixim⁹ et supra delendox q³ ē iux
ta oppidū naim i cui⁹ portis sal
uator filiu⁹ vidue suscitauit **E**st

aut⁹ circa sitopolim **H**Engi
nū i tribu ysa char ciuitas sepata
leuitis **D**ed et alia qdā ciuitas en
gāna dicit⁹ circa geratāsan trans
iordanē **H**Enadada i tribu ysa
char est aut⁹ vsq³ hodie villa q³

dā noīe ennadab pgentib⁹ de eleu
teropoli heliā q³si in decimo mili
ario **H**Enasoz i tribu nepta
lim p⁹osita ē et supra asoz **H**e

rethon tinn⁹ trib⁹ dan iuxta
ioppen **De iudiciū libro.**

Hethan vbi sampson i spe
lunca hetha iuxta torrentē ha
bitauit. **De libris regū**

Hela legim⁹ vally hela qm
aquila et theodotion inter
preant⁹ vally quarcus **H**En

gradū. desertū in quo abscondit⁹
est dauid **D**osuum⁹ et supra engi
di in tribu iuda iuxta mare mor
tūū cōtra occidēte **H**Enath i

gio allophiloz **D**oreo iuxta ihe
nuā regio damasci **H**Enant
min⁹ damasci. sicut in ezechiel
legim⁹ ad orientē vergēs athēna
et palmetis. q³ et ceteri iterce
tes ediderūt thamar. **De genēsi**

Hson qd interpretat⁹
cāterua. fluui⁹ quem
nostri gangē vocāt de
paradiso exiens i pygē
ad iudie regionēs p⁹ quas erup
in pelag⁹ **D**icit autē scriptura
arāuri ab hoc vnūsam regioē
euila vbi aurū pncipū nasat

carchūcul lapis et prasīn. **H**
 rā nūc opidū trans arabiam iūc
 tū sacracenus. q̄ in solitudīe uagī
 errant. **H**ec hoc it̄ fecerūt filij isrl̄
 cū de mōte syna castra mouisset.
 Est ergo ut dixim⁹ trans arabia
 contra australe plagā et distat
 ab euilla contra orientē itine ter
 ū dierū. In deserto aut̄ facta s̄p̄
 ra mōdo: at habitasse hismahelē
 vñ et hismahelite. q̄ nūc sacra
 ni. **R**egim⁹ quoq; chodorlagomoe
 regē percussisse eos q̄ erant in desē
 to sicut. **H**ilishim q̄ nūc dicit̄
 ascalon. et circa eā regio palesti
 ne. **A**nuel locus in quo iacob
 tota nocte colluctans israhelis wo
 tabulū meruit. iuxta torretē iacob
 fannuel aut̄ interpretat̄ facies ab
 eo q̄ ibi facie dei videret. **E**
 go ciuitas aaro regis q̄ e i regio
 gebalitica. **E**non castra fili
 or isrl̄ in deserto. **F**uit aut̄ quōda
 ciuitas p̄cipū edom nūc vitul
 i deserto. ubi eris metalla d̄p̄na
 tor simplicis effodūt̄ inter ciui
 tate petra et soaram de q̄ et sup
 dixi. **Ex exodo. nūc et deuterono**
Hon ciuitas egypti. mo
 ti quā edificauerūt filij
 isrl̄. **E**n castra filioz
 isrl̄ in deserto. **E**thura cui
 tas trās mesopotamia vñ fuit bi
 laam ariol⁹. **D**ed et iuxta eleuthe
 ropoli quedā villa noīe fathura
 nūcupat̄ eūtib; ḡasam. **E**goc
 qui et bethfogor. mons moabita
 2 ad quē balaach rex moabitar
 ad duxit balaam ariolū i sup
 ho libiadis. **D**ed et alia villa fo
 go: haud procul a bethleem cū
 t̄ q̄ nūc saora nūcupat̄. **H**

ga ciuitas amorreoz. **E**st aut̄ et
 mons eōm orientale plagā fassu
 pro q̄ aqla interceptat̄ excisū. **D**
 et septuaginta iterptes fassu i q̄
 di loco transtulerūt excisum.
Anuel a. **D**e iudiciū libro
 ciuitas quā edificauerūt ierobo
 am. **A**nuel turris quā s̄uer
 tit ḡadon. **D**ed et vñ de filijs hoꝝ
 tat̄ est fannuel. **B**aathon vñ
 fuit abdon iudex ppli isrl̄ i mōte
 amalech. **D**e regū libris
Amoni almon qd̄ aqla iter
 ptat̄ illū vel istū symmach⁹
 vñ nescio quē locū. **T**heodotion il
 lū locū belmon. de q̄ in libris heb
 itaz questionū pleni⁹ disputat̄.
Ego ciuitas regni edom. **A**
 sar flum⁹ damasci. **A**thure
 regio egypti iuxta ezechielē t̄ hū
 miā p̄fugi habitauere uider.
Onflu. **D**e genesi
 qui apd̄ egyptios
 nil⁹ vocatur i pa
 diso oriens et vñ
 uersam ethiopiā
 artūes. **O**moz
 ta vna de quib; ciuitatib; s̄oꝝ
 q̄ cū relijs diuina vltioē s̄uer
 est. **G**erara ex au⁹ noīe nunc
 geraratica vocat̄ regio trās d̄ro
 niā procul ab eleutheropoli vñ
 ti milib; et quib; ad meridie. **E**at
 aut̄ olim tinn⁹ d̄panaceoz ad au
 strale plagā et ciuitas metropo
 lis palestine. **S**criptura comemo
 rat fuisse eā it̄ cades et sic. h̄ e
 inter duas solitudines q̄z vna e
 gyp̄to iūgit̄ ad quā plius trās
 fretū maris rubri puenit. **A**lcā
 vero cades. vsq; sacracenoz hēnū
 extēdit. **G**alaad mons ad quē



octavo die profectiois e dixeris
iacob profugo venit. Est aut ad t
gru fenicias et arabie collibz liban
copulat. extenditq p desertu usq
ad locu illu ubi trans iordane ha
bitauit olim seon rex amorceor
Cecidit sup dcais mons i soete filio
z ruben et gad et dimidie tribu
manasse. **Hec et iheremias loquit**
Galaad tu m uicu libani. A quo
mote et ciuitas i eo rōdita soeti
ta uocabulu e qua et cepit de a
morceor manu gilaad fili ma
thie filij manasse. **O. Idcirco tue**
ris ubi habitante iacob rube pats
uolauit thozn. q absq q lra i he
breo adex scribit. **O. Et hanc p**
qua in hebreo posita e ciuitas
addad. q quart regnauit i
terra ydumea. q nunc gabalene di
cit. **O. Esen. regio egypti i q ha**
bitauit iacob cu liberis suis

De numeris et deuteronomio

O. Azongaber. castra i solitu
die filioz isrl sicut i nuoz
libro scriptu est. Porro iux
deuteronomiu ciuitas e esau qua
nunc esaim nūcupari putat iux
mare rubru et haila. **O. A ca**
stra filioz isrl. in solitudine et usq
hodie gaza urbs dicit palestine
iuxta ciuitate petra. **O. Alms**
deblathaim castra id e masio fi
lioze israhel in deserto. **O. Adgad**
mons in deserto ubi castrametata
si filij isrl. **O. Aza ciuitas e**
ueoz i q habitauerunt capadoces
pristinis cultoribz ierectis. Apud
vetes aut erat terminus chananeoz
iuxta egyptu. Ceciditq in soete e
lz iude sed ea tene no potuit qia e
nachsi id e gurgates allophyloz fox

tissime restiterunt et e usq hodie a
tas insignis palestine. **Quertur**
aut quomo gaza in quoda pilla di
cit futura in tumultu sempitnu.
Et ita soluit. Antiq scilicet ciuitate
locu vix fundamētoz ptebe refugit
a hanc aut q nunc tenet in alio
loco pro illa q corruit edificatam.
O. Argasi ciuitas trans iordane
iuncta monti gilaad qua tenuit
tribu manasse. **Et hec ee nunc dicit**
gerasa urbs arabie insignis. **Cui**
da aut ipam ee estimant gaza.
Hec et euangelu memit geraseno
z. **O. Adgada via aqz torretes**
st. **Est autem locus in solitudine**
O. Aulon sine gola. in tribu ma
nasse ciuitas sacerdotales et fugiti
uoz in regione basanidi. **Hec et**
nunc gaulon uocat villa pygadis
in bethaneia ex cui noie et regio
scitata e uocabulu. **O. Abal mōs**
i terra re promissionis ubi ad ipu
u mori altate structu e. **De aut**
iuxta hiericho duo mōtes videntur.
contra se inuice respicientes e qbz
vn' garisim. al' gebal dicit. **Por**
eo samaitani arbitrant hos duos
montes ee iuxta neapoli. **Et velle**
mēt extat. **Pluimū enī it se distat**
nec possunt inuice bndictū suema
ledictū inter se audiri voces qd
scriptura omēorat. **O. Arzum mō**
sup que steterunt hu q maledca reso
nabit iuxta supradm mōte gebal.
O. Olgol q et gulgol iuxta qm
montes esse scribuntur. **garisim z**
gebal. **O. Algol aut locu e iuxta**
hiericho. **Erant igit samaitani**
qui iuxta neapolim garisim et
gebal mōtes ostende volūt cū il
los iuxta gulgol scriptura ee testē

dū qd̄ vocat̄ gabe. in sexto deāo
miliario cesaree. ⁊ alia villa gā
bathā in finibz diocēsarē iuxta
grandē cāpū lectionis. necōd̄ gala
ā et gabatha viculi cōn̄ orietale
plagā darome. ⁊ et alia gabathā
in tribu beniamū vbi fuit dom⁹ saul
Alienigenarū quoq; in regnoz libeis
quedā gabatha scribit̄. et iux̄ beth
leem in tribu iuda. **C** Et h̄emton
Alia ciuitas in tribu dan sepata le
nitis Est aut̄ nūc villa p̄grandis i
duodecimo miliario diospolos. p̄genti
bz ad eā de eleutheropoli. **C** A
hiloth locus iuxta iordanē in tribu
beniamin vbi ḡtaē dno cōstituerūt
fily cuben. **C** Mas Mons in tri
bu effraim i cui⁹ septuaginta p̄te sept̄
t̄ ē ihs filij naue Et vsq; hodie iux̄
viciū thāna sepulchrū ei⁹ insigne mō
strat. **C** Abaath in tribu beniamin
vbi plinices filij eleazai vbi sep̄t̄
ē eleazarus Est aut̄ et nūc gabatha
villa in duodecimo lapide eleutheropo
leos. vbi et sepulchrū p̄phie abbauc
ostendit. **C** Alxiam vsq; ad hanc bel
latū ē contra tribu beniamū sicut i li
bro iudicū scribit̄. **De regni libro.**
C Etham. ad quē locū trāstule
rūt archā testamēti de azoto
Nūc aut̄ grandis vic⁹ vocā
githā it̄ antipatridē et iāniā. ⁊
et alia villa appellat̄ gethim. **C** Al
lum Vnde fuit salthi q̄ post fugā
dauid nichol vxorē ei⁹ accepit me
mit h̄ loca et ysaias Dicit aut̄ et
q̄dā iuxta accaron vic⁹ q̄ vocā gal
la. **C** Elasie regiōe allophiloeū.
C Elboe. Montes alienigenarū
in sexto a scytopoli lapide in q̄bus
et vicus est grādis q̄ appellat̄ gelbz
C Edud. Ad quē descendit dauid

pro quo aquila dicitur p̄victor idē
expeditū vel acinctū symach⁹ lat
nū tuncū transtulerūt. **C** Ne
ra vbi percussit dauid alienigenas
Possum⁹ et sup̄ gazer. **C** Essur
regio alienigenarū in syria. **C** G
lon vnde fuit achitofel. **C** G
vbi cōmissū ē p̄cliu. **C** Alilea
due s̄ galilee. ⁊ q̄dā vna galilea
gētū vocat̄ viana finibz tyriorū
vbi et salomō viginti ciuitates co
nauit lycā regi tyri i sacre tribz nep
talim. Altera v̄d galilea dicit̄ ac
ta tyberiadē et stagnū genezarēth
i tribu zabulon. **C** Non vbi salo
mō ē vinct⁹ in regē. **C** Eri in quo
percussit h̄reu rex isrl̄ ochozā regē
iude iuxta geblaam. **C** Etachio
fer v̄n ionas. p̄phā fuit. **C** Iodi qm̄
percussit azabel rex damasci. Posita
est et supra gradū. **C** Emala re
giō ydumeorū pro q̄ aquila et symach⁹
iterptati s̄ vallē salis. **C** Em
memunt h̄ ysaias. Et ē villa gēth
i quito miliario a gusius cūtibz ne
apolim. **C** Esan i regiōe emath
Et h̄ memunt ysaias. Et aut̄ i fi
nibz damasci. **C** Arch collis iuxta
ihrlim sicut scribit̄ hiemias. **C** E
kath pro quo aquila iterpretat̄ in
sep̄tibz. symach⁹ v̄s i colonijs. Regē
hiemias. **C** Epfa nomē regionis
vt in ysaiā scriptū ē. **C** Amen si
ue gamol regio moabitaz iuxta y
saiam. **De euangelio**
C Adara v̄bs trans iordanē cō
tra satopoli et tyberiadē ad o
rientale plagā sita i mōte ad cui⁹
vadites aq̄ calide. cūp̄it balneis de
sup̄ edificatis. **C** Ergesa vbi eos
q̄ a demonibz vocabat̄ saluator resti
tuit sanitati. Et hodie sup̄ mōtem

vicul^o demicat iuxta stagnū tyberia
 dis in q^o pozca precipitati s^t Dixi^o de
 h^o et supra **O** Ethsemam loc^o v
 bi saluator ne an^o passione orant
 Est aut^o ad radices motis olueti.
 nūc etiā desup edificata. **O** Edgi
 tha locus caluarie i q^o saluator ne
 p salute oim crucifixus ē Et vsq^o
 hodie ostendit in helia ad septentrō
 lem plagam motis sion. **De genesi**

I Aboc. flum^o quo transmissio
 luctat^o ē iacob adu^o eū q^o
 sibi apparuerat vōtūq^o ē q^o
 fuit aut^o int^o amman h^o ē philadel
 phiā et gerasan in quarto eius
 miliario et vltra procedens iordan
 nis flumio rōmisit. **I** Dume
 a regio esau q^o ex eo q^o ille edom
 vocabat nomen accepit Est aut^o c
 ra v^o be petram q^o nūc dicit gaba
 lene **I** Ethec regio pncipū eō
 in eadē de qua supradixim^o gaba
 lene **De erodo** **I** Roth locus
 deserti ad quē venerūt filij isrl^o
 maē culturū transsectātes. **De nu
 m^obra. meris et deuterono**

I castra i solitudine filioz isrl^o
 t interpretat^o incendium id ē typic
 a hoc. loc^o in deserto vbi quondā p
 tem ppli flāma consumpsit. **I** E
 thraach castra in deserto filioz isrl^o
I Anna q^o ē i campo moab sub
 to vltiē fassa id ē exasi q^o respic^o
 ad desertū iuxta arnon. **I** Assa
 vbi aduers^o seon regē amorreoz di
 micat **I** Venit hui^o ysaias i visioē
 cōtra moab sed et iheruias Et vsq^o
 hodie ostendit int^o medabā et deb^o

I Aser ciuitas amorreoz in decimo
 lapide philadelphie ad solis occasū
 trans iordanē q^o fuit timū^o gao exē
 dit^o vsq^o axoel q^o et ipā respic^o ad

rabba Memit h^o vrbis iazer t^o isa
 ias i visione contra moab sed et iher
 mas fuit aut^o sepata leuitis et dis
 tat ab esebon milibz quideā ex qua
 magnū flumē erupes a iordane sus
 cipit. **I** **I** Ordams flum^o diu
 dens iudeā arabia et aulonē de q^o
 supra dixim^o t^o vsq^o ad maē mochi
 u flues **I** post multos curant^o iux
 hieericho mortuo admixto mari no
 men amittit. **I** **I** Ethhabatha lo
 cus in deserto vbi torrentes aq^o de
 mirant^o. **I** **I** Ericho vrbis quā iordan
 ne transgresso s^ouertit ilis rege illi^o
 interfecto pro qua extruxit alia o
 zam de bethleem ex tribu effrahim
 quā dñs n^o atq^o saluator sua p^o
 tia illustrat^o dignat^o est **I** **I** Sed et h^o
 eo tpe quo hieerlm oppugnabre a ro
 manus propter p^ofidia tūmū tempta
 et destructa ē **I** **I** Pro qua tertia edifi
 cata ē q^o hodie pmanet t^o ostendit
 t^o vtriusq^o vrbis vestigia vsq^o in
 pntem diem **De libro ihesu**

I **I** hieerlm in qua regnauit ado
 nibz sed. et p^o eū tenuē rebuzei
 ē q^o t^o s^oditata ē vocabllm **I** **I** Quos mil
 to post tpe dauid extiminas totius
 eadē iudee prouincie metropolim fa
 bricat^o ē. eo q^o ibi locū templi eme
 rit. t^o impensas structūe salomoni
 filio suo deliquit **I** **I** Hanc eē ioseph^o
 refert q^o in genesi scribit^o salē sub
 rege melchisedech fuit aut^o i tribu
 beniamin. **I** **I** Bus ipā ē que et
 ihellin **I** **I** Arim ciuitas galbaonita
 r. **I** **I** Acumith ciuitas quā s^ouert
 tit ilis i tribu iuda quarto distans
 ab eleuteropoli lapide int^o villam
 esthaol. **I** **I** Dimuth vbi abscondi
 t^o ē dauid de q^o et supra q^o nob^o vi
 det^o dixim^o possētes bethsimuth.

Hec et in regnoz libro pmo pro: q
muth aquila interpretat dissipata. s
machus vob deserta. **E**ona i
sexto ab eleutheropoli lapide ppe
tibi chebron. **E**ona ciuitas ca
meli qua cepit dñs rege illi interfecto
Aue ciuitas tribu manasse. **A**
muel in tribu iuda Est vsq hodie
oppidū palestine ianua itei diospo
lum & azotum. **A**bie ciuitas lēa
rū in tribu iuda. **A**guvi tribu
iuda. **E**cm in tribu iuda Est
vsq hodie villa ieremurda i decio
ab eleutheropoli lapide ascendētibz
heliā. **E**thel i tribu iuda. **E**th
tan in tribu iuda. **E**thec in tri
bu iuda ciuitas sacerdotalis Et nō
ē villa pgrandis iethura noie in
vicesimo miliario eleutheropoles
Habitatores q eius oēs christiani
sūt. **H**ita ē in itiori daroma iuxta
malathā. **D**ixim de hac et supra
Anau in tribu iuda Est et nūc
villa ianua in tertio miliario legi
onis contra meridiē. **H**ed nō vidē
esse ipā q scribitur. **E**thian in
tribu iuda ciuitas sacerdotalis Est
hodieq vicus pgrandis iudeoz in
decimo octauo ab eleutheropoli la
pide ad australe pte in daroma
Ethalhel in tribu iuda s nō ē
s supra. **E**zrahel i tribu ma
nasse. **H**odieq pgrandis vicus o
tendit in campo maxio inter sa
topolim et legionē. **F**uit aut tū
nūc vsachar. **H**ed et vn de posteis
effate sicut in palpomeno legi
vocat. **E** iezrahel. **E**tdian i
tribu iuda. **A**seta in tribu io
seph. **A**no in tribu effeam.
Hanc q cepit rex assyrioz. **E**t ho
dieq vic ostendit iano i acra

britena regione duodecimo lapide
neapoles q oriente. **A**my
pro qua aquila & smachy itep
tant dextera. **A**saph. pro qua
hebrei habitatores legunt. **E**pe
mech pro q aquila et smachy tū
tulerūt valle. **E**blaam in
tribu manasse de qua alienigenas
nequunt expelle. **E**tsel i tri
bu beniamin. **E**tnal in tribu
zabulon ciuitas sepata leuitis.
Asthe in tribu zabulon nūc
vsq ioppe vocat ascendētibz i
pno. **H**ed et oppidū sicamitū noie
de cafarea ptolomaidē pgentibz si
mae propter monte ieremeli epā
diat. **E**thahel in tribu zabulo
Adela in tribu zabulon. **E**
moty in tribu vsachar vrbis sacra
ditibz sepata. **D**osium & supra ihe
rimuth an & ozeo ppha meminit
Eoe fortis neptalim i. **S**ino t
ū tribu id ē in tribu zabulon ad
australe plagā in tribu aser ad
occidēte. **P**oreo in tribu iuda ad so
lis ortū. **A**bnel in tribu nep
talim. **E**ron i tribu neptalim
Ethyan in tribu dan. **E**lon
in tribu dan. **A**ud i tribu dan
Ecaron in tribu dan. **I**le
du pro q aquila interpretat ē i max
illa. **A**besgalaad. **E**t hanc oppidū
nauerūt filij isrl. **N**ūc aut ē vic
trans iordanē in sexto miliario ci
uitatis pelle sup montē cūtibz gēala.
Aac salt in quo de rēgū libas
examē apū fuit. **E**t ameli
regio allophiloz. **E**thec ad qm
misit dauid. **N**ūc ē villa in daro
noie iethura de q et sup diximus.
Eemaan ciuitas pncipū salo
monis. **T**abim p q aquila et s

mady in ore ppha transfulerunt ebor
 Est aut mons thabor in capo-
 maximo ad orientale plagam legio-
 nis. **Ethohel** nome petre in regni
 libris. **Ethaba** vrb antiq uidee
Razeb pro quo symmach² tuis-
 tulit in valle zeb. **Bachum** siue
 in bachum pro qua aquila et sym-
 mach² tustulerunt in fletu memit
 hui² micheas ppha. **Oppe** oppidu
 palestine maritimu in tribu dan
Paraba pro qua aqila transfu-
 lit in huili vel plano. **Porro** sym-
 mach² in campestra. **Thurea**
 & trachonitis regio au² tetrarchi
 fuit philippus sicut in euangelis
 legim². **Trachonitis**. aut dicit^r
 ra iuxta defectu arabia qd hostre
 ungit. **De genesi.**
Ala tinn² chanaanee tra sy-
 done. **Vza** in tribu beiamu qui
 postea iacob cognominauit bethel.
 Est aut usq² hodie villa in sinu
 tra parte vie de neapoli pergen-
 tibz helia. **Vza** hec altera est
 q tendit in socre filioz ioseph iux-
 syche in tercio lapide hie ad iodeoc.
Ethan vrb ducum edom.
Edona in deserto castra filio
 z isel. **Edon** locus solitu
 dnuis trans iordanem in q moyses
 deuteronomiu leg². **De nuis et deuto**
Adys in tribu **De libro isai**
 uida Sed et hanc cepit ihs
 rege eius intercto. **Memit** h² p
 saias & ihermas. Et nunc e villa
 in septimo miliario ab eleuthero
 poli euntibz daroma. **Ebna**
 in tribu uida ciuitas sacerdotu
 qua tenuit ihs rege ipi² intercto
 huc est villa in regione eleuthero
 politana q appellat lobna. **Devi**

bit de hac ysaias. **Haron** et
 hanc cepit ihs rege eius interfecto
Asisboen filioz ruben. Est aut
 tinn² trib² uida. **Amas** i trib² uida
Aboth in tribu uida. **Abas**
 othy in tribu symeonis. **Abanath**
 in tribu azer. **Alai** tinn² nepa-
 lim. **De iudiciu libro**
Abocmath. pro quo aqila is-
 preat^r e ingressus ematly. **Ese**
 hanc filij dan sui capti cognouit
 eut dan. **Vza** altera iuxta be-
 thel in terra chetum qua condidit
 ille q abierat de bethel sicut nar-
 rat hystoria. **Echi** pro quo aq-
 la et theodotion interpretati st max-
 illam de qua iam supra diximus.
Isan hanc filij dan capti ma-
 nu possederunt cu eet procul a sydo-
 ne et uocauerunt ea dan. **huc** aut
 tinn² terre uidee cotra septentrionem
 a dan usq² harsabee se teoetis. **De**
 mit hui² ysaias. **hita** e aut iuxta
 pancade de qua iordanis fluiu² cepit.
De regnoz libris
Amath tra. Ad que locu iona
 than iacula dirigebat. pro q
 aqila interpretat^r e ad signu sym-
 mach² ad dictu. **Adabar** v-
 bi erat mephiboseth. **Adabar**
 unde fuit machu. **Aban** mos
 fenuis altissim². **Adich** hui²
 memit ysaias. Et est usq² hodie
 uitas inter accopolum et zora. no-
 mine lutha. **De genesi.**
Messe regio iudie in qua habi-
 tauerunt filij iectan filij heber
Amie h² est chebron iuxta
 qua sepult^r est abraham cu ysaac
 et iacob de q et supra dixim. **Mu**
 bre aut et vn² vocabat amitor a
 braham. **M**adian vrb ab uno

filiorum abrahā ex cethura sic vocat.
Est autē trans arabia ad meridiem
in deserto sarracorum contra orientem
maris rubri vñ vocat mādianei
et mādianea regio legum et fili
as iohab socii morisi filias mā
dian Sed h' alia ciuitas ē homo
nimos eius iuxta aenonē et areopoli
cum nūc ruine tantūmodo demerant.

Moab ab vno filiorum loth qui vo
cabat moab vrbis arabie q̄ nūc are
opolis dicit sic vocata ē cum et sup
menimū. Appellat autē et moab re
gio ex noie vrbis. Porro ip̄a ciui
tas quasi propriū vocabulū possidet
rabbath moab id est grandis moab

Masatha ciuitas regni edom iux
ta ghebalenē. **M**asfa vsq̄ ad p̄n
tē diē viciis grandis i regno gheba
lena appellat māsfara ad vrbem
petrā p̄tines. **M**ageoriel et h' in
regione ghebalena. possessa olim a
duobus edom. *De exodo.*

Magdolus ad quā filij isrl cū
exisset de egypto puenerunt
anteq̄ transiret mare rubrū. le
gum in hieremiel de magdalo vs
q̄ strenem. Porro hiēmas iudeos q̄
setū fugerat babiloniorū impetū deli
nātes in hac vrbe egypti habitasse
refert. **M**aca qd̄ interpretat amari
tudo Est autē locus in quo amaras
aquas tactu ligni morfes in dulce
uertit sapore. *De numis et deuterono.*

Memoie. id ē sepulchra rapistē
die castra filiorum isrl in deserto
vbi post esum cernū uia dei descē
dit super illos. **M**aceloth castra
filiorum isrl in solitudine. **M**asurath
castrū filiorum isrl i solitudine. **M**atha
ne q̄ nūc dicit masethana dita ē
autē i aenone duodecimo procul mih

ario contra orientale plagā moab.

Misoz ciuitas egi regis basā sig
nificat vēs misoz loca caestria
atq̄ plana. **M**ichanacat tūm vsq̄
bis aman q̄ et philadelphia dicit.

Madbares quā nos vocam' iux
ta hāc hebrei madbari noiant.

Masara filiorum bachim loc' i soli
tudine i quo obijt aaron. *De lib' d'.*

Maceda in hac delisit ihs quā
q̄ reges in spelunca quos interfecit
cū rege maceda q̄ fuit in tribu iu
da et nūc ē in septimo miliario.
eleuthēopoleos con solis ortu.

Madon ciuitas in q̄ rex fuit iohab ad
ihs quē ihs bellum gessit. **M**asse
fa in tribu iuda vbi habitabat ier
te iuxta caeratharim vbi quondā
archa testamēti fuit et samuel p̄
pulū iudicauit. **M**emut h' h' ieremias.

Macrom aq̄ ad quas exer
citu spato castra s' posita Est h' nūc
viciis mery noie i duodecimo
miliario vrbis sebastē iuxta do
tham. **M**assephothymam p̄ q̄
aquila massephot aque simmach

Masphot maris interpretati sūt.
Machati vrbis antiqua amorreorū
sup iordanē iuxta monte hermo
q̄ exterminare nō valuerūt filij isrl
machathēu. **M**alom et hāc cepit
ihs rege illo interficō posita et sup
mare.

Mageddo et hanc cepit
ihs rege ipsius interficō. **M**ue tū
readisset in sorte tribus manasse iux
quas possedit eā quia prastinos
nequunt expelle habitatores.

Misoz. pro q̄ aquila et simma
ch' hūile interpretati sūt. Est autē
ciuitas tribus iuda sepaata leuit
in regione ghebalena. **M**edba
vsq̄ hodie vrbis arabie antiquū

nomē retinēs iuxta esbon. **M**ethusa
ath. in tribu beniamin. Sed et alia
ē trans iordanē in q̄ p̄sidū rōnor
militū sedet propter uicinā solui
dine. **M**asafa in tribu gad sepata
leuitis. Est autē et alia nūc masfa
in finibz eleuteropoleos contē septē
trionē p̄gentibz heliā p̄tines. ad tri
bū uide. **M**atam in tribu gad
sepata leuitis in regioē galgaditi
de. **M**Edmana in tribu uide et
memit vsuas. Et nūc ē menois op
pidū iuxta ciuitatē q̄azam. **M**g
dila in tribu uide. **M**Aresa in
tribu uida au⁹ nūc tātūmō s̄t cui
ne in sidō lapidē eleuteropoleos
Mon. in tribu uida cōn solis or
tū drome. **M**leoth in tribu uida
MMo. in tribu uida. **M**issa in
tribu beniamin. **M**leoth i tri
bu manasse. **M**Arala asres. et
bulon. **M**Nadab in tribu uide
l' symeoms. **M**han in tribu aser
iuxta carmelū ad mare ciuitas
sepata leuitis. **M**Are saluaz
q̄ vocatur mortuū siue mac as
falta id est bitumīs it̄ iheicho. et zo
aram. **M**elech termin⁹ nepta
lum. **M**Adiel in tribu neptalim
et hodieq̄ parū vicus ostendit
in quito miliario dore p̄gentibz
ptolomaidem. **M**Eno olua
rum ad orientem iherlm in quo dā
apulos euidēbat illis. **De iudim li**
Messethaim pro quo a. bro
Quila interpretat⁹ ē fortū
symmach⁹ uiaqz. **M**Ore nome
ē collis de q̄ in libro hebreicarū q̄lli
onū pleni⁹ disputatiue. **M**Enuth
ubi iuxta pliat⁹ ē. **P**uc autē oſte
dit villa manuth i quartolapi
de esbus p̄gentibz philadelfian.

Machmas vsq̄ hodie dicit⁹ ḡndis
ostendit in finibz helie antiquū no
men retinēs nouē ab ea milibz distās
iuxta villam rama. **De rignoz libris**
MEsab. hostile oppidū ḡbata.
MAgdon siue magron. ubi
sedit saul. **M**Assafa. i moab ad q̄
profug⁹ dauid cum filiis insidias
dedinaret. **M**Aserech i q̄
sedit dauid nūc defecta pro qua a
quila interceptat⁹ ē munitiones s̄
mach⁹ refugia theodotion spelūcas
MAsbath hostile ciuitas regis
adrazar. **M**Ela id est gemela
quā aqla et symmach⁹ tranſſect
uallē salis. **D**ixim⁹ de hac et sup
Machia regio regis gessuri. **M**
dum vic⁹ iuxta diospolim unde fuerit
machabei quoz hodieq̄ ibidē demō
strant sepulchra. **D**atis itaqz mureo
quomō antiochie reliqas eoz oſten
dant a q̄ certo auctoē sit creditū.
MAsatur pro quo aqla et sym
mach⁹ interceptat⁹ s̄ munitione ty
ri. **M**agan urbs quā edificauit sa
lomon. **M**Eber pro quo aqla tū
tulit. xpoſſepa⁹ symach⁹.
id ē trans l' d̄ontra. **M**aces urbs
vni⁹ principis salomonis. **M**Elo
ciuitas qm edificauit salomon. **D**or
ro symmach⁹ et theodotion adiple
tionē tranſtulērūt. **E**t de hac in
libris hebraicarū questionū pleni⁹
diat. **M**Edam ciuitas quā edi
ficauit salomon. **M**Enphis ciui
tas egypti. au⁹ orez et ezechiel et hie
nias. p̄phē recordāt⁹ sed et uidei
q̄ cū hēmia de hierosolimis p̄fugi
erierant habitauerūt in mēphis.
Machias. in orez pro q̄ aqla et sy
mach⁹ cōcupiscētiās interpretat⁹ s̄
Mlet⁹ ciuitas asie de q̄ ezechiel.

Handwritten flourish or mark.

scribit **M**ariboth cui ezechiel menit
dices usq; ad aquam mariboth pro q
aquila lites symach⁹ iuxta vel is
tradones interpretati s^t **M**as
thi. vñ fuit micheas ppheta Est aut
vicius contra dicitur eleutheropoles

Masagam regio moabitaz ut scri
bit iheremias **M**isr regio moab
iuxta hiemiam **M**ofath regio moa
bitaz sicut i iheremia legim⁹ Posita
e aut supra mesa **M**odon regio mo
abitaz iuxta iheremiam **M**elch⁹
volutu amanitaz sicut scribit ihere
mias **M**agedan ad cui⁹ fines ma
the⁹ euangelista scribit dnm pueis
se deo et marcus eiusde nois vocat
Nunc aut regio dicit magadena o
ci gerasam.

de quinq; libris moysi

Nad ticia in q; habitauit chaim
Dicitur aut in salu id e motu
sive fluctuatione **N**inive
vrbis assyrior quã edificauit assur
egredies de terra sennaar Est aut et
alia usq; hodie ciuitas iudeoz nomine
ninive in angulo arabie quã nunc
corrupte ninue vocant. **N**ahel
iux arnonie castrea filioz isrl **N**a
han qd hebraice dicit nebo mons se
ioratne contra hierichu in ticia mo
ab vbi moyses mortu⁹ e Et usq;
hodie ostendit in sexto miliario ve
bis elbus con orientale plagam.

Nabo ciuitas filioz ruben in regi
one galaad cui⁹ menit ysaias in
visione cont moab & iheremias Est
vco & cui⁹dam vici vocabulu nabu
q; cian & ceteros vicos q; circa ea e
rant ex suo noie mutauit naboth
deo et usq; hodie desert⁹ ostendit
locus **N**aba distas distans a ci
tate elbus milib; octo contra meidi
ana plagam **N**ageb austec apud

hebreos dicit qd symach⁹ interpretat⁹
e meridie Dicitur aut qd eade pla
ga apud hebreos trib; vocabulis ap
pellat⁹ Nageb. Themia. Darom
qd nos possum⁹ austem & affricu &
meridie siue eueu interpretari. **de lib⁹**

Nephendoc. ihu naue.
qd symmach⁹ interpretat⁹ est
maritima. Do: aut est oppidu iam
desertu nono miliario cesaree pgentib;
ptolomaid⁹ **N**apto. nome fontis
in tribu beniamin **N**ama ciui
tas trib; iude. **N**esib; ciuitas i
tribu iuda. q; vocat⁹ nasibi in septio
miliario eleutheropoles pgentib;
chebron **N**epsam i tribu iuda
Narath in tribu effraim Et nunc
e narath villula iudeoz in quinto mi
liario hierich⁹ **N**asech in tribu ma
nasse. **N**alon in tribu zabulon
ciuitas sepata leuitis **N**areb i t

Nabu neptalum. **de libro iudiciu**
Nela De hac alienigenas za
bulon nequit expelle. Est hodieq; i
regione bathanea vicul⁹ noie nepla
Nabe siue noba ad qua ascendit
gedeon. vrbis sacerdotis sepata qua
postea legim⁹ saulis furore sruerfa
Nemica ciuitas trib; ruben i ticia
galaad. Est usq; hodie vicus gran
dis namara i regione bathanea.

Nauoth locus. **de libris regu**
Nin rama vbi sedit dauid Et
de h⁹ in libris hebraicaz questionu
dicim⁹ **N**achon arca nacho p q
aqla interpretat⁹ e arca ppata **N**e
fath ciuitas vni⁹ pncipu salom ois
Nerget & hanc extirpauit i regi
one iudee samaitam q; de babiloni
a se profecti **N**erab qua dicitur
tut euei in ticia iuda **N**asarech
volutu assyrior **N**emecum cui⁹

memit p̄saas i visioē con moab & heremias. **N**unc autē ē vicus noie benameci ad septentrionale plagā dare. **A**booth regio de q̄ scrib̄ p̄saas. **De euāgelio.**

Nazareth unde et dñs n̄r atq; saluator nazareus vocat̄ est. **D**ed et nos apud veteres quasi pro opprobrio nazareti dicebim̄ quos nunc xpianos vocant. Est autē vsq; hodiē vicul⁹ in galilea con legionē in quōto decio ei⁹ miliario ad orientes plagam iuxta mōtē thabor nomine nazora. **N**am opidulū i q̄ filiū vidue a mortuis dñs suscitauit. Et vsq; hodie in quōto miliario thabor montis ostendit contra meridie

Ouē endor. **De euāgelio.** **R**echi ciuitas regni nēroth in babilone. **O**libama ciuitas p̄cipū edom. **O**dollam tu⁹ memit p̄saas. **D**ixim⁹ de hac et supra. **De exodo.**

Othon vbi sc̄dō filij isrl' castra metati s̄t egredientes de sochoth iuxta desertū quando de egypto p̄fecti s̄t. **O**phex et hāc. **De libro iudiciū**

cepit isrl' rege illi⁹ interfecto. **O**li ciuitas in tribu aser. **O**phra. vbi a ophra duces ad tēam s̄d̄l.

Huc vsq; p̄ o breuē h̄am legerim⁹ ex hinc p̄ extensū legam̄ yelēmētū de

Oli vbi in egypto p̄tinentiō moysi q̄ eliopolis grece dicit̄ id ē ciuitas solis quā edificauit filij isrl' sicut septuaginta interpretes acerbim̄ t̄. Alioquū in hebraicis voluib; non habet. Et r̄c̄. **D**iqdō anq; iacob i grece dicit̄ egyptū erat extructa iā ciuitas q̄ t̄ sacerdote p̄lutifare habu⁹ p̄m̄ asenech. **O**li mons i quo mortu⁹ ē aaron iuxta ciuitatē petā

vbi vsq; ad p̄ntē diē ostendit cupes. q̄ p̄uissa moyses aq; p̄lo dedit.

Obooth in deserto castra filioz isrl' **D**ia i tribu. **De regno: iū libris**

Oaser. **O**han i tribu neptalim. **O**fir vnde sicut i regū libris legim⁹ aurū afferebat salomoni fuit autē vn⁹ de posteris heber noie ofir ex sui⁹ stirpe venientes a fluuio cophe ne vsq; ad regionē indie q̄ vocat̄ ierri a habitasse refert ioseph⁹. a q̄ puto t̄ regionē vocabulū n̄scantā. **O** ciuitas samarie pro qua in hebreo scriptū est. cum qd̄ aq̄la et symmach⁹ interpretant inutile theodotion iūq̄tatē. **O**chor. ciuitas sacerdotū

Okonaim. vbi moabitaz sicut i hiemia scrib̄. **De genesi**

Othe uicamētū quē fodit abraham id ē becsabee in regione geraritica. **D**ixim⁹ de hoc et sup̄. **O**the visionis in deserto apud quē habitauit isaac. **O**the iudiciū vsq; i p̄ntē diem in regione geraritica. **D**ocant autē villa noie becsaan q̄ latine dicit̄ pute⁹ iudiciū. **O**the uicamētū vbi uicauit isaac et abimelech vocatq; oppidū isaac. **D**ūt at et alij plures putei in sanctis scripturis q̄ hodieq; in geraritica regione t̄ iuxta talonē demicant. **O**tra ciuitas arabie in terra edom q̄ cognōiata ē iectabel t̄ ab assurijs v̄tem dicit̄.

Rabaoth. **De p̄tinentiō moysi**

Rātas assyrioz quā edificat̄ assur egredies de tra s̄naax. Et de hac in libris hebraicaz q̄stio. **P**len⁹ dixim⁹. **R**obooth. vbi alia iuxta fluuiū vbi erat rex edō. Et vsq; hodie ē p̄sidiū in regione gabalena t̄ ē vicus grandis q̄ h̄ vbi tabulo nūcupet. **R**amesse vbi

quā edificauerūt filij isrl̄ in egypto
olim autē et vniuersa prouin-
cia sic vocabat̄ in qua habitauit
iacob vna cū liberis suis. **R** Rob
quam transierunt exploratores
qui a ih̄u filio naue missi sūt.
Et vsq; hodie vicus roboa in q̄
to lapide scitopoleos sic vocat̄. qui
et leuitis sepat̄ fuit. **R** Asaca.
in deserto vbi filij isrl̄ castrame-
tati sūt. **R** Asidim. locus in desec-
to iuxta montē choreb in quo de
petra fluxē aque. cognōtatusq; ē
temptatio. vbi et dimicauit ih̄s
aduersus amalech p̄ pharan.

R Aetima. in deserto castra fi-
liorū israhel. **R** Emmonfates
vbi filij israhel castrametati sūt.

R Effa. castra filiorū isrl̄. **R** Al-
moth in tribu gad ciuitas sacerdo-
talis et fugitiuorū in terra gala-
ditide. nūc at̄ in quinto decimo mi-
liario vicus philadelphie cont̄
orientē. **R** Etem. hec ē petra
ciuitas arabie in qua regnauit
retem quē interfecerūt filij isrl̄.
Dicitur autē ip̄e rex madian. q̄

De ih̄esu naue libro

R Emmon in tribu symeonis
vel iude. Hodieq; est vicus
noie remon iuxta heliam cōtra a-
quilonē in quinto decimo eius mi-
liario. **R** Dgel nomē fontis ī
tribu beniamin. **R** Ama in tri-
bu beniamin ciuitas faulis in sex-
to miliario ab helia ad septentrio-
nalem plagam contra bethel. Me-
m̄it huius et hieremias. **R** E-
tem in tribu beniamin. **R** Em-
mon. Petra remon in tribu sy-
meonis vel iabulon. **R** Abboch
in tribu ysachar. Est vsq; ho-

die alia villa rebbo. ī finib; eleu-
teropoleos ad solis ortum. **R** Rob
in tribu ysachar. **R** Rob
in tribu aser ciuitas sepata leui-
tis. **R** Alma in tribu aser vsq;
ad ciuitatē munitā tyrorū. **R** A-
ma in tribu neptali. Idcirco hanc
noīa viculorū tribub; vacus as-
signant̄ quia cū ap̄d nos no-
men sonare videat̄. ap̄d hebreos
diuisis leīs scribūt̄. **R** Erath in
tribu neptali. **R** Uma q̄ et ar-
ma. vbi sedit abimelech sicut q̄
in libro iudiciū scriptū est q̄ nūc
appellatur rempthis. Est autē
ī finib; diospoleos. et a plerisq;
arimatea nūc dicitur. **De regib;**

R Emmath ad quā nox lib̄is
dauid prede p̄tē misit
chal. et ad hanc dauid spoliōrū mi-
sit p̄tē. **R** Emmoth galaad.
villa tras iordanē iuxta fluuiū
iaboc. Dixim⁹ de hac et supra.

R Abbath. ciuitas regni amon
nūc philadelphia cuius mem̄it
hieremias. **R** oos quā pt̄isū.
dauid. **R** aquila et symachus in
teptati sunt arcem. **R** Egellim
vñ fuit berzellai galaadites a-
micus dauid. **R** Rafaim vallis al-
lophilorū ad plagā septentriona-
lem iherusalem. **R** Emmam
ciuitas regū syrie iuxta damas-
cū. **R** Ety. hac percussit rex asa-

R Althe. pro qua aquila inter-
pretatus est. app̄eys w̄. id ē vni-
perū. symachus vmbra culum

R Emmon. huius mem̄it
ysaiās in visione contra moab.
R Alses ciuitas syrie. **R** Aphic
v̄bs assyriorū in regione theinai.
de qua in ysaiā scribitur. **R** E-

bla. in terra emath unde victor pharao adductu iochas transfudit in egiptu. **E**mma. mons in ysaia pro quo aquila interpretatus e mons emmona. symachus i armenia. Est et villa renus in daroma. Porro in regnoꝝ libris rema domi duntur ydoli damasceni. **E**bla tha. regio babilonoz. vel vrbis qua nuc antiochia vocati. **E** male p qua aquila iterptatus e. exaltabitur. sicut scriptu est in zacharia Est aut et ali' lonis in tribu beniamin iuxta bethleem. de quo duntur vox in rama audita est. Et de hoc in libris hebraicoꝝ questionu plenu dicit. **E** nos ciuitas egipti cui' memit ysaia. Sciendu aute qd hoc vocabulu in hebraicis libris no habetur. sed a septuaginta interpretibus ppt notia lon additu est. Qd in libro hebraicoꝝ nom dicitur hoc ena nuc in s lie videtur titulo pnotandu. Apud hebricos tria esse s h est samechet sade et sin. Que cum apud grecos et latinos sono fili pferantur in sua lingua aliter atqz aliter resonat. Unde accidit vt eade noia apud nos diuisum sonare videant et plusqz ceteris lie habeant. Non eu ex vna s ex tribus lris loca et vrbes et vniuersi describuntur. **S**odon vrbis fenicis. **De** insignis. olim ter genem chananeoz ad aq lonē respiciens. et post ea regionis iudee. Tendit aut i forte tribus aser. sed no ea possedit. qz hostes neqz valuit expellere. **E**ti naar. capus babilonis in quo turris edificata est. Unde egressus

assur nuniē edificauit. **V**enit hui' lon iosephus in pmo antiq'itati libro. ita describens. **D**e capo babilonie regionis qui sennaar appellat. narrat aestiacus hystoric' dicens. **Q**uidā sacerdotu pfugi de tēplo emali. ionis sacra rapientes i sennaar capu babilonie peruenere. **S**ichem et salē. que latine et grece sichima vocata est ciuitas iacob nuc deserta. **O**stendit aut loc' in suburbanis neapoleos iuxta sepulchru ioseph qua subitit abimelech et seminavit in ea salē. sicut in libro iudiciū scriptū est. ad ostea vero iustaurata est ab hieroboam vt regnoꝝ narrat hystoria. et sita est in finibus tribus effraim. **B**ed et filius emmoz appellabat sichem a quo et lonis nomen acceperat fuit aut et altera sichem in monte effraim ciuitas fugituoꝝ. **E**mma ar. unde fuit amar sal q aduersus reges sodomoz bellū gessit. **S**odoma. ciuitas impioꝝ diuino igne cōsumpta iuxta mare mortuū. **S**ebom. et hec ciuitas impioꝝ i eternos aneres dissoluta iuxta vrbem quondā sodomā. **S**ofora mōs orientis indie. iuxta que habitauerūt filij recti filij heber. quos iosephus refert a cophene flumē et indie regionib' vsqz ad id locoꝝ puenisse. vbi appellat regio ieria. **B**ed et classis salomois p triēnu hūc quedā cōmercia deportabat. **S**ora. vrbis iuxta sodomā que est segor et zoara. qua de et supra dixim'. **S**ilue. ciuitas antiqua in qua habitauerūt omniū gens valida sup regionē sodomē qua exiit rhodorlagomor. **S**er.



mons in terra edom in quo habi-
 tavit esau in regione gebalena.
 que ex eo q̄ esau pilosus cēt et h̄p̄
 mons seir. hoc est pilosi nomē ac-
 cepit In quibus locis ante habita-
 vit diareus que interfecit dthodō
 laomor. **A**gemūt montis seir et ysa-
 ias in visione ydumee. **A**le-
 ciuitas sychemoz que est sichem.
Hec et alia villa ostendit. vsq; in
 presentē diē iuxta heliā contra
 orientālē plagā hoc noīe In octa-
 uo quoq; lapide a satopolis cāpo
 viciū salumias appellat. Josephus
 quoq; salē esse affirmat in qua reg-
 nauit mechiseder que postea dicta
 est solima et ad vltimū iherosolē
 nomē accepit. **H**ic ubi inuenit
 angelus ancillā sare agar. inter
 mades et barad. **E**xtenditur autē
 desertū suū. vsq; ad mare rubrū. qd̄
 ad egypti cōfinia puenit. Porro in
 des solitudo est sup̄ vrbē petrā. **H**ec
 et scriptura desertū mades contra
 faciē egypti extendi memorat. Ad
 qd̄ primū venire hebrei mari ru-
 bro trāsuadato. **E**gor que et ba-
 la et ioara vna de quinq; ciuitatib; **S**
 sodomoz ad preces lothi de incendio
 reseruata q̄ vsq; nūc ostenditur.
Agemūt hui; ysaías in visione cō-
 tra moab de q̄ et sup̄ dixim; **E**le-
 ne. id ē tabernacula. locus in quo
 habitauit iacob. egressus de meso-
 potamia. qui hebraica lingua ap-
 pellatur sochoth. **De exodo**

Sochoth. p̄ma mansio filioz
 isrl̄ in deserto postq; de egypto
 sunt profecti anteq; mare
 trāsiret rubrū. **I**n desertū int̄
 mare rubrū et solitudinē sina. **N**ā
 de deserto sin filij isrl̄ venerūt in

raphidim. **E**t a deserto raphidim
 iuxta montē syna. vbi moyses in-
 bulas legis accepit. **D**esertū autē
 sin idem dicit esse scriptum qd̄ in
 des. sed hoc iuxta hebreos. ceterū
 in septuaginta interpretibus nō ha-
 betur. **E**thmona. castra filioz
 isrl̄ in deserto. **S**aphar mons pa-
 phar in deserto castra filioz isrl̄.
Attim. vbi popul; pollutus
 est fornicatione filiarū moab. **E**t
 aut iuxta montē fogor. **V**nde et
 ihs ad inuestigandā et noscendā
 exploratores misit ihericho. **S**aba-
 bama ciuitas moab in terra gala-
 ad. et que cecidit in possessionem
 tribus ruben. **A**gemūt et ipu; ysa-
 as in visione contra moab. **E**na.
 termin; inde et vsq; hodie offe-
 ditur in septimo lapide ihericho
 contra septentrionālē plagam
 villa noīe magdalsenna qd̄ inter-
 pretatur turris senna. **E**lcha.
 ciuitas regis og. in regioē basan-
 tide. **E**phama. termin; inde ad
 solis ortū. **S**idala termin; inde.
Someron. **De libro ihu nauē**
Et h̄c cepit ihs rege illius
 interfecto. **D**icit aut nūc
 pro ea sebasthe vocari opidū pa-
 lestine vbi sancti iohānis baptiste
 reliquie condite sunt. **L**egim; in
 regnoz libris. q̄ ann; rex isrl̄ e-
 merit montē seme a quodā seme-
 ra et edificauerit in vrbē ciuitatē
 quā ex noīe dñi appellauerit se-
 meron. **E**na. et h̄c cepit ihs
Elcha ciuitas in regione basa-
 nitide. **S**oz. locus contra faciē
 egypti. **H**ec et hodie ostendit. villa
 noīe syoz inter heliā et elentero
 polim in tribu iuda. **D**up hoc in

libris hebraicaru[m] questionu[m] ple-
 nis dicitur. **S** Nothi. i. tribu
 ruben sup iordanem. **S** Ilroth. in
 tribu gad sup iordanem. **S** Ilfon
 in tribu gad sup iordanem. **S** Adia
 rana in tribu iuda. **S** Amen in
 tribu iuda. **S** Anl. in tribu iuda
 vel simconis. **S** Eclech. qua[m] adus
 rex alienigenaru[m] dedit ad auhabi
 tandu[m] dauid. Est aut in daronia
 sortis iude vel simconis. **S** Ansa
 na. in tribu iuda. **S** Dara. vicus
 in finib[us] cleuteropoleos contra sep
 tentrione[m] pgentibus ieropolim. q[ui]
 in decimo miliario in tribu dan.
 sine iuda. **S** Aaro. in tribu iuda
 dnt aut vsq[ue] hodie viculi duo pge
 tib[us] helia de cleuteropoli. i. nono
 miliario vie publice. vnus in mote.
 et alter in capo situs qui factiothnu
 cupantur. **S** Arai. in tribu iuda
S Ena in tribu iuda. **S** Alphi.
 villa in montanis sita iuxta cleutero
 polim et ascalone[m] in tribu iuda.
S Aaro. de qua sup dictu[m] e[st]. Di
 cuntur aut samaritanu[m]. q[ui] de babilo
 ne profecti sunt huc viculu[m] co[n]didisse.
S Cacha. in tribu iuda. **S** Elo.
 in tribu effraim. In quo loco archa
 testamenti mansit et tabernacu
 lu[m] d[omi]ni vsq[ue] ad t[em]p[or]a samuelis. Est aut
 in decimo miliario neapoleos i re
 gione arabitena. Sed et iude pu
 arthe filiu[m]. selon appellatu[m] legitur.
S Vchem. in tribu manasse. a
 iuris sacerdotalis et fugitivoru[m] in
 monte effraim vbi sepelirunt ossa
 ioseph. De qua et supra diximus.
S Ames. id est fons sames i tri
 bu beniamin. **S** Ela in eadem.
S Abec. in tribu symeon. **S** A
 id terminu[m] zabilon. **S** Anus p

quo theodonon et symadus tristu
 lerit soli. **S** Enrom. i. tribu zabu
 lon. **S** Vne. in tribu ysachar. Et
 vsq[ue] hodie vicus ostenditur noie
 sulc in quinto miliario motisthabor
 contra australe plagu[m]. **S** Fon.
 sine soen in tribu ysachar. Hodieq[ue]
 ostendit. villa iuxta montem thia
 bor. **S** Asina. tinnu[m] ysachar. **S**
 oz. in tribu aser. **S** Emman. quar
 tus p[ri]ncip[is] ad terminu[m] neptalim.
S Oredy in tribu dan. vbi sapson
 fuisse legitur iuxta estrol. de quo
 ia et supra diximus. **S** Ames. in
 tribu dan. de qua et sup memora
 in sub noie bethsamus. **S** Alabin
 in tribu dan. Et vsq[ue] hodie grandis
 vicus ostenditur in finib[us] sebasthe
 nis noie salaba. **S** Ophlech loc[us]
 chananeo. **De iudiciu[m] libro.**
S Trotha. quo confugit iudex
 aliod. Diximus et supra de serra
S Or horeb. q[ui] aquila interpreti
 tus est. petra horeb. **S** Elmon. mos
 que[m] conscendit abimelech aduersus si
 chima dunicas. **S** Ena pro quo a
 quila et symadus interpretati sunt
 aquilonem. **S** Oredy. nome[n] torrens.
 de quo loco fuit dalila sapsonis. Sed
 et vsq[ue] hodie ad septentrionale[m] plagu[m]
 cleuteropoleos vicus ostendit. noie
 rapharforech iuxta villa[m] sara. vnde
 et sapson fuit. **De regu[m] libris.**
S Ophim. mons effraim in
 loco armathe. **S** Alisa. qua[m]
 p[er]transit saul. **S** Enia. nomen
 petre. **S** Alim. villa qua[m] p[er]tran
 sit saul in finib[us] cleuteropoleos co
 tra occidentem septem ab ea milibus
 distans. **S** Uty. vbi samuhel in
 uenit saule. **S** Abim. vbi saul
 preliatus est. **S** Vna vnde fuit

illa mulier sunamitis Est autē
vsq; hodie vniū in finib; sebaſte
in regione arabitena vocabulo
ſanum. **S** Ophiamoth ad quem
locū miſit dauid. **S** Cira nomen
iacob putei. a quo ioab fecit reuerti
principē exaceratus abner. **S** Oba
cuſ regem percussit dauid. **S** Ar
thian. que est ad radices iſrahel.
S Oſera. que est et ſophir. vnde
veniebant naues ſalomonis. de q;
et ſupra dixi. Est autē mons orientis.
ptinens ad indie regionē. **S** A
rara. ciuitas p̄gētibus edom. **S** A
ba ciuitas regalis ethiopic. quā iose
phus achābiſſe rege. meroen cogno
minatā ex ſororis vocabulo refert.
S Ela. vbi percussus est ioab. **S** I
pharuaum. locus vnde aſſirij traſmu
grantes habitauerūt in ſamaria et
ab ipiſ ſamaritanor; gens ſuſcit
exordiu. Memūt hōr; yſaias. **S** A
demoth. vbi ioſias rex ydolor; ſigna
cōbuſſit. **S** Areptha. epidulum
ſydonior; in via publica ſitū. vbi
habitauit quōdam helias. **S** Aro
cuus et yſaias meminit dicens. in
paludes verſus est ſaron. **S** Vſq; in p̄
ſentē autē diē regio int; monte tha
bor et ſtagnū hiberiadis ſaronas
appellatur. **S** Hed et a cesarea paleſti
ne vsq; ad opidū ioppe oīs terra q;
cernitur dicit; ſaronas. **S** Ephela
ſicut ſcribit yſaias. p̄ quo aquila cā
peſtre. ſymachus vallis interpretati
ſunt. Et vsq; hodie omīs regio iuxta
eleuteropolim cāpeſtris et plana
que vergit ad aquilonē et occidentē
ſephela dicitur. **S** Emaar. pro quo
aquila ſennā. ſymachus interpretat;
est vberē. Memūt hui; et michetas
ppheta. **S** Edrac. terra damasā.

legimus in zacharia. **S** Non mōs
vrbis hieruſalē. **S** Amara. ci
uitas regalis in q̄ſi que nūc ſebaſ
te dicitur. **S** Hed et oīs regio q̄ſara
cā fuit a ciuitate quondā nomen
acceperat. **S** Ored. tyrus metro
polis ſeuas in tribu neptalim.
S Oene. ciuitas thebaidis ſicut
ſcribit ezechiel. **S** Iſis. ciuitas egypti
ti nūc memūt ezechiel a qua et ſa
tes pagus. **S** Adala. ſyria vnde
ſicut ſcribit ezechiel. **S** Abarim.
inter damasā et emath ſicut ſcri
bit ezechiel. **S** Iſiſa. pro quo a
quila interpretatus est triennialem
Memūt hui; et herenuas. **S** I
thar. Ante neapolim iuxta agrū
quē iacob. dedit filio ſuo ioseph
quo dñs n̄r atq; ſaluator ſcđm e
uangelinū iohannis. ſamaitane
ad puteū loquit; mulieri vbi nūc
ecclēſia edificata ē. **De geneſi**
Agrus. flumens de paradiso
exiens iuxta ſcripturę fi
dem p̄gensq; contra aſſi
rios. et poſt multos circuitus vt
vult iosephus in mare rubrū in
fluens. Vocatur autē noīe hoc p̄
velocitate inſtar beſtie nūua p̄
tuitate currentis. **A** Crebunt;
in ſydimus ſub qua abſcondit
iacob ydola iuxta neapolim. **De**
Ana. in tribu iuda. **De libro ihu**
Alem. in tribu iuda. **A** Eſan
in eadem. **A** Ar. in tribu nepta
lim. **De libro iudicū**
Albach. vbi pugnatiū est ad
terra in qua habitauit iepthē
feth. vallis filior; emnon. vbi pp̄b
iſrl; genaiū ſimulachra venerat;
Est autē locus in ſuburbanis iheruſalim.

Quibus civitas egipti. sicut ysai
 as et ezechiel scribunt **A**lfrinab
 civitas egipti. lege osee. ezechiele et
 hieremia. In hac habitaverunt q
 ob metū babiloniorū cū hieremia
 fugerūt **De euāgelio** **C**aronur
 regio. siue iturea. cuius tetrarcha fuit
 philippus iuxta euāgelium luce Dixi
 mus de hac et supra. Est autē trans
 bostrā arabie civitate in deserto cō
 tra australe plagā quasi ad da
 mascū respiciens. **H**uc vsq; p r si
 plare hām legem. vin qm que
 sequūt apud hebreos nō ex heh
 s ex than idē ex theta gō srbūt p as
 pīnōz debez lege de pēnāteuro moysi

Themān. regio principū edom
 in terra gebolita. a theman
 filio eliphaz. filij esau. sortita
 vocabulū. **P**ed et vsq; hodie est villa
 theman noīe distans ab urbe petra
 quinq; milibz. vbi et romanoz mili
 tā presidū sedet. **D**e quo loco fuit e
 liphaz rex themanoz **D**ni quoq;
 filioz ismahel vocabat. theman **D**ni
 endū autē q omīs austrālis regio he
 braice theman dicitur **A**hamina
 vbi oues suas totondit iudas **O**sten
 ditur autē vsq; hodie grandis vicus
 in finibus dyospoleos p gentibz he
 lia in tribu dan siue iude **A**hana
 civitas alia principū edom. **P**ed et
 cōubina elifas filij esau thāna ap
 pellata est. que peperit ei amalecti
 vnde amalectite. **De deuteronomio**

Ahasol. locus in deserto trās ior
 danē in quo deuteronomiū scripsit
 moyses contra hierico **A**hathat
 castra filioz isrl **A**hara. castra
 filiozum isrl. **De libro iosue**

Ahassu in tribu iuda. civitas
 quā expugnavit ihesus rege

illius interfecto. **D**ixim⁹ et supra de
 termino palestine et egipti. q appella
 bat. bethasū **A**hanath civitas q
 expugnavit ihus rege illius interfecto
 fuit autē in tribu manasse sepata
 leuitis **E**t nūc in qito miliario iocpidi
 legionis hoc noīe vicus ostenditur.

Ahenath. in tribu ioseph **H**odieq;
 villa thena est in decimo miliario
 neapoleos contra orientē descendētibz
 iordane **A**ffue. in tribu ioseph

Ahafuth. in tribu manasse
 heco. vsq; hodie iuxta desertum
 civitas helie vicus ostenditur vnde
 et amos ppheta fuit **A**herfan. et
 hanc cepit ihus cū rege suo **A**he
 rana. in tribu beniamin **A**holi in
 tribu dan iuda siue simeonis **A**ha
 bor. finis Zabulon **E**st autē mons
 in medio galilee cāpo mira rotūdi
 tate sublimis. distans a diocesarea
 milibz decē contra orientālē plagā
 qui cōfiniū quoq; inter tribū ysachar
 et neptalim fuit **A**halcha. in tri
 bu simeon **N**ūc vicus grandis iu
 deoz dicitur thella. quasi in sexto
 decimo miliario eleuteropoleos cōtra
 orientālē plagā **A**hanathisara
 civitas ihu filij naue. in mōte sita de
 qua et supra sub noīe thāne dixim⁹
 In qua vsq; in p̄sentē diē sepulchrū
 eius ostendit. in tribu dan **De iudiciū libro**

Aaanach civitas iuxta quam
 debbora adiusus sisara dimicavit in
 tribu manasse sepata leuitis. quam
 tenere nō potuit pristinis cultoribus
 nequaq; cunctis. **E**st autē villa nūc p
 grandis distans a legionē milibus r̄bz

Ahebes civitas quā cū oppugna
 ret abimelech. frugmine mole ictus
 interijt **E**st autē vsq; hodie vicus noīe
 thebes. in finibz neapoleos p gētibz

Ahebes civitas quā cū oppugna
 ret abimelech. frugmine mole ictus
 interijt **E**st autē vsq; hodie vicus noīe
 thebes. in finibz neapoleos p gētibz

Ahebes civitas quā cū oppugna
 ret abimelech. frugmine mole ictus
 interijt **E**st autē vsq; hodie vicus noīe
 thebes. in finibz neapoleos p gētibz

satopolim quasi in tercio decimo et lapide **A**hanathia. quā posuim⁹ et sup thāna in tribu iude **De regnū**

Ahalamuge. locus in **libris.** quo abner misit ad dauid **H**is faciendū q̄ pro hoc vbo aquila inter-pretatus est ex t̄plo. symach⁹ pro se metipso **A**haathim in tribu galaad.

Aasa. termin⁹ regni salomo- nis. **A**hermoth. ciuitas quā edi- ficauit salomon in deserto au⁹ in libris hebraic⁹ questionū fecim⁹ mentionē.

Aharsis. vñ aurū salomonū deserebatur. Hanc putat io- sephus tharsū urbē esse n̄licē. Por- ro iuxta ezechielē p̄phetā hartingo sentitur. Siquidē in eo loco vbi iux- ta septuaginta interpretēs legitur curtagnē. in hebreo scriptū habetur tharsis. Non nulli india putave- runt. Et de hoc tam in libro episto- larū quas ad marcellā scripsim⁹ q̄ in libris hebraic⁹ questionū plenius dictū est.

Aharsa. vñ da- aasa rex isrl fuit. **A**harsila vñ fuit manaen. Et vsq; hodie ē vici- nus samaritanorū in regione ba- thanea. que tharsila dicitur.

Ahes- ba vñ ortus est helias p̄pheta thes- bites. **A**hemān iuxta ezechiel- ciuitas p̄dumec. Porro ysaias in visi- one eam ponit arabie. **A**hemūt hui⁹ et hieremias. **A**bdias aut scribit ci- uitate esau. **A**ed et vn⁹ filiorū eius thēman vocabatur. sicut sup dixi- m⁹.

Aharath. quā in terra in- dia enei cōdidere. **A**halassar. regio syrie. **A**hogormā legitim⁹ in ezechiel. **A**hapheth. legitim⁹ in hieremia arātaseth. Est aut loc⁹ in suburbanis helie vsq; hodie lo- cus qui sic vocatur iuxta piscinā

De pentateuco

fullonis. et agrū acheldemachi.

A R chaldeorū vbi mortuus est arā frater abrahe. cui⁹ hodieq; sicut iosephus refert tumul⁹ ostenditur. Et sup hoc qd nobis vide- atur i libris hebraic⁹ questionū dixim⁹.

Aāmaus. p̄ qua in he- breo scriptū habetur lupa. Est aut eadē que et bethel sicut supra dixi- m⁹. **A**ed et quedā villa hoc nōie i duodecimo diocesaree lapide oscē- ditur cōtra solis ortū.

De libro

S vnde fuit iob **iosue.**

De regione ausini. Aed et

vnus de posteris esau vs appellabatur de quo in libris hebraic⁹ questionū dixim⁹.

De genesi

Zoph in tribu iuda **De iudiciū lib.**

Zophin regio principū edom que vocatur gabalena.

De iudiciū lib.

Zob ciuitas amor & deuteronio.

reorū sita in arnone. de qua scriptū est. **A**stera dicitur in libro

bellos dñi. **Z**ob inflāmant et torren- tes armoni.

Zefrona. termin⁹ iude ad septentrione.

Zilred. vallis ja- red in pte deserti.

Ziph in tribu iuda.

De libro iosue.

Zannahua. in tribu iuda. **A**ed et vsq; hodie in finibus elente-

ropoleos p̄gentibus heliā villa ja- nna ruiapatur.

Ziph. in octavo miliario chebron contra orientem vsq; in presens ostenditur. vicus ibi absconditus est dauid. fuit autem tribus iuda in daroma in finibus elenteropoleos.

De libris regū.

Ziph. mons squalid⁹ vel cali- gans siue nebulosus. iuxta

ziph in quo fuit dauid p̄t charme- lam que in scripturis carmelus appellatur. vicus q; hodie vnde fuit

nabal carmelus. Sed et vnus de pos-
 teris aleph dictus est sup lege pali-
 pomenon. **O**gora. in hiero-
 nua. ciuitas moabitaru. Hec est que
 nuc zoara vocatur siue segor. vna
 de quibz ciuitatibz sodomoz. **E**t
 ciuitas aman. Hodieqz villa. ia osti-
 ditur in quinto decimo lapide phi-
 ladelphie. contra oriente de q scrip-
 sit hieronias. **O**lethy nomen
 lapidis vbi adonias imolauit victi-
 mas iuxta fonte rogel. 2. d.

Expliat traslacio gloriosi ihero-
 nimi in libru de distictis locoru
 q continetur in biblia
 Incipit prefacio gloriosi iheroni-
 mini in libro interpretacionu
 hebraicoru nominum.



Didovir discer-
 tissimus iudeo-
 rum. origenis
 quoqz testimo-
 nio comprobat
 edidisse librum
 hebraicoru nom.
 coruqz etymolo-
 gias iuxta ordine laru e latere copu-
 lasse phibetur. Cum cu vulgo habea-
 tur a grecis et bibliothecis orbis im-
 plerent. studij michi fuit. in latina
 eu lingua vertere. Veru tu disso-
 na inter se ceplaria reppi. et sic co-
 fusu ordine. vt tacere melius indi-
 cauerim. qz reprehensione aliqd dig-
 nu scribere. Igitur. Hortatu fratru
 lupiniani et valeriani qui me puat
 in hebrece lingue noticia aliqd pfe-
 asse. et rei ipius utilitate comotus.
 singula p ordine scriptura. volu-
 mina parauim. et vetus edificiu

nona cura instauras. fecisse me reor.
 qd a grecis quoqz appetendu sit pte-
 rea et illud in prefacione comoneo.
 vt si qua hic ptermissa sunt. alteri
 fiat lector opi reseruata. Libros eni
 hebraicaru questionu. nuc i ma-
 nibz habeo. opus nouu. et tu latinis
 qz grecis vsqz ad id locoz mandatu.
 non quo studiu nrm insolent extolla-
 si quo sudoris cofusus ad tione eoz
 pionore nescentes. Hi qz igitur et
 illos et pns volumen. libru quoqz lo-
 coz quem editur sum habere vo-
 luerit. ppendet ructu et nauisiam
 indeoz. Ac ne forte consumato edifi-
 cio qsi extrema deesset man. noui
 testamenti vba et noia interpretur
 sum. imitari volens ex pte origene
 que iuxta quoru da sententia alteru
 post aplos ecclesiaru magistru ne-
 mo nisi impitius negat. Inter cete-
 ra eni ingenij sui predara monime-
 ta ena in hoc laborauit. vt qd philo-
 qsi iudei onuserat. hic vt xpianus
 impletet. Non statim vbicunqz ex
 a littera que apud hebreos dicitur
 aleph. ponit. noia estimadu est
 ipam sola ee que ponitur. Nam
 interdu ex ain sepe ex he no nuqz
 ex heh litteris que aspiraciones
 suas voces qz comutant habet eoz
 du. Hincdu igitur q ta in genesi
 qz in ceteris libris. vbi a vocali lra
 nome incipit. apud hebreos vt sup
 dixim. a diuisis inchoetur elemen-
 tis. Sed qz apud nos no est tanta
 vori diuersitas. simplia sumus
 elacione contenti. Unde accidit
 vt eade vocabula que apud illos
 non siliter scripta sunt. nobis vi-
 deant. in interpretacione variare.

Expliat plogy. Incipit liber.

Ethiopia. tenebras
 vel caligine. **A**h
 siorum. dirigent
Edam homo si
 ue terrenus. aut
 indigena. vel terra
 cubra **A**hel. luc
 tus sine vinitas. vel vapor aut mi
 serabilis. **A**da testimonium. **A**
 ararat. armenia vel mons bellu
 tus **A**hancob. ignis sine asper
 gens **A**emula. dolens sine p
 turientis **A**chab. isidie **A**
 fur. dirigens. vel beatus. aut gra
 diens **A**namin. respondentes
 aque **A**anoreu. amarum vel lo
 quente **A**anteu. irarudente
 me **A**hemien. leuantem me
Ahadu. vindicator meus
 sufficiens **A**heth. indignatio
 mea **A**ama. humus vel terra
 siue terrena **A**afaxad. sonas
 depopulatione **A**aha. excelsus
Aharmoth. atrium mortis **A**
 va generatio excelsa **A**ahel.
 pignus **A**ahmahel. pater meus
 a deo **A**ahra. pater excelsus. a
Agyptus. tribulatio coangustas
Aahra. res cum archa vel capsula
Aahgu. questio vel festiuitas **A**
Aaharaphal dixit ut caderet **A**hi
 och. ebrius vel ebrietas **A**hharoth
 ouilia vel facit exploratores **A**
Aahaleth. populus lambens vel lin
 gens **A**ahar aduena vel couersa
Aahraham. pater videns populum
Aahmon. filius populi mei vel
 populus meroris **A**ahmoleth. pater
 meus rex **A**ahia. videns **A**ahibe
 quarta. vel quatuor **A**ahsurim
 nemus **A**ahfer. humus vel puluis
Aahidaihe. pater meus sciens.

Aher. beatitudo **A**Der. grex. **A**
 na. responsio vel respondens **A**u
 ham. despiciens **A**ahthe. umbra
 lu **A**ahama. desiderabilis **A**ah
 necessitas vel labor eorum **A**ah
 cunde vel decore **A**ahad. papius vel
 patruelis **A**ahuth. iniqua **A**ah
 bor. mures **A**ahollamite. testifican
 te. vel testimonium aque **A**ah
 meror eorum vel labores **A**ah
 na **A**ahoth. inditus **A**ah
Aahgi. festiuitas mea **A**ah
 dinas **A**ahkoedi. vindicator suffi
 cients **A**ahiel. leo dei mei **A**ah
 frater meus **A**ahad. descendens **A**
 festinantes **A**ahad. testimonium vel
Babilon. confusio **B**aramus
Bethel. domus dei **B**ara
 in malicia siue creatura
 laant papitans siue deuotans **B**
 rad. grandis **B**as. despiciens vel
 contempnens **B**athuel. iurgo dei
Beri. puteus meus. vel putei.
Besemoth. in nominibus siue delinque
 ten. vel veniens aut deposita **B**
 la. mueterata **B**alaam. siue polo
 vel absque substantia eorum siue in eis
Beamun. filius dexteris **B**
 chor. in pelle **B**asora. in tribula
 tione vel angustia **B**adal. pa
 pius **B**allaanna. habens gratiam
Basa. pinguis **B**aria. in da
 more eius **B**echor. pignoris
 vel induellis. aut ingressus est agnis
Quin. possessio vel lamentatio
Qama. lamentatio aut
 possessio eorum **Q**ay. amicos
 vel stupentes **Q**arnaim. cornua
Qedes sancta vel mutata **Q**
 nei. possidentes **Q**enez. zeloti
 pi vel possessio eius **Q**edmonet
 antiqua tristitia vel oruelis **Q**

muliel resurrectio dei vel stano dei
Qedar tenebre vel mero **Q**eda
 ma. orientalis vel antecedens
 ath. molares dentes vel patia.
 huc vsq; p simplici e lram lecta
 sut noia ex in aspiratoe addita
 id e p chi gveru legeda sunt.
Qerubin. scientia multiplicata
 vel quasi plures **Q**ham. cal-
 lidus. Sed sciendū q in hebreo chi
 hram non habeat. Scribitur autem
 p heth que duplici aspiratoe pferit.
Qhus ethiops **Q**hanan. tyria
 or. hor est motus eoz vel negotiator
 vel humilis **Q**halane. consumma-
 tio futura vel omes nos **Q**haleci
 quasi viride **Q**halesesuchim. con-
 tecta regio eoz **Q**hapturi. manū
 explorator: vel manū tortor. s; me-
 lius cappadores **Q**hethicus metis
 excessus vel fixus. vl absasus. Sed hoc
 et nomē in hebraico nō incipit a cōso-
 nante hā. verū ab heth. de qua iam
 supra diximus **Q**haldei. quasi de-
 monia vel quasi vbera vel feroces
Qhetteim. confracti **Q**harrā
 foramina. vel ira vel fodiens. eos
 h; et hoc nomē p heth hebraicum
 incipit **Q**hebron. communiū vel
 incantator vel visio sempiterna Et
 hoc heth habet in principio **Q**ho-
 dorlagomez. quasi generatio ma-
 nipuli. vel quasi decoz manipuli
Qhorrei. de foraminib; quos vo-
 cant troglitas **Q**hobal. condempna-
 no **Q**hased. quasi plantes. sunt
 vero caldei **Q**heth. puticus **Q**he-
 tura. thimiana offerens **Q**hoa-
 dad. precipiti **Q**habratha quasi
 electi vel graue **Q**hoiri aut chor-
 reus. farina aut furmatus. aut post
 me vel forame meū **Q**hazib.

mendacū **Q**harmi. vinea mea vl
 cognatio mea **Q**habor. cōiunctio.
 vel incantator. Sed et hoc p heth
 litteram scribitur.
Qan. iudiciū vl iudicās **Q**eda
 solitarius siue fratuelis
 eoz **Q**asen. frenū **Q**eda. sub-
 tile. vel palmatū **Q**anascus. san-
 guinis potus vel sanguinis oculū vl
 sanguis sacri **Q**adan. iudicans
Qana tacens **Q**ana iudiciū
 istud **Q**ebora. apis vel eloquen-
 tia **Q**eson. fortis pupilla. vel cal-
 cauit eā. Sed et hoc syro noie dicit.
 Ceterū hebraice pinguedo intpreta-
 tur aut apis id est fauilla holocau-
 stoz **Q**esan. similis vt supra. liz
 quidā putet forte elefante intpre-
 tari **Q**enaba. iudiciū afferens
Qetaim. papulū vel viride eoz
 aut sufficiente defectione.
Qen. voluptas. vel deliciae vel or-
 natus **Q**ula. dolens siue pti-
 riens **Q**ofrates. frugifer vel cres-
 cens **Q**oa interpretat. calamitas
 vel ve vel vita **Q**loch. dedicatio
Qos. homo vel desperatus vel vi-
 olentus. **Q**oen. ferum vel pesti-
 mu **Q**er transitus **Q**modad
 ad mrem eius precipiū vl dei men-
 surā **Q**lasar. declinatio dei vel
 hanc separans **Q**rom. iaculo
 gregum **Q**col. botrus. vel ignis
 omis **Q**ron. puluis meroris. vel
 puluis inutilis. siue puluis eorum
Qdea. ad scām vel de scā **Q**he-
 formidans vel stupens **Q**om.
 rufus vel terrenus **Q**hoi. asinus
Qfrata vbertas. siue puluerule-
 ta **Q**er. futile id est plasma.
Qeban ignis in eis **Q**fram
 frugiferū vel crescentem **Q**rom.

sagittā videns. **E**bel ignis va-
nus vel vetus. **H**uc vsq; p̄ breuē
lram. nūc p̄ productam noīa sūt
legenda. **I**ncipit ergo sic.

Elam. scilicet vel orbis. **A**num
horribiles. **A**lexer dei auxi-
liū. **E**ssa. dissolutio vel mensura.

Edan. vestium. vel rubens vel acci-
mus lapidū vel vanus aut frustra.

Elon. regio capistris. vel quartus
vel robore. **E**litas. dei mei auxi-
liū.

Elan. calor eorum. **E**bal vallis
vetus aut acerus lapidū.

Ela. the-
rebint. **E**h. vigilie vel pellicanus
vel resurrectio. vel effusio.

Enam. oculi sine fronte. **E**roon.
id est eroum in facie eorum. vel vigilie.

Hagarim. ruminarum. **E**cor
mutatio.

Eson. os pupille vel oris
mutatio. **E**ot. libris vel oris de-
clinatio.

Etrusim. dissolvens
mensura. **E**lestim. cadentes vel
ruina populi. vel cadentes potione.

Electi diuidens. **E**lras. dissipas
vel discipiens eum.

Elexei. se-
pantes vel disseminati. **E**lran
ferontas eorum.

Echol. os omnium ab
ore non ab osse. **E**lithim. rui-
na duplex.

Eldas. ruina pau-
perum. vel adens germen.

Elu-
nichil vel subito. **E**lemi. ori eorum
aut ori uncto.

Eonifar. os incli-
nans ad differendum. **E**lres. di-
uisio.

Erefre. lybius vitis vel
discipiens. vel certe diuisio aut
ons declinans.

Eellu. miserabilis.

Eda. haduerbiū loci vel rubri.

Ocon. pectus sine preceptū
summano. sine pfectio. **O**ergeseū
colorū emens. vel aduenā p̄m-
quiem. **O**eram. ruminacionē.

vidit vel maceria. **H**ed sciendū
q̄ gerara inter p̄ntur incolatus.

Oedera maceria vel sepes. **O**za
fortitudine eius. **O**omorra.

ip̄li timor vel seditio. **H**acendū q̄ g. lita-
rā in hebreo nō habet. s̄ scribitur p̄

vocalem ain. **O**alter torcular p̄
vel acola exploracionē. **O**ebal. p̄

ruptū vel vallis vetus. **O**erans.
aduenē p̄pinqantes vel corrupeta eorum.

Odam. vallis estus. **O**ad. tēp̄-
no. vel latrūculus vel fortuna.

Olad. acrimus testimonij. vel trāp̄-
gratio testimonij. De hoc in libris

brazaz. questionū p̄m̄ dixim.

Oethā. tangens risit. **O**eser.
appropinquas palpacioni eorum. vel

amitas. **O**erson. aduenā ibi
erectio eorum. **O**era. ruminatio vel

incolatus. **O**am. clarior mea. vel
tus meus. **O**othatha. p̄ girum.

Ohel. dimittens vel mutans
sive defluet. **O**ebal. delat

vel dimittens. **O**lres. descendē
vel roboras. **O**afeth latitudo.

Ouan. est et non est. sine co-
lūba. **H**ed syru est. **O**ebuseū. ad

catū vel presepe eorum. **O**etru-
pulus. **O**aree. luna. **O**ebal.

mago p̄re. vel distillans. **O**kad.
amitatis descensio. **O**hā ruitas eorum.

Okas. vidit fratrem meum. vel fratrem
mei visio. **O**fcha. tabernaculū

vel unctio eius. **O**mahel audire
dei. **O**daac. risus vel gaudium

Odas. manu tollens. vel manu
ad os. **O**ran. durus vel durus.

Oboch. est cims. vel tractus.

Oethur. versus aut ordinatus
vel iudea. **O**alob. supplantator.

Oda. laudatio vel confessio.

char est merces. **I**oseph. augmē-
 tu. **I**ordanen. descensio eorum
Ebodj. arena vl lutu. **E**ns.
 prens. aut faciens vel cōmot. **E**
 glam despiciens. **E**strā supflu
 eoz. **E**theth. dans. **E**nuhel.
 dies eius scis. **E**nu. dextera
 dūm. parans. **O**h mag. **A**
 ihel. vita dei. siue exordiu dei. vl p̄sto
 lans deū. **E**nuia. in arma vel
 numerabil. **E**sua. planities vel
 est desideriu meū. vel saluator. **E**
 sul est dolere. **A**sacl. dimidiū dei.
Efar figmentū vel retributio.
Amech. hūiligtū. aut pauente
 vel paussū. **O**dim nati siue
 pfunt fortiter. **A**vim. deusti vel.
 flāmantēs. **A**sa. in salute. **O**
 vtilis. **O**th. vinctus vel declinatio.
Ahan candidus. **A**tusim. mal-
 leatores. **O**omin. tribz vl nrēs.
Ara. laboriosa. **E**ui. additus.
 vel assumptus. **O**thian. vinculum
 eozū. vel ipse conclusus.
Ahuljahel. quis est dñs deus vel
 ex vita deus. **A**thufale. mor-
 tis emissio vel mortuus est et interroga-
 uit. **A**lalehel. laudas deū. **A**
 gog. qd̄ auidā. id est rectū. vel de
 diuidiā. id est de tecto. **A**da.
 mensura. siue q̄ sufficienter. **E**
 sech. prolongatio vel defectio vl certe
 cōpressus. **E**sraim. hostes eozū.
 vel mensura. Sed sciendū q̄ mesra-
 im egypt̄ appellatur. **E**sa. aqua
 rara siue clario. **E**lcha. regina
 eius. **A**ltre. diuisiones vel p̄spi-
 cū. **A**sec. potū dans vl pinans
Alacha. frangentē vl ofractū.
Edā. metiente vel r̄ndēt. **A**
 dian. de iudicio vl de causa. **A**san
 de iocunditatibz. **A**siue exaudiente.

Assa leuans. vel pondus vel
 onus. **E**lethi chorus vel a p̄m-
 pio. **E**za. existo. **A**lnath
 requiescens vel donat. **A**scetha
 vertigal vanū vel subulās vel tra-
 hens. **E**lchahel. q̄ bonus deus
Atraid. p̄secutio vel virga des-
 cendens. **E**saab. aqua auri si-
 ue aqua fluens. **A**bsar muni-
 ta. **A**gdahel. de re promissione
 dei. vel turris dei. vel magnificent
 me deus. **A**dianei diuidicātes
Anasse. oblitus vel n̄citas.
Erari. amar9 vel amaritudi-
 nes. **E**lchiel. rex me9. **A**
 chir. vendens. **E**lchisedech. rex
 iustus. **E**nsim. de ore eorum
Aid. motus vel fluctuatio.
Oemma. decor vel voluptas
 vel fides. **O**e. requies. **O**em-
 roth. tyrānus vel profug9 vl trās-
 gressor. **O**inuc. pulchra vel ger-
 men pulchritudinis. **O**esum.
 sculpenes vel apientes. **O**ilchor
 requies luis. vel reiescente luce vl
 obsecratio nouissima. **O**abeoth
 p̄phetans. **O**abdahel. seruiens
 deo. vel vsus dei. **O**aphes. refrige-
 riū vl aī. **O**ephalim. cōuersa
 uit me. vel dilatauit me. vel certe
 implicauit me. **O**leth. reiesces
Oleman. fidelis vel mot9 eozū
Oleth. longitudo. **O**chozath
 tenens. **O**libama. taberna-
 culū meū in aliquo vel tabernacu-
 li altitudo. **O**dollamites. cōtes-
 tans aliquē vel testimoniū ī aqua
Ofimi. thalami. **H**uc vsq̄ p̄ bre-
 ue lrām. exim p̄ extensā p̄māne-
 m̄elemētū. **O**fir siue vsir. qd̄
 p̄ aleph lrām scribitur iritū int-
 pretatur. vl in erbosū. **O**x. volent

Onar p[ro]p[ri]e vel amarus **O**lan
meroz eoz[us]

Rifeth. videns buc[er]ellā vel vi-
dens bona **R**ody qd hebra-
ice dicitur rodum. interpretantur dese-
dentes vel patru[us] iudicans v[el] visio
iudicij **R**ama. tonitruū v[el] excel-
sa **R**o both. inclinatio v[el] pla-
tea **R**agau. egrotās vel pasce[us]
Ralphaim. gigantes **R**eber-
ta. patientia. vel multū acceptū **R**e-
ma v[el] ruma. vidēs aliqd v[el] excelsa
Rachel. omis vel videns p[ri]ncipū
vel visio sceleris. siue videns deum.

Hoc aut[em] scdm accentū et l[et]tarum
euat diuersitatē. vt in tā contrari-
as significatiōes noia cōmutentur

Ruben. videns fili[us]. vel videns
in medio **R**aguel. pastor dei
vel pabulū ei[us] deus **R**es. caput

Ramesse. pabulū vel tinea siue
malicia de tinea **O**nod in prin-
cipio dixeram[us] in vocalib[us] luteris
obseruandū eo q[od] apud hebreos. di-
uersis vocib[us] proferatur. nūc quoq[ue]
in s[er]mōe sciendū est. Huiusmodi apud he-
breos tres s[unt]. sunt h[ec] vna que dicit[ur]
samech. et simpliciter legitur. q[ui]si p[er]
s[er]mōem l[et]ram describatur. Alia p[er]
in qua stridor quidā nō n[ost]ri sermo-
nis int[er]strepit. Tercia. Hade. quā
aures n[ost]re penitus reformidant.

Hinc ergo venerit. vt eadē noia
aliter atq[ue] aliter interpretēt[ur]. illud
in causa est. q[od] diuersis scripta sunt
h[ec]. Hoc aut[em]. qd in genesi dixim[us]
i[n] oib[us] libris silit[er] obseruandū est.

Sela. umbra eius **S**eth posino
vel posit[us] v[el] p[ro]p[ri]e vel germē
aut semen vel resurrectio. En
nomen vel noiat[us]. **S**aba cap-
t[us] vel captiuitas v[el] certe cōuertēs

Sabata. gyrus vel arcuens **S**a-
bathada. arcuens te v[el] arcu[us]essio
tua vel sedes tua **S**Ennaat. exas-
sio dicitur. vel feror eoz[us] **S**Ydoun.
venenatio meroris **S**Amareum.
lanā meā v[el] cōiunct[us] me[us]. s[ed] et meli[us]
custos **S**Adomoz. p[er]cussio vel
ceitas siue silitudo eoz[us] **S**Eboim.
capreariū. vel dāmulariū. siue stacio
eius mare vel stacio maris. **S**Ala
missa **S**Ofera. narratio v[el] liber-
SCruch. corrigia v[el] p[ro]p[ri]e **S**Y-
rai. princeps mea **S**Yche numeri
vel labor **S**Eoz. pua vel meridia-
na **S**Ennaab. dentis pat[ris] siue fe-
tor patris **S**Emedab. nomē p[ro]p[ri]e
tionis vel ibi p[ro]p[ri]e **S**Egor. pua
ip[er]a est que et supra seoz[us] h[ec] sciendū
q[od] s[er]mōem in medio nō habeat scrib[er]i
nūq[ue] apud hebreos p[ro]p[ri]e t[er]m[us].
SAlu siue saue digne v[el] eleuatio
SEir. pilosus v[el] h[er]pidus **S**Alu
princeps **S**Yr. nūq[ue] v[el] direct[us]
vel continēs **S**Yba. cōuersio vel
recte **S**De. loquens v[el] cōtilena
SImeon. exaudino. vel nomen
habitaculi **S**Alle. pax v[el] reddēs
SYthimoz. numeri. ip[er]a est que
et syche. h[ec] et in latinū et grecum
nomē vertitur **S**Ebeon. stante
iniquitate **S**Ofor. speculator ei[us]
v[el] bucina **S**Amma. per dicio.
SObal vana vetustas v[el] v[er]tes
ad portandū **S**Alfan. speculator
SAlama. vestimentū v[el] p[ro]p[ri]e
SAlul. exp[er]it[us] v[el] abutēs **S**Alua.
eloquētia vel clamor **S**Elo. di-
missio eius v[el] petio **S**Optio.
fanec corrupte dicitur Nam in he-
breo legim[us] saphnefanec. qd inter-
pretatur abscondito[rum] repto[rum] por-
ro ab egyptis didicim[us]. qd in lingua

coru resonet saluator mundi. **S** En-
rote nome videns aut gustos. **S** A-
rad. ut descenderet. **S** Esion egres-
sum est os tristitie. **S** Om. pupilla
mea. vel secundus meus. **S** Arema
lignosus vel sibilans. **S** Yria. hu-
milis vel humectans. **S** Oula radi-
calber. omides. vel est. **S** Tatus
interficiens. **S** Arcos. silens.
S Alla ros. **S** Huc usq; legerim. **S** p
t simplice latm. nunc aspiratio-
ne addita legendu est
S Hobel vel thubal. ductus ad luc-
tu. vel conuersus ad vniuersa. **S** U
ras. timens vel rediens. aut supflu-
um ppiatoriu. **S** Jogormia inro-
latus. quispia vel interpret. **S** A
res. exploratores leticie vl' gaudiu
S Ham. exploratores odoris vel
exploratio ascensiois vl' pastio.
S Hargur. sciens iugum vel ex-
plorator. **S** Hamar. palma vel
amaritudo vel conuulsus. **S** Jemā
auster vel affricus. **S** Hamath.
pfecta pars vel consumatio data.
S Hana vetustus vel deficiens.
S Holabe. vnicuiq; vel continuum
S Heson. festinus ad intelligen-
du. **S** S. consiliator. **S** Dolens
vel pturiens. **S** Han festinus coru
S Enra. cantatio coru vel tps
S Ondens. **S** Elphan. ambu-
lans os ab ore. no ab osse vel flues
os. **S** Abulon. habitaculu coru
vel insinrandu ei. vl' habitaculu
fortitudinis. vl' fluxus noctis. **S** A
ra oriens. vl' ortus. **S** Aban motus
vel fluctatio. **S** Ezōmū pparati
in bello ane vl' que ē aqua her.
S Iron mons. **S** Eod
fortitudinis. vl' mons fortis.
S Ber. beatus. **S** Heberū. he-

brecorū. sine transcurū. **S** Ferezei.
sepati vel absq; muro. **S** A latin.
humilitas vana vel huiles vanos vl'
huiles cōsurgentes. vl' rñsiō vana vl'
monale rolli. **S** Ed gloriosus. **S** Hā
pls excelsus. **S** Amadab. pls me-
us spontane. **S** Hui pū meus est
vel pater meus ipse. **S** Hir victor
S Diasaph. pās mei collectio.
S Hadeh. pls brutus vel popul
lugens. **S** Huid. pās robur. vel p
cor. **S** Cherubin. cognosce et intel-
lige vl' sciencie multitudo. **S** Hissa-
mech fratre meū roborās
S Esehel. umbra dei. **S** Ed sepho
habens speculā. **S** Ahat. pnia vel
molares. dentes. vl' dolens aut cōponēs
S Eldes. scā. **S** Anan. negona-
tores. vl' hic paupcul. vel pparati
vel huilitas. **S** Arnu vinea mea vl'
agnatio aque. **S** Serubin. sciencie
multitudo vl' scā et intellect. **S** An
iudiciū vel iudicans.
S Chi. tnuerūt vel obstupue-
runt. **S** Mori mater lux me
a. **S** Vi. ferales vel feroces. **S** Noth
dedicant. **S** Notheu loquentem
sue amaricante. **S** Bro. sagittam
videns. sue atrū iusticie vel fortis.
S Bron. pncipatio tristitie vl' for-
titudinis vel augmentū sempitnū
S Ceazar deus me? adiutor. vl' dei
adiutoriu. **S** Dom. rufus.
S Huc usq; p breuē e latm legerim
exim. p extensū legam. **S** elemētū
S Elisaphan. dei mei specula. vl' de
meus abscondens. **S** Elisame. da mi
santitas. vl' dei mei iuramentū aut
dei mei septim. **S** Elchana. dei pos-
sessio. **S** Elha. consumatus vl' sus-
cipiens nauigatione. **S** Elm. aries
S Elha mensura. **S** Elizer deus

meo adiutor. **O**liab. deus meo pat.
Frao. dissipatio vel discolo-
ruit eum. **F**ithon. os abissi vel
subito. **F**oa. hic adubiū loci vel
apparebo. si melius rubiū. **F**allu.
mirabilis. **F**othiel. hic declinans
deū. loci aduerbiū nō p̄nōmē. vel de-
clinans deū. siue oris declinatio dei.
Fucess. ori p̄rens. vel ore regent
aut oris aucturū. **F**elstym. ceade-
runt duo. **F**elseti. transgressus siue
ad. septans. vel **F**ransfessio.
Oaminctus vel lurrūcul. **O**er-
sam. iola ibi. **O**erson. cictioe-
orū vel aduena ibi. aut aduena pu-
pille. **O**idiel. actio mea deus.
Oidi. hedus vel septatio mea. **O**i-
malihel. reddidit mi deus. **O**ihel.
ppinquis vel redimes. **O**illand. acer-
uus testis. **S**up hoc in libris hebra-
icā questionum plenius diximus.
Oim. horti vel arrogancia mea.
Oaban. sublimitas. **O**omor.
mensura atticorū. femiū triū. **H**e-
bicoz. transeuntū. **H**ebriothstū.
situs. **H**oreb. ardor vel simitas aut
chorus vel solitudo.
Irael. est videre deū. vel vir
aut mens videns deū. Et de
hoc in libris hebraicā questionū
plenius diximus. **I**etro. supfluis
huius. **I**ebusi. calcatus vel p̄sepe
meū. **I**anuel. dies eius deus.
Iamū. dextera. **I**adim. parās.
Iessar. est meridies vel meridiana
vel vinctio mea. vel metafouus ole-
ū. **I**ecaboth. vbi est gloria. vel
grauis aut dñi glā. **I**thamar.
vbi amar9 vel vbi palma. vel est
amar9 siue insule palma. **I**he-
sus saluator. **I**l. mēsurā liquētis
Ieni. additus. **I**la. materie

ben filio meo vel cori ego aut candor.
Mfram. hic pes corū vel egypt.
Mus. **M**oytes. attrētās vel
palpās. vel sup̄tus ex aqua vel as-
sup̄tio. **M**adian. de iudicio. **M**e-
rari. amara vel amaritudines. **M**e-
oli. de infirmitate vel chorus meus
vel ab inicio. **M**si. attrētator. vel
palpator. **M**israhel. tractus dei. vel
quis interrogat. **M**agdola. q̄s
gradis vel turris. **M**cab. de patre.
Mara. illuātrix mea. vel illu-
minās eos. siue stella maris. vel
imirtia maris. **M**erra. amaritudo.
Merath. amara. **M**an. q̄d
Nep̄tulum. latitudo. **N**efec. p̄-
mū. vel turbo. siue seductio. **N**e-
son. angurās vel angur. forte. **N**e-
dab. spontane. **N**ave. semen vel
germen vel pulchritudo.
Oiel. fortitudo mea de. **O**mer.
crispans vel manipulus. **O**liab. p̄-
tio mea pater. **O**ep̄hi. mensura
triū modior. **H**ic inuitat. **arcentis**
Flōia quatuor q̄sequit. **p̄ cetera**
legenda sūt littera.
Oreb. ardor vel simitas aut chorus
vel solitudo. **O**ri. lux mea. **O**r-
labor vel dolor. **O**r. iracundia. **R**e-
ben. videns filiū. **R**ases. itonuit
letus vel malicia de tinea. **R**aguel.
passio dei vel amicus eius deus. **R**aphi-
dim. laxa manus. vel factas iudicij aut
visio oris sufficiens eis.
Simeon. audiuit tristitia vel
ira. adhesit vel placens. **S**ep̄ho-
ridian. **S**rahel. coagustās den
vel robustus deus. **S**allu. septatio si-
ue respiciens. **S**aul. expectatus. vel
vel abutens. **S**emei. adi. vel audi-
tio mea. **S**ethi. exactor meo vel

abscondio mea. **S** Orchoth. taber-
 nacula. **S** De murus aut robustus
 vel angustia. **S** In aphoze. vl' tep-
 tatio sine rubus. **S** Inai. aphora
 mea vl' mensura mea vel mandatum
S Abbata requies. **S** Egim spi-
 naru. **A** Hemana auster. **A** Ya-
 lame. rui aquar. vl' ager aquarum
A Sole vnicul vl' corium. **A** P-
 moth. subter. **A** Ignis. vel lume
S Bulon habitaculu fortitudis
S Echu. memoria mea. **M** El-
 chom. regi. **S** Alomum retributio
 vel pacifica. **S** Utty. raima id est
 plaga. **S** Derbi gra cum diuin. sep-
 tentionalis plaga vl' meridiana.

De libro numeroru.

A Miuoth. populus meus iudi-
 tus. **A** Eidan. pz me in
 dex. **A** Ogeloni. pz meus amica
 iniquitate mea. **A** Hiezer frater
 meus adiutor. **A** Synsedai. ppls
 me sufficiens. **A** Chara turbant
 eos. **A** Hyice frs mei amicus.
A Ran. nubec. **A** Dia. pater
 meus iste vl' pns mei habundantia
A Scroth. atriu agustie. sue be-
 atitudinis. **A** Rahel. ppls meus
 dei. **A** Math. indignatio vl' vter
A Yima fr me quis. **A** Rari-
 moule collo sublimi. **A** Ehu. obsta-
 pesiens vel pterres pater meus.
A Dira. pat me excelsa. **A** U-
 na. no est vel inutile. **A** Rad.
 suscitauit descendens vl' suscitauit
 descensione. **A** Chara eplorator
A Yer. qua grea. **A** Leonay vo-
 cant. **A** Kanon. acerus tristiae
 sue laus. **A** A suscitauit vl' vigi-
 lia. **A** Moyon. ppls mercens.
A Gag Arana id est tecti. **A** Ogi.
 sur beatudo vl' gressus.

festiuitas vl' solepnus. **A** Rodi ma-
 ledictio sufficiens. vl' maledicty
 Kiheli. leo deus meus. **A** Amon
 pepit. **A** Sarahel. beatus deus.
A Phar fodit. siue humi. **A** Ha-
 solepnitas ista vl' vnicul. **A** Hara
 frs mei sublimitas. **A** Kad descen-
 dit. **A** Der comisit vl' certamen
 myt aut pnceps. **A** Kabothe. hu-
 mile plana atq capestre. **A** Da-
 rum in transitu. qd significans
 grece dicitur nepath. **A** Charoth
 corone. **A** Koer. subleuas vel va-
 cue factio vigilis. vl' murice. **A** Di-
 roth. sculptu. **A** Las. fermenta
 vl' comisce. qd grece dicit opacon
A Kada. obstrupit. vl' admirat
 est. **A** Dmona festiu. vl' festinas
 vel munera. **A** Ogedgad. an-
 nua siue acutis vel latruculus
A Chiam vmb:aculu vl' pre-
 rupta. **A** Lamou sup multitu-
 dine vl' despectio. **A** Bethseth
 luctus lior vel ripari. **A** Crabli
 scorpio vl' decenter. **A** Dar subli-
 mis vel palliu. **A** Demone os ei
 os ab osse no ab ore. **A** Duno no-
 vissimum ei. **A** Hebla insidia-
 trix. **A** Din. fons. **A** Lam. for-
 titudo eoz. **A** Hidad frs mei gla-
B Euam fil dextere. **B** Amoth
 in morte vl' excelsa. **B** Asan
 viuus vl' pinguedo. **B** Na qd inter-
 tari solet ignomia vl' confusio dicit
 busa. **B** Alar. lingens vel elides
 aut inuoluens. **B** Alla vanus
 ppls. vl' precipitas eos vel sine po-
 pulo. **B** Cor. in pelle. **B** Alal
 habens vl' vir. **B** Alphaor. ha-
 bens os pelliciu. **B** Achar isa-
 gnate. vl' ingressus est agnus
B Alle. pparauit siue absorbit

Bilria in malis vl in comutatioe
eius. **B**elsephon. habens aquilonē
vl speculā. **B**alon. in iniquitate. **B**ar.
nec. electa comotio. **B**ethanara do-
mus p̄dor. vl domus amaritudinis. **B**e-
elsephon. ascensio specule. **B**ethara
domus arde. vl montium. aut ascensus
hūmū. **B**almeon. habes habitū
culū. **B**anachā. filius necessitatis.
Ban luctus sine in vomitu aut vety.
Qades comutatus sine sancto. **Q**e-
ni crarius meus sine nudus me-
us. **Q**uis. stupentibus vl mirantibus.
Qanath. emulatio. sine zelotopia.
Qalaatha. emā venit vel velo-
ces. **Q**adesbarne. comutatus electus
notabilis. **Q**ariathaim. villa vl
opidū eorum. **Q**ore. caluitū. **Q**u-
mihel. resurrectio dei aut stabit deus.
Qhanaan. reus est. vl quasi re-
spondentes vl quasi mouentes. **Q**ha-
leb. quasi cor. aut oēs cor vel carus.
Qhamos congregatus vel quasi
attectatio. **Q**iasbi calix in me
vl imola michi. **Q**enneron chy-
tararū signū vel quasi lucie. **Q**ias-
lon. scelerata vl tristitia aut p̄ctio.
Qherubin. quasi plures vel ver-
miculata pictura vl scēte multitudo.
Qehihel. agnoscat deus. **Q**althā
donū eorum vl sufficiens donum.
Qebon sufficiens ad intellectū vel
abundat̄ intelligēs. **Q**ebongad.
sufficiens intelligens tēptacionem.
Qefeca. adhesit vl remissio. **Q**e-
belathā. lateres vl massas quas de
recentibus ficiis compingere solent. q̄s
hebrei debelath. greca palathas nū-
cupant. In p̄nū itaq; loco nomen
q̄d posuim⁹ interpretat̄ palathā eorum.
Qeffraim. crescens. vel frugi-
fer. **Q**alaath. ad solū vl ad

apossessio

solitariū vl ad vni. **Q**ama ana-
thema eius. **Q**ebon. cogitatio vl
angulū meroris. **Q**eraim desce-
sio pastor. **Q**eam. pars eorum vel
testimonium eorum. **Q**ehel ignis ve-
tus vl vannis. **Q**edi. desiderium.
Qede ad ascensū. **Q**erona.
trāscens⁹ vel trāgressio. **Q**eyel.
grā mea deus. **Q**ehod sup̄mdu-
mentū vl sup̄umerale. **Q**ehol bo-
trus vel ignis omnis. **Q**ur usq; per
breuē e lram legerim⁹. exim per
extensū legam⁹ elementū.
Qisar. p̄i me⁹ fortis vl p̄i me⁹ co-
angustans. **Q**iab de⁹ meus p̄i vel
deus p̄i. **Q**ion excretus fortitudo.
Qisame. deus me⁹ adiuit. **Q**isaph-
sama deus meus audies. **Q**isaph-
dens cōgregauit. vl dei mei p̄ctio
vel abscondio. **Q**ia nubes. **Q**i-
droi mundano passet me. **Q**i vi-
gilans vel cōsurgens aut pellicus.
Qion. quarcus vl aulon. de quo
in libro locorum plen⁹ dixim⁹. **Q**ia
vacue fecit. **Q**ia fonte. **Q**iam
ri. voluntas meroris vl fortitudo.
Qion. fons tristitie. **Q**idab
de⁹ meus patruelis vl de⁹ me⁹ patris.
Qadassur. redemptio fortis vel
ballata. **Q**agihel. occur-
michi deus. vel occurso dei. **Q**am
ferus eorum vl fructifer. **Q**alaar sal-
uator meus. **Q**eleth. ruina vel
delectio. **Q**alga absasus. vl dolare
vel os multū. ab ore nō ab osse. **Q**e-
thora. oris exploratio vl buccella
luis vel os turturis. **Q**agur.
oris pellis vel hiauit. **Q**ances. os re-
quieuit. vl os pepit. **Q**ares diuisio.
Qanon. os meū nepotū. **Q**are-
nath. vitulus saginatus vl discessio
mea. **Q**edon tēptatio iniquitatis.

vel temptatio humilitatis mee. **O**ri-
 sum diuisio vel pressio.
Ifanē. inuit vel inuēs. **I**e-
 gal pinguis vel redimēs. **I**hesus
 saluator. **I**ser adiutor. **I**tri-
 dent descensio eoz vel inde iudicium
Issa dimidia vel factū man-
 datū. **I**bor. lucta vel puluis.
Ieric odor eius vel luna. **I**a-
 fu. cōsio. **I**abel expectant deū
Ianna. mare vel dextera eius
Iesem qd est desiderariū. vel eq-
 lis meus. **I**asacl dimidiavit
 deus. **I**eser. plasmat. hoc est
 finxit vel fictū. **I**er illuminans
Iethabara. bonitates vel decina-
 ue vt veniat. **I**erimoth adducit mor-
 te. **I**egali. redimēs me vel pinguis
 me. **I**ahel in deū vel deo. **I**obna
 alba vel candida.

Ianasses obliuiosus vel quod ob-
 litus est. **I**adian contradic-
 tio vel respoisio. **I**edad. mensus est
Iehaer. quis vt deus. **I**ehi-
 quid quia. **I**ethana. donū. **I**eth-
 dana. aque inuidentes. **I**ethur re-
 stituet. siue veniūdabit vel de ifirmi-
 tate. **I**ethala. chorus vel infirmitas
Iethia rex eius. **I**ethiel rex
 me. **I**etheloth ecclesie. **I**eth-
 thea. vel dulcedo saturitas. **I**eth-
 roth exclusiones. vel vincula aut dis-
 cipline. vel successiones. **I**ed in nrīs
 codicibz māzurth legitur.

Iethanahel deus meus vel do-
 nuū deū. **I**ethabi. absconditi
 vel requeit in me. **I**ethese. sufflans
 vel spirans. **I**ethmihel. dormiuit
 deus. vel hui qui sunt deus. **I**etha-
 motus. que significat grece ca-
 or vocat. **I**ethonan. decem vel motus
 eoz. **I**ethmra pardus vel amaritu-

dines. **I**ethbau. veniens vel in con-
 ditione. **I**ethbe latrans. **I**etha-
 son. serpentinus vel auguriū.

Othothā. signū eoz. **O**lin. au-
 ris mea. **O**fa. maitina eoz
 vel thalamus eoz. **O**fer. ignominia
 sed apud hebreos p leth lrām scribit.
Ohab. dilectus vel aplexatus aut se-
 pes. **O**ri. coquēs vel excludēs me
 vel apphendens. **O**see. saluator vel
 saluās. **O**ra dolor vel tristitia
 eoz. aut musitatio vel murmuratio
Ora lumen. **O**rath. magus vel
 phitonissa quā greci ethacopyandon
 vocant. **O**ra. coacternans vel abson-
 ditus. **O**ra dolor meus.

Raphao. sanās vel medicas. **R**o-
 ob. platee vel latitudo. **R**ecem
 varietas vel picture. **R**ebe. quatuor
 bz pām lrām scribitur. **R**ethma
 visio consumata. siue iuniperus vel so-
 nitus. **R**emmonphares. maligni-
 nati diuisio vel sublimiū diuisio. **R**e-

Saddefor. oberū. **S**esa firmū
 meoz lux. **S**el oberū vestrum
 lumen. **S**alamihel retribuens
 michi deus vel pax mea deus. **S**ori-
 sadde. cōtinens mea vba. vel fortis
 me. **S**orihel. cōtinēs me deus. **S**or-

Scar pusillus. **S**amoē audies
 me. **S**aphad. iudicant. **S**odi-
 archamū meū vel exclusit me. **S**osi-
 equus meus. **S**ethur. abscondit
 vel diutens. **S**esai longemū meus

Soon. rapnis vrbis egypti. **S**e-
 on inutile germen. vel germen qd nō
 est vel alloquū inutile. aut calor
 aut temptatio lassescens. **S**effor-
 aus. **S**etim. spine. **S**ethan.
 cōtrarius. **S**ethi posicio. siue po-
 suit. **S**ethur pilosus vel hircus.

Sethu temptatio respiciens. si meli

vel fortis me deus

Ercaone. que nos fortunatu aut
vegetu possum9 appellare. **S** Ephi-
on. absconditus vl' excedere os mero-
ris. vel specule eoz. **S** Oni. roctu
vel pupilla mea. **S** Ela peticio vl'
petens. **S** Emrom. nomen vidit
vl' gustos eius. **S** Idem. humero.
S Emidathe nomen meū sciencia.
S Alfiathi umbra fortitudinis si-
ue umbra in idipm̄ id est pariter.
S Othale. poculu mixtu. siue spi-
na viridis aut madida. **S** Ofan
atterens siue ad umbraculu rostroz
qd' hebraice dicitur suphasim. **S** O
phar tuba. **S** Arathe velame vel
princeps fratris. **S** Jher. ebuctus
S Allem. redde. **S** Abama. con-
sio quepia vl' leua in eis vl' tolle ali-
tudine. **S** Afan labia. vl' lepus a
ericus. **S** Ochoty. tabernacula.
S Almona. umbra portiois. vel
umbra numerant. siue ymago eius.
S Jan. sinens. **S** Emma. volutas vl'
eius mandatu. **S** Edada. ex latere
eius. **S** Aphan. labiu vl' barba supio-
ris labij. qua greci aycoδka vocat.
S Aphata. iudicis pplm̄. **S** Amu-
hel nome eius de9. **S** Alonipax mea
S Asole. vniculu vl' cocinu. **S** Aher
sa coplacet sibi. quod greci meli9 di-
atur eidivkuyra. **S** Avena castra
vl' donata. **S** Ahecti subd. **S** Aha-
re exploracio vel pastura siue neq-
cia. **Hec noia q' ex r' lra posuim9**
cu' aspiracoē in suis legenda
sūt principus.
A Alphi. et finis me9. **Z** Achur
memor. **Z** Arad alien9 vl' descen-
sio. **Z** Ob aurū. **Z** Emeri. iste
exaceruas vl' amaians. **Z** Are-
ort. **Z** Eferuna. hoc os vidistis
ab ore nō ab offe. **Z** Amri psal.

me vl' cantu meū. **De deuterono.**
H Ataroth. aule presepia ouli-
a siue atria. **H** A fortitudo
eius. **H** Aha omdes vel
vespa. **H** Agob. maledicta subli-
mitas. **H** Di. feri. **H** Dothiar. gla-
luis vl' vita luis. ita tū vt pnuicet
aunthiar. **H** Chan necessitas.
H Deroth. atria vl' vestibula si tū
p' hety et sade hās sc' abatur. **H** ve-
ro p' aleph et sin. beatitudines sonat.
H Mora. vli illuminacio vel popu-
lus eius. **H** Dama. humus.
B Alpheor. habens os pellis vl'
supius os pellis. **B** Asar an-
gusta siue in angustia. vl' infamia
B Osor. in angustia. **B** Eroth
putei. **B** Arne. filius mutacionis
B Uaa. varius popul9 vl' sorbitio.
O Ademoth. a principio mortis
vl' principu mortis.
Tria noia q' sequat' ex r' p' aspi-
ratione sunt legenda.
A Noireus. iracund9 vl' de foraminē
qd' greci Thitasta vocat. **A** Iap-
toz. manus tortoz vl' exploratoz.
A Iaptoz. capadotia.
S Oram mudano maloz. vel
natiuitas pessimoz. vl' de scē-
sio pastoz. **S** Kina. anathema
S Oim uiqu. **S** Kimo anathe-
ma tristitie. **S** Idod. effusio.
S Umi populi qtuor noia q' se-
quāt' p' extesa vocale sūt legenda.
S Dau. aceru9 lapidū. siue col-
lectio lapidū qd' grece dicit' Aisodo-
Not9. vl' frustra aut fractura di-
Noujet. **S** Athi therebintus vl'
aulones. **S** Aym. terribiles.
S Hal. vorago vetus. **S** Alga
absafa vel dolata vl' os delicti.
S Elras. auctus vl' succrescens

Hennador. conversio gnacionis.

Ossa. fortitudo Sed sciendum qd apud hebreos non habeat in principio litteram consonantem. verum incipiat a vocali auz et dicitur aza **O** Esuri uirtus lumen vel uirtus huius **O** O lam. transmigratione eorum vel voluptas eorum **O** Ersefuu colonum applica **O** Anlon. uoluntate **O** Arzi diuisio vel aduena **O** Algal rota vel reuelacio **O** Jar. vorago **O** E bal vorago uetus Diiodorot. **I** litteram idcirco pretermisimus qd eadem noia in ceteris libris interpretantur et superfluum est dicta vel dicenda repetere **H**ant a plerisque aspiratio putatur esse non littera. De huius superfluum est facere mentionem. cum etiam apud Latinos exceptis haliendis superflua iudicetur **I**gitur obseruandum qd eadem noia que hic vel ibi alibi pretermissa sunt. in alijs libris possumus inuenire

Mhor. directum quod grece dicitur eborari. vel p lana aut capestria **M**achari fracti sunt michi aut uenter prussus **M**osera. erudicio vel disciplina eius **M**amozet. delonge vel alienatus **O** Kam. conceptus vel comprehensio **O** Alphaim. medicina vel gigantes **R** Abbath multitudo vel grandis **R** Oben visio filij mee vel uidete inter me **R** Amoth excelsu signu vel uidit morte vel **S** don venacio tristi **T** exalsa ne vel inutilitatis **S** Arcon. princeps meroris **S** Anr leua notitate vel dens lucerne **S** Alatha leua ueni. vel tollens ueni **S** Ethu spme **S** Eboim. capree vel dama. aut stano eius mare **S** Ames ma dahu huile **S** Yna reptatio vel

rubus si tu p sanedi litteram scribatur **S** Iebel insulitas **Z** Ozanim he cogitationes vel que est hec aqua vel in arie parati **De libro ioseph.**

In questio **H** Eonibezech **D**ns meus fulguris vel dno contemptus uai **I** uero p saxe litteram scribatur interpretari potest dno meus iustus **H** Eca fortitudo vel depula **H** lon que supra aulonem diximus **O** si eglon legere uoluerimus interpretatur uacua eorum **H** Her sagitta luis **H** Ath. medicamentu **E** dsi legere uoluerimus aza. interpretatur furibunda **H** Aboth huilia plana atq; capestria **H** ac pars mea vel lubricu **H** Ermon anathema meroris **H** Aba uua vel huilitas mea **H** Dad. dissolutio vel effusio vel incendiū **H** non lumen eorum vel maledictio eorum **H** Roer. diffusio uigilie. vel exurgens uigilia. s; meli; myrice **H** Dar. grex **H** Oagla. congregatio eorum **H** Her. continuit vel continuecia **H** Oram mundacio pessimorum **H** Caron. erudicio tristitie vel sterilitas **H** Mas. indignacio vel furor **H** Totu. id est asdod ignis patru mei vel incendia **H** Drolon. appensa vel ignis ifamis **H** Ssaar. mane diluilo **H** Erabim. scorpiones **H** O dar magnificus vel palliu **H** Ssa mona. os eius ab osse non ab ore **H** Chor. turbacio vel tumultus **H** Conum. rubra **H** U laca. huilis vel exurgens **H** Unan. frat eius **H** Esa. claudicatio vel fractura id est non uenit **H** Chemiel tepus eius dei vel responsio dei **H** Qada usq; ad testimoniu **H** Dergadda

atriū acitionis eius. **A** Smona
celeriter numerat. **A** Hum. acerui
lapidū id est arca. **A** Dema
os ab osse nō ab ore. **A** In oculū v'l
fons. **A** Engānin. fons v'l oculū
hortor. **A** Dollam. eoz cōgrega-
tio. **A** Oasa. noua. **A** Athar.
deparatio. **A** Chizi mendaciū vel
scultoria. **A** Ni paupera. **A** Hab
insidie. **A** Metha. luctus. .
A Oren. nidus. **A** Ala laxitas
A Raba multa. **A** Caroth. co-
rona. **A** Hrehel beatus deus. **A**
Ola. festiuitas eius. **A** Her. btis
si p aleph et sin lrās scribitur. In
autē p heth et sade. atrū interpreta-
tur. q. rū lrā et sensus mutatur.
A Matti. indignatio id est bilis
eoz. **A** Nem. curuli v'l corone v'l
preanens. **A** Erim. acerui lapi-
dū id est arca. **A** Fara
vitulus vel murus. **A** Dhara.
hymus eius alijs quippe lrās scribi-
tur. **A** Smona. pls ei. **A** Pn-
ni volans ego. **A** Aleph. mille
A Deruali. atrium vulpium
A From os ab osse non ab ore.
A Dan. fum. **A** Pharin.
fodiens mare. **A** Nmes. robustus
A Mad pls adhuc. **A** Charan
turbas eos. **A** Ammon. pls. **A**
ma. popul' eius. **A** Naced cog-
nomentū. **A** Seph. atrū vel vesti-
bulū. **A** Dame. sanguis v'l cruo-
res plurali nido. **A** Jialon. capi
v'l aulones. **A** Natoty. obediens
v'l rūdens signū. **A** Odo. seruus
eius. **A** Amador. pls grūciōis
A Lal. laxitudo. quam greci vo-
cūt. ξαπνικα. v'l leuitas. p epten-
sam primā sillabā. **A** Darten.
facturā supflua idē non p p l u y

A Durothi factura id est nouerit
vel explorator.
B Ethancu. dom' inutilis. **B**
Bilon confusio. **B** Etharā do-
mus ire. v'l domus motu. **B** Ala-
gad. habuit acinacū. v'l vir acinacū
aut vir pirata v'l fortunatus. **B** Eth
saisunoty. domus deserta. v'l domus
adducens morte. **B** Amoth exalta
B Dal habens. **B** Dalmeon. ha-
bens domiciliū. **B** Ethpheoz dom'
oris pellū. **B** Egunum. fabu reme-
tary. **B** Etharā dom' sublimū vel
montū. **B** Ethanāra dom' pardez
v'l amaritudinū. **B** Ethaglam. do-
m' festiuitatis eoz. **B** Etharab
dom' hūilis vel vespere. **B** Con-
pollex v'l in nudio. **B** Ala. habet
eā vel vt supra. **B** Alla habens eā
v'l vir eius. vel venit licet. **B** Alalon
in ascensu vel ascensus nūo plurali
B Ethasalech dom' salutis. **B**
zeom. despectio v'l cōceptus eius. **B**
al venustas. **B** Asecoty. adeps vel
desecatio. **B** Ethdagan. domus
tritici. **B** Ethane. dom' mali. nō
a malicia. s' ab arbore itelligēdū.
B Ethpur. domus robusti. **B** Eth
thanob. dom' pānenciū. **B** Etha-
raba. dom' multa v'l gradis. **B** E-
riēnā. in eis v'l in medio eoz. **B** E-
thagla. dom' festiuitatis eius. **B**
roth. pute. **B** Ethula vigo. **B** Eth
marchaboth. dom' quadrignū. **B** Eth
labaoth. dom' vementū. **B** Eth
habitus v'l habendo. nō ab habitu. id
est cultu vestis. **B** Ethrā puteus a
titudinis. **B** Ethfese dom' odoris
florentis. **B** Ethsamis dom' solis
B Ethen. venter. **B** Ethemerth. do-
mus vallis. **B** Enahel. edificatio dei
B Ethanacy dom' hūilitatis v'l do-

mus respondens **B** Elathala. habita
gne feminino ab habendo. principiu est
no ubi impatiu **B** Anebarach. fi
li' fulgurus **B** Mar. elidens.

Ariathari. ciuitas vl' villa sil
uaru **A**desbarnee. comu
tata electe. vl' sana electe **A**des.
sctudo vel facta aut mutata **A**ria
tha ciuitas eoru. vl' vocatio pfecta **A**
in lametano **A**Eila. ad funda iacta
sue suscitans ea aut tollens sibimet.

Armel' mollis vl' cognicio arau
fiois **A**riathbaal. ciuitas habita
vel ciuitate habuit **A**anne. chalar
mus. Notandu qd latinu cana de
hebraea lingua supru sit **A**sim su
mitis vl' principiu **A**lraath. siue co
bath. morsus vel p congregan

Ase
on. duri fortitudinis **A**basan con
gregatio eoz **A**ircha. vocacionem
pferit **A**demoth prius vl' orientalis
huc vsq' p e siphre lram legerim
erim asurance addita legedu est

Aidon. scutu vl' dipens **A**si
phara. catulus eius vel manus dissipa
ta siue expiano. **A** aut dixim catulu
leone **A** aut que greca vocat kyaynyon

Aermel. molle vl' teneru. siue cog
nito circumsionis **A**eli' aut si interp
tetur. agnus tener **A**ellon reuela
tio eoz **A**isil. robustus **A**abo
quasi intelligens. **A**ereloth vidis
tio signu **A**isloth. stultu signu

Aabol. quasi germen.
Abir. loquens vl' loquela. aut
vrsu timens **A**er gnaio

Aebon abundans vel satis intelli
gens **A**abira. loques vel eloque
tia siue visum timens **A**imona
satis numeras vel sublimitas **A**e
la egens paup **A**elea egestas eoz

Aina causa vl' iudicium eius.

Oma. silentiu vl' grandiu **O**a
bath elius **O**Abriathloqla **O**e
dara gnaio eius **O**Omnia silenu

Elon. vitul' meroris vl' festini
tas eoz **E**dad. effusio vel
incendiu. siue ignis patrielis **E**de
lapias colligens qd gte dicit. Aisatoc

Evi. desideras vel est **E**rom
rasens vl' sagitta visionis **E**lea
ere ista. vel ere sunt **E**ama. m
eoz **E**ltholed. adnatiuitate **E**k
mon. anathema vl' dapnatio **E**h
chaol. ignis phurienau **E**ona.

Edelepocit. qua nos a secudo mio dia
possum' secundantem. siue ignis vl'
ediffercio **E**hthoma. conatio.

Ebaan. mitor. vl' cofirmo **E**
thecen. ptulis **E**azer vallis **E**ec
portio **E**metasis. vallis cofisionis

Ekma. anathema eius **E**na
thon. gracia dantis **E**lnarath.
ere concepit **E**lchath. portuicula

Elamalech. ad regē **E**sthoc
mulier ventris **E**lthaa neq'q' mo
uente **H**uc vsq' p brene lram legeri
m huc p extensu legam' clemetu

Elo exaceratus eius. p enporia. en
semp in hebreo aut turme militu de
scribuntur aut opes **E**lygaddi.
fons hedi **E**ador. fons gnaiois

Elytanim. fons hortoz **E**rad
da. fons exaceratus **E**droi. munda
tio pasens me **E**asga dolata vel
pasa aut oris multi **E**lledy sal

Oker passio vel diu **O**uas me
sio **O**asna. iuxta ea vl' ap
plicata **O**asa fortis ab aiy litrea
vocali incipies. non a consonate gimel

Oeth torcular **O**essuri appli
cans lumē vl' applicas dirigentem.
Oaliloth. reuelatio vl' transmutio
Oazco. robusto **O**ethycho torculari

Galdera. sepes eius **G**aderoth. materia vl sepes **G**aloth colles **G**abathien. sublimitas eoz vl collis meroris **G**ethyha afer torcular eq humi vl fossium **G**etremon. torcular excelsum vl torcular sublimiu **G**ola trāsnigratio eoz **G**allum loca palustria vl aceriu **G**algulis. volubibus **G**abaad collis patruelis **G**eremoth. timēs mortē vl alitudies mortis **I**aphide os ab osse nō ab ore **I**abin intelligēs vel intelligentia. **I**erna. possedit pplm **I**er auxilium **I**erim. saluum vl siluaz **I**ebnehel. edificatio dei **I**egur. colonā vl aduena **I**ethan. mercedis **I**ethrahel. honestas dei **I**ephte aperens vl aptus **I**eranim. dormitans **I**etta. extenderūt **I**esrahel. semē dei **I**eddo. incubit ppls **I**erania reges **I**erblaam. desipiscens popul⁹ **I**erphel. dimisit de⁹ **I**ethnaā. possessio ppli **I**eraphie adaptio vl ostensio vl supficies **I**erphel. aperit deus **I**erada. manus maledictiois **I**erlulhel. requies dei **I**eranon. timebit **I**eraton. aurugo quā greci itēpui vocāt **I**erfone. nitus **I**ereta. inclinatio. **I**erex. fortitudo vel adiutoriu **I**erachis. interest vel sibimet **I**erbir **I**erobna. candor. siue lateres **I**erabo. ingressus vel venētes **I**eramias ad iniquitatē **I**eraza. amigdalu. licet qdam. hātorū interptentur tor. quē videlicet dāpnatorū quā vulgo boiā vocāt. potest autē interpretari et hic ipse **I**erabec. acceptabilis **I**eracu. ad cōsurgendum **I**erese. ad nomē **I**erenda. nois iudiciū **M**acedo. exustio vl orientalis aut in ancessū id est pri⁹

Madon. contradictio vl habitatio **M**aspha. specula vl de specula **M**asepha. specula **M**aro. sublimis vl de excelso **M**asaphot. iudicia vl de tribulatioē castroz **M**achati. venter cesus vl fracta ē michi **M**oro. alit. amara tristitia **M**igredo. pomoz eius siue renacula eius **M**edab. aquarū famis **M**epha. at. aquarū impetu vl ab eis tepora **M**anaim. castra **M**ahabel. congregatio dei **M**edaba. natiuitas **M**edabana. de onerib⁹ **M**igdalgad. turris pirate vl turris arcti **M**aresa. a capite **M**aron. habitaculu **M**aroth. spelū **M**eddin. iudiciū **M**alala. chorus **M**alcha. regina **M**elso. rixa. vl azimus. **M**arala. amara concessio **M**alaph. de mille vl de doctrina **M**agdalihel. turris mea deus **M**asadda. requirentē vel rementē **M**isso. direpta. vl caputris vel de tribulatione **M**apheddo. conuersio generatio **M**eptho. dissoluti. vel decepti **M**asib. titulus vel stano **M**asab. exultatio **M**ad. ascensio **M**ada. mouens vl gnotio **M**adalal. laudet **O**ziph. germinans **O**adna. taroth. longitudo corone **O**l. ifirmitas **O**lanoch. qsi signū vel forte signū **I**ur usq; p breuē lramle **I**erim⁹ ex hie p extensa legam⁹ **O**am. ve ppo vl infans **O**ha. excelsio vl iracundia **O**ha. spes **O**cer. diligens. vel persequens **O**ga. iditius vl glorios⁹ **O**no. dolor eius **O**tram. quā neq; greci resonāt nec hebrei. exceptis latinis nulla alia lingua habet. Vnde et a nobis. hic penitus ptermissa est

Rab. latitudo vel fames vel im-
 petus **R**ecem. varietas vel
 vacuofactio **R**ebe. quarcus vl ordi-
 natus **R**emoth. visio mortis **R**aga-
 gal pes vel deorsu ferens **R**apha-
 im. gigantes **R**emmo sublimitas
Rama excelsa **R**abboth mul-
 ti **R**amath excelsa hec **R**abob la-
 te **R**acath maxille vel buae
Rathā tribulatio eoz **R**em-
 ron custos eius vl nomie vidit
Ralacha. tulit sibimet vel tēpta-
 tio inueris **R**ademoth regio mort-
 vel suburbana **R**aron. princeps
 tristiae **R**enronmaro custos ama-
 ri meroris **R**abama. leua excel-
 sa vel conuasio queda **R**apth vi-
 tulū vl angustia eius **R**u egre-
 dies **R**ethrona. ebrū vel taber-
 nacula **R**esai. loqenus **R**e-
 me. auditio **R**adalm vulpes.
Rseleg. defectio poris adducte vl
 effudit sextarū **R**enesanna tol-
 lens rubrū. vel tēptacioēs **R**alo-
 im. emissioēs **R**araa. carbonēs
 vel angustia maloz **R**otha ta-
 bernaculū **R**arum porte **R**a-
 nā habundās vl egressū eoz **R**a-
 mer custodia **R**oz. puulū vel
 turbulentū **R**abacha. reticulū.
Relom auulsio. vel dimissio vl
 ubi est ipe **R**emudabe. nois scia
Ramari. lana mea **R**elam
 latus a latere nō a latitudine **R**a-
 be septe vl septies **R**arith reliqē
Roni. omniū **R**on semini
 eius **R**asin. inibuit egrediens
Rala tollens **R**emes. sol.
Rabin. aggruās intellectū.
Rella. ros eoz vl irrozata **R**e-
 rus. qd̄ hebraice dicitur. sol. in-
 terpretatur tribulatio vl angustia vl

fortitudo **I**ur vsq; per simplicem
 lram **E**legeram. exm aspiran-
 one addim legendū est.
Aaspine malū ab arbore nō a
 malacia intelligendū. vl typanū ap-
 tu **A**anaa. respondens vel hū-
 litas **A**ersa. cōplacatio. que sig-
 nificatus grece dicit̄. Epaonka.
Aalme. sulcus vel dependens.
Aana numerus vel fidelis siue
 numerata. aut cōsummacio eozū.
Aenath ficus **A**ajacela.
 vides therebutū **A**ajabor venies
 lūne **A**alla ager vel appensio
Anaphnatfare nūis operamenti
 noui **X** virū vl ad iracūdiā
 prouocās **Z**ebdi. dotis mee.
Zandi. fluxus vehemēs vl abū-
 dans **Z**iph ginnās **Z**inoe.
 repulit vl iste requerit **De libro**
Hombezer dñs iudiciū
 fluminis vl dñs cōceptus va-
 ri **H**imā frater meus
 is. **H**an dauidas vl nascens.
Haniel. tepus meū dei **H**ad
 cōsurrectio desce sionis vl testimo-
 niū descendēs **H**cho. vsq; huc aut
 ham aut hūilitas ei **H**ab lac vl
 lactea **H**erabim. scorpiones.
Haroth ouilia vl factura idē
 Noisac explatoz **H**atha res-
 ponsio **H**asti artifex **H**vi-
 naan prius mei decor **H**Del lucta
 vl cōmittēs **H**elmeola luctus
 pturientis **H**es sol. **H**ed.
 seruus **H**imō anathema mero-
 us vl imago tristiae **H**eth.
 cōmorano vl sedēs vl vinculū vel in-
 unabula qd̄ grece dicit̄. Epaolis.
Hoga. pater fortis **H**odon
 seruus meroris **H**el. laus.
Hlinadab plius me9 spōtanc9

ubiam

B Ezer. fulgur vel cōtemptus va-
nus vel micās. **B** Alme-
sar. habens vel vir ex p̄ncipe. **B** A-
rac. fulgurās. **B** Elchal. nigam.
B Ira creatura vel lectus. **B** A-
racū. creatura nidorū vl̄ tribuli.
B Alberith. habens pactum.
B Althamar habēs palma. **B** E-
ra puteus. **B** Erith. pactu. **B** A-
os. in fortitudine. vel in quo v̄tus.
O Enes. possessio contēptibilis.
O Etron. tenebre eoz vel thi-
miama. **O** Yson. impegerunt
vl̄ duricia eozum vl̄ leticia. **O** Ar-
car. iuesatiano. **O** Amon resur-
rectio inutilis quoz noīa q̄ sequit̄
ex cl̄ia aspiratōe addita legeda sūt
O Husa ethiopia eoz. **O** He-
tim. infamētes vl̄ formidās siue
signata. **O** Hamos. quasi attrac-
tans vl̄ cōgregans. **O** Helion.
cōsumatio vel oīs dolor. vel ab iūno.
O Ebbora apis vel lo-
lila. paup̄cula vel simula. **O** Agō
piscis tristitie.
E lac huīlis cōsurgens. **E**
Ioy. deus. **E** Ari. auxiliū
mēu. **E** Rhod. sup̄indumentū.
qd̄ greci vocunt esse ydiā siue
erivāda. **E** Frata frugifera
vel de cinere veniens aut pulve-
rulentā. Et sup̄ hoc qd̄ nobis vi-
deatur in libris hebraicorū q̄stio-
nū plenius dixim. **E** Frati-
tes hum⁹ eoz vel puluis eozū vel
frugifer. *Duo noīa q̄ sequit̄ p̄
extensū legam⁹ clementū*
E Ad. accipiens gl̄iam. **E** A-
aus eozum.
A Dra. largūcula. vl̄ frugifer.
A Anuhel facies dei. **A** Da-
opari⁹ vel sonit⁹ aut euēdes. **A**

res diuidens vel violentus siue dmi-
sio. **E** Enmana. conuersio.
O Alasar. cōmotio. **O** Era. ru-
minatio. **O** Edeon. curā-
iens in vtero vl̄ teptatio iniquitatis eo-
rū. **O** Abatha collis vel sublimis
O Arizim. accola vel aduena ei⁹.
O Alala abiciens vel reuelatio.
O Afa fortitudo eius. **O** Adā
teptatio vel accitio populi. **O** E-
baa. defluens vl̄ desipiscens puluis.
I Abin intelligens vel sapiens
I Ahel. cerua vel cōiugū car-
nale vl̄ incipiens. **I** Oas sue-
rans vl̄ tyalis vel dñi robur. **I** E-
robaal vindicta baal vl̄ vindicta ha-
bens vl̄ superior vel iugū habens.
I Echze. torcular lupi. **I** E-
tha. torcular. **I** Otham est p̄fectus
I Air. illuminās. **I** Onatha
colube donū vel colube dedit vl̄ dñi
donū. **I** Abes. exsiccata. vl̄ siccitas
I Asphidolth. lampas vel quasi
os cultri ab ore nō ab osse. **I** Ais
leo vel sibimet vir. **M** Eros aque
sacramentoz. **M** Oas fortis robustus
M Ere manifestus vel illum-
nās vel aptus. **M** Ello. plenus.
M Anuhe. requies. **M** Icha.
q̄s hic adūbiū loci vel q̄s iste. **M** A-
hellel. laus yn⁹. **M** Aue latrans
*Tria noīa q̄ sequit̄ subiectam ex o-
per extensa legenda sūt. lram.*
O Bed seruens. **O** Ad dilectio
O Reb. comus vl̄ siccitas. **R** Echab
ascensio vel conscendens. **R** Epartha
im. impietas eoz.
S Asai. longeus vel senarius.
S Epheth specula. **S** Alabin
salus cordū. **S** Yria sublimitas
S Arath. capra. **S** Emegar
nomē aduene vl̄ ibi colon⁹. **S** Y-

sara gaudy exclusio vel extollēs rece-
 dente vel equi visio **S** Etra spine
S Araptha vicens venit vel tri-
 bulacio **S** Drozeb saxū cornū
S Amane umbra phibendi vel
 umbra cōmononū **S** Amur ve-
 pres vel incultū **S** Con. tēptano
 talens vel germē qd nō est **S** E
 manoth. nomē huīle **S** Amson
 sol eoz vl' solis fortitudo **S** Orec
 electio optima **S** Alma senaēs
 vl' pfecta suē pacifia **S** Abath bo-
 na **Cetera q̄ sequūt: huius lre p**
aspiratioes sunt legenda
A Almai suspensio vl' sūle **A** Ma-
 natūres enuacio solis **A** Nanat hu-
 militas vel rñdebit tibi **A** Hebes.
 conūlio vel fieri oua **L** Eb lupus
L Ebul. habitaculum **L** Ebu-
 lonithes habitaculū ei **L** Ebu-
S Ooz in fortitudine **H** Elime-
 lect. deus rex me **H** Esse insule li-
 bamē **M** Aalon de fenestra vel a-
 pūcipio aut cōsumācio **N** Oemi
 pulchra **O** Kpha ceruix eius
O Nth videns vel festinās vel de-
 fiens **De pmo libro regū.**
A Na grā ei **A** Phet fu-
 roz nouus vel cōtinent **A** Bi-
 nadab. pī meus spōtane **vl'**
vibanus **A** Dia pī dñs vl' vbi
 pī fuit **A** Wilhel. pī meus deus.
A Ymoni comprimens vl' cōan-
 gustans me **A** Dor. sagitta hūis
A Mas fr̄ eius vel fr̄ ali **A** Chi-
 tob frater me **vl'** bonus **A** Omaa.
 fratris decō **A** Denner pī meus
 lucerna. vel pī lucerne **A** Gay.
 diuina id est tectū **A** Amathani
 altitudo eoz **A** Eca. fortitudo vel
 capula **A** Orehel. greges dei.
A Leb. abiens p̄gens **A** Chis

verūptamē vir vl' frater me **aut fr̄**
 vir **A** Chimelech. frater me **reg**
A Hilath dolens suē pturiens.
A Kith mora **A** Diathar pī
 supfluo **A** Chela suscipiēs eū
A Oigal pī exultacionis vl' pater
 erroris **A** Oisa pīs mei incensū
 vel sacrificiū **A** Endoz oculus
 vl' fons gnacionis **A** Oigal pīs
 mei exultacio **A** Dan fumans
A Atach. tempore tuo
B Alim habentes vl' ascende-
 tes vel supiores **B** Ety-
 char domus agnitionis vel domus
 agni **B** Ochorath p̄mogenitus
 eius **B** Ezer egestas **B** Adan
 solus vl' in iudicio **B** Oses i ipō
 floruit vel absasio **B** Ama in quo
B Aritha phitonissa quā greci
 vocāt estrapianow **B** Ofori
 annunatio vel caro **B** Ersabec.
 puteus sacietatis vl' puteus septim **9**
A Ariathari ciuitas siluarum.
A Os durus vl' vomitū viri vl' vo-
 mens vir **Que sequunt' aspira-**
none addita sunt legenda
O Herubin sc̄e multitudo **O** He-
 thum infamens vel meū **O** Helethi
 interficientes qui significatus grece
 dicuntur ezoopyonter **O** Haleb
 quasi cor aut omē cor aut canis
O Auid fortis manu. vl' desidera-
 bilis **O** Amaim. sanguinū **O** O-
 ech mortuus vl' sollicitus qd grece di-
 citur atwntay.
E leazar adiutorū vl' dei adiutor
E Bahod. cecidit glā vl' ve glē
 Et de hoc qd nobis videat in libris he-
 braicay questionū plenu disputatū
 est **E** ulatha p̄cipio **E** brei
 trāsitores **E** Chi meū **E** St
 haome cogitans **E** ria noū q̄ sequūt.

pertensa lram legēda sūt.

Achana. possessio dei **A**in.

deus meus eius **A**liab. deus meus p̄r

Anees. os requieuit v̄l os mutū

vel silens **A**liti. saluatori meo

OAbna. collis **O**Algala. vo-

luntatio vel reuelatio **O**Althi. re-

uelatus v̄l trāsmigratus **O**Al-

li. trāsmigrates v̄l reuelati **O**Es-

suri. iuxta lunc meū vel applicātes

se lunc meo **O**Arizim. absisiones

OElhoc. voluntas v̄l decursus v̄l

aceruus pluens **O**Edon. appli-

cans se vel accedens.

Ieroboam. misericors **I**o-

sue. saluator **I**ehonia. pa-

ratio dei **I**ohel. incipiens v̄l fut-

dei **I**Abes. exsiccata **I**Oroba-

al. iudiciū baal vel iurgū supionis

vel habentis **I**Esui. id est deside-

raui **I**Essai. insule sacrificium

vel incensū **I**Oab. inimicus v̄l est

p̄r **I**Erancheli. mīa dei mei.

Maltaris. pluuia vel cōpluto me-

lata **M**Ageddōn. temptas **M**El-

chisue. rex meus salus vel rex meus

tyrān **M**Erob. de multitudine.

Micol. aqua oīs v̄l ex oībi **M**Co-

lati. a parturiente me sue a dolen-

te michi **M**Don. habitaculū **M**a-

ochi. euratū quē greci eādidiā vōnt

Ner. lucerna **N**auach. pul-

critudo **N**Obe. latrans.

NAbal. insipiens **O**d. si lege vo-

lueris nebel. mēsure nomē est vel

psalteriū **O**fni. disolciatū vel i-

sama. dūisionis **O**Dollā. testimo-

nū cor **R**amathani. excelsa

cor **R**achal. negociatio **R**a-

chel. vero interpretatur ovis v̄l vi-

dens deū

Sophim. specula vel speculū

dens **S**Abaoth. exercitū vel v-

tutū **S**Amuhal. nomē eius de-

SEusi. sol meū **S**Aron. coan-

gustans vel inducto **S**Aul. peti-

cio **S**Ylo. peticio sine dimissio.

SEna. tolle vel angustia vel

deus **S**Oba. mandatū in ca-

SAlissa. tertia **S**Alim. val-

pes **S**ed. melius si legatur sualum

SOph. specula. vel effundens.

SDr. rectus **S**Ama. ibi vel

audiens **S**Ochoth. rang vel

hūilitas **S**Echur. fatig

SAr. ma. vinctū v̄l angustia **S**Oua-

im. coarctata v̄l subsistes eis **S**A-

phamoth. labiū mortis **S**Ahou-

amens vel erras **S**Apher. gim-

nantes vel florentes **De 2o libro re**

Hauri. atrū **gim.**

meū **H**Abisa. p̄r incend-

ū vel sacrificiū v̄l holocau-

stū qd significanti gre kapnwa

dicitur **H**Dae. factura id est

normā **H**Ayman. cubitus

mensura s̄z non brachiū **H**Al-

mon. mris fetus **H**Alalon. p̄r

pacis **H**Donia. dnator domini

HOgid. festus v̄l solepnus **H**Bi-

athar. p̄r meus eos **H**Ola. iunē

cula v̄l vitula **H**Hia. vultur.

HDadexer. deoz auxiliū **H**Ar-

reth. dispdens v̄l dissipans **H**Ar-

hel. plus meus dei **H**Armon. do-

nās **H**Abisa. p̄r sacrificiū **H**Ar-

niud. plus meus glōsus **H**Chitofel

fi. meus cadens vel irruēs vel firmus

cogitās vel cogit tractans **H**Ra-

chi. longitudo mea **H**Alissa. popu-

lū tulit **H**Phelcthi. mirabilis

HDomurā. dn̄s excels **H**Du-

rā gnao excelsa **H**iloth frat
 mditus **H**imori illūnās me
 vl anathema sine cellariū meum
 aut domus mea **H**imo tenello
 vel delicatus **H**esam. volūtati
 vel consilio ego **H**oi spuarū.
Ho meditando vel loquēs.
Harites mōtan **H**dolla
 congregatio eoz **H**ihel leo dei
Hahel. factura dei idē **H**oia
Hadms obstupescens vel am-
 miras **H**as. elatus **H**ab
 lac **H**ieiri. di mei auxiliū.
Hathothies respondens sig-
 num **H**dai robustus vl sufficiens
Hdialbon pī meo superintel-
 ligens **H**inath. fortis morte
Hiem. fr mris **H**erai a-
 triū meū **H**iminas. illūnati
Beuri. electi **B**aana. venit
 respondens **B**erothi putei
 ga. excelsa **B**anaia. cemētarij
 id est edificator dñi **B**ethroob.
 domus platearū **B**ethsabe sa-
 turitatis filia. ita tñ vt prima co-
 repta sit sillaba. alioquin vbi pdu-
 ctur sp domus interpretat **B**ala-
 sor. habens sagittā hūs vl ascensio
 atrij **B**ethcar domus agri.
Bauri electi vt sup vl iuuenes.
Berzelli. ferrū meū **B**etho-
 chori. pmo genitū meo **B**ethma-
 cha. domus huilis fori vl tributi
 ana. venit rñdens vt **B**arcumi
 fugit eū quispiā **B**ethoron do-
 mus ire **B**asir. messis **B**ab-
 schel. congregatio dei **B**ria uoia q
 sequit aspiratiōe addita legēda sūt
Bhalamach. omnē fortitudine
Bausi ethiopia **B**houethi.
Bliaba **B** dissipās vl dispēdens.
Bneq̄q̄ abscondit

Excepto hoc noīe cetera q̄ ex hīs sequūt
 p̄ ceterā p̄mā sillabā legēda sūt.
Aisue. dei mei salus **A**isame
 deus meus audiens **A**idahe.
 deus meus scit **A**iphalech. deus
 meus saluās **A**iam dei mei po-
 pulus **A**iana. dño donante.
Aelethe. mirabilis vel excludēs.
Arathoni. auolantis tristitie
 meę **A**rai hi ante me.
Ovoluta vel lutare **O**lo.
 nigra vel tñsmigrati **O**eru ru-
 minans **O**om fouea **O**uas.
 comotus **O**ilonites. tñsmigratq̄
Oarab. scabiosus **H**iram.
 vnēs excelsę **H**stob. vir bonus
Hpras. vigilans **H**sboseth
 vir confusionis **I**dico h̄ noīd ai aspira-
 tiōe possum q̄ apud hebreos et apud
 ḡtos p̄ diptōgū scribūt.
Iscabel. seminavit deus **I**e-
 thraā supflus plus **I**ebzar. ele-
 git **I**aphie illūnat vl ostendit.
Iora. qui est sublimis vel man-
 sublimiū **I**eroboseth. iudicans
 confusionē id est ignominia **I**di-
 da amabilis dñi **I**onadab. dñi
 spontaneus **I**ohabe ip̄e cognos-
 cens **I**esbi est in me **I**are
 saltus **I**osaphath ip̄e indicat.
Iadahe sciens sine cognoscens.
Ionadabe dñi cognitio vel ip̄o
 cognoscente **I**asan. vet̄ **I**a-
 gaal p̄pinq̄ **I**azaber auxili-
 abitur **I**an. rñdens **I**oda-
 bar. ip̄i vbi **I**asabi spauri me
Manaim. consolatio vel reſes.
Macha. mollitus vel confrac-
 tus **M**aria domus mea. vl a-
 mara vel ex visione **M**enphi-
 boste. de ore ignominia **M**a-
 chati. subactus. id est mollus meo

Mana requies **E**phee. ap-
 plicans ori vel ligurum nome est lapi-
 dis **N**as serpens **N**etho-
 phari inclusus **N**ece scala vl torres
Nalia torretes **O**hichari.
 estimatio mea **O**Dis. mensis
 meus. **T**ria nomia que sequunt
 p extensa littera proferenda sut.
Odedada serues humo **O**hi
 ada. ipe cognoscat **O**hem ira.
Ressa aisorptwton vel cursus
Rachab. quadriga **R**Oboa.
 latitudo ppli **R**Egal. tristes vel
 deorsu **R**Egali pedes **R**Afa
 santas **R**Abai iudicantes.
Saphana iudicis me **S**yon
 specula vl speculator vel scopu-
 lus **S**Amoe. auditio **S**Obab
 conitens **S**Oba secta a secundo
 no a sectando **S**Ofaci gaudiu
 aliy **S**Yba egressus venit **S**A
 raia. princeps dñs **S**Obach. con-
 uertens te **S**One coameu vel e-
 leuas **S**Adoch iustus **S**Obi
 conuerte me **S**Abesaturitas.
Sia indigentes vl dormitantes
SObachai. condensu vl fructer-
 tu Et sup hoc qd nobis videatur in
 libris hebraicaz questionu plenu
 dixim **S**Amari humilis vl audi-
 ens **S**Almon umbra virtutis
SArai princeps mea **S**Aleth.
Tebes. fuerut mea **T**egredies
 vel facta mea **T**Halme su-
 la **T**hecoe. tuba vl clangor siue
 passio **T**hecontes. tuba canes
 vel bucinator **T**Hetim iserio-
 res vl subter **T**Her noia que posu-
 im p t littera aspiracione ad-
 dita legeda sunt.
Tha. lux mea de **T**hi ses-
 tinas **T**ichi longitudo mea.

foli

Thathi festinate me **De triolo**
Disai. pr meus. **bro regu.**
Hsupflu vel pris mei rugitus
HCherethi interficiens
 dissipans. siue demolens **H**La
 sa. plm tollens vel leuas **H**er.
 atru **H**Laria. auxiliu dñi.
HMa si eius vl vbi hec? **H**hi
 sar si meus princeps **H**Donua
 dñs meus excels **H**Da seruu me
Hhobhoc cataracte. **H**hec.
 suffossa **H**hilod frater meo iuday
HDoth gloria **H**igod ma-
 ledicta sublimitas **H**Helā ante
 fores vel vestibulu **H**Oadezer.
 decor auxiliu **H**Oora. gignio.
 excelsa. vl decor excels **H**Lo.
 dolor eoz **H**Da tolles vl sustol-
 lens **H**Dan. subuertit eos. vel
 mouens eos vl fons **H**Rachim
 no est innocens **H**lanu grati-
 ficanti michi vel donaty est michi.
Hthab si pris **H**luba relicta de-
Bethsabe. filia iura. **U**secta.
 menti. p breue prima sillaba
 legendu est **B**Emur. filiu aerens
 siue filius ignis **B**Ethsemes. do-
 mus solis **B**Ethanan. domus
 gracie vl domi **B**Esamath de-
 relinuens **B**Aaloth ascenden-
 tes **B**W. germis **B**Oos.
 in fortitudine **B**Arafa i egesta-
 te. vel veniens ad faciendu vl hauriens
Olux. penitencia vel clangor
 tube **O**Armel. tenellus
 aut mollis vl scia. arcauasionis **Mur**
 usq p t simplice lram legerim
 exim aspiratoe addita legendu e
Ohalacad. pascens vl nutri-
 ens **O**Hanos congregacio vl
 quasi attritanti vl palpanti.
OHarid. diuisio vl cognitio.

Ohanaa erubescens vl' negotiator
Dachar. ppugentes **D**ardae
 gnans cognitionis **D**abir. ora
 culu **D**vi pulchritudo **D**a
 masch' sanguine bibes vl' ppinans.
Eda. misericordia **E**tra:
 hel. semen dei **E**zor a
 maricantis vl' loquentis **E**brai
 idigeta vl' orietalis **E**raion visio
 hucusq; p brenē e bram legerim9
 erim p extensū legam9
Eli. deus meus vl' scandens vel
 scandens **E**liorep. dei hyemps.
Eki vigil me9 **E**lon. aulon
 de quo pleni9 in volumie locoz dixi9
Echan robusto9 vl' ascens9
 man. accipiens vel fortitudo eozū.
Echan robustoz **E**haon
 gaber. volūtas vl' consiliū tristitiae cō
 fortate vl' iuuenales **E**lia deus
 dñs **E**la meledicta vl' ipi **E**sa
 ion volūtas vl' consiliū meroris.
Elise dei mei salus **E**lethi
 amigibit **E**addora redēpto dñi.
Oaber vir vl' iuuenis vel fortis.
 vel viri iter **O**oncabath.
 furtū filie **O**onatharrogātia
 tua vel ortus tuus **O**ceru. precipi
 tū videns vl' vallis visio **O**fr.
 diuisio vel passio **O**ozan tur
 sio eoz vel fortitudo eozū **O**abe.
 collis **O**adalia. magnific9 dñi.
Ezabel. cohabitatrix vel est
 flux9 van9 **E**choniam.
 vrasatur pplm **E**alir. illūia
 ut **E**achon. pparatio **E**cro.
 boā. diuidians pplm vel diuidiōs
 sumus **E**ssai insule holocau
 stium vel sacrificiū **E**osia cui
 est sacrificiū dño vel salus dñi vel
 fortitudo dñi **E**cu ipse vel est.
Ora. quis ē excels9 **O**sa.

phat dñi iudiciū **I**Enda pleni
 tudo vl' artūasio **I**Edan edifica
 tio vel candida.
Mageddo. renacula ei **M**a
 achia. patiens vl' prussa **M**a
 ces de sine **M**adol. chorū vl' ple
 nitudo **M**Erab de multitudine.
Mathra. despiciēs vel de visione
MEchonoth. fulgura. q̄greci base
 is vocant id ē yti vor auuata **M**el
 loth plenitudo vel adimpleta **M**adha
 ia. qd̄ hic adubū lon vel q̄s dñabitur
Masae salusfactor vl' a saluatoe.
Naphaddor. dispsa gnans **N**ec
 na ymago **N**ecisoth statio
Nalnoth. conspicū vel sessio sine
 exausio **N**adab sponte **N**a
 aman. decoz vl' fidelis vel cōmōtio eoz
Namam decora **N**esib stans
Nensi tāgens attritas vl' palpās
Oayri crispās nis vel manipul9
 meus **O**za robust9 dñi.
Olda destructio vel diuerticulū.
 Cira noīa q̄ sequit' p extensam
 bram proferenda sunt
O congregans **O**fir infirmās
Oedia. seruiens dño **R**Ei.
 pastor meus **R**Amoth. visio mor
 tis **R**Alson mystic9 vl' sacratus.
Raboam ipet9pli vl' latitudo pli
SAnamuth. q̄cuq; morietur vel
 mortificata **S**isa reptatio.
 vel farinea **S**alabim aygra
 nās intellectu **S**Oca ramus.
SArchon tribulatio eozū vel de
 molitor vel coangustāt9 **S**yon
 specula vl' mādatū **S**aba capti
 ua **S**Achan. contrari9 vel adu
 sarus. **S**aba incensa vl' cōitēs
Sadala latus eius a latere nō a
 latitudine **S**Arath lepra **S**e
 sac. biffus alioy vel gaudiū alioy.

S Ichima humer. **S** Emeia.
audiens dñm. **S** Omer custos.
S Ali missa. **S** Ophar dissipa-
re vl diuidere. **S** ignab. sup tolle.
S Arepta incendiū vl tribulatio
panis. **S** ydonia venatio iutilis
S Alphath iudicās. **S** Edechia.
iustus domini

Alyphat. peruih. v̄it. **A**ly.
brenon. bonus ad videndū.
vel bona sublimitas vel bona visio
eoz. **Huc vsq; p t simplice lram lege**
rum exm aspiratoe addita lege dñi ē

Ahanach. respondet tibi. **A**her.
mad. exploratio redēptiois. **A**ha.
fisa. claudicatio vl remissio vite. **A**he.
dor papillus. **A**hemor smirna.
Aharsib. exploratio gaudij. **A**haf.
nes. coopte significat qd significatiq;
grece cyrygouy. dicitur. **A**her.
sa. placens. **A**hebin palea mea
Ahesbi. captiuas vl comitens.

Zoelet tractū vl p̄tinatū. **Z**a.
bad. fluēs torris que vulgo tin-
one vocat. **Z**emri iste laceffiens
vl amaraus. p̄pue em̄ nomē ab ama-
ritudine figuratū est. **Z**ana in-
iq̄tas. **Z**anadia. dotata dñi.

De 5º libro regum.
Hiel. viuens deo vel videns
deū. **H**iram p̄i exelso.
Hael. visus deo. **H**a.
dad. patinus. vl patuelis aut testis
Halia. apphēdēs dñm. vel for-
tando dñm aut fortitudo ei. **H**a.
na. lapides. **H**achalia. tempus dñi
vl tempus eius siue t̄p̄alis dñi. **H**a.
mathai. deiciens eum. **H**anon
lux eoz. vl archa meioris. **H**ames.
fia. robustus dñi vl p̄pls clarus. **H**a.
fer. continebit vl apprehendet.
Haria robustus dñi vl p̄pls dñi.

Hmathi. veritas mea. **H**za.
ria. adiutor dñs. **H**fith libertas.
Higob. maledicēs excelsū. **H**
rihel leo. **H**hor sagitta luminis.
Hchar continens vel comphen-
dens. **H**la. infirmitas. **H**bu.
luor vl vulnus. **H**homa delictū
Hhamalech. stola regis vl decor
regis. **H**lam. regis. **H**ha.
malech. respondentem regi. **H**hu.
voluntas mea i ea. **H**haf colliges
Haphad sanas vl sanatus. **H**hu.
nūid comotus est. **H**hu.
karath. armenia vl mōs vultus
Hharada vices vl exacutus. **H**
kus. unisa vel aureus. **H**haia.
testimonij dñi. **H**hu.
gens. **H**haia. scienti domino
Hchobor. mus. **H**ars. sol.
Hluthal calefactū ros. **H**ul.
stultus vl insipiens.

Balzebul deuorans musam
Balsalifa. habens testis. **B**a.
daar venit compūgi. **B**ethagan.
domus orti. **B**eracōn domus sculptu-
re. **B**asan confusio vl pinguedo
vel firmitas. **B**edech. instauratio
Barada filius decorus. **B**Ma-
dan. venit sibi met̄ iudicās vl vani-
tas pro semetip̄o. **B**asethath a-
dipe. **B**etuhim. domibus.

Obalaca. papitavit. **O**adesun.
comutanti vl effeminati. **O**alre.
calus. **Huc vsq; p t simplice lram lege**
rum exm aspiratoe addita p̄ferenda ē.
Ohabratha. electio sup hoc i li-
bus hebraicaru questionū plenim̄ dis-
putatū est. **O**harith. cōsilio. **O**ha.
rā ira vel foramen. **O**homari. edi-
Ozer. sepatus vl s̄ficatus. **O**hu.
ichian p̄s dñi. **O**phsiba.
voluntas mea in ea. **O**helia. p̄p̄e

dum est **Q**uatuor nota q sequunt: p extensa
nam profertur

Eloth. arietis signu vel arietu
tino **Q**uia. dei dnu. **Q**uachim
resurrectio dnu **Q**uinas salu dnu.

Hirfar. fodientes vl dissipaciones
vel talpe **H**l. ruina vl ca-
dens **H**ina. apiente dno vel oris
assupto **H**lesar cadens pnceps vl
cadente pncepe. **H**Aruri. consi.

Hare. tuisens vl tuisgressu **H**a-
dan redemptio dnu
Hblaam absorbet **H**Odac
dnu cognico **H**Osabe. ubi e
saturitas vl dnu saturitas

Har dnu memoria vel qui e memor.
Hosabad dnu dos vl q est dotatus
Hoaz. ubi est retinere vl dnu re-
teno.

Hadina dnu delicata vl
tenella. **H**etel. catus dei vel auxi-
lium dei. **H**ona. coluba vel ubi est
donatus de vel dolens **H**achalia.

fortitudo dnu **H**ontha. consumatus
vel pfectus **H**ezedra apprehendes
dnu vl fortitudo dnu **H**ohac. ubi est
fr vl dnu frater vl factura frus.

Hudia ama-
bilis dnu vl amabilis eius. **H**ere-
mias. excelsus dnu **H**oma. au-
diens vel auscultans dnu **H**o-
dnu domini resurrectio vl dno suscitare
vel qui est confurgens.

Masa. onus vl assumptio **M**a-
thyan. donatu vel donas **M**a-
naen consolans **M**anaa consolacio
vl nunu vel sacrificiu **M**edon aq
cor **M**ochotha. plage eius **M**o-
chot plage **M**arodach. amara ar-
rogantia siue contricio **M**essale
reddens vl reddico. **M**asena. sda

Mazoroth. Zudion. que duodec
signa. asserunt mathematici **M**a-
loch rex **M**eschi varietas **M**a-
geddo. de temptacione **M**athama.

donu dei **M**ethonoth. fulture qd
bases vel yroon h noa. id est suppo-
siciones possum dice **M**assaphat
speculatio vl qreplacio **M**erodach
amaritudine immittens. **M**ansa
maroth. tridentes vl susanule quas
grea **M**anah h h h pac vocant

Naboe. ppha vl pphetans **N**a-
nanan. deus vel comotio coru
Nergal. lucerna arceru **N**ana-
jab. pphetant tur vl sessiois mntiu.

Nestau. es coru **N**inue fe-
ta vl qerme pulchritudinis vl specio-
sa **N**esrath. fugitiu tener vl rep-
tacio tenera **N**echotha storacem
eius vel aromata **N**echo pncissi

Nabudodonosor. ppha laguale
anguste vl pphetas istiusmodi signu.
vl sessio in agnitione agustie **N**o-
osta. es ei **N**abuzardan. pphiant
palas que ventlabra vulgo nuncupat
vel pphetia alieni iudici **N**atha-
nia dante domino.

Rechab. ascensio vl excelsa **R**a-
malia. excelsus dnu **R**ason
ausus cotemplano vl placena qd signi-
ficanti grece eidokian vocat **R**ap-
saris pnceps eunuchus vl magister vl
maior eunuchus **R**apsaces pnceps
desaulas vl mltus osaulo **R**ases
volucres siue cursu oris **R**ablai
multu hic vl multa hec **R**ama
excelsa **R**ablath multam ista
vl multitudo.

Sadne dentes vl cocineu vel va-
rietas **S**amaria custodita
Sabiath. reges vel intermissio.
Sir lebes vel aula qua vulgo olla

vocat **S** Haderoth triepiboaoio
 etia vel porticus publice **S** Abia.
 caprea vel dama **S** Ela sep **S** E
 math. audiens **S** Alalu reddens
S Almannassar pfectus vino vel
 ad vincendum **S** Faruam. libri vel
 lre **S** Echothbanoth. tabernacu
 la vel umbracula folioz **S** Ena
 cherib tollens vel leuas deserta **S** of
 nas. sedens vel reutens **S** Alesde
 ma. pestilens aer. que greca significa
 tius. **A** Hadaossepia. vocat **S** A
 rafa. princeps tribulacionis **S** A
 phan. labiu eius **S** Ademoth ar
 ua vel regiones **S** Araia vincta
S Aphaia abscondit deus vel p
 tectio dñi **O**mnia noia q p
Lram subdita sunt. aspiratioe
 addita proferenda sunt.
A Hapse. indignas vel sessio of
 fendiculi **A** Heglat trisnu
 gras actua significatione ielligen
 du qd grece dicit **A** Hapoykhoz id est
 trisserens **A** Herchach subusio
 qua grece meli **A** Hapuykhoz vocat
A Hara turturem dedit vel supflu
 us vel elongans **A** Halasar appe
 sus vel pnceps **A** Haasar diuitie.
A Hecai. pacia. **A** Herac elo
 gatus. vel vt nome pprii figurem
 paulus **A** Hof. protectio ouis vel
 gehenna **A** Heraphi incendia
 si meli ymagines vel figure quas
 greca oiofioy PHATA vocant **A** ha
 nameth. consolator **D**e psalterio
H Dessalon p pccatis **H** las
H congregans **H** leph mille
 vel doctrina **H** In fons vel oculus
B Aalschor. habens haurit vel
 habens os pellis vel pelliciu **B** eth
 dom **B** Abilon. confusio.
A Ides imutata vel sca **A** Ophi

vocatio vel aus si meli excussio qua
 greca. ethk poyoa. vocat **O** Edar.
 tenebre vel meror **O** Husi ethiopes
O Aph manus palma vel viola.
O Eleth. paup vel tabula sine ia
 nua **O** Lrautes semen dei **O** A
 mon anathema eis vel anathema
 meroris **O** Hraam frugifera sine
 etide videns **H** Epā vel ista susi
 piens **H** Eth vitu vel viuantas
H E os ab ore pō ab osse vel laq
 us vel decapula **O** Ebal deficiens.
 vel discriminās **O** Jmel retribu
 tio vel plenitudo **O** Emiri dexte
 ra mea **I** Oti trāsiles eos. vel
 saliens eos **I** Oti sca vel pncipi
 u aut dominator **I** Ameth dor
 trina vel disciplina **M** Em ex quo
 vel ex ipis vel a qua **M** Un fetus
 vel pisas vel sempiternū **M** Es cap
S Almo. umbra offendiculi vel sen
 tiens vel ymago fortitudinis **S** A
 mech firmamēti licet quida erectio
 ne vel adiutoriu vel futura putent.
S In dentes **S** Ade regno vel iusti
 cia vel veneracio **A** Eth bonū.
Quatuor reliqua q sequit as
 purgatione addita pferenda sunt
A Habor venies lumē vel veniat
 lux **A** Han signū vel sub **A** ha
 lasar appendit pncipē **A** Habel
 auferre **A** Lu. et ipē **Z** Ebec
 victima vel hostia **Z** Aith. oliua.
 vel fornicatio vel her **D**e alfabeto
 hebreoz pleni in epla qua sup
 tesimū decimū octauū psalmū ad
 scām paulā scripsi estimo disputa
 tu **D**e psala
A Eth condepnacio **H** Elanu
 te despicientes vel compati.
A Kan ura vel irascens **H** Na
 niqd comotus est **H** Wa uqtao.

H Oramedechi decora regni vel
 decorus rex **H** Hardan vinculu
 autis vel iudici vel exacutus **H** Daph
 congregans **H** Chor turbano vel tu
 multus vel puerisio **B** Arachia be
 nedicty dñi vel bñdicty dñs **B** Of
 ra in tribulatione **B** Aladan ve
 nies cā iudicare **B** El vetustas.
 vel absq **O** Joz. coasoz vel pla
 ge consumationis **O** Artagnus
 scruatationis **O** Pro heredi.
Duo noia q sequit^r p extesam lras
 legenda sunt **O** Halane oēs
 on suffiat eis meror **D** Eseth cal
 cacio vel vntio **D** Odannu patru
 elis **O** Namuel nobiscū deus
 leale ad ascensū suie consensūs
E Glaim vituli vel unūce **E** Lao
 visio **E**na noia q sequit^r p extesā
 lram legenda sunt
E Lamite eoz vel cōpan aut des
 pientes **E** Oha. resolutus vel
 effūdens **E** Am aries vel deficiēs
E Ace. apiens **E** Oth indui
 te **O** Ebin. fosse **O** Ozam.
 nux eoz **I** Asub. reūdens **I** A
 as dimidiū vel fuit **I** Oach au
 est frat. si meli⁹ cōfitens suie glori
 ficans **I** Ierusalē visio pacis.
I Aisa les **I** Oth. maxille
 vel gene **I** Oth. vtilis vel decli
 nans vel vtnā **M** Adian iniquitas
 Agro gutturi vel de fauce
M Adinas vile tbutū vel de tactu
M Adabena a saltu ei⁹ **M** Enfis
 ab ore **M** Erodach. amara cōtricio
 vel penitas **M** Osoch capientes
M Abao. phia vel venietes **M** e
 rid par dox vel apostataz **M** ni
 ue fetū vel germē pulchritudinis vel
 speciosa **M** Asaram germē molle.

vel tenerū **M** Abosessio vel supue
 niens **O** Na fontudo dñi **O** Ho
 ni. forame meroris **R** Amaha
 excelsus dñi **R** Eseth. disoet p
 ton. **R** Abba milia vel multitudo.
S Orect optuna vel electa **S** I
 chera. ebuetas **S** Eraphi.
 ar dentes vel incendentes **S** yloa
 missus **S** von. specula **S** A
 baath excretatiū vel vrtutū **S** A
 maria custodia eoz. **S** Dphir
 vritū **S** Abama tollēs altitu
 dūe **S** Argan pūceps horti.
S Obna sedēs vel reuertēs **S** y
 sam egrediens **S** Aron pūce
 peps meroris vel cantūs tristitiam
S Arasar pūceps tribulatiois
 vel angustie **S** Abaim captiu
S Aba mptiuitas **A** habe
 hel bon⁹ deus **A** Ihanis man
 dans huilia **Z** Acharia memor
 dñi **De iherema.**
H Alatoth responsio vel respo
 dens signū vel obediencia
H Amon fidelis vel nu
 tris vel onus **H** Chobor mus.
H Anania grā dissipata vel grā
 dei **H** Azor. adiutus **H** Azasia
 factura dñi **H** Nanehel cui do
 nauit deus **H** Dsedemothi ar
 ua vel suburbana **H** Nanehel
 grā dei **H** Eca. dāusam pessulo
 vel robusta **H** Nania pūce grā
H Na grā dñi **H** Lia grā
 dñi vel donans dñs **H** Ddihel
 feruens deo **H** Ddemelech ser
 uis regis **H** Da factura **H**
 fee furor alienus vel vita dissipa
 ta atq discissa **H** Zan fortitu
 do eius **H** Koer. suffossa. si me
 lus merice **H** Aisa triplex vel
 contininata **H** Ni questio vel

vallis v'l viuet **A** Rphat sanas
A Banes ignis ita aspsus. **A**
Machal calefactu ros. **A** Hul.
stultus insipiens **G** Os despectu
v'l contemptus **G** Aruch bndictus
G Alas habes viru **G** Alasa
veniente factura **G** Esor tribu-
latio **G** El vetustas
O Ariathari ciuitas saltuum
v'l siluaru **O** Olaiia vox
facta est **O** Edron tristis meror
vel dolor **O** Ariatha ciuitas v'l
opidu eoz **O** Arioth occuru signu
Hur usq; p'r simpliue legerim9 exim
asp'ratoe addita pferendu est.
O Heloa pars dñi **O** Habo-
nim. manus spinaru v'l aceru spi-
naru s; melius pparacionis licet ple-
riq; hebreoz liba v'l crustula signifi-
cari putent. **O** Hamoa filis eis
O Harmanus. agn9 cōgregatus
v'l agnitio q; armentu. **O** Ha-
mos congregatus **O** Edan. hoc
iudiciu vel tale iudiciu **O** Ala-
ia. hauriens dñs vel paupcul dñi
O Non satis itelligens **O** E-
blathaim. palatu eoz. **E** Almo
eoz hec v'l sunt. **E** Inathā ad
dantem v'l ad dentē vel donū dei.
E Debon. cogitacio meroris.
E Alasa ad faciendū **E** Rihel
adiutu a deo **H**uc usq; p breuēe lram
legerim9. exim p extēsu legam9 elamētū
E Alā oppositi v'l abier-
ti v'l cōpositi **E** Alisama. de me9
audiens **E** Fai defectio mea.
E Alisame. deo adiunāte **E** Alō
exercitus fortitudinis **E** Esor.
os nigredinis **E** Athures decep-
ti calcatus vel bucella cōfirmata
E Arao nechao dissipans ppa-
rata **O** Amaria. retribuēs dñs

v'l consumans dñs **G** Arab scabies
v'l incolatus multus **G** Amuel re-
tributio **I** Eremia excelsus dñi.
I Eclonia pparatio dñi vel sic
facta **I** Etonia auscultans dñm.
I Ecdaliau magnifici dñi **I** O-
arhal robusto et fortis **I** Eraia ti-
mens dñm **I** Onathā. dñi donū
v'l columbā dedit **I** Idchal potēs
I Ohanna erat donās vel dñi
donū **I** Iher auxiliatus **M** A-
feia. factura dñi **M** Onithi. heres
meus **M** Oloch rex **M** Acha-
nia. mun9 et donū **M** Eclhia rex
me9 **M** Asepha speculario v'l con-
templatio **M** Agdalo magnificēti
vel turri **M** Ephaath aque iper9
M Alon habitaculū **M** Eclhan
rex eoz **M** Aradach. amara cō-
tricio vel ipudencia **M** Edon men-
tientes **M** Eclamites. hereditas
amusa **M** Eeria lucerna dñi.
M Athania. donū dñi v'l dedit
dñs **M** Eregel lucerna aceru.
M Arbusabaru v'l nabusardan al-
cari tps **M** Eclhao paratus iste.
O Nre verbum. **Ex**cepto hoc
uore. quatuor q; sequūt; p extēsa
vocale legēda sunt.
O faz obusū. Est aut gen9 auri
qd greci Kyppon vocat **O** Iade
ei9 scia v'l ipe cognouit. v'l dñi scia
O Dai saluauit me. **O** Rona
in foramen meroris **R** Echab.
quaduga v'l ascendēs. **R** Apfariis.
pūcepe eunuch9 **R** Abmadi pū-
ceps tibi **R** Eblatha multa her-
v'l multu iste **R** Edechia iustus
dñi **R** Por firmamentū nouū v'l
turbidū **R** Oz fortis vel petra
vel petra tyris **R** Esar vissus
saci vel man9 saci **R** Elom tris

lary vl' restitues **S** Amaia audi-
 ens dnm **S** Aphan labiu eius
S Alom retribuens vel pacificus
S Ephela humilis vl' caepstris.
S Clemia reddens dno **S** Ara
 ia princeps fuit **S** Aphathia iu-
 dicat dno **S** Arasan princeps tri-
 bulacionis **S** Ammagar. no-
 men aduene **S** Arfachim princeps
 cadaueris vel ruine **S** Aphan
 qurogrellios lepus vl' erianus vl' la-
 viu eoz **S** Abama attollens ex-
 cellu **S** Egon. loquela inutilis
S Afras. insanu os serpentis
 vl' optu lignu **Quo nom q sequit**
Et tram aspiciunt addita sut legenda
A Hof gehena vl' op-
 culu oru **A** Haamath dedit in-
 dignatione vl' bifa **De demele ppha**
A Phanes equozu domitor.
A Nama gra dni **A** Wdena-
 go seruens taceo **A** Malasar
 dixit princeps **A** Kioth ad solitu-
 dine rediges **A** Suer atriu
 eius vl' beatitudo **A** Dtago
 volutas vl' consiliu festiuitatis **A**
 hanc aplekans eos vl' suscipies eos
A Kaker-ses lumē silentio tep-
 tans **B** Altasar capillus capi-
 tis **B** Iri in comulando vl' pu-
 tei vel in ventre **B** El vetustas
 dura loques **B** Lam secularia
 vl' sempiterna **B** Orthomin
 diuisio pfecta ppli gloriosi Et de
 hoc qd nobis videatur in libris he-
 braicarū questionū pleni9 dixim9
I Oachi cui9 est pparacio vel
 pparacio **I** Ezechiel fortis dei vl'
 apprehendes deu **I** Ezaia vi-
 res eius vl' auscultate dno **I** O
 bab inimicus vel est pater **I** Di-
 moth adducet morte **I** Bar.

minuta vl' puula **I** Eabel
 sterquilinu fluit sanguine vel me-
 sura **M** Isabel que est sal9 dei
M Isach qui risus vel de gau-
 dio **M** Ane numeravit **M**
 chael quib vt de **P** Erse temp-
 tantes **S** Isanna liliu vl' gra-
 eius **S** Enaar dentis vacue-
 factio **S** Ydiach decor9 meus.
S Osis equitacio vl' reuertens
O Lai. palus a palude non a
 palo vel dolor femoris vel um-
 brauli **De ezechiele**
A Lar aduaty **A** Cherathi
 interficiens vl' demelies **A**
 surim ignis illuminationu **A** Ka-
 ra vl' iracundus **A** On iuhilis
 vl' ydolu **A** Enagalli fons vel
 oculus vituli **A** Zara crepido.
A Dran iracundia **A** Ki-
 nel. leo dei **A** Ber. beatitudo.
A Ksemel. silentiu circūsiōis
A Chal omnia **A** Radi. depo-
 nentes **A** Clamite appositi vl'
 collati aut obiecti **B** Vzi despectus
 sue cōceptus **B** Anania edificiu
 dni **B** Erota putei eius **B** A-
 almecon descensio humilis **B** Aga-
 zim in excelso contempty **B** Vbas-
 tus os vel labiu expimeti **B** eth
 filia vel mensura.
O Ariathim ciuitas eoz **O** E-
 dar tristis vl' tenebre **O** A-
 des. mutaty **O** Ur gelu
Mucosq p simplicē hām legēim9
 ex in aspiciōe addita legēdū est.
O Jobar. grauitudo vl' grauitas
 sine mixta electu **O** Iodchod mi-
 tagienses **O** Hana fundu vel
 pparatio **O** Halamad cōsuma-
 uit sine mens9 est **O** Haldei qsi
 vbera vel quasi feri vl' qsi demones

O Herethum disponeres pro quo
melis in greco habet dianodeaye
yoi **O** Herenoz agnicio hincius
vel cythara **O** Hercobro cogni
ta ablacio **O** Helbon. lactei
O Halamar sis amaritudo.
O Homoz laceffiones **O** Ebla
tha palate diospolis amuens. sed
melis deblatha grece iouis ciuitas
E Demel electri **E** Lisa ad
insula vel deus saluator **E**
bon robustus fortitudine vl' dei forti
tudo **E** Thabon incunabula me
roris **E** Zer fortitudo vl' auxiliu
E Amier sermo vl' vbu **E** Deha
m habitates exemptu **E** Uset.
deus est hic vel dei salus **Hur vsq**
p e brene lrām legerim9 exim per
extensū legam9 i clementi
E Lagalli fons vl' ocul' vituloru
E lam sempiternū suie seculū vl'
ausoaoioy. eoz **E** Pha mensura
E Agaddi. ocul' vl' fons hedi
nom fortitudinis fons **E** Ectha
salus **E** Dth libra **E** Cinag
nit **E** Elies dissipas **E** Alau
vsitat' vl' vsitas **E** Aze grasofila
cū suie fortitudo eius **O** Og ter
tū **O** Omor. consolatio vl' pfectio
sue venūdano **O** Alali volu
tabra **O** Alilea volubilis sue
trāsmigratio facta **I** Ezechiel
fortitudo dñi **I** Ezoma auris
eius **I** U mensura **I** Ob ono
sus **I** K vigil **I** Jdi. nat
M Alameon habuerunt habi
tacionē suie de habitacione **M** E
sech amentis vl' trahentis **M** A
gog qd tectū vl' de tecto **M** Ema
despectio **M** Althalam. cōsumma
tio **M** Agdol magnitudo vl' tur
ris **M** Agalim trāsmigraciones

du

coz

vl' colonae **M** Anaim de requie.
D De requies vl' cōmorio **O** o
la. tabernaculū **D** Oliba taber
naculū meū in ea **D** Efa estus.
Hur vsq p o brene lrām legerim9
exim p extensū legendū est.
O Ra abyt **O** Ka irati **O** far
volantes. **O** Dia salus dñi **O** N
dolor vel meror **R** Abbath mul
tutudo. **R** Lama tonitruus.
R Ohdi visio iudicij **R** Amoth
visio mortis **R** Egina muliera qmā
S Emel ydolu Et notandū q la
tin9 sermo sit in hebraico vo
luntubz a silitudie vnde et symu
lactra dicuntur **S** Aphian he
rinus vl' lepus vl' labiu eius **S** E
la vmbra culū eius **S** Emoth
noia **S** Anir. tolle nouitatem
vl' deus lucerne **S** Oene gyr
eius vl' expecta **S** Ein exen
tes **S** Odada latus eius a latere
nō a latitudine itelligendū **S** A
bari. circūire montes. **S** Aphi
rus speciosus egrus **S** Da sal
uatoris. **S** Ais reptatio **S** A
thaim libri vl' hystoria **S** Ona
pecus eoz **A** Anus mandatum
huile **A** Alfnas. stupens os ser
pentis. ab ore nō abosse itelligedū
Exceptis hīs duob' noibz. cetera ei9
de lre p aspiratoez pfecta sunt
U elabim. dispsi Et sup quid
nobis videatur in libris hebraicis
questionū plenu dixim9 **U** ha
muz cōsummates vel contemptus.
Et sup hoc i eisde libris plenissime
dicitur **U** derasin figure
U hubal deferens vel desertus
vl' delatus **U** hogorma auellō
vl' incolat9 cuiusdam **U** Alnes.
optū signū **U** hicom media.

Wan consummatio **W**asof spe-
Ula **U**obel uniuersa vel uanitas
Uemora consummatio amantudis
Beri putens meo **De osee.**
Bel in luce **B**alim i supio
 ribus vel habentes aut uiri **O**eb-
 laam. palatke **I**atha. dnu consu-
 matio vel pfectio **I**efrahel seme
 dei **I**arib. diuiditas vel uisitans
Ierebelhel iudiciu dei vel diuidi-
 cans supior **M**amad desidera-
 bilis **O**dec saluans vel saluatus
Omunilitas vel dolor vel iniq-
 uitas **S**ebaim stacio vel stantes.
Helos fortis vel **De amos.**
 uir robustus vel populū auel-
 lens **H**ecaron. gregis pascua
 vel in pascuis qd greci dicit echoray
 uot populoit **M**essia fortis dnu
 vel plin lenas **O**lza fortitudo eius
Oog doma id est tectu **M**el-
 chon rex nr **R**ephan factura
 vna vel reges vna **U**hemā au-
 ster **U**ecue tuba vel buccina
 vel pausio qua greci xporoyon uoant
Has. apprehendens vel tenes
Hachū huilitas rennuens.
Michea quis hic adubiū loci vel
 quis iste **M**ozasti heres **M**em
 rothi apostata **N**inne speciosa
SEnā abūdancia
Hathuel. latitudo dei vel apies
 deus **I**ohel incipies vel est dei
De abdia **H**odia seruus dnu.
De iona **H**Matthia ueritas me-
 a vel fidelis meus. **I**ona colū-
 ba vel dolens **I**ope pulchri-
 tudo **S**raphat incēdium.
De nau **S**cesai. aduocati.
Nan consolator **De abbaruc**
Habacur complexas **De sophonia**
Haria dicente dno vel ubi

de mite a ppha

Uodolia magnificatio dno vel
 magnificatio **S**ophonia. abscondes
 eu **S**alathiel petens deu vel peti-
 cio dei **S**abath scriptu vel uirga
Sedrac deus meu **H**egens
 festinus vel solepnis **H**osedech.
 dnu iustus vel iustificatus **Z**oro-
 babel. pnceps vel magister babilois.
 sue aliena trislatio vel ortus in babi-
 lone **De zacharia** **H**edoserus **H**ahel factua dei
 vel testis eius vel fortitudo ei **H**ala-
 nehel gra dei **O**haslen spes ei
Slaom. hieps vel multu de-
 lictu **R**ama excelsa **De malachia**
Helias dno deus **M**alachi-
 as angelus meus **U**esbites cap-
 tuitas. **De iob.**
Hitidi. consiliari Et sup hoc
 qd nobis uideat in hebraicaz
 questionū libris dixim **H**dom
 silens vel os eius **H**adpatrueles
 vel testis **B**ladad uetustas sola.
Barachel bndictio dei **B**Di-
 tes contēpsit me **B**Arad grandio
BArachel benedixit deu **B**W-
 zi contēpsit me **D**ennaba iudia-
 um ferens **S**cliphaz dei cōceptus.
Sim deus meus iste. vel deus dno
Olbiis altitudo cōfusionis vel. **Setha applicauerit eos**
Ues pwoadior **I**Ob dolens.
HEuathā. additamentū eoz
Mazarath. zodion id est signa ho-
 roscopi **N**amathites. mouēs mor-
 te **N**amach decor **O**phar.
 volas **O**fir infirmitas **R**lam
 uisio vel multu **R**alphaim gygates
 vel medicu **R**athamim iuniperi
Ram excelsus **S**aurcor can-
 lene **S**ophar specule dissipatio vel
 speculatore dissipans vel speculatore
 uidebo **S**aba cōfissio vel captiuitas
SEchem uarietas **S**atha

adisarius **S** Di. loquens **S** Ezech
 cybalu **H**opazim bonu **De enage**
HDraba n̄r vidēs. **lio matthei**
Hplm. **H**Madab plius
 meus volutari **H**Ma pa:
 ter dñs **H**Da tollens vl attollens.
HMa. apprehendes deū vl robur
 dñi aut fortitudo eius **H**Ab appe:
 hendens **H**Umon. fidelis vel nu:
 tritius. si tñ ab aleph lra exordiu ha:
 bet. qd si ex am scribit. onust9 interp:
 tatur **H**Diu. p̄r me9 iste vl p̄r me9
 est **H**Lur adiutus **H**Michelas
 agnosens leo **H**Ulen vere siue
 fideliter **H**Adreas decor9 vl respo:
 dens pabulo **H**Ipheus. fugitiuus
 sed melius mullesim9 vl doct9 **H**Mo:
 ra. pls satius. vl ppli illuminatio **H**
 Del vapor vl luct9 vl vāit9 **H**Hel:
 demach ager sanguis **H**irū ē nō hebreū.
BCo9 in quo robur vel in ipso for:
 titudo s̄ melius in fortitudine.
BArtholome9 filius suspendentis
 aquas. vl filius suspendētis me **H**i:
 rū est non en hebreū **B**Ethsaïda
 domus frugium vel dom9 venatorū.
BEthleem domus panis **B**ar:
 iona filius colūbe **H**irū est pit et he:
 breū **H**ar quippe lingua syra filius
 iona colūba utroq; sermone dicitur
BEthfage. domus oris vallium
 vel dom9 buccē **H**irū ē nō hebreū.
 Quidā putāt domū mox illaz vomū
BEthaiā domus afflictiois eius
 vl dom9 obedientie **B**Aractia.
 bñdict9 dñi vl bñdictio dñi **B**Ar:
 rabbam fili9 mgrī **H**irū ē nō hebreū
OAlphas. iuestigator vl sagax
 s̄ melius vomens ore **O**Al:
 drantes caligo vl tenebre. qd nos p
 q lram qdrante dicim9 **O**Orba:
 na. oblano vl gazophilaciū **O**Al

nancus possidens vl possessio. **H**ur vsq;
 p̄ r̄ simplicē lram scripta sūt noia
 q̄ grece per k̄ efferūt. ex in affira:
 none addita legendū est qua illi
 litterā chi vocant.
OManani. negociator vl motabi:
 lis aut ipe paupcul **O**Horozar
 hoc misterū meū **O**Mananci.
 negociatores. **O**Dabolus. deflu:
 ens. grece vero dicit. criminatoz.
OAliud desiderabilis vel fortis
 manu **O**Aniel iudicium dei vl
 iudicant me deus.
SDrom. sagittā vidit vel atrū
 coze **E**Dsu insule libatio
 sed melius incensum **H**ur vsq; p̄ c
 breuē lram legerim9. ex in p̄ exten:
 sū legam9 elementū
Eliachi dei resurrectio vel deus
 suscitans vl de9 resuscitabit **E**li:
 deus meus iste vel dei mei isti **E**li:
 azar deus me9 adiutor **E**lia de9
 dñs **E**li. eli. lamasabatani. deus
 me9 de9 meus quare me dereliquisti
Elres diuisio **E**Arisei diuide:
 tes vl diuisi **O**Enefar. oris p̄ncipi:
 ū. **O**Chenn9. de valle sunt vl val:
 lis gratuita **O**Ethsemani vallis
 p̄guedinū **O**Olgatha. caluaria
 syrū est nō hebreū.
Ihesus saluator vl saluatoris
 ut **H**re seruem9 ordinē aspi:
 rationē. **H**in plerisq; amissim9 licet
 grāmāti. eam putent lre loco ha:
 bendam **H**Daac. risus vl gaudi:
 ū **H**Acob suplatator vl suplatōis.
HAdas. confitens vl glorificans.
HOsaphat ipse iudicans s̄ melius
 dñs iudicant **H**Orā ubi est vl q̄
 est exalsus sed melius sublimabitur
HOathan consumat9 vl p̄fect9
HGechia fortis dñs vl cōfortant

Dns **I** Osa ubi est incensu dñi
 vel in quo est incensum dñi. p̄t v̄ for-
 titudo dñi **I** Echonias. p̄ans
 vel p̄paracio dñi **I** Oacum.
 ubi est p̄paracio v̄l dñi p̄paracio.
I Ohanna cui est gr̄a v̄l dñi gr̄a
I Eremias. excelsus dñi **I** O.
 adñ dñi resurrectio sue dñs suscitab
I Oseph. apposuit v̄l apponens.
I Erusalem. visio pacis vel time-
 bis p̄fecte **I** Darias salus dñi.
I Dcharioth memoriale dñi.
 Et si voluerim̄ issacharioth lege-
 re interpretatur est merces eius.
 Potest aut̄ et dñi et memoria mor-
 tis **I** Ericho odor eius v̄l luna
 & lr̄am nos supflua habem̄ exap-
 tis kalendis v̄niuersa p̄r exprimi-
 m̄ v̄n cōsequenti hic p̄termissa
 est **I** Esbeus. figuratū nomen
 a corde qd̄ nos diminutiue corculū
 possum̄ appellare **M** Masse.
 obliuiosus **M** Athan. donū vel
 donatus **M** Atria pleriq; estimet
 interpretari. illuminat̄ isti vel illumi-
 natrix. v̄l smurna maris. sed ni-
 nequaquā videtur melius autē est
 vt dicam̄ sonare eā stellā maris
 sue amarū mare. Etendūq; q
 maria syro noīe dñā nūcupetur
M Atheus. donat̄ quidā **M** Ag-
 gadda poma ei v̄l nūcia **M** Ag-
 dalene. turris **M** meli9 sicut a
 monte motanus ita turresis a tur-
 re dicitur **N** Alason. quidā pu-
 tant requietū sonitū interpretari
 sed verius est auturās v̄l serpens
 eoz **N** Azareth. flos aut̄ vir-
 gultū eius v̄l mundicie aut sepa-
 tus v̄l custodia. Daribitur autē
 nō per **L** lr̄am s̄ per hebreū sa-
 de. qd̄ nec s̄ n̄ **L** sonat **N** Alsa-

renus. mundus **N** Athanael de9
 meus v̄l dñi domi **N** Eptalim
 discretus v̄l sciēt9 v̄l conuertit
 se siue cōsoluit me v̄l latitudo
O Bed. seruiens. **O** Dana
 saluifica que grece dicitur crocon
 dt. v̄trūq; autē nome p̄o exten-
 sam lr̄am legendū **R** Ama
 excelsa v̄l exaltata **R** Athel-
 ouis v̄l videns deu **R** Ab-
 lata siue dilatata **R** Athab
 ascendēs vel conita siue videns
R Vith. festinas **R** Alaba
 impetus p̄li **R** Alca. varius.
R Albi magister me9 **R** Dirū e
R Amatha. excelsa eoz vel
 sublime eis **S** Almon. sensi-
 bilis vel sensus **S** Alomon.
 pacific9 vel parat9 erit **S** Ala-
 thiel peticio mea de **I** Iec tria notā
 per sui litterā scribūt. reliqua duo
 s̄ade in exordio habet
S Alodoch iustificat̄ siue iustus.
S Adon. venacio **T** Ammar
 palma v̄l amara **T** Thomas
 abissus v̄l gemin9. v̄n et grece di-
 dim9 appellatur **T** Marei.
 pascens v̄l pastura **T** Arc
 oriens v̄l ortus est. **T** Oraba-
 bel. ip̄e magister babilonis id est
 confusionis. **T** Abulon habi-
 taculū. Potest et habitaculi s̄ba
 nūcupari **T** Ebedeus. dotatus
 vel fluens iste. **T** Acharia me-
 moria dñi vel memor dñi **T** A-
 cheus iustificat9 vel iust9 aut
 iustificand9 **T** Dirū est nō hebreū
De marco euāgelista
R Amathias altitudo ei v̄l
 exaltatus est ip̄e **H** Oba. p̄r
 sirū est nō hebreū **H** Dumea
 rusa v̄l terrena **H** Drachel.

homo videns deū. s̄ melius r̄s dei.
Quana Zelotes id est imitator.
 unde in alio loco zelotes in alio d̄a
 naneus dicitur. **S**ilome pacifica
Uro angustie Tyrus quippe lin
 gua hebreica for̄ dicitur qd̄ in n̄m
 sermone tr̄fertur angustia. **U**
 berus visio eius vl̄ bonitas ei.
Habitaculi. puella surge. **D**i
 r̄a est. **U**haritudinis negotiatio
 tristitia. **E**t̄na aper̄. **D**e lina
Hilmes lugētes. **U**ngelista.
Hel pr̄. **H**ia pater domi
 nus. **H**ion mons eoz. **H**u
 na gr̄a eius vl̄ r̄sio. **H**er bea
 tus vel beatus erit. **H**ugusti
 solep̄n̄tes stantis vl̄ solep̄n̄tate
 addidit. **H**os. oner̄s vl̄ one
 raut. **H**oge solep̄n̄tas. **H**d
 dai robust̄ violent̄ figuratū nome
 ab eo qd̄ dicitur saddai. **H**efag
 ath. san̄s depopulatione. **H**ea
 homo vel terren̄ vl̄ indigena.
Hamaus pl̄s abiect̄. **C**e
 sar possessio principalis. **C**ri
 nus. heres qui apud nos mell̄ effert
 tur et verus p̄ q̄ leam̄ vt dicitur
 q̄r̄nus. **C**osan diuin̄s. **C**o
 n̄a. lurtus vl̄ lugēs. **C**apharia
 um ager vl̄ villa consolacionis.
Celi man̄ me. **C**har.
 tr̄asit̄. **C**loch. dedicatio
Clos homo. **U**uc vsq; per bre
 ue e leam̄ legerim̄ exiit̄ p̄ exten
 sū legam̄ elementū.
Chodes pellius gl̄ios̄. **C**u
 zabeth dei mei saturitas vel dei mei
 iuramentū aut septim̄. **C**ly
 asendes. **C**madadi. dei men
 sura. **C**h. vigil̄s aut virgilia.
Clam ocul̄s eoz. **C**luse dei
 salus. **C**nuhel. facies dei.

Cluse. tr̄asitus vl̄ tr̄sgressio pro
 quo nri passa legit̄. **C**lusech di
 uidens vel diuisit. **C**luppis. os
 lapidis vl̄ os manū. **C**abriel.
 confortauit me deus vl̄ fortitudo dei
 vel virtus mea deus. **C**alilea
 volubilis qū tr̄smigratio petrata
 vel rota. **C**erasenoz. suburbana
 aut coloni ibide. **C**urce. mōta
 ne spr̄ est. **C**odanis descensus eoz
 vel apprehensio eoz vel videns iudiciū
Cona colūba mea. **C**anna.
 parati. **C**onari. d̄ns exalt̄s vl̄
 est exaltans. **C**arech descendens
 vl̄ cōines qd̄ grece d̄. **C**erikratoy
Cona colūba. **C**hanna
 d̄ns gr̄a eius vl̄ d̄ns misericors.
Carus illuans vel illuatus.
Casanie natiuitas temptacionis
 sed nimis violent̄. **C**ei appo
 situs. **C**amech huilis. licet quida
 putent patientem vl̄ percussū posse
 sonare. **C**azar. adu. **C**oth
 ligatus aut decmans vl̄ vomis. **C**o
 ses assumptio vl̄ palp̄s sue. cotrectans
 aut vicens. sed melī est ex aqua.
Cathathia. donū dei vel aliq̄.
Celchi. rex meus. **C**athusa
 la. mortus est misit. **C**alehel.
 laudat̄ dei vl̄ laudas dei. **C**ar
 thia irritas vl̄ prouoc̄s. **C**ermone
 aut syro d̄na interpretatur vel do
 minas. **C**ason augurans.
Cadum consolacio vel cōsolator.
Caim fruct̄ vl̄ cōmutatio. **C**e
 re lucerna mea. **C**athan dedit
 vel dantes. **C**alchor requies.
Coe regesat vl̄ requeit. **C**la.
 pulchra. **C**inuute natiuitas
 pulchritudinis vl̄ speciosa. **C**e
 trus agnosens. **C**ontius. de
 dinans cōsilium. **C**el petri. dissolues

vel discalcians. **P**latus os mal
 liatoris vl' contundes. **H**ed sciendu
 q' apud hebreos p' lra no' habetur n'
 vllū nomē est qd' hoc elementū so
 net. **A**busue igitur accipienda hec
 noia quasi p' lra scripta sunt.
Es caput. **A**m sublimes
Eu pascens vl' pascus est. **S**
 cera ebrietas. **O**e em' qd' inebriare
 potest sicera apud hebreos dicitur
S ymeon audiens vl' auduit
S Edi ex latere meo
S Emi audiens. **A**lath
 el petio mea deus. **A**lman.
 par. **E**ruth lom' vl' corrigia
 vel dependēs sine pfectio. **S**a
 lem mist. **E**m nomē. **S**edu
 positū vl' ponēs vl' posuit aut poru
 lū sine germē vl' resurrectio. **S**a
 rapha. incensa vl' angustia panis
 nomē ex hebreo syroq' cōpositū.
S ymon. pone merore vl' au
 di tristitiam. **S** ofana lilū vl'
 grā eius si melius si femininū nomē
 figuratur a lilio. **S** amarite cus
 todes. **O**doma pastio filis vl'
 dedinatio corū vl' fulua. **S** Atha
 adversarius vl' transgressor. **S** a
 ba captivitas. **S** aduaci iustifi
 can. **De iohanne euāgelista.**
Herū. **H**ania. donavit
 corrupte boanerges vsus obtinuit.
Arsenua. fili' ceas que et ip
 sū corrupte quidā barcinēū legit
Eelzebub. habens muscas vel
 deuorās muscas vl' vir muscarū. In
 fine g' nois b' lra legenda est no' l
 musca em' zebub vocat. **A**r
 raba filius p'ris. **O**efas petrus
 Dirū est. **O**ma possessio vel

possedit. **A**ffraim fertilis vl' aur
 tus. que nos possim' ab augendo au
 gentū dicere. **M**essias vinctus
 id est xps. **M**anna qd' est. **M**il
 iareth mundicie. **S** alim pu
 gilis vl' viole aut ortus agrū. quod
 breuis grece dicitur. **V**yporia.
S ychar conclusio aut ramus.
 Corrupte aut syche que tiffert
 in numeros. vt sychar legeretur
 vsus obtinuit. **S** yloc missus.
De actib' apostolorum.
Adreas decus in statioe vel
 rindens pabulo. **H** hoc vio
 lentū. **M**elius aut vt scdm' greca
 ethimologia anōtoparajoc. hoc
 est a viro vicilis appelletur. **A**
 phens. millesim' vel sup os ab ore
 non ab osse. **C**haldema ager
 sanguis. Dirū est. **E**gyptū te
 nebre vl' tribulationes. **H** abes
 huiles vl' tūpestres. **H** anas
 donās. **A**lexander auferēs an
 gustias tenebrarū. **H** hoc violentū
Alamas grā dñi. **A** jos
 potens vl' fortis si tū ab aleph lra
 incipiat et finatur in sade. **O** dsi
 exordiu' sumit ab aly. et cōsumat
 in nun trāsfertur in populū ducl
 lentē. **L**otus hebraice dicitur.
 esod. Et scdm' pristinū nomē ethi
 mologia' habet ignis patriuelis.
Dalon ignis infamis vl' ignis
 ignobilis. **E**neas. rindens aut
 paup' vl' miseria. **S** abus nun
 aus vel tribulatiois nūcius. **H**ed et
 hoc violentū. **C**halia tempus
 eius. melius dedinatio domini.
H ophypolis popul' ore corruco
H ollonia disciplina vel cōsi
 nagoan eozū. **H** et hoc violentū
Chemenses exploratores a

rūdentes v'l hūiles. siue tpe dissipati
Dz et hoc violentū **H**iospagos
primitiua solēpnitas. sed et hoc vio-
lentū. cū athenēsis curie nomē sit
que a marte nomē accepit **H**q
la dolens pturiens **H**Chiaia.
soror laboras **H**Welles congre-
gās eos Dz violentū **H**Rthemus
id est diana suscitans egrotaciones
sz violentū **H**Ristarchus susci-
tans corona **H**Utipatride dā-
tis laudacionē Dz violentū **H**
Grippa. congregās subito **H**Di-
as continens mala v'l locus maloz
Ded violentū **H**Orimetina vi-
dens sublimiter **H**Wu forum
libera v'l fortis vbertas Ded viole-
tū

BArtholomeus vt supra.
Arsaban. filiū reuertente
vel filiū quietis ex syro et hebreo
sermone cōpositū **B**Arnabas
filius pphete vel filius vementis
vel vt pleriqz putat filius cōsola-
cionis **B**astum habentem
lucru **B**Arion maleficiū v'l
in malo Non nulli variesu cor-
rupte legit **B**Ichinia filia
speciosa v'l mutlis **B**Eroca
filius eius Dirū est **B**Enice
eleganter vel electe cōmota siue
filius innocēs ex syro hebreoqz cō-
OApadotia manu **O**positū
redēpta dno Dz violentum
OPrene heres **O**Heta vo-
cationis v'l vocate inter syru et
hebreu **O**Alphas inuestiga-
tor v'l sagax v'l vomens ore
OPrus tristis v'l meror **O**P-
renenenses heredes **O**Ilia
cetus v'l luctus aut assumptio vel
vomitus eius **O**Esarea posses-

sio pūcipis **O**Andaris. cōmūta-
te. **O**Ornelius intelligens ar-
cūcionē **O**Audius spes tran-
quillitatis **O**Ps vomens vir
v'l durus **O**Olonia reuelatio
nē eoz v'l voce eozū **O**Horu-
thū cōmisacionē eoz v' qd signi-
ficāti greci NoāTIAN vocant hoc
est amūstrationem rei publice.
ORispus sciens vel cognoscens
OEndreas. possidens sectato-
res **O**Oo exussio v'l prestola-
tio **O**Ridos mentis excessus.
OAnden. recursū vel retenti-
onē siue dangore Exceptis pau-
cis noībz omnia pene ex c' lra vio-
lenter interpretata sunt.
OAmaschus sanguis poculū
loquente **O**Vonius diuiden-
tus vel vehement' figies **O**A-
maris silens caprea **O**Ene-
trius vehement' innectēs v'l nini-
ū psequens **O**Erbous loquax
v'l vt sup **O**Rusilla generis
paasia **O**Joscori pulchri ad
regendū Dūt aut gemini castores
Eleonis id est montis oliue
v'l ad laborātes **E**lanite. ob-
iecti oppositi v'l despecti **E**Her-
transitores **E**Mor. asinus
si p hethy leām scribat qd si p a-
leph loquax dicit **E**Amas
ad transgressionē vel transgredi-
faciens **E**Ames anathema
meroris **E**Rastus frater me-
videns satis absurdū vocabulū
figuratū **E**Alada. scienciā v'l
ad ascensū. v'l dei scā **E**Wra
vero lingua dicitur superhanc
EAlenon id est grecoz v'l ad

ascendentes vel scia dei **E** fesu.
 volutas mea in ea vl' finis eorum
E dithices. amens porro grece
 duntur fundatus fortunatus
 Draice. trasitorie **E** dricion
 comiscens vl' deorsu duces
Que sequuntur duo noia p exte
 sam e littera legenda sunt.
Rodes. pellis gla **E** dadas
 salus dñi veru apud hebreos ab J
 tra sumit exordiu.
Hippus os lapidaz **E** ku
 gra. sasso pector **E** Arisei dmi
 si. **E** Aras denudab eu vel disti
 pator eius **E** Enias anuerit
 vl' nutus **E** Adia os sonitus
 Quia vt supra dixi ebrei p hram
 non habent ideo pisidia p f efferunt
E llice ruina facture vel timo
 re eius latinu nome e **E** f
 tu ore multoz et hoc latinu no
 me violent qz hebraice figuratur
O Alilei. volubiles vl' rotabiles
O Amaliel rtributio dei **O** a
 sa fortitudo eius **O** tra addita est
 siquid ebraice p au scribi **O** al
 lions. trasserentis **O** Alatham
 magnifica vl' traslata **O** Anu
 comotu sz meli9 vallengem.
Herusalem visio pacis **H** o
 hannes in quo est gra vel dñi
 gra **H** osepht auct9 **H** istus.
 parcens vel parcens ipe alienatus.
H ohel inapiente deo vel est deus
H Quathas. coluba dans vl' coluba
 venes **H** Oppe pulchritudo
 talia. mens excessus **H** Esar in
 sule oblato **H** Asonis desiderans
 vl' qui mandatu fecerit **H** plu in
 apiente **H** Conu sparatio vl' cosola
H Ibiam. veientes vel **H** ho
H Introit9 nio plurali **H** E

uites additus **H** bertinoz face
 tu paleas **H** da vilitas **H** d
 eius ipe susotus **H** Vanoia ad sus
 atandu **H** tra decora generans
H dia qua dicere possum9 pdifi
 catu Porro grece melius appellatur
 vde yona **H** Vae lacrimates.
H Vsiat. gnatus **H** lissa i salu
 re oia pene ex l tra noia violenter
 vsurpata sunt.
Medi mensurates vel mensurati
 Mesopotamia. elenata. vocatio
 ne quada sz melius a greco ethimo
 logia possidet. qd duobz flumijs eu
 frate ambitur. et tigris **M** adian
 in iudicu vel ex iudicio **M** Oloch
 rex vester. que et melchom solent.
 dicere **M** Aras excelsus madata
M Anaen. astru **M** Oesia at
 tractatio vl' palpato **M** Aredo que
 orientale possum9 dicere figuratu
 nome ab eo qd ebraice legitur ma
 edem **M** Itilene. declinans vel
 trasnigras **M** Iletu generante
M Irra. amara **M** Iltene de
 firmitate vel mandatu humilitatis
M Asonē. consolante vel qescen
 te **M** Azareu. mundu son vl' vi
 tum **M** Janore stante lucerna
M Acolau stultu eate languetis
M Iger ascendens **M** Capoli
 comotione mirabilem **M** Aa
 son auguras.
Detrus cognoscens vl' dissolues
 Arthi diuidentes pfecte **D** o
 tus inclinans **D** Amphilia co
 usi a ruina vl' diuisio ades **D** On
 tius declinas cosilui **D** Platus
 os malleatoris **D** Kocoz fruct9
 cōgregates **D** Armena. diui
 dentes plenitudine **D** Ascha
 trasensu vel trasgressu **D** Aphiu

redeptionē adenaū **P** Arion.
 discipiente **P** Argen voragine
P Hitoma os abissi **P** Kis
 alla agnosces **P** Prus dissol
 ues **P** Altera sepans **P** To
 lomais deducens ad mēsurā **P** Or
 tū. diuidente duriciā eoz **P** V
 blus tabernaculū ei **P** Dreoli
 dedinates **Hec omnia greca nomina
 vel latina q̄ violentet scdm lin
 guā hebraicā interpretata sūt p̄spi
 cūi puto eē lectori**
S Omanu sublimes vl' tonates
R Aphaū facture v̄re vel laxita
 ti eozū **R** Ode videns vel fortis
R Odū visionē vl' dissensionē
R Egm pascua eozū **R** Omā
 sublimen vel tonitruū.
S Amaria custos **S** Imo
 nis obedientis vl' ponentis
 tristitia. vel audientis merorem.
S Amuel. nomē eius de **S** a
 ducci. iustificati **S** Aplyra nar
 rante vel literata vl' libraria vl'
 certe syro noīe formosa **S** Te
 phanu normā vel choror vestrū
 quo peru et iacula diripiuntur.
S Vchem humeri **S** Mai
 vl' finis aut scdm̄ interpretat' vl' mā
 datū mensuraz; eius aut certe
 teptatio **S** Alulus teptatio re
 spiciēis vl' securitas **S** Arona
 cantas tristitia **S** Adony vena
 tores **S** Eleuaā tollentē semet
 ipam vl' expimentū itineris vel
 exeunte ad vocationē **S** Alā
 mā. umbra cōmōtionis aut fludo
 vl' saluacionē iudicij **S** Ergio
 principi vallis vel ortuli **S** A
 expentus vl' peticio **S** Alā mis
 sus **S** Yria sublimis iuxta ethy
 mologia hebraicā nā syria hebra

ice aram dicitur **S** Amotrachia
 audito reuelacionis vel respōsionis
S Ostenes saluanti eos vl' gnu
 diū da michi **S** Ceua vulpecu
 la damans vl' loquēs **S** Osipa
 ter narrans **S** Ecuand' eleuā
S Amus auditus **S** Varioz
 ebriorū **S** Ebaste. giro vl' gy
 ranti. ita tū vt q̄ samech lra exor
 diū habeat **S** Almonē nomen
 habitaculi **S** Prthim angustia
 vel tribulacionē melius autem
 salustius a tractu aut nomē iposi
 tū **S** Pracise mur? vl' maceria
T Amone ruminantē **T** lencie
 vl' pinguedinē **T** Abita
 dāma vl' caprea **T** Vry angus
 tati vt sup̄ dixim' ab hebraico ser
 mone declinatū **T** Rode re
 quem **T** Frami cōtinentes
 eos **T** Erullus placens stereo
 re vel aggere eoz **T** Aberne
 visiois eoz vl' bona visio **T** Hucufi
P simplire lram t leggerim' nūc
P th greca legeda sūt noia.
T Neophile. sursū ferēs vl' con
 uertes greca etymologia ab eo q̄
 amatus sit deo **T** Tomas didi
 mus id est gemin' vel abissus.
T Neodas laudatio vel capiens
 signū **T** Harsensis colorator
 lenae **T** Athira illuminata
T Hesselonicensū festinānā
 umbra roborare vel firmare.
H Abraham pius **De epla iacobi**
H videns multitudinē **H**
 lia deus dñi **H** Baia salus dñi
H Ob magnus **H** uua ma
 piens **H** Alson factus i mādato
H clab dilatata **H** Abaoty
 virtuti vl' exercitui
De epla petri p̄suma.

H Dia eleuās **B** Jthuma.
 virgūcula vl' filia dñi **B** Abilon
 confusio vl' trāsflatio **O** Apadonia
 manus redēpta dño **O** Alatia.
 trās migrās vl' trāsflata **M** Arcy
 sublimis mandato **O** Ontū de
 dinante **S** Ara pñiceps **S** y
 las missus **de sda epla bti petri**
B Allaam vanus ppl's vel deno
 ratio eius **B** Osor in tri
 bulatōe vl' carneus vel pellicus.
E lecte ascendens **O** Alatia
 trās migratio **O** Omorra ppli timor
 vl' ceatas **O** in principio additū est
 alioquū ab auy scribit **L** Oth de
 diuās vl' vinct **M** Arcus subli
 mis mandato vl' defricatū vl' amar
D e re quies **O** Ontaus de
S Odomus mirabilis **de epla iohis**
O Jotrepes. sperosus ifulsus vl'
 decō: insanens **O** Emetri
 foris ad psequendū vl' foris virga
 decere **O** Aius nobilis **de epla iude**
H Egiptus tenebre vl' tribulatio
 Dam homo **B** Allaam.
 vanus ppl's **O** Ain possessio.
O Noie caluices vl' glances
 abolo defluente vl' clauso in ergastu
 lo **E** Noch dedicatio **M** Icha
 el. quis es vt deus **M** Orses pal
 pans **S** Odoma pecus tacens.
H Diāhā pñ **de epla ad rōnos**
 videns plim **H** Iba pñ
 Dirū est **H** Chama fr' quis aut
 fr' eius vl' frat' dñi. sine frater me
 dñs **H** Quila. dolens vl' ptu
 ricus **H** Dia eleuatio vl' gradi
 ens **H** Adronicy. decorus ad
 standū vl' respondens vl' cogitās
 passione **H** Nphiatū ppl's.
 malleato: **H** Welles cōgregās

eos **H** Kistobolus. susatās do
 lore vl' gemic **H** Sincretus di
 rigens thuribulū **B** Euamun
 filius dextere **B** Alal habens
 vl' deuorans **O** Entris. possidēs
 sectatores **S** Phemetū supin
 dutū **S** Kmeu anathematizā
 tes merore **S** Kman auferen
 te vl' anathema nr̄m **S** Kast
 frater meus videns vl' vigilans.
Tria noia que sequūt. per h.
litterā legenda sunt.
H Esaias salutae dñi **H** Eli
 as deus dñs vl' fortis dñs **H** E
 rodionē formidine **H** Arao disco
 opiens eū **H** Eben. ore edifi
 cantē vl' oris filū **H** Eggon dis
 ficiens vl' diuidens **H** Elogū.
 ore pñcipū vl' os meū vl' in ortū.
O Aius nobil' vl' vallēsis **H** Es
 se infule libamen **H** Ithricus
 aduena. vl' elementū vl' certe sōdm
 vsus **H** Daus ipē eleuās vel
 confurgens **M** Acedonia orien
 talis **H** Arcissus ascensus leti
 cie vl' lucerna scindens aut colli
 gens **O** Ereus lucerna dñi.
O Dec saluator **O** Impiā
 pturientē **O** Aulus mirabilis
 vel electy **O** Kiscus agnosceus
O Ersidam reptantē vl' dissu
 entē latera sua **O** Atrobam.
 dissoluentē eū vel videntē eum.
O Darcus. plangens supflue
O Ebecca multa patientia vel
 que multū acceperit **B** Dfum
 sanantē nos vel reficientē nos.
S Abaoth virtutū vel exerci
 tū **S** Odoma. pecus tacens
 vel fulua vl' sterilis **S** Non spe
 cula **S** Pania expedicio vel
 attructio **D** recty hispaia scribit:

S Tachin faciente cantalenas
S Athanas pabatu. vl' cōtra-
 rius **S** Osipater. saluās disp-
 sos **A** Rifenā. inuente vel re-
 uertente **A** Riosā. pspique.
A Timotheus. benefici **A** G-
 aus adiūgens id est applicans se ad
A Kbanus luce gaudēs **W** rthi p^a
H Dollo miraculū vel cōgregas
 eos **B** Arnabas filius cō-
 solatiois **A** Jozinthū aues vl'
 deaurioēs eorum **A** Ephas pe-
 trus **S** urū est **A** Rispū scientē
A Coes inuestigantes vl' oēs sed
 melius cōclusio vl' gsumatio **D** A-
 masch⁹ sanguis potus **E** Feso.
 voluntas mea in ea vl' aia mea i
 ea **E** Ada vita vl' calamitas:
O Alata magnifica vl' trāsla-
 tio **I** Pēis cōfitentibz vl' laudān-
 bus **I** Acobo supplantator.
M Aranatha. dñs nr venit **S** urū
 est **P** Riscā cognoscens **O** Oste-
 nes saluās interpretat: **S** tēpha-
 na. regulā viām vl' speculatozem
 vrm vel iudicantē vos: **O** Abba-
 hū reges **S** Nuan⁹ missus
H Dia. **De 2^a ad eodē.**
H auferēs vl' pgenē **H** Aetha
 stupor vel descensio **B** Elia ce-
 ca angusta vel cecū lumē. vl' filius
 preuariatōis **H** ed rectius belial di-
 cit: **I** Drahelite viri videntes de-
 um **A** Roade requiē vel latitu-
 dine **A** Jū querentē vl' bonum
H ed melius luctatū **Ad galathas.**
A Rabiā. hūilē vl' occidentalem
A Ethiochiā. paupertatis silen-
 tiū **A** Gar aduena cōuertens
O Alia. assumptio vl' vocatio la-
 mentabilis **H** Odaismū con-
 fessione **I** Chānes dñi grā.

vel cui donatū est **P** Erus.
 dissolvens vl' discaionis **S** Pri-
 a sublimis **S** Yna mensura ei⁹
 vl' tēptatio **ad ephesios vel ad plm.**
B Eniamm filij dextere **A** G-
 mens. ecclesiastes vel cōnoma-
 tor. **A** Pasrodū. fructiferū.
A Ochodiā. apprehendente dñm
E lippenses. os lapadarum.
E Arise⁹. diuisus **E** lippus
 os manū vl' lapadarū **B** M-
 thice. loquelā vl' adoleſctia quā
 dicere possum⁹ antilenā **A** R-
 salouicā. festinās vmbriā statue. **ad col.**
H Ristarcus. mons facture sup-
 flue **H** Rhippus loqutu
 do opis vl' insidie oris vl' insidie
 dilatati **B** Arnabas filius cō-
 solatiois **A** Olosis vons facte
D Enas silens **E** Pasra fru-
 gifer vl' equidē videns **I** Neso
 saluator **I** Istus prens vel
 ipi elatus **I** Erapoli iudicio
 supiori **L** lodicia tribz ama-
 ta. dñi si melius natiuitas expe-
 tata **L** Ncas ipe cōsurgēs vel
 ipe eleuās **M** Arcus sublimis
 mandato vl' amarus vl' certus
 attritus vel limat⁹ **A** Jmphā-
 applicatā ori eoz **O** Nesimo
 decoro vl' rudenti **A** Jtaus tu-
 cens **ad thessaloniceses**
H Chana fr mens quis vl' frat
 Aneus dñs **H** Chene in-
 terptatur dissipate **S** Plas.
 missus **S** Athanas adisari⁹
 vel trisgressor **ad hebreos**
H Orakā pz videns multitu-
 vl' angustie **H** Aaron mons
 fortitudinis **H** Bel. luctus.
B Alrac fulgurās **O** Alu

possessio **D** Aud desiderabilis f
 nam fortis. **E** Lochi dedicatio
E Dan rubens vl' aceru' lapi
 du' **E** Dicus transitor **E** A
 rao nudavit viru' vl' dissipavit.
E Alse trāsiens. qd' interceptat
 pascha **O** Exon opimentum
 iniquitatis **I** Hesus salus vl'
 saluator **I** Hda cōfrens vel
 laudator **I** Haac risus **I** a
 cob supplantator **I** Oseph ad
 dens vl' augmentū **I** Ericho.
 luna vel odor eius **I** Epte ape
 runt vl' apientis **I** Em addit
M Orses palpans vel linens
M Elchisedech rex iust **M** a
 na qd' nā est istud **M** De re
 quies vl' reqescens **M** Ab si p
 au' mediā lrām scribatur signi
 ficat famē si p' he ipetū. si p' heth
 latitudine **S** Abba requies.
S Alem pax **S** Ara pūceps
S Amson sol eoz **S** Amu
 hel nomē eius de9 **S** Von.
 specula **Ad thimothēū prima**
A lexander leuans angustia
 tenebrarū **A** Dam ho
 mo **O** Alacia trāslatio **O** al
 lia trāsrens **O** Pabolū. deflu
 entē vel clausū **I** Amnes.
 marin9. vel ubi est signū **E** Fe
 sū voluntas ei9 **E** Wa calamit
 tas vel vita vl' ve **I** Amres.
 mare pelliciū vl' mare i capite
O lesiforus. rñdens narrat
 onē **O** Ontus. idinās cōsilii
O Matus ore malleator vel
 ore contundens **S** Athanas
 adūsari9 **S** Menens dormi
 tans. **De scda ad eundē**
A dia elatio **A** Rhipus
 longitudo opis **A** Ristaricus.

mons facture supflue **A** ltho
 chya paupertatis silenciū **A** Qu
 la dolens vl' parturēs **A** Rescēs
 tenebrosus **O** Arpu scientē pspi
 cue **O** Oūthub out' ipē **O** Lau
 dia spes trāquillitatis **D** Emas
 silens vel terren9 vel sanguineus
D Almatia paupertatem grande
E Onice ornantis. **E** Oodia
 apprehendentē dñm **E** Kinogencs
 vomēs eos in valle si melius monē
 scrutatus **E** Feso volūtas eius.
E Kastus. fr videns **E** Obolus
 cohabitator **E** Agelus occurēs vl'
 cōtrari9 **E** Alonē finē dñi **E** Ne
 tus declinās vl' os meū **O** Alacia
 magifica vl' trāslatio **I** Conū
 vocatā vl' durā **D** meli' ubi ē thala
 ni9 **I** Oide vde' **I** Hecich' id est q
 secuta est utilitatem. **I** Hstris vti
 litas angustie vl' tribulacionis **I** W
 ras ipē consurgens vl' eleuās **I** H
 nus candid9 vl' tybiceu' **M** Orses
 palpās vl' atrectās **M** Embrianas
 aptas vl' manifestas **M** Iletū gene
 rare vl' q's est ei9 **M** Ristū cognos
 centē **M** Rudes indut9 cōsilio.
M Oma excelsa vl' tonitruum.
M Roadi seruenti **M** Rofimū
 dissoluentē thalamos **ad titum**.
Rithema anathematizantē
 vel conturbantē **A** Ppollo
 mirabilis **A** Reta vocationē cō
 sumatā **A** Ropoli germē pteci
 ois mee **Z** Enā cōmotionem ei9
 vl' cōmonēs eū vl' ipē reqescēs. **ad**
A Ppia cōtinens **philemonē**.
 vel cōtinēa vl' libera **A** R
 chippo lōgitudini opis **O** Emas
 silens **O** Pasfram. quē nos cres
 centē vl' augmentū possum9 dice
A Plemoni mire donato vel

certe os panis eorum **O** Mesimū
respondentem **De apocalypsi**

Hia elano **H**Men vere sine
fideliter **H**Der bñtudo vl be-

anis **H**Egypti tribulatio **H**h
mageddon. consurrectio terti vl cōsur-

rectio in pōra s; melius mons a latrū
culis vl mons globosus **H**elina

laudate dñm **G**Alaā van? pls
Efesu volūtas mea ī ea vl cōsi-

lū meū **E**frates. frugifer.
Madelpchia saluas herente dño

Old temptatio **O**Qg diuora.
id est tectū **E**zabel flux? sanguis

vel fluēs sanguīe. s; meli? vbi ē ster-

quilinū **D**achar est merces.
Oseph. adaugens **H**esius

saluator **L**odicia tribz amabi-

lis dñi vel fuerūt in vomitu **L**E
ui additus **G**Abaddon pdens p

eo qd est inflicēs. s; meli? solitarius

eoz **M**Anna quid est hoc? **M**a
nasses obliuosi? vl obstupescēs **M**a

chael qd vt de? **M**agog de docta
te hoc est de tecto siue qd ē diuora.

Nicholaitaz effluxio vel emā
lāguēs vl stulticia emē lāguentis

Neptali cōuersantis **P**aulo
on eoz vl ori tube **P**argamo di-

nidenti cornua eoz. vl dissecati val-

le **R**uben videte filiā vl videte
ī medio **S**myrne. cūctio eoz
vl mirra **S**ardis pūcipi pul-

chritudis vel pulchritudo **S**il-

thane trāsgressori vel adusario.
Symeoni audienti tristitias.

Sodome taceti pecori **T**hi-

atira illuīnata **Z**abulo habi-

taculū pulchritudis **Z**Cetera
noīa q hūc pmissa sūt ī superioribus
libris veteris testamēti reperies
Eplicat liber interpretatiōis hebrai-

corū noīm gloriosi iheronimi

**Adeda de nominibz regionū et
locorū in actibz aplozū.**

Cheldamach ager san-
guis qui hodieq; mōstra-
tur in helia ad australe
plagā montis syon. et ar-
ten? iuxta iudeozū cōsili-
ū mortuos ignobiles alios terra terti-
git alios sub duos putrescat **H**ha
regio que mūd. cognōtatur. absq; ori-
entali pte q ad capadotiā syriacq; pro-
gredit? vndiq; circūdata mari **C**ui?
prouīcie sunt. frugia. pāphilia. cilicia
licaonia galacia et alie multe **H**ed
spēcialiter vbi ephesus ciuitas est
asia vocat?. **H**Egypti regio a sep-
tentrione mare magnū sinūq; am-
bicū **A**b oriente rubiū mare a me-
ridie oceanū. ad occasū libiā ha-
bet. cui? inferiore pte iulus dextra
leuaq; diuisus āplexu suo detinuit
canopiro ostio ab affrica. ab asia p
lusiacō. centū sexaginta mille pas-
suū intuallo. **C**uā ob causā int.
insulas quidā egyptū retulere. in-
se findente nilo vtriq; vt delte lre
figurā efficiat **I**deoz; grece lre vo-
cabulo multi delatā appellauere egyptū
mensura ab vnitāte aluci vnd
se primū findit in latera ad cano-
picū ostiū centū quadraginta sex
passū. ad pelusiacū vero ductōz;
qui quaginta septē. **H**Arabia.
regio int? sinū maris rubri q p
sias. et eū qui arabicus vocat? ha-
bet gentes multas. moabitas. ama-
nitas. ydumeos. sarracenos. alias
q plurimas. **A**rabia aut sacra
interpretari dicit? eo q sit regio thu-

riferat odoris creans. **H**ic etenim gre-
 n eudemou. nri beatu vocauerit
Aethiopi regio ab indio flu-
 mine consurgens iuxta egyptu.
 nul nilu et oceanu et in me-
 ridie sub ipa solis vi ciuitate ias
 Quoz tres sut ppli hesperij occi-
 dentis garumantes tripolis. indi-
 orientis **A**ethiopia ciuitas.
 syriacoales in qua barnabas et
 paulus apli sunt ordinati Est et
 alia i pisidia pincia in qua pdi-
 cantes ide iudeis dixerut Vobis
 oportebat pnu loqui vbu dei sed
 qu repulistis illud et idignos vos
 iudicastis etne vite et cetera **A**lex-
 andria ciuitas egypti q quonda
 nom dicebat int egyptu affrica
 et mare quasi clastru posita
 est in q bti euangeliste marci tu-
 muli hodie q veneratur **A**lot
 opidu insigne palestine qd hebra-
 ice vocatur esdod. et e vna de qu
 q olim ciuitatib; allophilorum.
Athalia ciuitas paphlie ma-
 ritima **A**thipolis ciuitas et
 ipa macedonie Est et altera eiusde
 nois in syria **A**tholonia est ci-
 uitas et ipa macedonie Est et alia
 i prouicia affrice q dicitur petapo-
 lis **A**thene ciuitas i achia.
 phie dedita studijs Que cu vna
 sit pliali nio semp appellari solet
 Cui phure portus septepha muro
 quodam communit fuisse testatur
Athoparis athenaru curia q
 int ptatur villa martis q ipe ibi
 quonda a duodec diebus iudicatus
 sit **A**thos ciuitas asie maimitina
 eade appellonia dicta **A**thpa-
 tris ciuitas palestie iur diruta
 qua herodes rex iudee ex pas.

sui noie vocauerat **A**thiporu
 nome fori rome ab appio quoda
 consule tractu. a quo et via appia
 cognominata est.
Babilon. metropolis regni
 chaldeoz ubi eoru q edificati-
 bat turri lingue diuise sunt a q
 et regio grauposita babilonia vo-
 cata est **H**ic fuisse potetissima et
 capestrib; p quadru sita ab agulo
 vsq; ad angulu muri sedea milia
 passu tenuisse id est simul p arcu
 tu sexaginta qtuor refert herodo-
 tus et multi alij qui grecis histori-
 as coscripserut **A**rx at id est capito-
 lu illi vrbis e turris q post diluu-
 u edificata qtuor milia passu te-
 nere dicit. Cui post ruma mu-
 ri tu fictiles remansisse dicit. et
 ob bestias q illic abundant capti-
 das recipati ee tradat **B**ithi-
 na ciuitas asie mioris q et quo-
 da bithuaria et deinde mydoia
 dicta est Et maior frigia iera flu-
 mie a galacia determinata ha-
 bet ciuitate eiusde nois **B**e-
 roe ciuitas in macedonia q vbum
 dni nobiliter accepit.
Capadotia regio in apite sy-
 rie id est septentrione **C**ire-
 ne ciuitas in libia cui regio
 etia petapolitana vocatur. eo q
 quiq; vrbib; maxie fulgeat. bero-
 nie. arsinoe. ptolomade. appollo-
 ma ipa q; scyrene **C**reta ge-
 ne insula centu quonda vrbib;
 nobilis. vñ et contapolis dicta est
Cypus insula i mari paphi-
 lio quidec quoda opidis insignis
 famosaq; diuicis. maxie eris. ibi
 eni pma hui metalli inuencio et
 vtilitas fuit cui pximu e simbz i

alicis p̄mōtatorū et opidū veneris
Quia prouincia asie quā signus
ānis int̄secat et montē **Q**alma
na cuius mem̄it salomō a syria cele
sepat **Q**Arrea ciuitas mesopota
mie apud romanos aut̄ hospicio
trassidade apud nos aut̄ hospicio a
brachā p̄uarche et parētis eius morte
eius nobis **Q**Haldeor regio int̄
babiloniā et arabia. tygrī et effra
ten **Q**Anaā. filiū chā obtinuit
terrā a sydone vsq; ad gasā quā
deinceps iudei possederūt eiectis cha
nanas **Q**Esarce. ciuitates due
sunt ī tra repp̄missiois Una cesare
a palestine. in litore maris mag
ni sita q̄ quondā purgos id ē turris
stratonis dicta ē. s; ab herode rege
iudee nobilius et pulchri et cont̄
vium maris multo utilius īstructa
ī honore cesaris cesarea cognōiata
ē. cui etiā tēplū in ea marmore al
bo cōstruxit. ī qua nepos eius hero
des ab angelo p̄cuss; ē. cornelius
centurio baptizatus. et agab; p̄pha
zōna pauli ligatus ē **Q**Alterā vero ce
sarea philippi cuius euāgelij scriptura
mem̄it ad radices mōtis libani. vbi
iordāis fontes sunt a philippo tetrar
cha eiusdē regiois facta et ī hono
re tyberij cognōiata est **Q**Et etiā
cesarea cappadocie metropolis est
cuius lucas ita mem̄it **Q**Pscty ē ab
epheso et descēdēs cesareā. ascēdit
et salutauit eadē **Q**Chorinthus
ciuitas achaie maītima **Q**Che
re port; chorinthior ciuitatis **Q**Chy
o insula an̄ bethaniā cuius nomen
syra lingua mastice designat eo
q̄ ibi mastix gignit **Q**Hanc aliqui
chā appellauere a chione mimpha
QIndus insula cōt̄ asiā **Q**Choo

nobilissima cōtra asiam īsula ad
iacēs p̄uincie achae Et ē eiusdē noīs
opidū in īsula calūpna.

Damasus nobilis vrb̄ feruens
que et quondā in d̄ni syria
tenuit p̄ncipatū nūc sarracenoū
metropolis ēē phibet **Q**Un̄ et rex eorū
nauias famosā ī ea sibi sueq; ge
ti basilicā dedit **Q**xp̄ianis in cir
citu ciuib; b̄ti iohānis baptiste ec
clesiā frequentatib; **Q**Erben ciui
tas liconie p̄uincie **Q**Clamite p̄u
ap̄es psidis. ab elā filio sem̄ appellatū
QEsus amazonū opus euāgelista iohānis
asia vbi req̄esat b̄tus euāgelista iohānis
Higia p̄uincia asie troadi sup
iecta. septentrionali sua p̄te gn
lacie cōtinuata meridiana lico
nie et psidie. migdonieq; ab ouēte
cappadoniā attingit **Q**Due sūt autē
frigie quaz; maior smyrnā habet
minor vero iliū **Q**Encia p̄uincia
syrie cuius p̄tes sūt samaria et galile
a et alie pluime regiones.

Galilee due sūt Una galilea gr̄
tū vicina finib; tyrior; ī tri
bu neptali **Q**Alterā circa tybeiadē
et stagnū genesareth; ī tribu zabu
lon **Q**Alia ciuitas insignis pale
stine. q̄ apud veteres erat finis cha
naneor; ad meridiē **Q**Et antiquū gn
ze locū vix fundamētōz; vestigia de
mōstrat **Q**Hec aut̄ nūc in alio loco pro
illa q̄ corruit edificata est **Q**Ala
cia p̄uincia asie a gallis vocabulū tra
hens. q̄ in auxiliū a rege bithnie e
uocati. regnū cū eo facta victoria di
uiserūt **Q**Hiq; deinde grecis admig
p̄mo gallogreci. postea galathe sūt
appellati **Q**Becia quedā p̄uincia
achae que a grecis scriptorib;
hellas vocata est ī q̄ athenaz; cui

tas est quōdā athica dicta
Hidmetus ciuitas i bizantia
 regnōe affrice **H**adria nomē
 maris cōtra rauenā. qd p hostia pa
 di flumīs intrat: sup̄to vocabulo ab
 adria p̄xima ciuitate q̄ eidē mari
 nomē aduatiō dedit. **H**erusa
 le metropolis quōdā totius iudee.
 q̄ nūc ab helio aduano cesare. q̄ eā
 a tito destructā latiore situ restan
 rauerit helia cognōiata ē. Cuius
 ope factū est. ut loca sancta idē
 dūce passiois et resurrectiois. sed
 et inuentiois scē crucis quōdā i fra
 vībē iacētia. nūc eiusdē vībē iuu
 ro septentrionali aruēdetur. **H**u
 dea. aliq̄n tota terra duodecā tribu
 ū appellat. Aliq̄n due t̄n tribz que
 quōdā iudea vocabāt. ad distincti
 one galilee et samaria aliazq̄
 in terra repmissiois regionū. Et no
 tādū apud hystoricos q̄ iudea ad
 palestina galilea vero et samaria
 ad fenicē ptineat. **H**ope opidū
 palestine maritimū in tribu dan
 ubi hodieq̄ saxa mōstrātur in lito
 re i q̄bz andromeda religata. p̄sei
 quōdā vi sui fert. liberata fuisse
 presidio. **H**oniū. ciuitas cele
 berrima henonie. Et est alterra i
 alia. **H**alia regio et patria
 romanorū ab italo rege vocabulū
 trahens. q̄ ab affrico et borea ma
 ri migno cūcta reliqua alpiū ob
 ius obstruitur.
Hibie puīcie due sūt. Dna li
 bia cyreniaca de q̄ dictū est
 Et ptes libie q̄ est circa reneu. Hec
 porta egypti i pte affrice p̄ma
 est et mari libico cognōmē dedit
 post quā libia ethiopiū vsq̄ ad
 meidianū ptngēs oceanū. **H**id

da ciuitas palestine i litore maris
 magni sita q̄ nūc diospol dicitur
Hionia puīcia asie ē et eius
 de noīs ciuitas i frugia minore.
Histra. ciuitas henonie. **H**ina
 puīcia asie. **H**aser. ciuitas littā
 ria. crete isule iuxta locū q̄ vocat.
 boi portus ut ip̄e lucas expōit p̄ qua
 qdā corrupte talasa legunt. **H**ons
 oliucti ad orientē iherosolime torre
 te cedron intfluēte. ubi vltia dñi ves
 tigia humo ip̄essa hodieq̄ mōstrāt.
 Cūq̄ terra eadē cotidie a credētibz
 hauriat. nichilominz t̄n eadē sc̄n ves
 tigia p̄stantū statū cōtinuo recipiūt
 Deniq̄ cū ecclia in auis medio sunt ro
 tundo scemate et pulcherrimo ope
 conderetur summū t̄n cacumē ut
 phibetur p̄pter dñia corpis meatū.
 nullomō cōregi et cōtaminari potu
 it s̄ transitus ei9 a terra iter ad celū
 vsq̄ patet ap̄tū. **H**edi. a madau
 filio iofeth appellati sunt. Dūt autē
 inter flumē indū. et flumē tygri
 regiones iste a mōte caucaso vsq̄ ad
 mare rubrū ptngētes aracusia par
 thia. assiria. psidia. et media quas
 scriptura sacra vniūsas sepe medie
 noie vocat. **H**esopotamua regio
 ut flumia tygri et eufraten. que et
 ip̄o vocabulo grece in medio flumi
 nū cē posita mōstrat. Nūc ad me
 ridiē succedit babilonia. deinde chal
 dea vel cedar. nouissime arabia eu
 demon. **H**adian. ciuitas iuxta
 arnone vl' arcapolim. cui9 nūc
 riune t̄nūmodo demōstrant. ubi
 moyses apud iethio socerū suū
 exulabat. **H**isia puīcia asie nūc
 elos dicta est. et altera eiusdē noīs
 iuxta flumē danubiū. ferūtq̄ auc
 tores trāsisse ex ea rozamoefas.

et frugas et hynos a quibz appellantur in
asia. nisi fruges et hylum **M**acedo-
nia. prouincia grecorum nobilissima et v-
tutibus alexandri magni nobilior fac-
ta **M**ylene. insula contra asia
q̄ a proxima continente abest septem
milibus et dimid. passibus **M**etus ciui-
tas in asia maritima decem stadiis
ab ostio meandri amnis secreta. vbi pau-
lus ephesiorum maiores alloquitur. Est et
insula ignobilis eiusdem nominis in ma-
ri egeeo licaonio.

Nazareth viculum in galilea iuxta
montem thabor. vnde et dominus in
illis christus nazareus est vocatus. habetque
eccliam in loco quo angelus ad beatam
mariam euangelizaturus intravit. Sed
et alia vbi dominus est nutritus **N**epo-
polis ciuitas carie que est puincia asie.

Nilrithi inter flumen iordanum quod est
ab oriente. et inter flumen ty-
grum quod est ab occidente siti sunt vt sup-
dictum est **O**ntus regio multarum
gentium iuxta mare ponticum quod asia
europam diffiniat et pluima ostio
rum danubij in fusione dulcis cete-
ris esse cognoscatur **P**amphylia. pu-
incia asie **P**aphus ciuitas ma-
ritima in cypro insula. veneris qui-
dam sacris carminibusque poetarum fa-
mosa que frequenter terremotu lapsa
nunc ruinarum vestigiis. quod olim
fuerit ostendit **P**erge ciuitas
paphie prouincie **P**sidia puincia
asie **P**hilippis ciuitas in prima
parte macedonie **P**ltara ciui-
tas hie prouincie in asia **P**to-
lomaus ciuitas in iudea maritima
prope montem carmelum que quondam
adcho dicta est Est autem altera pro-
tolomaus in pentapoli prouincie af-
frice cuius super meminimus **P**treolis

ciuitas colonie apanie eade ream dicitur
Roma vrbis totius quondam orbis
domina. a conditoris sui romuli
noie sic vocata Quapud eximia
virtute plerisque scriptorum quasi sola est
urbem appellare malebat **R**od-
dadum insularum nobilissima est ab
orientem prima quondam ophusa vocata
in qua vrbis eiusdem nois fuit crea-
ta colupna famosa septuaginta cubi-
torum altitudinis Cuius a portu asie
viginti milibus passuum **R**equium
ciuitas maritima alie viginti mi-
libus passuum a promontorio peloro se-
creta. cuius nomen grecum interpretat
descriptio. eo quod talie pars huius
agro ytalie quondam coherens mox
interfuso mari sit auulsa quideam
passuum longitudine fretum. in lati-
tudine autem modo iuxta colupnam
regiam In quo fretum est scopulorum sal-
la. ite curpdis mare vrigosum ambo
clara seuiria

Samaria ciuitas regalis in israhel
in vertice montis somer posita.
Sed et omnis regio que circa ea fuit a
ciuitate quondam nomen accepit are-
dia inter iudeam et galileam iacet hie
ab herode antipater filio in honore
augusti cesaris. greco noie sebasti-
id est augusta vocata est **S**chem
ciuitas iacob. nunc neapolis dicta iuxta
sepulchrum ioseph. que a filio regis sui
emmoz vocabulum suscepit iuxta quam
dominus samaritane mulieri ad puteum
loquitur. vbi nunc etiam fabricata est
ex latere montis garizim **S**ma-
mons in regione madian super
arabiam in deserto que alio noie cho-
reb vocatur vnde dicitur. et fecerunt
vitulum in choreb cum hoc moyses in
sina factum scripserit **S**aronas

quod interpretatur caepstris. regio est caesa
 rea palestine usque ad opidum iope p-
 tingens Et est hodieque locus pasceudis
 gregeb; apt; que iuxta soli qlitatem
 petro pdicante. fidei cotinuo fructus
 germinavit Sed et int; monte tha-
 bor et stagnu tyberiadis regio saro-
 na vocatur **S**idon vrbis fenias in-
 signis olim termin; dhananeo; ad
 aqlone iuxta libani montis ortu sita
 et ipa artifex vitis **S** Eleutha civi-
 tas syrie nobilis in promotorio syrie
 anthiochie sita **S** Alanus civitas
 in cypro insula. nuc constana dicta
 qua traxani principis tpe iudei oib;
 interfectis acrolis deleueru; **S** Amo-
 traia insula in parnasiaco sinu **S** P-
 ria que hebraice aram dicitur regio e-
 inter flume eufraten et mare mag-
 nu usque ad egyptu ptingens Habet
 maximas puicias romagenam phe-
 nicia. et palestina absq; sarracenis
 et nabatheis quoz gentes sut duo-
 decim **S** Amo insula in mari ego
 in qua reptia pus fictilia vasa tradit;
 unde et vasa samia appellata sunt.
S Hurna civitas line puicie i asi-
 a. cui lucas ita memit. et pelag;
 cilicie et paphilie nauigates veni-
 m; in smurna licie. p quo aliq; rodi-
 res habet venim; in listra q est ali-
 cie Porro iheronim; in libro hebreo-
 ru nom smurna ponit et interpretat;
 amara **S** Almon. civitas mariti-
 ma insule crete **S** Pytes arenosa
 in mari magno loca multu terribi-
 lia et metuenda eo q a se oia deri-
 pere soleat et appropinquati vadoso
 mari hereat Ne at ad mare egyp-
 tu vicine sunt **S** Tracusa metro-
 polis sicalie sub pmontorio pachino
 Diquide sicalia ipa trib; est distincta
 et parit admiscet;

pmotorijs vnde et a trianguli specie
 trinacria quoda vocata mox a sicu-
 lo rege sicalia dicta est **P**rimu pmo-
 toriu dicitur pelorus et aspectat ad
 aquilonem cui messana civitas pri-
 ma est. et aduersu ex ytaliam est p-
 montoruu cuius duodeci stadiorum
 intervallo. **D**ecundu dicit; pachinu
 quod respicit ad euru nothiu **T**ercium
 appellatur libeu. civitate eiusdem
 nois habens et dirigit; in occasum
Tharsus civitas metropolis ali-
 que puicie paulo aplo gliosa.
Tirus metropolis fenias i tribu
 neptali vicesio ppe miliario a cesarea
 philippi **H**ec quonda insula fuit p-
 alto mari septingentib; passib; di-
 uisa. si ab alexandro terra cotines
 facta est. ppter expugnatione militis
 in breui freto aggerib; coportatis **C**ui;
 maxime nobilitas cochylis vl purpu-
 ra constat **T**hoas civitas asie ma-
 ritima eade antigonia dicta **T**hia-
 thire civitas lidie. q est puicia asie te-
 plo quonda esculapij famosa. cuius
 cuius erat lidia porfiropolis id e pur-
 pure venditur que in philippis fide
 xpi suscepit **T**hessalonica. civitas
 macedonie **T**heatriu locus a spec-
 taculo vocabulu mutuas. q in eo
 pplis stans desup atq; expectans lu-
 dos scenicos contemplaretur.

V Deo gratias

A A H

319-321

